



## Spis treści

## I Akty przyjęte na mocy Traktatów WE/Euratom, których publikacja jest obowiązkowa

## ROZPORZĄDZENIA

- ★ Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 216/2009 z dnia 11 marca 2009 r. w sprawie przekazywania przez państwa członkowskie prowadzące połowy na określonych obszarach, innych niż północny Atlantyk, danych statystycznych o połowach nominalnych (przekształcenie) <sup>(1)</sup> ..... 1
- ★ Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 217/2009 z dnia 11 marca 2009 r. w sprawie przekazywania danych statystycznych dotyczących połowów i działalności rybackiej przez państwa członkowskie dokonujące połowów na północno-zachodnim Atlantyku (przekształcenie) <sup>(1)</sup> ..... 42
- ★ Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 218/2009 z dnia 11 marca 2009 r. w sprawie przekazywania przez państwa członkowskie prowadzące połowy na północno-wschodnim Atlantyku danych statystycznych dotyczących połowów nominalnych (przekształcenie) <sup>(1)</sup> ..... 70
- ★ Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 219/2009 z dnia 11 marca 2009 r. dostosowujące do decyzji Rady 1999/468/WE niektóre akty podlegające procedurze, o której mowa w art. 251 Traktatu, w zakresie procedury regulacyjnej połączonej z kontrolą – Dostosowanie do procedury regulacyjnej połączonej z kontrolą – Część druga ..... 109
- ★ Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 220/2009 z dnia 11 marca 2009 r. zmieniające rozporządzenie (WE) nr 999/2001 ustanawiające zasady dotyczące zapobiegania, kontroli i zwalczania niektórych przenośnych gąbczastych encefalopatii w odniesieniu do uprawnień wykonawczych przyznanych Komisji ..... 155
- ★ Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 221/2009 z dnia 11 marca 2009 r. zmieniające rozporządzenie (WE) nr 2150/2002 w sprawie statystyk odpadów w zakresie uprawnień wykonawczych przyznanych Komisji <sup>(1)</sup> ..... 157
- ★ Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 222/2009 z dnia 11 marca 2009 r. zmieniające rozporządzenie (WE) nr 638/2004 w sprawie danych statystycznych Wspólnoty odnoszących się do handlu towarami między państwami członkowskimi ..... 160

Cena: 30 EUR

<sup>(1)</sup> Tekst mający znaczenie dla EOG

(Ciąg dalszy na następnej stronie)

PL

Akty, których tytuły wydrukowano zwykłą czcionką, odnoszą się do bieżącego zarządzania sprawami rolnictwa i generalnie zachowują ważność przez określony czas.

Tytuły wszystkich innych aktów poprzedza gwiazdka, a drukuje się je czcionką pogrubioną.

- ★ Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 223/2009 z dnia 11 marca 2009 r. w sprawie statystyki europejskiej oraz uchylające rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (WE, Euratom) nr 1101/2008 w sprawie przekazywania do Urzędu Statystycznego Wspólnot Europejskich danych statystycznych objętych zasadą poufności, rozporządzenie Rady (WE) nr 322/97 w sprawie statystyk Wspólnoty oraz decyzję Rady 89/382/EWG, Euratom w sprawie ustanowienia Komitetu ds. Programów Statystycznych Wspólnot Europejskich <sup>(1)</sup> ... 164
- 

#### Sprostowania

- ★ Sprostowanie do rozporządzenia (WE) nr 1394/2007 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 13 listopada 2007 r. w sprawie produktów leczniczych terapii zaawansowanej i zmieniającego dyrektywę 2001/83/WE oraz rozporządzenie (WE) nr 726/2004 (Dz.U L 324 z 10.12.2007) ..... 174



<sup>(1)</sup> Tekst mający znaczenie dla EOG i Szwajcarii

## I

(Akty przyjęte na mocy Traktatów WE/Euratom, których publikacja jest obowiązkowa)

## ROZPORZĄDZENIA

## ROZPORZĄDZENIE PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I RADY (WE) NR 216/2009

z dnia 11 marca 2009 r.

**w sprawie przekazywania przez państwa członkowskie prowadzące połowy na określonych obszarach, innych niż północny Atlantyk, danych statystycznych o połowach nominalnych (przekształcenie)**

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

PARLAMENT EUROPEJSKI I RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską, w szczególności jego art. 285 ust. 1,

uwzględniając wniosek Komisji,

stanowiąc zgodnie z procedurą określoną w art. 251 Traktatu <sup>(1)</sup>,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Rozporządzenie Rady (WE) nr 2597/95 z dnia 23 października 1995 r. w sprawie przekazywania przez państwa członkowskie prowadzące połowy na niektórych obszarach, innych niż północny Atlantyk, danych statystycznych dotyczących połowów nominalnych <sup>(2)</sup> zostało kilkakrotnie znacząco zmienione <sup>(3)</sup>. Ponieważ mają być do niego wprowadzone kolejne zmiany, należy je przerehabilitować w celu zapewnienia jasności.
- (2) Wspólnota Europejska uzyskała członkostwo w Organizacji ds. Wyżywienia i Rolnictwa Narodów Zjednoczonych (FAO).
- (3) Protokół zawarty między Radą Unii Europejskiej a Komisją Wspólnot Europejskich przewiduje obowiązek przekazywania przez Komisję do FAO wymaganych danych statystycznych.
- (4) Zgodnie z zasadą pomocniczości cele proponowanego działania mogą być osiągnięte wyłącznie w oparciu o akt prawny Wspólnoty, ponieważ tylko Komisja może koordynować niezbędny proces harmonizacji informacji statystycznych na poziomie wspólnotowym, przy czym gromadzenie danych statystycznych dotyczących

rybołówstwa oraz zapewnienie niezbędnej infrastruktury do przetwarzania i kontroli wiarygodności powyższych danych jest pierwszym i podstawowym obowiązkiem państw członkowskich.

- (5) Kilka państw członkowskich wystąpiło z wnioskiem o przedkładanie danych w innej formie albo za pomocą innych środków komunikacji niż określone w załączniku V (odpowiednik kwestionariuszy Statlant).
- (6) Środki konieczne do wykonania niniejszego rozporządzenia powinny zostać przyjęte zgodnie z decyzją Rady 1999/486/WE z dnia 28 czerwca 1999 r., ustanawiającą warunki wykonywania uprawnień wykonawczych przyznanych Komisji <sup>(4)</sup>.
- (7) W szczególności należy przyznać Komisji uprawnienie do dostosowywania wykazów statystycznych obszarów połowowych lub ich podrejonów i gatunków. Ponieważ środki te mają zasięg ogólny i mają na celu zmianę elementów innych niż istotne niniejszego rozporządzenia, środki te muszą zostać przyjęte zgodnie z procedurą regulacyjną połączoną z kontrolą przewidzianą w art. 5a decyzji 1999/468/WE,

PRZYJMUJĄ NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

Każde państwo członkowskie przekazuje Komisji dane dotyczące nominalnych połowów dokonywanych przez statki zarejestrowane w danym państwie członkowskim lub pływające pod jego banderą, prowadzące połowy na określonych obszarach, innych niż północny Atlantyk, w poszanowaniu rozporządzenia Rady

<sup>(1)</sup> Opinia Parlamentu Europejskiego z dnia 17 czerwca 2008 r. (dotychczas nieopublikowana w Dzienniku Urzędowym) oraz decyzja Rady z dnia 26 lutego 2009 r.

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 270 z 13.11.1995, s. 1.

<sup>(3)</sup> Zob. załącznik VII.

<sup>(4)</sup> Dz.U. L 184 z 17.7.1999, s. 23.

(Euratom, EWG) nr 1588/90 z dnia 11 czerwca 1990 r. w sprawie przekazywania do Urzędu Statystycznego Wspólnot Europejskich danych będących przedmiotem poufności informacji statystycznych <sup>(1)</sup>.

Dane dotyczące nominalnych połowów obejmują wszelkie produkty rybołówstwa wyładowane lub przeładowywane na morzu, niezależnie od postaci, lecz nie obejmują ilości, które po złowieniu zostały usunięte za burtę, spożyte na pokładzie lub wykorzystane podczas połowów jako przynęta. Dane zapisuje się jako równowartość żywej wagi wyładunków lub przeładunków, w zaokrągleniu do pełnej tony.

#### Artykuł 2

1. Dane podlegające przekazaniu dotyczą nominalnych połowów na każdym z głównych obszarów połowowych oraz w podrejonach tych obszarów, wymienionych w załączniku I, opisanych w załączniku II oraz zilustrowanych w załączniku III. Dla każdego głównego obszaru połowowego gatunki, w odniesieniu do których dane są wymagane, określa załącznik IV.

2. Dane za każdy rok kalendarzowy są przekazywane w ciągu sześciu miesięcy od końca danego roku.

3. Jeśli statki państw członkowskich, zgodnie z art. 1, nie prowadziły połowów na głównych obszarach połowowych w danym roku kalendarzowym, państwo członkowskie powiadamia o tym Komisję. Jednakże jeśli połowy miały miejsce na głównych obszarach połowowych, przekazywanie jest wymagane jedynie w stosunku do danych dotyczących kombinacji gatunki/podrejon, w odniesieniu do których połowy zostały zarejestrowane w rocznym okresie sprawozdawczym.

4. Dane dotyczące gatunków o mniejszym znaczeniu złowionych przez statki państw członkowskich nie muszą być indywidualnie wykazywane w sprawozdaniach, lecz mogą być włączone do danych uśrednionych, pod warunkiem że masa produktów nie przekracza 5 % ogólnego rocznego połowu na danym głównym obszarze połowowym.

5. Komisja może zmienić wykazy statystycznych obszarów połowowych lub ich podrejonów i gatunków.

Środki te, mające na celu zmianę elementów innych niż istotne niniejszego rozporządzenia, przyjmuje się zgodnie z procedurą regulacyjną połączoną z kontrolą, o której mowa w art. 5 ust. 2.

#### Artykuł 3

O ile przepisy przyjęte w ramach wspólnej polityki rybołówstwa nie stanowią inaczej, państwo członkowskie może wykorzystywać obliczenia wrywkowe w celu uzyskiwania danych dotyczących połowów dla tych części floty, w odniesieniu do których przekazanie bardziej szczegółowych danych wymagałoby uciążliwego stosowania procedur administracyjnych.

Szczegóły dotyczące procedur obliczeń wrywkowych, wraz ze szczegółami dotyczącymi udziału ogólnych danych uzyskanych za pomocą takich technik, muszą być włączone przez państwo członkowskie do sprawozdania przekazywanego zgodnie z art. 6 ust. 1.

#### Artykuł 4

Państwa członkowskie wypełniają swoje obowiązki zgodnie z art. 1 i 2, przekazując dane na nośniku magnetycznym, którego forma jest podana w załączniku V.

Państwa członkowskie mogą przedłożyć dane w formacie określonym w załączniku VI.

Za uprzednią zgodą Komisji państwa członkowskie mogą przekazywać dane w innej formie lub na innym nośniku.

#### Artykuł 5

1. Komisja jest wspierana przez Stały Komitet ds. Statystyki Rolnictwa ustanowiony decyzją Rady 72/279/EWG <sup>(2)</sup>, zwany dalej „komitetem”.

2. W przypadku odesłania do niniejszego ustępu stosuje się art. 5a ust. 1–4 i art. 7 decyzji 1999/468/WE, z uwzględnieniem przepisów jej art. 8.

#### Artykuł 6

1. Do dnia 14 listopada 1996 r. państwa członkowskie przekazują Komisji szczegółowe sprawozdanie opisujące sposób, w jaki dane dotyczące połowów są otrzymywane, oraz określające stopień reprezentatywności i wiarygodności tych danych. Komisja opracowuje podsumowanie tych sprawozdań dla ich omówienia w ramach właściwej Grupy Roboczej Komitetu.

2. Państwa członkowskie powiadamiają Komisję o wszelkich zmianach w informacjach przekazanych zgodnie z ust. 1 w ciągu trzech miesięcy od ich wprowadzenia.

3. Sprawozdania metodologiczne, dostępność i wiarygodność danych, o których mowa w ust. 1, oraz inne właściwe kwestie związane ze stosowaniem niniejszego rozporządzenia są raz w roku analizowane przez właściwą Grupę Roboczą Komitetu.

#### Artykuł 7

1. Niniejszym uchyla się rozporządzenie (WE) nr 2597/95.

2. Odesłania do uchylonego rozporządzenia traktuje się jak odesłania do niniejszego rozporządzenia i odczytuje zgodnie z tabelą korelacji w załączniku VIII.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 151 z 15.6.1990, s. 1.

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 179 z 7.8.1972, s. 1.

*Artykuł 8*

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie dwudziestego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Strasburgu dnia 11 marca 2009 r.

*W imieniu Parlamentu Europejskiego*

H.-G. PÖTTERING

*Przewodniczący*

*W imieniu Rady*

A. VONDRA

*Przewodniczący*

\_\_\_\_\_

## ZAŁĄCZNIK I

**WYKAZ GŁÓWNYCH OBSZARÓW POŁOWOWYCH FAO ORAZ ICH PODREJONÓW, W ODNIESIENIU DO KTÓRYCH NALEŻY PRZEKAZYWAĆ DANE**

(Opisy poniższych obszarów i podrejonów znajdują się w załączniku II)

**ŚRODKOWO-WSCHODNI ATLANTYK (główny obszar połowowy 34)**

- 34.1.1. Rejon wybrzeża marokańskiego
- 34.1.2. Rejon wyspiarski – Wyspy Kanaryjskie/Madera
- 34.1.3. Rejon wybrzeża saharyjskiego
- 34.2. Północny podobszar oceaniczny
- 34.3.1. Rejon wybrzeża Zielonego Przylądka
- 34.3.2. Rejon wyspiarski Zielonego Przylądka
- 34.3.3. Rejon Sherbro
- 34.3.4. Rejon zachodniej części Zatoki Gwinejskiej
- 34.3.5. Rejon środkowej części Zatoki Gwinejskiej
- 34.3.6. Rejon południowej części Zatoki Gwinejskiej
- 34.4.1. Rejon południowo-zachodniej części Zatoki Gwinejskiej
- 34.4.2. Rejon oceaniczny południowo-zachodni

**MORZE ŚRÓDZIEMNE I MORZE CZARNE (główny obszar połowowy 37)**

- 37.1.1. Rejon Balearów
- 37.1.2. Rejon Zatoki Lwiej
- 37.1.3. Rejon Sardynii
- 37.2.1. Rejon Morza Adriatyckiego
- 37.2.2. Rejon Morza Jońskiego
- 37.3.1. Rejon Morza Egejskiego
- 37.3.2. Rejon Basenu Lewantyńskiego
- 37.4.1. Rejon Morza Marmara
- 37.4.2. Rejon Morza Czarne
- 37.4.3. Rejon Morza Azowskiego

**POŁUDNIOWO-ZACHODNI ATLANTYK (główny obszar połowowy 41)**

- 41.1.1. Rejon Amazonii
- 41.1.2. Rejon Natalu
- 41.1.3. Rejon Salvadoru
- 41.1.4. Rejon oceaniczny północny
- 41.2.1. Rejon Santosu
- 41.2.2. Rejon Rio Grande
- 41.2.3. Rejon La Platy
- 41.2.4. Rejon oceaniczny środkowy
- 41.3.1. Rejon północny Patagonii
- 41.3.2. Rejon południowy Patagonii
- 41.3.3. Rejon oceaniczny południowy

**POŁUDNIOWO-WSCHODNI ATLANTYK (główny obszar połowowy 47)**

- 47.1.1. Rejon przylądka Palmeirinhas
- 47.1.2. Rejon przylądka Salinas
- 47.1.3. Rejon Cunene
- 47.1.4. Rejon przylądka Cross
- 47.1.5. Rejon rzeki Orange
- 47.1.6. Rejon Przylądka Dobrej Nadziei
- 47.2.1. Rejon środkowy Agulhas
- 47.2.2. Rejon wschodni Agulhas
- 47.3. Podobszar oceaniczny południowy
- 47.4. Podobszar Tristan da Cunha
- 47.5. Podobszar Wysp Św. Heleny i Wniebowstąpienia

**ZACHODNI OCEAN INDYJSKI (główny obszar połowowy 51)**

- 51.1. Podobszar Morza Czerwonego
  - 51.2. Podobszar Zatoki Perskiej
  - 51.3. Podobszar zachodniej części Morza Arabskiego
  - 51.4. Podobszar wschodniej części Morza Arabskiego, Lakkadiwów i Sri Lanki
  - 51.5. Podobszar Somalii, Kenii i Tanzanii
  - 51.6. Podobszar Madagaskaru i Kanału Mozambickiego
  - 51.7. Podobszar oceaniczny
  - 51.8.1. Rejon Marion-Edward
  - 51.8.2. Rejon Zambezi
-

## ZAŁĄCZNIK II

**ŚRODKOWO-WSCHODNI ATLANTYK (główny obszar połowowy 34)**

Załącznik III A przedstawia granice i podobszary, rejony i podrejonu środkowo-wschodniego Atlantyku (główny obszar połowowy 34 środkowo-wschodni Atlantyk). Opis obszaru oraz jego podobszarów, rejonów i podrejonów przedstawiony jest poniżej. Środkowo-wschodni Atlantyk obejmuje wszystkie wody Atlantyku rozgraniczone w następujący sposób:

od punktu na znaku wody wysokiej Afryki Północnej 5°36' długości geograficznej zachodniej w kierunku południowo-zachodnim, następującym po znaku wody wysokiej wzdłuż tego wybrzeża, do punktu w Ponta do Padrão (6°04'36" szerokości geograficznej południowej i 12°19'48" długości geograficznej wschodniej) i dalej wzdłuż loksodromy w kierunku północno-zachodnim do pkt 6°00' szerokości geograficznej południowej i 12°00' długości geograficznej wschodniej i dalej na zachód wzdłuż 6°00' szerokości geograficznej południowej do 20°00' długości geograficznej zachodniej i dalej na północ do równika; następnie na zachód do 30°00' długości geograficznej zachodniej i dalej na północ do 5°00' szerokości geograficznej północnej; następnie na zachód do 40°00' długości geograficznej zachodniej; następnie na północ do 36°00' szerokości geograficznej północnej i dalej na wschód do Punta Marroqui do 5°36' długości geograficznej zachodniej; następnie na południe do punktu początkowego na wybrzeżu afrykańskim.

Środkowo-wschodni Atlantyk jest podzielony w następujący sposób:

**Podobszar wybrzeża północnego (podobszar 34.1)**a) *Rejon wybrzeża marokańskiego (rejon 34.1.1)*

Wody leżące między 36°00' a 26°00' szerokości geograficznej północnej i na wschód od linii biegnącej na południe od 36°00' szerokości geograficznej północnej wzdłuż 13°00' długości geograficznej zachodniej do 29°00' szerokości geograficznej północnej, a następnie w kierunku południowo-zachodnim wzdłuż loksodromy do punktu o współrzędnych 26°00' szerokości geograficznej północnej i 16°00' długości geograficznej zachodniej.

b) *Rejon wyspiarski – Wyspy Kanaryjskie/Madera (rejon 34.1.2)*

Wody leżące między 36°00' a 26°00' szerokości geograficznej północnej oraz między 20°00' długości geograficznej zachodniej oraz linią biegnącą od 36°00' szerokości geograficznej północnej wzdłuż 13°00' długości geograficznej zachodniej do 29°00' szerokości geograficznej północnej, a następnie wzdłuż loksodromy do punktu o współrzędnych geograficznych 26°00' szerokości geograficznej północnej i 16°00' długości geograficznej zachodniej.

c) *Rejon wybrzeża saharyjskiego (rejon 34.1.3)*

Wody leżące między 26°00' a 19°00' szerokości geograficznej północnej i na wschód od 20°00' długości geograficznej zachodniej.

**Północny podobszar oceaniczny (podobszar 34.2)**

Wody leżące między 36°00' a 20°00' szerokości geograficznej północnej oraz między 40°00' a 20°00' długości geograficznej zachodniej.

**Podobszar wybrzeża południowego (podobszar 34.3)**a) *Rejon wybrzeża Zielonego Przylądka (rejon 34.3.1)*

Wody leżące między 19°00' a 9°00' szerokości geograficznej północnej oraz na wschód od południka 20°00' długości geograficznej zachodniej.

b) *Rejon wyspiarski Zielonego Przylądka (rejon 34.3.2)*

Wody leżące między 20°00' a 10°00' szerokości geograficznej północnej oraz między 30°00' a 20°00' długości geograficznej zachodniej.

c) *Rejon Sherbro (rejon 34.3.3)*

Wody leżące między 9°00' szerokości geograficznej północnej a równikiem oraz między 20°00' a 8°00' długości geograficznej zachodniej.

d) *Rejon zachodniej części Zatoki Gwinejskiej (rejon 34.3.4)*

Wody leżące na północ od równika oraz między 8°00' długości geograficznej zachodniej a 3°00' długości geograficznej wschodniej.

e) *Rejon środkowej części Zatoki Gwinejskiej (rejon 34.3.5)*

Wody leżące na północ od równika oraz na wschód od 3°00' długości geograficznej wschodniej.



f) *Rejon południowej części Zatoki Gwinejskiej (rejon 34.3.6)*

Wody leżące między równikiem a 6°00' szerokości geograficznej południowej oraz na wschód od 3°00' długości geograficznej wschodniej. Rejon ten obejmuje również wody ujścia rzeki Kongo, leżące na południe od 6°00' szerokości geograficznej południowej, oddzielone linią biegnącą od punktu Ponta do Padrão (6°04'36" szerokości geograficznej południowej i 12°19'48" długości geograficznej wschodniej) wzdłuż loksodromy w kierunku północno-zachodnim do punktu 6°00' szerokości geograficznej południowej i 12°00' długości geograficznej wschodniej i dalej na wschód wzdłuż równoleżnika 6°00' do wybrzeża afrykańskiego oraz następnie wzdłuż wybrzeża afrykańskiego do punktu początkowego w Ponta do Padrão.

**Południowy podobszar oceaniczny (podobszar 34.4)**a) *Rejon południowo-zachodniej części Zatoki Gwinejskiej (rejon 34.4.1)*

Wody leżące między równikiem a 6°00' szerokości geograficznej południowej oraz między 20°00' długości geograficznej zachodniej a 3°00' długości geograficznej wschodniej.

b) *Południowo-zachodni rejon oceaniczny (rejon 34.4.2)*

Wody leżące między 20°00' a 5°00' szerokości geograficznej północnej oraz między 40°00' a 30°00' długości geograficznej zachodniej; wody leżące między 10°00' szerokości geograficznej północnej a równikiem oraz między 30°00' a 20°00' długości geograficznej zachodniej.

**MORZE ŚRÓDZIEMNE I MORZE CZARNE (główny obszar połowowy 37)**

Załącznik III B przedstawia granice oraz podobszary i rejony Morza Śródziemnego i Morza Czarnego (główny obszar połowowy 37). Opis tego obszaru oraz jego podrejonów znajduje się poniżej.

Obszar statystyczny Morza Śródziemnego oraz Morza Czarnego obejmuje wszystkie wody morskie: a) Morza Śródziemnego; b) morza Marmara; c) Morza Czarnego oraz d) Morza Azowskiego. Wody morskie obejmują słonawe laguny wodne oraz wszelkie inne obszary, na których dominują ryby oraz inne organizmy morskie. Zachodnie i południowo-wschodnie granice są określone w sposób następujący:

- a) granica zachodnia: linia biegnąca na południe wzdłuż 5°36' długości geograficznej zachodniej od Punta Marroquí do wybrzeża Afryki;
- b) granica południowo-wschodnia: północne (śródziemnomorskie) wejście do Kanału Sueskiego.

**PODOBSZARY I REJONY OBSZARU STATYSTYCZNEGO MORZA ŚRÓDZIEMNEGO**

**Zachodnia część Morza Śródziemnego (podobszar 37.1)** obejmuje następujące rejony:

a) *Rejon Balearów (rejon 37.1.1)*

Wody zachodniej części Morza Śródziemnego ograniczone są linią zaczynającą się od wybrzeża Afryki na wysokości granicy Algierii z Tunezją, biegnącą na północ do 38°00' szerokości geograficznej północnej i dalej na zachód do 8°00' długości geograficznej wschodniej, i dalej na północ do 41°20' szerokości geograficznej północnej, i dalej na zachód wzdłuż loksodromy do wybrzeża kontynentalnego na wschodnim krańcu granicy między Francją i Hiszpanią, następnie wzdłuż wybrzeża Hiszpanii do Punta Marroquí, następnie na południe wzdłuż 5°36' długości geograficznej zachodniej do wybrzeża Afryki i dalej w kierunku wschodnim wzdłuż wybrzeża Afryki do punktu początkowego.

b) *Rejon Zatoki Lwiej (rejon 37.1.2)*

Wody północno-zachodniej części Morza Śródziemnego ograniczone linią zaczynającą się od wybrzeża kontynentalnego na wschodnim krańcu granicy między Francją i Hiszpanią, biegnącą na wschód wzdłuż loksodromy do 8°00' długości geograficznej wschodniej i 41°20' szerokości geograficznej północnej, następnie na północ wzdłuż linii do wybrzeża kontynentalnego na granicy między Francją i Włochami i dalej w kierunku południowo-zachodnim wzdłuż wybrzeża Francji do punktu początkowego.

c) *Rejon Sardynii (rejon 37.1.3)*

Wody Morza Tyrreńskiego oraz przyległe wody ograniczone linią zaczynającą się na wybrzeżu Afryki na wysokości granicy Algierii z Tunezją, biegnącą na północ do 38°00' szerokości geograficznej północnej, następnie na zachód do 8°00' długości geograficznej wschodniej i dalej na północ do 41°20' szerokości geograficznej północnej, i dalej na północ wzdłuż loksodromy do wybrzeża na granicy między Francją i Włochami, następnie wzdłuż wybrzeża Włoch do 38°00' szerokości geograficznej północnej, następnie na zachód wzdłuż 38°00' szerokości geograficznej północnej do wybrzeża Sycylii, następnie wzdłuż północnego wybrzeża Sycylii do Trapani, następnie wzdłuż loksodromy do przylądka Bon, a następnie na zachód wzdłuż wybrzeża Tunezji do punktu początkowego.

**Środkowa część Morza Śródziemnego (podobszar 37.2)** obejmuje następujące rejony:

a) *Rejon Morza Adriatyckiego (rejon 37.2.1)*

Wody Morza Adriatyckiego na północ od linii biegnącej od granicy między Albanią i Czarnogórą na wschodnim wybrzeżu Morza Adriatyckiego na zachód do przylądka Gargano na wybrzeżu Włoch.

b) *Rejon Morza Jońskiego (rejon 37.2.2)*

Wody środkowej części Morza Śródziemnego oraz przylegające wody rozgraniczone linią zaczynającą się na 25°00' długości geograficznej wschodniej na wybrzeżu północnej Afryki, biegnącą na północ do 34°00' szerokości geograficznej północnej, następnie na zachód do 23°00' długości geograficznej wschodniej, a następnie na północ do wybrzeża Grecji, następnie wzdłuż zachodniego wybrzeża Grecji oraz wybrzeża Albanii do granicy między Albanią a Czarnogórą, następnie na zachód do przylądka Gargano na wybrzeżu Włoch, następnie wzdłuż wybrzeża Włoch do 38°00' szerokości geograficznej północnej i dalej na zachód wzdłuż 38°00' szerokości geograficznej północnej do wybrzeża Sycylii, następnie wzdłuż północnego wybrzeża Sycylii do Trapani, i dalej wzdłuż loksodromy od Trapani do przylądka Bon, następnie na wschód, wzdłuż wybrzeża północnej Afryki do punktu początkowego.

**Wschodnia część Morza Śródziemnego (podobszar 37.3)** obejmuje następujące rejony:

a) *Rejon Morza Egejskiego (rejon 37.3.1)*

Wody Morza Egejskiego oraz wody przylegające, rozgraniczone linią zaczynającą się na południowym wybrzeżu Grecji na 23°00' długości geograficznej wschodniej i biegnącą na południe do 34°00' szerokości geograficznej północnej, następnie na wschód do 29°00' długości geograficznej wschodniej i dalej na północ do wybrzeża Turcji, następnie wzdłuż zachodniego wybrzeża Turcji do Kum Kale, następnie wzdłuż linii biegnącej od Kum Kale do przylądka Hellas, następnie wzdłuż wybrzeża Turcji i Grecji do punktu początkowego.

b) *Rejon Basenu Lewantyńskiego (rejon 37.3.2)*

Wody Morza Śródziemnego na wschód od linii zaczynającej się na 25°00' długości geograficznej wschodniej na wybrzeżu północnej Afryki, biegnącej na północ do 34°00' szerokości geograficznej północnej; i dalej na wschód do 29°00' długości geograficznej wschodniej, i dalej na północ do wybrzeża Turcji, następnie wzdłuż wybrzeży Turcji i innych krajów wschodniej części Morza Śródziemnego do punktu początkowego.

**Morze Czarne (podobszar 37.4)** obejmuje następujące rejony:

a) *Rejon morza Marmara (rejon 37.4.1)*

Wody morza Marmara rozgraniczone na zachodzie linią biegnącą od przylądka Hellas do Kum Kale przy wejściu do cieśniny Dardanele oraz na wschodzie linią biegnącą przez Bosfor od Kumdere.

b) *Rejon Morza Czarnego (rejon 37.4.2)*

Wody Morza Czarnego oraz przylegające wody rozgraniczone na południowym zachodzie linią biegnącą przez Bosfor od Kumdere oraz rozgraniczone na północnym wschodzie linią biegnącą od przylądka Takil na Półwyspie Kerczeńskim do przylądka Panagija na Półwyspie Tamańskim.

c) *Rejon Morza Azowskiego (rejon 37.4.3)*

Wody Morza Azowskiego na północ od linii biegnącej wzdłuż południowego wejścia do Cieśniny Kerczeńskiej, zaczynającej się od przylądka Takil na 45°06' szerokości geograficznej północnej i 36°27' długości geograficznej wschodniej na Półwyspie Kerczeńskim i biegnącej przez cieśninę do przylądka Panagija na 45°06' szerokości geograficznej północnej i 36°38' długości geograficznej wschodniej na Półwyspie Tamańskim.

### **POŁUDNIOWO-ZACHODNI ATLANTYK (główny obszar połowowy 41)**

Załącznik III C przedstawia granice oraz rejony południowo-zachodniego Atlantyku (główny obszar połowowy 41).

Opis tych obszarów znajduje się poniżej.

Południowo-zachodni Atlantyk (główny obszar połowowy 41) określa się jako wody rozgraniczone przez linię zaczynającą się na wybrzeżu Ameryki Południowej, biegnącą na wschód wzdłuż równoleżnika 5°00' szerokości geograficznej północnej do południka 30°00' długości geograficznej zachodniej, następnie na południe do równika, następnie na wschód do południka 20°00' długości geograficznej zachodniej i dalej na południe do równoleżnika 50°00' szerokości geograficznej południowej, i dalej na zachód do południka 50°00' długości geograficznej zachodniej, następnie na południe do równoleżnika 60°00' szerokości geograficznej południowej, następnie na zachód do południka 67°16' długości geograficznej zachodniej, i dalej na północ do punktu o 56°22' szerokości geograficznej południowej i 67°16' długości geograficznej zachodniej, i dalej na wschód wzdłuż linii na 56°22' szerokości geograficznej południowej do punktu o współrzędnych 65°43' długości geograficznej zachodniej i dalej wzdłuż linii łączącej punkty o 55°22' szerokości geograficznej południowej i 65°43' długości geograficznej zachodniej, o 55°11' szerokości geograficznej południowej i 66°04' długości geograficznej zachodniej, o 55°07' szerokości geograficznej południowej i 66°25' długości geograficznej zachodniej, następnie w kierunku północnym wzdłuż wybrzeża Ameryki Południowej do punktu początkowego.

Południowo-zachodni Atlantyk jest podzielony na następujące rejony:

*Rejon Amazonii (rejon 41.1.1)*

Wszystkie wody oddzielone linią zaczynającą się na wybrzeżu Ameryki Południowej na 5°00' szerokości geograficznej północnej, biegnącą wzdłuż tego równoleżnika aż do miejsca, w którym styka się on z południkiem 40°00' długości geograficznej zachodniej, i dalej na południe do punktu styczności z wybrzeżem Brazylii, następnie w kierunku północno-zachodnim wzdłuż wybrzeża Ameryki Południowej do punktu początkowego.

*Rejon Natalu (rejon 41.1.2)*

Wody rozgraniczone linią biegnącą na północ od wybrzeża Brazylii wzdłuż południka 40°00' długości geograficznej zachodniej do miejsca, w którym styka się on z równikiem, i dalej na wschód wzdłuż równika do południka 32°00' długości geograficznej zachodniej, następnie na południe do równoleżnika 10°00' szerokości geograficznej południowej, następnie na zachód do miejsca, w którym równoleżnik 10°00' szerokości geograficznej południowej styka się z wybrzeżem Ameryki Południowej, a następnie w kierunku północnym wzdłuż wybrzeża Ameryki Południowej do punktu początkowego.

*Rejon Salvadoru (rejon 41.1.3)*

Wody rozgraniczone linią biegnącą na wschód od wybrzeża Ameryki Południowej na 10°00' szerokości geograficznej południowej do miejsca, w którym równoleżnik ten styka się z południkiem 35°00' długości geograficznej zachodniej, i dalej na południe do równoleżnika 20°00' szerokości geograficznej południowej, następnie na zachód wzdłuż tego równoleżnika do wybrzeża Ameryki Południowej, następnie w kierunku północnym wzdłuż wybrzeża Ameryki Południowej do punktu początkowego.

*Rejon oceaniczny północny (rejon 41.1.4)*

Wody rozgraniczone linią biegnącą na wschód od punktu o 5°00' szerokości geograficznej północnej i 40°00' długości geograficznej zachodniej do południka 30°00' długości geograficznej zachodniej i dalej na południe do równika, następnie na wschód do południka 20°00' długości geograficznej zachodniej, następnie na południe do równoleżnika 20°00' szerokości geograficznej południowej, następnie na zachód do południka 35°00' długości geograficznej zachodniej, i dalej na północ do równoleżnika 10°00' szerokości geograficznej południowej, następnie na wschód do południka 32°00' długości geograficznej zachodniej, i dalej na północ do równika, a następnie na zachód do południka 40°00' długości geograficznej zachodniej, następnie na północ do punktu początkowego.

*Rejon Santosu (rejon 41.2.1)*

Wody rozgraniczone linią biegnącą na wschód od wybrzeża Ameryki Południowej wzdłuż równoleżnika na 20°00' szerokości geograficznej południowej do punktu, w którym styka się on z południkiem 39°00' długości geograficznej zachodniej, i dalej na południe do równoleżnika 29°00' szerokości geograficznej południowej, następnie na zachód wzdłuż tego równoleżnika do wybrzeża Ameryki Południowej, i dalej w kierunku północnym wzdłuż wybrzeża Ameryki Południowej do punktu początkowego.

*Rejon Rio Grande (rejon 41.2.2)*

Wody rozgraniczone linią biegnącą na wschód od wybrzeża Ameryki Południowej wzdłuż równoleżnika na 29°00' szerokości geograficznej południowej do punktu, w którym styka się on z południkiem 45°00' długości geograficznej zachodniej, następnie na południe do równoleżnika na 34°00' szerokości geograficznej południowej i dalej na zachód wzdłuż tego równoleżnika do wybrzeża Ameryki Południowej, następnie w kierunku północnym wzdłuż wybrzeża Ameryki Południowej do punktu początkowego.

*Rejon La Platy (Platense) (rejon 41.2.3)*

Wody rozgraniczone linią na wschód od wybrzeża Ameryki Południowej wzdłuż równoleżnika na 34°00' szerokości geograficznej południowej do miejsca, w którym ten równoleżnik styka się z południkiem 50°00' długości geograficznej zachodniej, i dalej na południe do równoleżnika 40°00' szerokości geograficznej południowej, następnie na zachód wzdłuż tego równoleżnika do wybrzeża Ameryki Południowej, następnie w kierunku północnym wzdłuż wybrzeża Ameryki Południowej do punktu początkowego.

*Rejon środkowy oceaniczny (rejon 41.2.4)*

Wody rozgraniczone linią biegnącą na wschód od punktu o współrzędnych 20°00' szerokości geograficznej południowej i 39°00' długości geograficznej zachodniej do południka 20°00' długości geograficznej zachodniej i dalej na południe do równoleżnika 40°00' szerokości geograficznej południowej, następnie na zachód do południka 50°00' długości geograficznej zachodniej, i dalej na północ do równoleżnika 34°00' szerokości geograficznej południowej, następnie na wschód do południka 45°00' długości geograficznej zachodniej, i dalej na północ do równoleżnika 29°00' szerokości geograficznej południowej, następnie na wschód do południka 39°00' długości geograficznej zachodniej, następnie na północ do punktu początkowego.

*Rejon północny Patagonii (rejon 41.3.1)*

Wody rozgraniczone linią na wschód od wybrzeża Ameryki Południowej na 40°00' szerokości geograficznej południowej do miejsca, w którym styka się on z południkiem 50°00' długości geograficznej zachodniej, i dalej na południe do równoleżnika 48°00' szerokości geograficznej południowej, następnie na zachód wzdłuż tego równoleżnika do wybrzeża Ameryki Południowej, następnie w kierunku północnym wzdłuż wybrzeża Ameryki Południowej do punktu początkowego.

*Rejon południowy Patagonii (rejon 41.3.2)*

Wody rozgraniczone linią biegnącą na wschód od wybrzeży Ameryki Południowej na 48°00' szerokości geograficznej południowej do miejsca, w którym równoleżnik ten styka się z południkiem 50°00' długości geograficznej zachodniej, następnie na południe do równoleżnika 60°00' szerokości geograficznej południowej, i dalej na zachód wzdłuż tego równoleżnika do południka 67°16' długości geograficznej zachodniej, następnie na północ do punktu o współrzędnych geograficznych 56°22' szerokości geograficznej południowej i 67°16' długości geograficznej zachodniej, i dalej wzdłuż linii łoksodromicznej łączącej punkty o współrzędnych geograficznych: 56°22' szerokości geograficznej południowej i 65°43' długości geograficznej zachodniej; 55°22' szerokości geograficznej południowej i 65°43' długości geograficznej zachodniej; 55°11' szerokości geograficznej południowej i 66°04' długości geograficznej zachodniej; 55°07' szerokości geograficznej południowej i 66°25' długości geograficznej zachodniej, i dalej w kierunku północnym wzdłuż wybrzeży Ameryki Południowej do punktu początkowego.

*Rejon oceaniczny południowy (rejon 41.3.3)*

Wody rozgraniczone linią biegnącą na wschód od punktu o współrzędnych 40°00' szerokości geograficznej południowej i 50°00' długości geograficznej zachodniej do południka 20°00' długości geograficznej zachodniej, następnie na południe do równoleżnika 50°00' szerokości geograficznej południowej, i dalej na północ do punktu początkowego

**POŁUDNIOWO-WSCHODNI ATLANTYK (główny obszar połowowy 47)**

Załącznik III D przedstawia granice i podrejon południowo-wschodniego Atlantyku. Opis obszaru konwencji ICSEAF przedstawiony jest poniżej.

Południowo-wschodni Atlantyk (główny obszar połowowy 47) obejmuje wody odgraniczone linią zaczynającą się w punkcie o współrzędnych 6°04'36" szerokości geograficznej południowej i 12°19'48" długości geograficznej wschodniej i dalej w kierunku północno-zachodnim wzdłuż łoksodromy do punktu przecięcia się południka 12°00' długości geograficznej wschodniej z równoleżnikiem 6°00' szerokości geograficznej południowej, i dalej na zachód wzdłuż tego równoleżnika do południka 20°00' długości geograficznej zachodniej, następnie na południe wzdłuż tego południka do równoleżnika 50°00' szerokości geograficznej południowej, następnie na wschód wzdłuż tego równoleżnika do południka 30°00' długości geograficznej wschodniej, i dalej na północ wzdłuż tego południka do wybrzeża kontynentu afrykańskiego, następnie w kierunku zachodnim wzdłuż tego wybrzeża do punktu początkowego.

Południowo-wschodni Atlantyk (główny obszar połowowy 47) jest podzielony w następujący sposób:

**Podobszar wybrzeża zachodniego (podobszar 47.1)**a) *Rejon przylądka Palmeirinhas (rejon 47.1.1)*

Wody leżące między 6°00' a 10°00' szerokości geograficznej południowej oraz na wschód od 10°00' długości geograficznej wschodniej. Z tego rejonu wykluczone są wody ujścia rzeki Kongo, tj. wody leżące na północny wschód od linii biegnącej od Ponta do Padrão (6°04'36" szerokości geograficznej południowej i 12°19'48" długości geograficznej wschodniej) do punktu o współrzędnych geograficznych 6°00' szerokości geograficznej południowej i 12°00' długości geograficznej wschodniej.

b) *Rejon przylądka Salinas (rejon 47.1.2)*

Wody leżące między 10°00' a 15°00' szerokości geograficznej południowej oraz na wschód od 10°00' długości geograficznej wschodniej.

c) *Rejon Cunene (rejon 47.1.3)*

Wody leżące między 15°00' a 20°00' szerokości geograficznej południowej oraz na wschód od 10°00' długości geograficznej wschodniej.

d) *Rejon przylądka Cross (rejon 47.1.4)*

Wody leżące między 20°00' a 25°00' szerokości geograficznej południowej oraz na wschód od 10°00' długości geograficznej wschodniej.

e) *Rejon rzeki Orange (rejon 47.1.5)*

Wody leżące między 25°00' a 30°00' szerokości geograficznej południowej oraz na wschód od 10°00' długości geograficznej wschodniej.

f) *Rejon Przylądka Dobrej Nadziei (rejon 47.1.6)*

Wody leżące między 30°00' a 40°00' szerokości geograficznej południowej oraz między 10°00' a 20°00' długości geograficznej wschodniej.

**Podobszar Agulhas środkowy (podobszar 47.2)**a) *Rejon środkowy Agulhas (rejon 47.2.1)*

Wody leżące na północ od 40°00' szerokości geograficznej południowej oraz między 20°00' a 25°00' długości geograficznej wschodniej.

b) *Rejon wschodni Agulhas (rejon 47.2.2)*

Wody leżące na północ od 40°00' szerokości geograficznej południowej oraz między 25°00' a 30°00' długości geograficznej wschodniej.

**Podobszar oceaniczny południowy (podobszar 47.3)**

Wody leżące między 40°00' a 50°00' szerokości geograficznej południowej oraz między 10°00' a 30°00' długości geograficznej wschodniej.

**Podobszar Tristan da Cunha (podobszar 47.4)**

Wody leżące między 20°00' a 50°00' szerokości geograficznej południowej oraz między 20°00' długości geograficznej zachodniej a 10°00' długości geograficznej wschodniej.

**Podobszar Wysp Św. Heleny i Wniebowstąpienia (podobszar 47.5)**

Wody leżące między 6°00' a 20°00' szerokości geograficznej południowej oraz między 20°00' długości geograficznej zachodniej a 10°00' długości geograficznej wschodniej.

**ZACHODNI OCEAN INDYJSKI (główny obszar połowowy 51)**

Zachodni Ocean Indyjski obejmuje ogólnie:

- a) Morze Czerwone;
- b) Zatokę Adeńską;
- c) zatokę między wybrzeżem Iranu a Półwyspem Arabskim;
- d) Morze Arabskie;
- e) tę część Oceanu Indyjskiego, która obejmuje Kanał Mozambicki, leżącą między południkami 30°00' a 80°00' długości geograficznej wschodniej oraz na północ od linii konwergencji antarktycznej, łącznie z wodami wokół Sri Lanki.

Załącznik III E przedstawia granice i podrejon zachodniego Oceanu Indyjskiego (główny obszar połowowy 51).

Zachodni Ocean Indyjski określa się jako posiadający następujące granice:

- granica z Morzem Śródziemnym: północne wejście do Kanału Sueskiego,
- zachodnia granica morska: linia zaczynająca się na wybrzeżu Afryki na 30°00' długości geograficznej wschodniej oraz biegnąca w kierunku południowym do 45°00' szerokości geograficznej południowej,
- wschodnia granica morska: loksodroma zaczynająca się na południowo-wschodnim wybrzeżu Indii (przylądek Calimere) oraz biegnąca w kierunku północno-wschodnim do miejsca, w którym styka się z punktem o współrzędnych geograficznych 82°00' długości geograficznej wschodniej i 11°00' szerokości geograficznej północnej, następnie biegnąca na wschód do południka 85°00' długości geograficznej wschodniej, następnie na południe do równoleżnika 3°00' szerokości geograficznej północnej, następnie na zachód do południka 80°00' długości geograficznej wschodniej, i dalej na południe do równoleżnika 45°00' szerokości geograficznej południowej,
- południowa granica: linia biegnąca wzdłuż równoleżnika 45°00' szerokości geograficznej południowej od 30°00' do 80°00' długości geograficznej wschodniej.

Zachodni Ocean Indyjski jest podzielony w następujący sposób:

**Podobszar Morza Czerwonego (podobszar 51.1)**

- Granica północna: północne wejście do Kanału Sueskiego.
- Granica południowa: loksodroma od granicy między Etiopią a Republiką Dżibuti na wybrzeżu Afryki, poprzez cieśninę Bab-al-Mandab, do granicy między byłą Jemeńską Republiką Arabską a byłą Ludowo-Demokratyczną Republiką Jemenu na Półwyspie Arabskim.

**Podobszar Zatoki Perskiej (podobszar 51.2)**

Wyjście z Zatoki Perskiej (cieśnina Ormuz) jest zamknięta linią zaczynającą się na północnym krańcu Ra's Musandam i biegnącą na wschód do wybrzeża Iranu.

**Podobszar zachodniej części Morza Arabskiego (podobszar 51.3)**

Wschodnia i południowa granica są linią biegnącą od granicy Iranu z Pakistanem na wybrzeżu Azji na południe do równoleżnika 20°00' szerokości geograficznej północnej, następnie na wschód do południka 65°00' długości geograficznej wschodniej, następnie na południe do równoleżnika 10°00' szerokości geograficznej północnej, i dalej na zachód do wybrzeża Afryki; pozostałe granice morskie są wspólnymi granicami z podobszarami 51.1 i 51.2 (zob. wyżej).

**Podobszar wschodniej części Morza Arabskiego, Lakkadiwów i Sri Lanki (podobszar 51.4)**

Granica morska jest linią zaczynającą się na wybrzeżu Azji na granicy Iranu z Pakistanem i biegnącą na południe do równoleżnika 20°00' szerokości geograficznej północnej, i dalej na wschód do południka 65°00' długości geograficznej wschodniej, następnie na południe do równoleżnika 10°00' szerokości geograficznej południowej, następnie na wschód do południka 80°00' długości geograficznej wschodniej, i dalej na północ do równoleżnika 3°00' szerokości geograficznej północnej, następnie na wschód do południka 85°00' długości geograficznej wschodniej, i dalej na północ do równoleżnika 11°00' szerokości geograficznej północnej, następnie na zachód do południka 82°00' długości geograficznej wschodniej, i dalej wzdłuż loksodromy w kierunku południowo-zachodnim do południowo-wschodniego wybrzeża Indii (przyłądek Calimere).

**Podobszar Somalii, Kenii i Tanzanii (podobszar 51.5)**

Linia zaczynająca się na wybrzeżu Somalii na 10°00' szerokości geograficznej północnej, biegnąca na wschód do południka 65°00' długości geograficznej wschodniej, następnie na południe do równoleżnika 10°00' szerokości geograficznej południowej, i dalej na zachód do południka 45°00' długości geograficznej wschodniej, następnie na południe do równoleżnika 10°28' szerokości geograficznej południowej, i dalej na zachód do wschodnich wybrzeży Afryki między Ras Mwambo (na północy) i Mwambo Village (na południu).

**Podobszar Madagaskaru i Kanału Mozambickiego (podobszar 51.6)**

Linia zaczynająca się na wybrzeżu wschodnim Afryki między Ras Mwambo (na północy) i Mwambo Village (na południu) na 10°28' szerokości geograficznej południowej i biegnie na wschód do południka 45°00' długości geograficznej wschodniej, i dalej na północ do równoleżnika 10°00' szerokości geograficznej południowej, następnie na wschód do południka 55°00' długości geograficznej wschodniej, następnie na południe do równoleżnika 30°00' szerokości geograficznej południowej, i dalej na zachód do południka 40°00' długości geograficznej wschodniej, następnie na północ do wybrzeża Mozambiku.

**Podobszar oceaniczny (zachodni Ocean Indyjski) (podobszar 51.7)**

Linia zaczynająca się w punkcie o współrzędnych geograficznych 10°00' szerokości geograficznej południowej i 55°00' długości geograficznej wschodniej, biegnąca na wschód do południka 80°00' długości geograficznej wschodniej, następnie na południe do równoleżnika 45°00' szerokości geograficznej południowej, i dalej na zachód do południka 40°00' długości geograficznej wschodniej, następnie na północ do równoleżnika 30°00' szerokości geograficznej południowej, i dalej na wschód do południka 55°00' długości geograficznej wschodniej, następnie na północ do pozycji początkowej na równoleżniku 10°00' szerokości geograficznej południowej.

**Podobszar Mozambiku (podobszar 51.8)**

Ten podobszar obejmuje wody leżące na północ od równoleżnika 45°00' szerokości geograficznej południowej oraz między południkami 30°00' a 40°00' długości geograficznej wschodniej. Podobszar ten jest podzielony na dwa rejony.

**Rejon Marrion-Edward (rejon 51.8.1)**

Wody leżące między równoleżnikami 40°00' a 50°00' szerokości geograficznej południowej oraz południkami 30°00' a 40°00' długości geograficznej wschodniej.

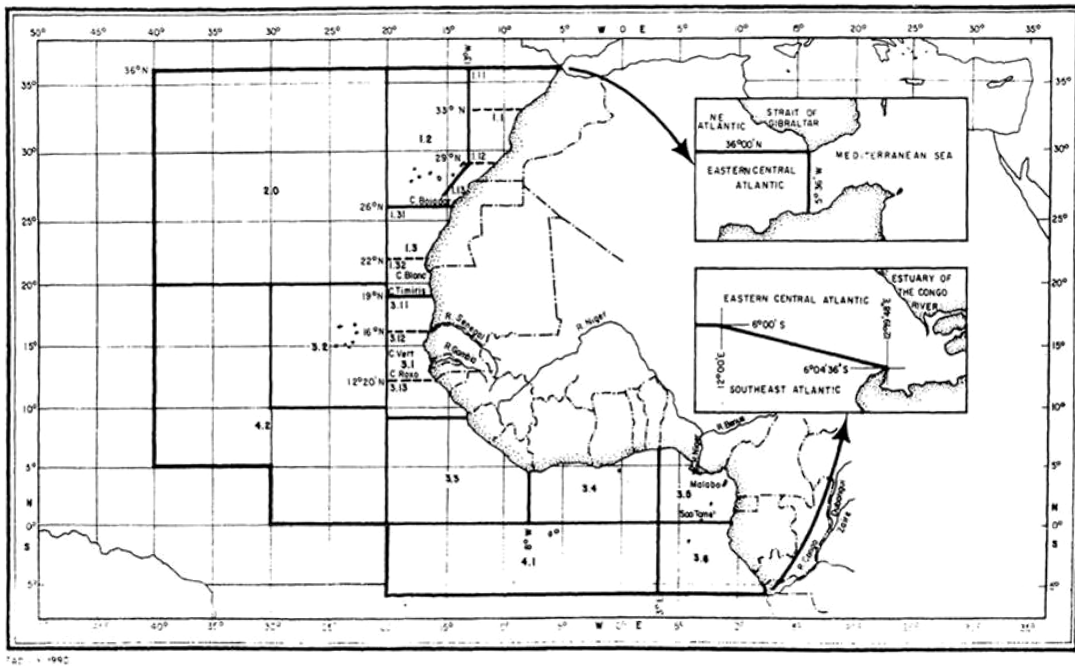
**Rejon Zambezi (rejon 51.8.2)**

Wody leżące na północ od równoleżnika 40°00' szerokości geograficznej południowej oraz między południkami 30°00' a 40°00' długości geograficznej wschodniej.

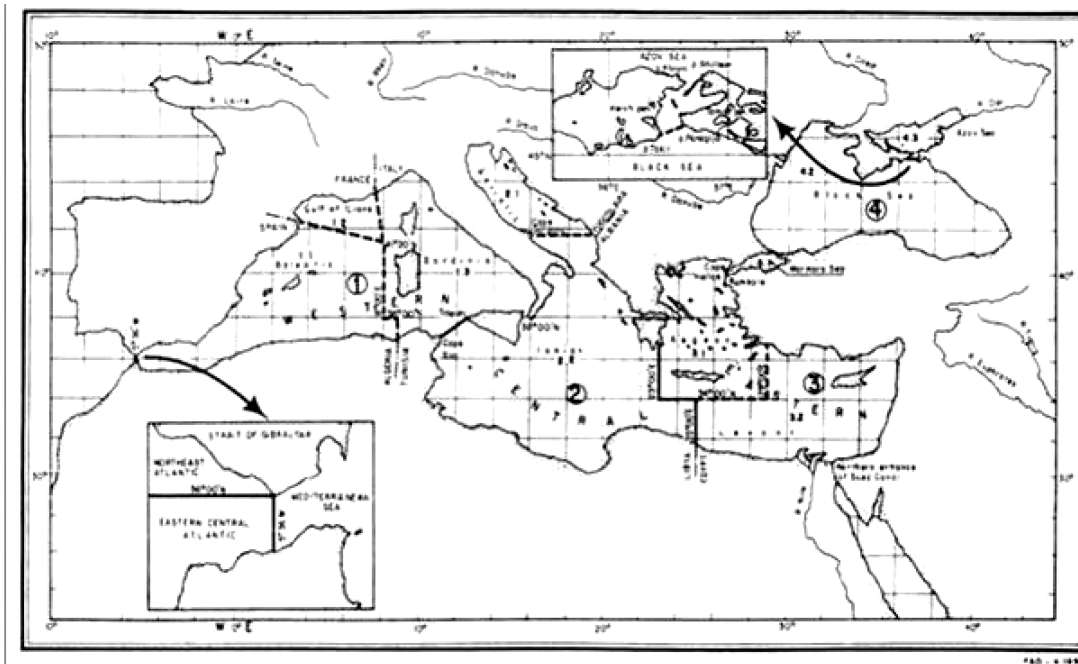
---

ZAŁĄCZNIK III

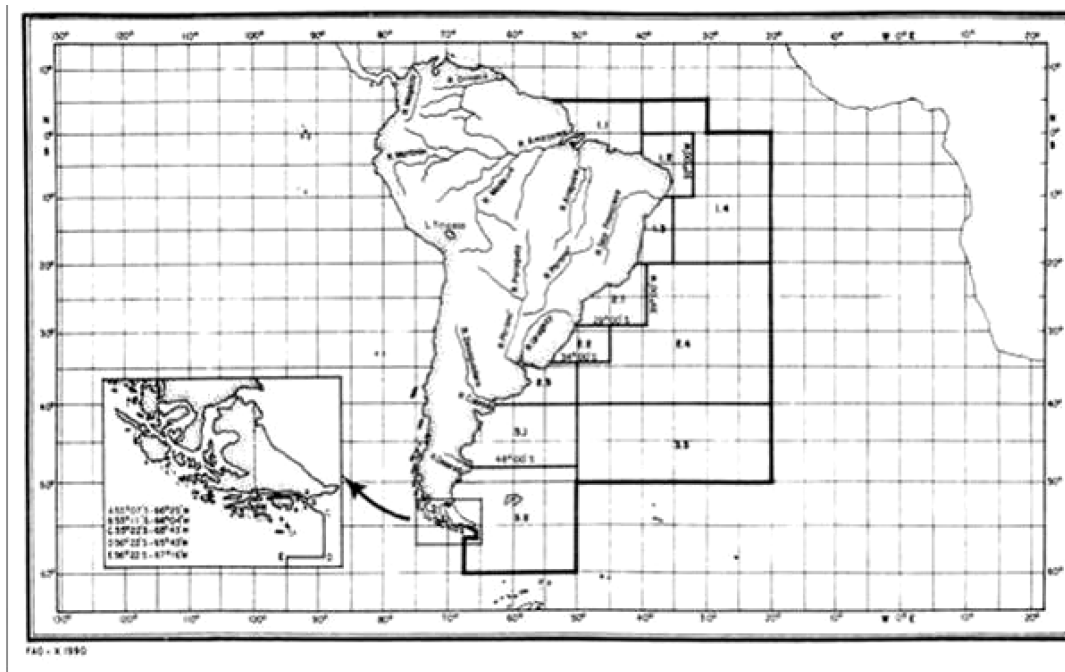
A: ŚRODKOWO-WSCHODNI ATLANTYK (główny obszar połowowy 34)



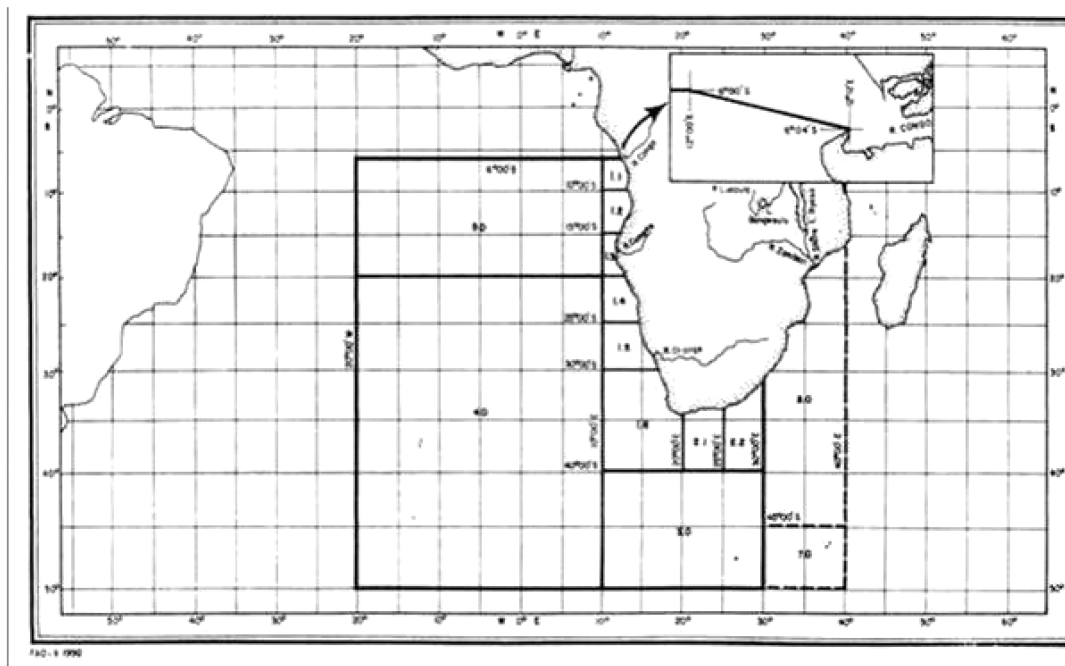
B: MORZE ŚRÓDZIEMNE I MORZE CZARNE (główny obszar połowowy 37)



C: POŁUDNIOWO-ZACHODNI ATLANTYK (główny obszar połowowy 41)

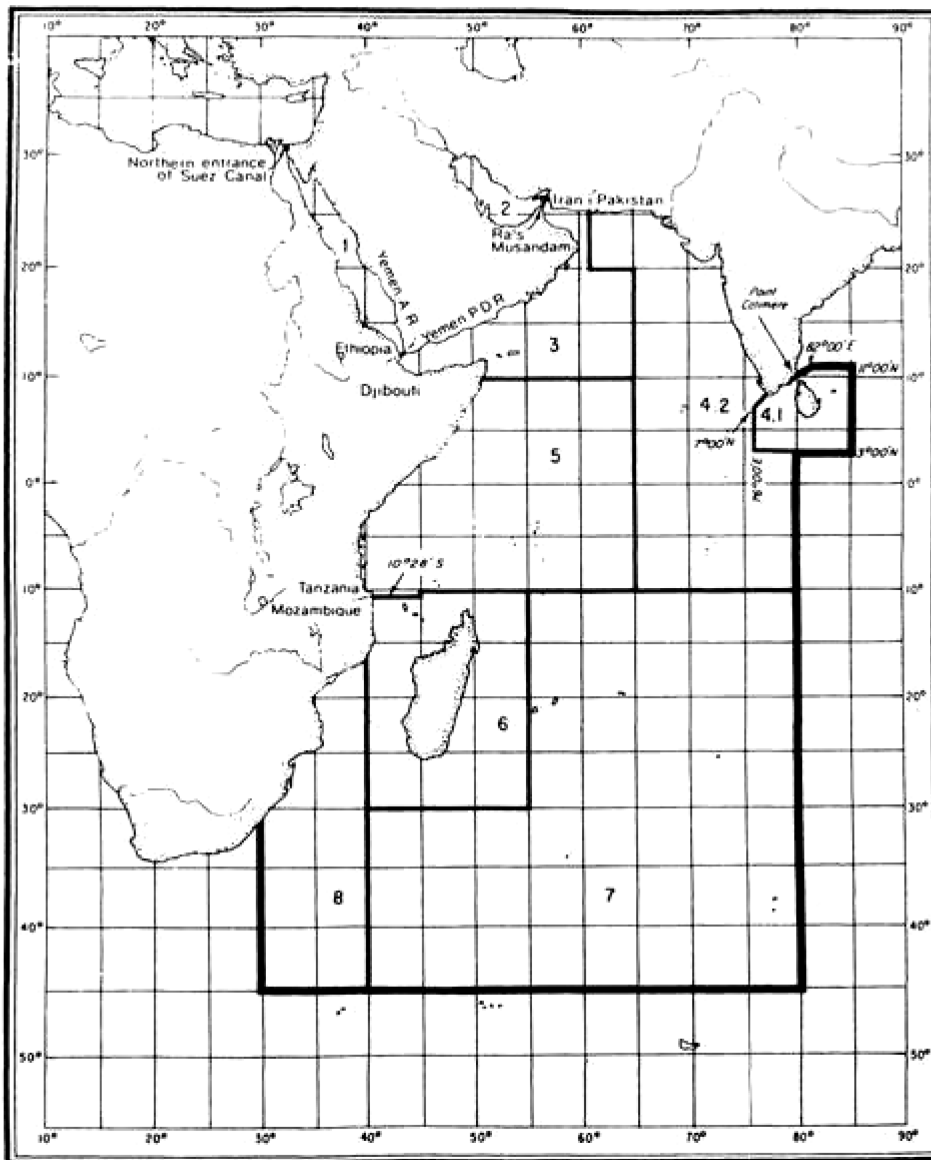


D: POŁUDNIOWO-WSCHODNI ATLANTYK (główny obszar połowowy 47)





E: ZACHODNI OCEAN INDYJSKI (główny obszar połowowy 51)



FAO XII-1977

## ZAŁĄCZNIK IV

## WYKAZ GATUNKÓW, W ODNIESIENIU DO KTÓRYCH NALEŻY PRZEKAZYWAĆ DANE DLA KAŻDEGO GŁÓWNEGO OBSZARU POŁOWOWEGO

Gatunkami wymienionymi poniżej są gatunki, których połowy zarejestrowano w urzędowych statystykach. Państwa członkowskie powinny przekazywać dane odnoszące się do każdego ze zidentyfikowanych gatunków, o ile takie dane są dostępne. Jeśli poszczególne gatunki nie mogą być zidentyfikowane, dane powinny zostać uśrednione oraz przekazane w pozycji zapewniającej najwyższy stopień szczegółowości.

Uwaga:

„n.e.i.”= jest skrótem od „gdzie indziej nieokreślone”.

## ATLANTYK ŚRODKOWO-WSCHODNI (główny obszar połowowy 34)

Nazwa polska	Trzyliterowy identyfikator	Nazwa naukowa	Nazwa angielska
Węgorz europejski	ELE	<i>Anguilla anguilla</i>	European eel
Alozy (gdzie indziej nieokreślone)	SHZ	<i>Alosa</i> spp.	Shads n.e.i.
Ilisza afrykańska	ILI	<i>Ilisha africana</i>	West African ilisha
Płastugokształtne	FLX	<i>Pleuronectiformes</i>	Flatfishes n.e.i.
Skarpiowate	LEF	<i>Bothidae</i>	Lefteye flounders
Sola zwyczajna	SOL	<i>Solea solea</i>	Common sole
Kunatka	CET	<i>Dicologlossa cuneata</i>	Wedge (= Senegal) sole
Solowate (gdzie indziej nieokreślone)	SOX	<i>Soleidae</i>	Soles n.e.i.
Ciosankowate (gdzie indziej nieokreślone)	TOX	<i>Cynoglossidae</i>	Tonguefishes n.e.i.
Smuklica	MEG	<i>Lepidorhombus whiffiagonis</i>	Megrim
Smuklica (gdzie indziej nieokreślone)	LEZ	<i>Lepidorhombus</i> spp.	Megrims n.e.i.
Widlak biały	GFB	<i>Phycis blennoides</i>	Greater forkbeard
Bielmik	BIB	<i>Trisopterus luscus</i>	Pouting (= Bib)
Błękitek	WHB	<i>Micromesistius poutassou</i>	Blue whiting (= Poutassou)
Morszczuk europejski	HKE	<i>Merluccius merluccius</i>	European hake
Morszczuk senegalski	HKM	<i>Merluccius senegalensis</i>	Senegalese hake
Morszczuki (gdzie indziej nieokreślone)	HKX	<i>Merluccius</i> spp.	Hakes n.e.i.
Dorszokształtne (gdzie indziej nieokreślone)	GAD	<i>Gadiformes</i>	Gadiformes n.e.i.
Ariusowate (zębaczce) (gdzie indziej nieokreślone)	CAX	<i>Ariidae</i>	Sea catfishes n.e.i.
Konger	COE	<i>Conger conger</i>	European conger
Kongerowate (gdzie indziej nieokreślone)	COX	<i>Congridae</i>	Congereels n.e.i.
Bekaśnik	SNS	<i>Macroramphosus scolopax</i>	Slender snipefish
Beryksowate	ALF	<i>Beryx</i> spp.	Alfonsinos
Piotrosz	JOD	<i>Zeus faber</i>	John dory
Piotrosz amerykański	JOS	<i>Zenopsis conchifer</i>	Silvery John dory
Kaproszowate	BOR	<i>Caproidae</i>	Boar fishes
Okoniokształtne nadnaddenne (gdzie indziej nieokreślone)	DPX	<i>Perciformes</i>	Demersal percomorphs n.e.i.
Granik wielki	GPD	<i>Epinephelus marginatus</i>	Dusky grouper
Granik szary	GPW	<i>Epinephelus aeneus</i>	White grouper
Graniki (gdzie indziej nieokreślone)	GPX	<i>Epinephelus</i> spp.	Groupers n.e.i.
Wrakoń	WRF	<i>Polyprion americanus</i>	Wreckfish
Strzepielowate (gdzie indziej nieokreślone)	BSX	<i>Serranidae</i>	Groupers, seabasses n.e.i.
Labraks centkowy	SPU	<i>Dicentrarchus punctatus</i>	Spotted seabass
Labraks	BSS	<i>Dicentrarchus labrax</i>	Seabass
Latarniki (gdzie indziej nieokreślone)	BIG	<i>Priacanthus</i> spp.	Bigeyes n.e.i.
Apogonowate (gdzie indziej nieokreślone)	APO	<i>Apogonidae</i>	Cardinal fishes n.e.i.
Latilusowate	TIS	<i>Branchiostegidae</i>	Tilefishes
Kraśniakowate	EMT	<i>Emmelichthyidae</i>	Bonnetmouths, rubyfishes, etc.

Nazwa polska	Trzyliterowy identyfikator	Nazwa naukowa	Nazwa angielska
Lucjany (gdzie indziej nieokreślone)	SNA	<i>Lutjanus</i> spp.	Snappers n.e.i.
Lucjanowate (gdzie indziej nieokreślone)	SNX	<i>Lutjanidae</i>	Snappers, iobfishes, n.e.i.
Parma	GBR	<i>Plectorhinchus mediterraneus</i>	Rubberlip grunt
Luszczyk	BGR	<i>Pomadasys incisus</i>	Bastard grunt
Luszczyk szary	BUR	<i>Pomadasys jubelini</i>	Sompat grunt
Otoperka	GRB	<i>Brachydeuterus auritus</i>	Bigeye grunt
Luszczykowate (gdzie indziej nieokreślone)	GRX	<i>Haemulidae</i> (= <i>Pomadasyidae</i> )	Grunts, sweetlips, n.e.i.
Kulbinowate	DRU	<i>Sciaena</i> spp.	Drums
Drum	COB	<i>Umbrina cirrosa</i>	Shi drum (= Corb)
Kulbak czarny	MGR	<i>Argyrosomus regius</i>	Meagre
Pelin	DRS	<i>Pteroscion peli</i>	Boe drum
Pseudotolithus brachygnatus	CKL	<i>Pseudotolithus brachygnatus</i>	Law croaker
Korwin kapitański	PSS	<i>Pseudotolithus senegalensis</i>	Cassava croaker
Korwin szary	PSE	<i>Pseudotolithus elongatus</i>	Bobo croaker
Korwiny	CKW	<i>Pseudotolithus</i> spp.	West African croakers
Kulbinowate (gdzie indziej nieokreślone)	CDX	<i>Sciaenidae</i>	Croakers, drums n.e.i.
Morlesz boga	SBR	<i>Pagellus bogaraveo</i>	Red (= Blackspot) seabream
Morlesz szkarłatny	PAC	<i>Pagellus erythrinus</i>	Common pandora
Morlesz krwisty	SBA	<i>Pagellus acarne</i>	Axillary seabream
Morlesz afrykański	PAR	<i>Pagellus bellottii</i>	Red pandora
Morlesze (gdzie indziej nieokreślone)	PAX	<i>Pagellus</i> spp.	Pandoras n.e.i.
Prażmy (gdzie indziej nieokreślone)	SRG	<i>Diplodus</i> spp.	Sargo breams, n.e.i.
Kielczak wielkooki	DEL	<i>Dentex macrophthalmus</i>	Large-eye dentex
Kielec właściwy	DEC	<i>Dentex dentex</i>	Common dentex
Kielczak angolański	DEA	<i>Dentex angolensis</i>	Angolan dentex
Kielczak kongijski	DNC	<i>Dentex congoensis</i>	Congo dentex
Kielczanki (gdzie indziej nieokreślone)	DEX	<i>Dentex</i> spp.	Dentex n.e.i.
Kantar	BRB	<i>Spondyliosoma cantharus</i>	Black seabream
Oblada	SBS	<i>Oblada melanura</i>	Saddled seabream
Pagrus pręgacz	BSC	<i>Pagrus caeruleostictus</i>	Bluespotted seabream
Pagrus różowy	RPG	<i>Pagrus pagrus</i>	Red porgy
Dorada	SBG	<i>Sparus aurata</i>	Gilthead seabream
Pikarele (sparusy, pagrusy) (gdzie indziej nieokreślone)	SBP	<i>Pagrus</i> spp.	Pargo breams, n.e.i.
Bops	BOG	<i>Boops boops</i>	Bogue
Prażmowate (gdzie indziej nieokreślone)	SBX	<i>Sparidae</i>	Porgies, seabreams, n.e.i.
Pikarele	PIC	<i>Spicara</i> spp.	Picarels
Barweny	MUX	<i>Mullus</i> spp.	Surmulletts (= Red mullets)
Sułtanka mauretańska	GOA	<i>Pseudopeneus prayensis</i>	West African goatfish
Barwenowate (gdzie indziej nieokreślone)	MUM	<i>Mullidae</i>	Goatfishes, red mullets n.e.i.
Drepana afrykańska	SIC	<i>Drepane africana</i>	African sicklefish
Szpadelkowate	SPA	<i>Ephippidae</i>	Spadefishes
Okoniowce (gdzie indziej nieokreślone)	PRC	<i>Percoidei</i>	Percoids n.e.i.
Brotula	BRD	<i>Brotula barbata</i>	Bearded brotula
Pokolcowate	SUR	<i>Acanthuridae</i>	Surgeonfishes
Kurkowate (gdzie indziej nieokreślone)	GUX	<i>Triglididae</i>	Gurnards, searobins n.e.i.
Rogatnicowate	TRI	<i>Balistidae</i>	Triggerfishes, durgons
Żabnica	MON	<i>Lophius piscatorius</i>	Angler (= Monk)
Żabnicowate (gdzie indziej nieokreślone)	ANF	<i>Lophiidae</i>	Anglerfishes n.e.i.
Belonowate (gdzie indziej nieokreślone)	BEN	<i>Belonidae</i>	Needlefishes, n.e.i.

Nazwa polska	Trzyliterowy identyfikator	Nazwa naukowa	Nazwa angielska
Ryby latające (gdzie indziej nieokreślone)	FLY	<i>Exocoetidae</i>	Flying fishes n.e.i.
Barrakudowate	BAR	<i>Sphyrna</i> spp.	Barracudas
Loban	MUF	<i>Mugil cephalus</i>	Flathead grey mullet
Wiciak	TGA	<i>Polydactylus quadrifilis</i>	Giant African threadfin
Wiciak brodaty	GAL	<i>Galeoides decadactylus</i>	Lesser African threadfin
Brak nazwy polskiej	PET	<i>Pentanemus quinquarius</i>	Royal threadfin
Wiciakowate (gdzie indziej nieokreślone)	THF	<i>Polynemidae</i>	Threadfins, tasselfishes n.e.i.
Okoniokształtne pelagiczne (gdzie indziej nieokreślone)	PPX	<i>Perciformes</i>	Pelagic percomorphs n.e.i.
Lufar	BLU	<i>Pomatomus saltatrix</i>	Bluefish
Rachica	CBA	<i>Rachycentron canadum</i>	Cobia
Ostrobok pospolity	HOM	<i>Trachurus trachurus</i>	Atlantic horse mackerel
Ostrobok (gdzie indziej nieokreślone)	JAX	<i>Trachurus</i> spp.	Jack and horse mackerels n.e.i.
Ostrobok	SDX	<i>Decapterus</i> spp.	Scads
Karanks	CVJ	<i>Caranx hippos</i>	Crevalle jack
Karanks chropik	HMY	<i>Caranx</i>	False scad
Karanksy (gdzie indziej nieokreślone)	TRE	<i>Caranx</i> spp.	Jacks, crevalles n.e.i.
Selena afrykańska	LUK	<i>Selene dorsalis</i>	Lookdown fish
Sierpiki	POX	<i>Trachinotus</i> spp.	Pompanos
Seriloe (gdzie indziej nieokreślone)	AMX	<i>Seriola</i> spp.	Amberjacks n.e.i.
Amia, lichia	LEE	<i>Lichia amia</i>	Leerfish (= Garrick)
Żółcik	BUA	<i>Chloroscombrus chrysurus</i>	Atlantic bumper
Koryfena	DOL	<i>Coryphaena hippurus</i>	Common dolphinfish
Żuwak fiatola	BLB	<i>Stromateus fiatola</i>	Blue butterfish
Żuwakowate	BUX	<i>Stromateidae</i>	Butterfishes, silver pomfrets
Albula	BOF	<i>Albula vulpes</i>	Bonefish
Sardynela atlantycka	SAA	<i>Sardinella aurita</i>	Round sardinella
Sardynela maderska	SAE	<i>Sardinella maderensis</i>	Madeiran sardinella
Sardynele	SIX	<i>Sardinella</i> spp.	Sardinellas
Etmaloza	BOA	<i>Ethmalosa fimbriata</i>	Bonga shad
Sardynka europejska	PIL	<i>Sardina pilchardus</i>	European pilchard (sardine)
Sardela europejska	ANE	<i>Engraulis encrasicolus</i>	European anchovy
Śledziowce (gdzie indziej nieokreślone)	CLU	<i>Clupeoidei</i>	Clupeoids n.e.i.
Pelamida	BON	<i>Sarda sarda</i>	Atlantic bonito
Orcyn	BOP	<i>Orcynopsis unicolor</i>	Plain bonito
Waho	WAH	<i>Acanthocybium solandri</i>	Wahoo
Makrela zachodnioafrykańska	MAW	<i>Scomberomorus tritor</i>	West African Spanish mackerel
Tazar	FRZ	<i>Auxis thazard</i> , <i>A. rochei</i>	Frigate and bullet tunas
Tuńczyk błękitnopłetwy	BFT	<i>Thunnus thynnus</i>	Northern bluefin tuna
Thunnus alalunga	ALB	<i>Thunnus alalunga</i>	Albacore
Tuńczyk żółtopłetwy	YFT	<i>Thunnus albacares</i>	Yellowfin tuna
Opastun	BET	<i>Thunnus obesus</i>	Bigeye tuna
Inne tuńczyki i pokrewne (gdzie indziej nieokreślone)	TUN	<i>Thunnini</i>	Tunas n.e.i.
Piłowate	SAW	<i>Pristidae</i>	Sawfishes
Żaglica	SAI	<i>Istiophorus albicans</i>	Atlantic sailfish
Makaira niebieska	BUM	<i>Makaira nigricans</i>	Atlantic blue marlin
Marlin atlantycki	WHM	<i>Tetrapturus albidus</i>	Atlantic white marlin
Żaglicowate	BIL	<i>Istiophoridae</i>	Marlins, sailfishes, spearfishes
Włócznik	SWO	<i>Xiphias gladius</i>	Swordfish
Makrełowce (gdzie indziej nieokreślone)	TUX	<i>Scombroidei</i>	Tuna-like fishes n.e.i.

Nazwa polska	Trzyliterowy identyfikator	Nazwa naukowa	Nazwa angielska
Pałasz	LHT	<i>Trichiurus lepturus</i>	Largehead hairtail
Pałasz ogoniasty	SFS	<i>Lepidopus caudatus</i>	Silver scabbardfish
Pałasz czarny	BSF	<i>Aphanopus carbo</i>	Black scabbardfish
Pałaszowate (gdzie indziej nieokreślone)	CUT	<i>Trichiuridae</i>	Hairtails, cutlassfishes, n.e.i.
Makrela japońska	MAS	<i>Scomber japonicus</i>	Chub mackerel
Makrela atlantycka	MAC	<i>Scomber scombrus</i>	Atlantic mackerel
Makrele (gdzie indziej nieokreślone)	MAZ	<i>Scomber spp.</i>	„Scomber” mackerels n.e.i.
Makrełowce (gdzie indziej nieokreślone)	MKX	<i>Scombroidei</i>	Mackerel-like fishes n.e.i.
Kosogon	ALV	<i>Alopias vulpinus</i>	Thresher shark
Alopias	BTH	<i>Alopias superciliosus</i>	Bigeye thresher
	MAK	<i>Isurus spp.</i>	Mako sharks
Rekin błękitny	BSH	<i>Prionace glauca</i>	Blue shark
Żarłacz jedwabisty	FAL	<i>Carcharhinus falciformis</i>	Silky shark
Ryba młot	SPZ	<i>Sphyrna zygaena</i>	Smooth hammerhead
Głowomłot tropikalny	SPL	<i>Sphyrna lewini</i>	Scalloped hammerhead
Młotowate (gdzie indziej nieokreślone)	SPY	<i>Sphyrnidae</i>	Hammerhead sharks, etc. n.e.i.
Liksa	SCK	<i>Dalatias licha</i>	Kitefin shark
Rochowate (gdzie indziej nieokreślone)	GTF	<i>Rhinobatidae</i>	Guitarfishes, etc. n.e.i.
Mustelowate	SDV	<i>Mustelus spp.</i>	Smoothhounds
Rajokształtne (gdzie indziej nieokreślone)	SRX	<i>Rajiformes</i>	Skates and rays n.e.i.
Spodouste (gdzie indziej nieokreślone)	SKX	<i>Elasmobranchii</i>	Sharks, rays, skates, n.e.i.
Kostnoszkieletowe ryby morskie (gdzie indziej nieokreślone)	MZZ	<i>Osteichthyes</i>	Marine fishes n.e.i.
Kraby morskie (gdzie indziej nieokreślone)	CRA	<i>Brachyura</i>	Marine crabs n.e.i.
Langusta tropikalna (gdzie indziej nieokreślone)	SLV	<i>Panulirus spp.</i>	Tropical spiny lobsters n.e.i.
Langusty (gdzie indziej nieokreślone)	CRW	<i>Palinurus spp.</i>	Palinurid spiny lobsters n.e.i.
Homarzec	NEP	<i>Nephrops norvegicus</i>	Norway lobster
Homar europejski	LBE	<i>Homarus gammarus</i>	European lobster
Krewetka	TGS	<i>Melicerus kerathurus</i>	Caramote prawn
Krewetka natalna	SOP	<i>Farfantepenaeus notialis</i>	Southern pink shrimp
Krewetki (gdzie indziej nieokreślone)	PEN	<i>Penaeus spp.</i>	Penaeus shrimps n.e.i.
Krewetka głębokowodna	DPS	<i>Parapenaeus longirostris</i>	Deepwater rose shrimp
Krewetka gwinejska	GUS	<i>Parapenaeopsis atlantica</i>	Guinea shrimp
Krewetka edwarda	SSH	<i>Aristaeopsis edwardsiana</i>	Scarlet shrimp
Krewetkowate	PAL	<i>Palaemonidae</i>	Palaemonid shrimps
Dziesięcionogi pływające (gdzie indziej nieokreślone)	DCP	<i>Natantia</i>	Natantian decapods n.e.i.
Skorupiaki morskie (gdzie indziej nieokreślone)	CRU	<i>Crustacea</i>	Marine crustaceans n.e.i.
Ślimaki (gdzie indziej nieokreślone)	GAS	<i>Gastropoda</i>	Gastropods n.e.i.
Ostrygi (gdzie indziej nieokreślone)	OYC	<i>Crassostrea spp.</i>	Cupped oysters n.e.i.
Omułkowate (gdzie indziej nieokreślone)	MSX	<i>Mytilidae</i>	Sea mussels n.e.i.
Głowonogi (gdzie indziej nieokreślone)	CEP	<i>Cephalopoda</i>	Cephalopods n.e.i.
Mątwą pospolita	CTC	<i>Sepia officinalis</i>	Common cuttlefish
Mątwy	CTL	<i>Sepiidae, Sepiolidae</i>	Cuttlefishes, bobtail squids
Kalmary loligo (K. pospolite)	SQC	<i>Loligo spp.</i>	Common squids
Ośmiornica pospolita	OCC	<i>Octopus vulgaris</i>	Common octopus
Ośmiornicowate	OCT	<i>Octopodidae</i>	Octopuses
Kalmary (gdzie indziej nieokreślone)	SQU	<i>Loliginidae, Ommastrephidae</i>	Squids n.e.i.
Mięczaki (morskie) (gdzie indziej nieokreślone)	MOL	<i>Mollusca</i>	Marine molluscs n.e.i.
Żółwie (morskie) (gdzie indziej nieokreślone)	TTX	<i>Testudinata</i>	Marine turtles n.e.i.

## MORZE ŚRÓDZIEMNE ORAZ MORZE CZARNE (główny obszar połowowy nr 37)

Nazwa polska	Trzyliterowy identyfikator	Nazwa naukowa	Nazwa angielska
Jesiotrowate (gdzie indziej nieokreślone)	STU	<i>Acipenseridae</i>	Sturgeons n.e.i.
Węgorz europejski	ELE	<i>Anguilla anguilla</i>	European eel
Parposz czarnomorski	SHC	<i>Alosa immaculata</i>	Pontic shad
Alozy (gdzie indziej nieokreślone)	SHD	<i>Alosa</i> spp.	Shads n.e.i.
Kilka zwyczajna, tiulka, tiulka czarnomorskoazowska	CLA	<i>Clupeonella cultriventris</i>	Azov tyulka
Pleuronectiformes (gdzie indziej nieokreślone)	FLX	<i>Pleuronectiformes</i>	Flatfishes n.e.i.
Soletka	PLE	<i>Pleuronectes platessa</i>	European plaice
	FLE	<i>Platichthys flesus</i>	European flounder
Sola, sola zwyczajna	SOL	<i>Solea solea</i>	Common sole
Solowate (gdzie indziej nieokreślone)	SOX	<i>Solea</i> spp.	Soles n.e.i.
Smuklica	MEG	<i>Lepidorhombus whiffiagonis</i>	Megrim
Smuklica czteroplama (gdzie indziej nieokreślone)	LEZ	<i>Lepidorhombus</i> spp.	Megrims n.e.i.
Skarp, turbot	TUR	<i>Psetta maxima</i>	Turbot
Skarp czarnomorski	TUB	<i>Psetta maeotica</i>	Black Sea turbot
Widlak biały	GFB	<i>Phycis blennoides</i>	Greater forkbeard
Okowiel	POD	<i>Trisopterus minutus</i>	Poor cod
Bielmik	BIB	<i>Trisopterus luscus</i>	Pouting (= Bib)
Błękitek	WHB	<i>Micromesistius poutassou</i>	Blue whiting (= Poutassou)
Witlinek	WHG	<i>Merlangius merlangus</i>	Whiting
Morszczuk wielkooki	HKE	<i>Merluccius merluccius</i>	European hake
Dorszokształtne (gdzie indziej nieokreślone)	GAD	<i>Gadiformes</i>	Gadiformes n.e.i.
Argentyny (srebrzyki)	ARG	<i>Argentina</i> spp.	Argentines
Sauryda wielkołuska	LIB	<i>Saurida undosquamis</i>	Brushtooth lizardfish
Jaszczurnikowate (gdzie indziej nieokreślone)	LIX	<i>Synodontidae</i>	Lizardfishes n.e.i.
Konger	COE	<i>Conger conger</i>	European conger
Kongerowate (gdzie indziej nieokreślone)	COX	<i>Congridae</i>	Conger eels n.e.i.
Piotrosz, paszczak	JOD	<i>Zeus faber</i>	John Dory
Okoniokształtne pelagiczne (gdzie indziej nieokreślone)	DPX	<i>Perciformes</i>	Demersal percomorphs n.e.i.
Granik wielki	GPD	<i>Epinephelus marginatus</i>	Dusky grouper
Granik szary	GPW	<i>Epinephelus aeneus</i>	White grouper
Graniki (gdzie indziej nieokreślone)	GPX	<i>Epinephelus</i> spp.	Groupers n.e.i.
Wrakoń	WRF	<i>Polyprion americanus</i>	Wreckfish
Kabryl	CBR	<i>Serranus cabrilla</i>	Comber
Strzepielowate (gdzie indziej nieokreślone)	BSX	<i>Serranidae</i>	Groupers, seabasses n.e.i.
Labraks, moren, moron	BSS	<i>Dicentrarchus labrax</i>	Seabass
Labraksy (morony)	BSE	<i>Dicentrarchus</i> spp.	Seabasses
Parma	GBR	<i>Plectorhinchus mediterraneus</i>	Rubberlip grunt
Kulbiny	DRU	<i>Sciaena</i> spp.	Drums
Drum	COB	<i>Umbrina cirrosa</i>	Shi drum (= Corb)
Kulbin	MGR	<i>Argyrosomus regius</i>	Meagre
Kulbinowate (gdzie indziej nieokreślone)	CDX	<i>Sciaenidae</i>	Croakers, drums n.e.i.
Bogar, morlesz, morlesz bogar	SBR	<i>Pagellus bogaraveo</i>	Red (= Blackspot) seabream
Morlesz szkarłatny	PAC	<i>Pagellus erythrinus</i>	Common pandora
Morlesz krwisty	SBA	<i>Pagellus acarne</i>	Axillary seabream
Morlesze (gdzie indziej nieokreślone)	PAX	<i>Pagellus</i> spp.	Pandoras n.e.i.
Sargus	SWA	<i>Diplodus sargus</i>	White seabream
Prażmy (gdzie indziej nieokreślone)	SRG	<i>Diplodus</i> spp.	Sargo breams, n.e.i.

Nazwa polska	Trzyliterowy identyfikator	Nazwa naukowa	Nazwa angielska
Kielczak wielkooki, kielczak	DEL	<i>Dentex macrophthalmus</i>	Large-eye dentex
Kielec właściwy	DEC	<i>Dentex dentex</i>	Common dentex
Kielczaki (gdzie indziej nieokreślone)	DEX	<i>Dentex</i> spp.	Dentex n.e.i.
Kantar	BRB	<i>Spondyliosoma cantharus</i>	Black seabream
Oblada	SBS	<i>Oblada melanura</i>	Saddled sea bream
Gowik, pagrus, pagrus różowy	RPG	<i>Pagrus pagrus</i>	Red porgy
Dorada	SBG	<i>Sparus auratus</i>	Gilthead seabream
Pikarele (sparusy, pagrusy) (gdzie indziej nieokreślone)	SBP	<i>Pagrus</i> spp.	Pargo breams, n.e.i.
Bops	BOG	<i>Boops boops</i>	Bogue
Morlesz przegowany	SSB	<i>Lithognathus mormyrus</i>	Sand steenbras
Salpa	SLM	<i>Sarpa salpa</i>	Salema (= Strepie)
Prażmowate (gdzie indziej nieokreślone)	SBX	<i>Sparidae</i>	Porgies, seabreams, n.e.i.
Pikarel plamisty	BPI	<i>Spicara maena</i>	Blotched picarel
Pikarele	PIC	<i>Spicara</i> spp.	Picarels
Barwena	MUR	<i>Mullus surmuletus</i>	Red mullet
Barbata	MUT	<i>Mullus barbatus</i>	Striped mullet
Barweny	MUX	<i>Mullus</i> spp.	Surmulletts (= red mullets)
Ostrosz drakon, ostrosz	WEG	<i>Trachinus draco</i>	Greater weever
Okoniowce (gdzie indziej nieokreślone)	PRC	<i>Percoidei</i>	Percoids n.e.i.
Dobijaki, tobiasze	SAN	<i>Ammodytes</i> spp.	Sandeels (= Sandlances)
Chimerowate	SPI	<i>Siganus</i> spp.	Spinefeet (= Rabbitfishes)
Babki	GOB	<i>Gobius</i> spp.	Atlantic gobies
Babkowate (gdzie indziej nieokreślone)	GPA	<i>Gobiidae</i>	Gobies n.e.i.
Skorpenowate (gdzie indziej nieokreślone)	SCO	<i>Scorpaenidae</i>	Scorpionfishes, n.e.i.
Kurek jeżuk	GUN	<i>Trigla lyra</i>	Piper gurnard
Kurkowate (gdzie indziej nieokreślone)	GUX	<i>Triglidae</i>	Gurnards, searobins n.e.i.
Żabnica, nawęd, żabnica nawęd, diabeł morski	MON	<i>Lophius piscatorius</i>	Angler (= Monk)
Żabnicowate (gdzie indziej nieokreślone)	ANF	<i>Lophiidae</i>	Anglerfishes n.e.i.
Belona pospolita, belona, bocian morski	GAR	<i>Belone belone</i>	Garfish
Barrakudowate	BAR	<i>Sphyræna</i> spp.	Barracudas
Cefal, mugil cefal, loban	MUF	<i>Mugil cephalus</i>	Flathead grey mullet
Aterynowate	SIL	<i>Atherinidae</i>	Silversides (Sandmelts)
Okoniokształtne pelagiczne (gdzie indziej nieokreślone)	PPX	<i>Perciformes</i>	Pelagic percomorphs n.e.i.
Tassergal, lufar	BLU	<i>Pomatomus saltatrix</i>	Bluefish
Ostrobok pospolity, ostrobok	HOM	<i>Trachurus trachurus</i>	Atlantic horse mackerel
Ostrobok śródziemnomorski	HMM	<i>Trachurus mediterraneus</i>	Mediterranean horse mackerel
Ostrobok (gdzie indziej nieokreślone)	JAX	<i>Trachurus</i> spp.	Jack and horse mackerels n.e.i.
Karanksy (gdzie indziej nieokreślone)	TRE	<i>Caranx</i> spp.	Jacks, crevalles n.e.i.
Seriola, seriola olbrzymia	AMB	<i>Seriola dumerili</i>	Greater amberjack
Seriloe (gdzie indziej nieokreślone)	AMX	<i>Seriola</i> spp.	Amberjacks n.e.i.
Amia, lichia	LEE	<i>Lichia amia</i>	Leerfish (= Garrick)
Ostrobokowate (gdzie indziej nieokreślone)	CGX	<i>Carangidae</i>	Carangids n.e.i.
Brama	POA	<i>Brama brama</i>	Atlantic pomfret
Koryfena	DOL	<i>Coryphaena hippurus</i>	Common dolphinfish
Sardynele (gdzie indziej nieokreślone)	SIX	<i>Sardinella</i> spp.	Sardinellas n.e.i.
Sardynka, sardynka europejska	PIL	<i>Sardina pilchardus</i>	European pilchard (= Sardine)
Szprot	SPR	<i>Sprattus sprattus</i>	European sprat

Nazwa polska	Trzyliterowy identyfikator	Nazwa naukowa	Nazwa angielska
Sardela, sardela europejska, chamsa	ANE	<i>Engraulis encrasicolus</i>	European anchovy
Śledziowce (gdzie indziej nieokreślone)	CLU	<i>Clupeoidei</i>	Clupeoids n.e.i.
Pelamida	BON	<i>Sarda sarda</i>	Atlantic bonito
Orcyn	BOP	<i>Orcynopsis unicolor</i>	Plain bonito
Tazar, tuńczyk makrelowy	FRZ	<i>Auxis thazard</i> <i>A. rochei</i>	Frigate and bullet tunas
Tunek, tunek atlantycki	LTA	<i>Euthynnus alletteratus</i>	Atlantic black skipjack
Bonito, tuńczyk pasiasty, tuńczyk skoczek	SKJ	<i>Katsuwonus pelamis</i>	Skipjack tuna
Tuńczyk, tuńczyk pospolity, tuńczyk zwykły, tuńczyk błękitnopłetwy, tuńczyk niebieskopłetwy, ton, tuńczyk czerwony	BFT	<i>Thunnus thynnus</i>	Northern bluefin tuna
Albakora, tuńczyk biały, tuńczyk albakora, termon, tuńczyk długopłetwy	ALB	<i>Thunnus alalunga</i>	Albacore
Opastun	BET	<i>Thunnus obesus</i>	Bigeye tuna
Inne tuńczyki i pokrewne (gdzie indziej nieokreślone)	TUN	<i>Thunnini</i>	Tunas n.e.i.
Żaglica	SAI	<i>Istiophorus albicans</i>	Atlantic sailfish
Żaglicowate	BIL	<i>Istiophoridae</i>	Marlins, sailfishes, spearfishes
Włócznik, ryba miecz	SWO	<i>Xiphias gladius</i>	Swordfishes
Makrelowce (gdzie indziej nieokreślone)	TUX	<i>Scombroidei</i>	Tuna-like fishes n.e.i.
Kulbin	SFS	<i>Lepidopus caudatus</i>	Silver scabbardfish
Kolias, makrela japońska, makrela kolias	MAS	<i>Scomber japonicus</i>	Chub mackerel
Makrela, makrela atlantycka	MAC	<i>Scomber scombrus</i>	Atlantic mackerel
Makrele (gdzie indziej nieokreślone)	MAZ	<i>Scomber</i> spp.	Scomber mackerels n.e.i.
Makrelowce (gdzie indziej nieokreślone)	MKX	<i>Scombroidei</i>	Mackerel-like fishes n.e.i.
Długoszczar, żarłacz olbrzymi, rekin gigantyczny, rekin olbrzymi	BSK	<i>Cetorhinus maximus</i>	Basking shark
Kosogon	ALV	<i>Alopias vulpinus</i>	Thresher
Ostronos	SMA	<i>Isurus oxyrinchus</i>	Shortfin mako
Piłogon, pilak	SHO	<i>Galeus melastomus</i>	Blackmouth catshark
Rekin błękitny, żarłacz błękitny, żarłacz ludojad, rekin szary	BSH	<i>Prionace glauca</i>	Blue shark
Żarłacz brunatny atlantycki	CCP	<i>Carcharhinus plumbeus</i>	Sandbar shark
Rekin młot, głowomłot pospolity, ryba młot	SPZ	<i>Sphyrna zygaena</i>	Smooth hammerhead
Głowomłot tropikalny	SPL	<i>Sphyrna lewini</i>	Scalloped hammerhead
	QUB	<i>Squalus blainville</i>	Longnose spurdog
Kewaczo, koleń kewaczo	GUP	<i>Centrophorus granulosus</i>	Gulper shark
Liksa	SCK	<i>Dalatias licha</i>	Kitefin shark
Kolczak, kolczak czarny	ETX	<i>Etmopterus spinax</i>	Velvet belly
Raja nabijana, raja ciernista, płaszczka nabijana	RJC	<i>Raja clavata</i>	Thornback ray
Ogończa pastynak, ogończa	JDP	<i>Dasyatis pastinaca</i>	Common stingray
Lamna, żarłacz śledziowy	POR	<i>Lamna nasus</i>	Porbeagle
Rekinki	SCL	<i>Scyliorhinus</i> spp.	Catsharks, nursehound
Mustele	SDV	<i>Mustelus</i> spp.	Smoothhounds
Koleń	DGS	<i>Squalus acanthias</i>	Picked (= Spiny) dogfish
Koleniowate (gdzie indziej nieokreślone)	DGX	<i>Squalidae</i>	Dogfish sharks n.e.i.
Ryna	AGN	<i>Squatina squatina</i>	Angelshark
Aniołowate, skwatowate	ASK	<i>Squatina</i> spp.	Angelsharks, sand devils
	SHX	<i>Squaliformes</i>	Large sharks n.e.i.
Rochowate	GTF	<i>Rhinobatidae</i>	Guitarfishes
Raje	SKA	<i>Raja</i> spp.	Skates
Rajkoształtne (gdzie indziej nieokreślone)	SRX	<i>Rajiformes</i>	Skates and rays n.e.i.
Spodouste (gdzie indziej nieokreślone)	SKX	<i>Elasmobranchii</i>	Sharks, rays and skates etc.
Kostnoszkieletowe ryby morskie (gdzie indziej nieokreślone)	MZZ	<i>Osteichthyes</i>	Marine fishes n.e.i.
Kieszeniec	CRE	<i>Cancer pagurus</i>	Edible crab



Nazwa polska	Trzyliterowy identyfikator	Nazwa naukowa	Nazwa angielska
Raczniec estuariowy	CMR	<i>Carcinus aestuarii</i>	Mediterranean shore crab
Pająk morski	SCR	<i>Maja squinado</i>	Spinous spider crab
Kraby morskie (gdzie indziej nieokreślone)	CRA	<i>Brachyura</i>	Marine crabs n.e.i.
Atlantrop	PSL	<i>Palinurus mauritanicus</i>	Pink spiny lobster
Langusta	SLO	<i>Palinurus elephas</i>	Common spiny lobster
Langusty (gdzie indziej nieokreślone)	CRW	<i>Palinurus</i> spp.	Palinurid spiny lobsters n.e.i.
Homarzec	NEP	<i>Nephrops norvegicus</i>	Norway lobster
Homar europejski	LBE	<i>Homarus gammarus</i>	European lobster
Krewetka	TGS	<i>Melicerus kerathurus</i>	Caramote prawn
Krewetka głębokowodna	DPS	<i>Parapenaeus longirostris</i>	Deepwater rose shrimp
Krewetka edwarda	SSH	<i>Aristaeopsis edwardsiana</i>	Scarlet shrimp
Krewetka	ARA	<i>Aristeus antennatus</i>	Blue and red shrimp
Krewetka pospolita	CPR	<i>Palaemon serratus</i>	Common prawn
Krewetka pospolita	CSH	<i>Crangon crangon</i>	Common shrimp
Dziesięcionogi pływające (gdzie indziej nieokreślone)	DCP	<i>Natantia</i>	Natantian decapods n.e.i.
	MTS	<i>Squilla mantis</i>	Mantis squillid
Skorupiaki morskie (gdzie indziej nieokreślone)	CRU	<i>Crustacea</i>	Marine crustaceans n.e.i.
Ślimaki (gdzie indziej nieokreślone)	GAS	<i>Gastropoda</i>	Gastropods n.e.i.
Pobrzeżek	PEE	<i>Littorina littorea</i>	Periwinkle
Ostryga jadalna	OYF	<i>Ostrea edulis</i>	European flat oyster
Ostryga	OYG	<i>Crassostrea gigas</i>	Pacific cupped oyster
Omulek śródziemnomorski	MSM	<i>Mytilus galloprovincialis</i>	Mediterranean mussel
Przegrzebek pospolity (P. św. Jakuba)	SJA	<i>Pecten jacobaeus</i>	Great scallop
Rozkolce	MUE	<i>Murex</i> spp.	Murex
Sercówka jadalna (S. lamarcka)	COC	<i>Cerastoderma edule</i>	Common cockle
Wenus	SVE	<i>Chamelea gallina</i>	Striped Venus
	CTG	<i>Ruditapes decussatus</i>	Grooved carpetshell
	CTS	<i>Venerupis pullastra</i>	Carpetshell
	TPS	<i>Tapes</i> spp.	Carpetshells n.e.i.
Urąbki	DON	<i>Donax</i> spp.	Donax clams
Małże różnozębne	RAZ	<i>Solen</i> spp.	Razor clams
Małże (gdzie indziej nieokreślone)	CLX	<i>Bivalvia</i>	Clams n.e.i.
Głównonogi (gdzie indziej nieokreślone)	CEP	<i>Cephalopoda</i>	Cephalopods n.e.i.
Mątwą pospolita	CTC	<i>Sepia officinalis</i>	Common cuttlefish
Mątwy	CTL	<i>Sepiidae, Sepiolidae</i>	Cuttlefishes, bobtail squids
Kalmary loligo (K. pospolite)	SQC	<i>Loligo</i> spp.	Common squids
Kalmar todarodes	SQE	<i>Todarodes sagittatus</i>	European flying squid
Ośmiornica pospolita	OCC	<i>Octopus vulgaris</i>	Common octopus
Ośmiornica (gdzie indziej nieokreślone)	OCM	<i>Eledone</i> spp.	Horned and musky octopuses n.e.i.
Ośmiornicowate	OCT	<i>Octopodidae</i>	Octopuses
Kalmary (gdzie indziej nieokreślone)	SQU	<i>Loliginidae, Ommastrephidae</i>	Squids n.e.i.
Mięczaki (morskie) (gdzie indziej nieokreślone)	MOL	<i>Mollusca</i>	Marine molluscs n.e.i.
Żółwie (morskie) (gdzie indziej nieokreślone)	TTX	<i>Testudinata</i>	Marine turtles n.e.i.
Brak nazwy polskiej	SSG	<i>Microcosmus sulcatus</i>	Grooved sea-squirt
Jeżowiec skalny	URM	<i>Paracentrotus lividus</i>	Stony sea-urchin
Meduzy	JEL	<i>Rhopilema</i> spp.	Jellyfishes

## POŁUDNIOWO-ZACHODNI ATLANTYK (główny obszar połowowy nr 41)

Nazwa polska	Trzyliterowy identyfikator	Nazwa naukowa	Nazwa angielska
Alozy (gdzie indziej nieokreślone)	SHZ	<i>Alosa</i> spp.	Shads n.e.i.
Płastugokształtne (gdzie indziej nieokreślone)	FLX	<i>Pleuronectiformes</i>	Flatfishes n.e.i.
Poskarpny	BAX	<i>Paralichthys</i> spp.	Bastard halibuts
Ciosankowate (gdzie indziej nieokreślone)	TOX	<i>Cynoglossidae</i>	Tonguefishes n.e.i.
Salilota patagońska	SAO	<i>Salilota australis</i>	Tadpole codling
Morowate	MOR	<i>Moridae</i>	Moras
Widlak brazylijski	HKU	<i>Urophycis brasiliensis</i>	Brazilian codling
Błękitek falklandzki, błękitek południowy	POS	<i>Micromesistius australis</i>	Southern blue whiting
Morszczuk argentyński	HKP	<i>Merluccius hubbsi</i>	Argentine hake
Morszczuk falklandzki	HKN	<i>Merluccius australis</i>	Patagonian hake
Morszczukowate (gdzie indziej nieokreślone)	HXX	<i>Merluccius</i> spp.	Hakes n.e.i.
Miruna patagońska, makruronus	GRM	<i>Macruronus magellanicus</i>	Patagonian grenadier
Miruny	GRS	<i>Macruronus</i> spp.	Blue grenadiers
Buławiki	GRV	<i>Macrourus</i> spp.	Grenadiers
Dorszokształtne (gdzie indziej nieokreślone)	GAD	<i>Gadiformes</i>	Gadiformes n.e.i.
Ariusowate (gdzie indziej nieokreślone)	CAX	<i>Ariidae</i>	Sea catfishes n.e.i.
Sauryda tumbil	LIG	<i>Saurida tumbil</i>	Greater lizardfish
Konger argentyński	COS	<i>Conger orbignyanus</i>	Argentine conger
Okoniokształtne nadnaddenne (gdzie indziej nieokreślone)	DPX	<i>Perciformes</i>	Demersal percomorphs n.e.i.
Żuchwiaki (gdzie indziej nieokreślone)	ROB	<i>Centropomus</i> spp.	Snooks (= Robalos) n.e.i.
Perki	GPB	<i>Mycteroperca</i> spp.	Brazilian groupers
Granik morio	GPR	<i>Epinephelus mario</i>	Red grouper
Graniki (gdzie indziej nieokreślone)	GPX	<i>Epinephelus</i> spp.	Groupers n.e.i.
Meru brazylijski, strzępiel brazylijski	BSZ	<i>Acanthistius brasiliensis</i>	Argentine seabass
Strzępielowate (gdzie indziej nieokreślone)	BSX	<i>Serranidae</i>	Groupers, seabasses n.e.i.
Lucjan purpurowy	SNC	<i>Lutjanus purpureus</i>	Southern red snapper
Chryzor	SNY	<i>Ocyurus chrysurus</i>	Yellowtail snapper
Lucjanowate (gdzie indziej nieokreślone)	SNX	<i>Lutjanidae</i>	Snappers, jobfishes, n.e.i.
Konodon	BRG	<i>Conodon nobilis</i>	Barred grunt
Luszczowate (gdzie indziej nieokreślone)	GRX	<i>Haemulidae</i> (= <i>Pomadasyidae</i> )	Grunts, sweetlips, n.e.i.
Cynoscion	WKS	<i>Cynoscion striatus</i>	Striped weakfish
Kulbińce (gdzie indziej nieokreślone)	WKX	<i>Cynoscion</i> spp.	Weakfishes n.e.i.
Mikun	CKA	<i>Micropogonias undulatus</i>	Atlantic croaker
Umbryna amerykańska	KGB	<i>Menticirrhus americanus</i>	Southern kingcroaker
Drum argentyński	CKY	<i>Urnbrina canasai</i>	Argentine croaker
Makrodon	WKK	<i>Macrodon ancylodon</i>	King weakfish
Chroma	BDM	<i>Pogonias cromis</i>	Black drum
Kulbinowate (gdzie indziej nieokreślone)	CDX	<i>Sciaenidae</i>	Croakers, drums n.e.i.
Prażmy (gdzie indziej nieokreślone)	SRG	<i>Diplodus</i> spp.	Sargo breams n.e.i.
Kielczaki (gdzie indziej nieokreślone)	DEX	<i>Dentex</i> spp.	Dentex n.e.i.
Gowik, pagrus, pagrus różowy	RPG	<i>Pagrus pagrus</i>	Red porgy
Prażmowate (gdzie indziej nieokreślone)	SBX	<i>Sparidae</i>	Porgies, seabreams, n.e.i.
Barwena	MUX	<i>Mullus</i> spp.	Surmulletts (= Red mulletts)
Kastanieta	CTA	<i>Nemadactylus bergi</i>	Castaneta
Okonie piaskowe	SPB	<i>Pinguipes</i> spp.	Brazilian sandperches
Plaskogłów brazylijski	FLA	<i>Percophis brasiliensis</i>	Brazilian flathead
Elegina	BLP	<i>Eleginops maclovinus</i>	Patagonian blennie

Nazwa polska	Trzyliterowy identyfikator	Nazwa naukowa	Nazwa angielska
Antar patagoński, klykacz	TOP	<i>Dissostichus eleginoides</i>	Patagonian toothfish
Nototenia żółta	NOG	<i>Gobiotopen gibberifrons</i>	Humped rockcod
Nototenia skwama, skwama	NOS	<i>Lepidonotothen squamifrons</i>	Grey rockcod
Żółtopiórka	NOT	<i>Patagonotothen brevicauda</i>	Patagonian rockcod
Nototenia falklandzka	PAT	<i>Patagonotothen ramsayi</i>	Cod icefish
Nototeniowate (gdzie indziej nieokreślone)	NOX	<i>Nototheriidae</i>	Antarctic rockcods, noties n.e.i.
Borel, szczekacz	SSI	<i>Chaenocephalus aceratus</i>	Blackfin icefish
Kergulena	ANI	<i>Champscephalus gunnari</i>	Mackerel icefish
Bielankowate (gdzie indziej nieokreślone)	ICX	<i>Channichthyidae</i>	Icefishes n.e.i.
Okoniowce (gdzie indziej nieokreślone)	PRC	<i>Percoidei</i>	Percoids n.e.i.
Abadecho, miętus nowozelandzki	CUS	<i>Genypterus blacodes</i>	Pink cusk-eel
Pompilowate (gdzie indziej nieokreślone)	CEN	<i>Centrolophidae</i>	Ruffs, barrelfishes n.e.i.
Sankor, sebdak, sinik	BRF	<i>Helicolenus dactylopterus</i>	Blackbelly rosefish
Skorpenowate (gdzie indziej nieokreślone)	SCO	<i>Scorpaenidae</i>	Scorpionfishes n.e.i.
Kurki	SRA	<i>Prionotus</i> spp.	Atlantic searobins
Półdziobiec brazylijski	BAL	<i>Hemiramphus brasiliensis</i>	Ballyhoo halfbeak
Ptaszorowate, ryby latające (gdzie indziej nieokreślone)	FLY	<i>Exocoetidae</i>	Flying fishes n.e.i.
Barrakudowate	BAR	<i>Sphyrna</i> spp.	Barracudas
Cefalowate, mugilowate (gdzie indziej nieokreślone)	MUL	<i>Mugilidae</i>	Mullets n.e.i.
Aterynowate	SIL	<i>Atherinidae</i>	Silversides (= Sandmelts)
Okoniokształtne pelagiczne (gdzie indziej nieokreślone)	PPX	<i>Perciformes</i>	Pelagic percomorphs n.e.i.
Tassergal, lufar	BLU	<i>Pometomus saltatrix</i>	Bluefish
Ostrobok czarny	JAA	<i>Trachurus picturatus</i>	Blue jack mackerel
Ostrobok (gdzie indziej nieokreślone)	JAX	<i>Trachurus</i> spp.	Jack and horse mackerels n.e.i.
Karanksy (gdzie indziej nieokreślone)	TRE	<i>Caranx</i> spp.	Jacks, crevalles, n.e.i.
Seriloe (gdzie indziej nieokreślone)	AMX	<i>Seriola</i> spp.	Amberjacks n.e.i.
Parona	PAO	<i>Parona signata</i>	Parona leatherjack
Ostrobokowate (gdzie indziej nieokreślone)	CGX	<i>Carangidae</i>	Carangids n.e.i.
Koryfena	DOL	<i>Coryphaena hippurus</i>	Common dolphinfish
Błyszczki	BTG	<i>Pepilus</i> spp.	Gulf butterfish, harvestfishes
Żuwakowate	BUX	<i>Stromateidae</i>	Butterfishes silver pomfrets
Elops złotawy, oszczer złotawy, oszczer złotawy	LAD	<i>Elops saurus</i>	Ladyfish
Tarpon	TAR	<i>Megalops atlanticus</i>	Tarpon
Sardinella brazylijska	BSR	<i>Sardinella janeiro</i>	Brazilian sardinella
Sardynela (gdzie indziej nieokreślone)	SIX	<i>Sardinella</i> spp.	Sardinellas n.e.i.
Menhaden brazylijski	MHS	<i>Brevoortia aurea</i>	Brazilian menhaden
Menhaden argentyński	MHP	<i>Brevoortia pectinata</i>	Argentine menhaden
Śledzianki	SAS	<i>Harengula</i> spp.	Scaled sardines
Śledź patagoński (śledź falklandzki)	FAS	<i>Sprattus fuegensis</i>	Falkland sprat
Sardela argentyńska	ANA	<i>Engraulis anchoita</i>	Argentine anchoita
Sardelowate (gdzie indziej nieokreślone)	ANX	<i>Engraulidae</i>	Anchovies n.e.i.
Śledziowce (gdzie indziej nieokreślone)	CLU	<i>Clupeoidei</i>	Clupeoids n.e.i.
Pelamida	BON	<i>Sarda sarda</i>	Atlantic bonito
Solandra, waho	WAH	<i>Acanthocybium solandri</i>	Wahoo
Kawala, makrela kawala	KGM	<i>Scomberomorus cavalla</i>	King mackerel
Makrela hiszpańska	SSM	<i>Scomberomorus maculatus</i>	Atlantic Spanish mackerel
Makrele królewskie (gdzie indziej nieokreślone)	KGX	<i>Scomberomorus</i> spp.	Seerfishes n.e.i.
Tazar, tuńczyk makrelowy	FRZ	<i>Auxis thazard</i> , <i>A. rochei</i>	Frigate and bullet tunas
Tunek	LTA	<i>Euthynnus alletteratus</i>	Atlantic black skipjack

Nazwa polska	Trzyliterowy identyfikator	Nazwa naukowa	Nazwa angielska
Bonito, tuńczyk pasiasty, tuńczyk skoczek	SKJ	<i>Katsuwonus pelamis</i>	Skipjack tuna
Tuńczyk, tuńczyk pospolity, tuńczyk zwykły, tuńczyk błękitnopłetwy, tuńczyk niebieskopłetwy, ton, tuńczyk czerwony	BFT	<i>Thunnus thynnus</i>	Northern bluefin tuna
Tuńczyk czarnopłetwy	BLF	<i>Thunnus atlanticus</i>	Blackfin tuna
Albakora, tuńczyk biały, tuńczyk albakora, termon, tuńczyk długopłetwy	ALB	<i>Thunnus alalunga</i>	Albacore
Tuńczyk południowy, takoja	SBF	<i>Thunnus maccoyii</i>	Southern bluefin tuna
Tuńczyk żółtopłetwy, tuńczyk złoty	YFT	<i>Thunnus albacares</i>	Yellowfin tuna
Opastun	BET	<i>Thunnus obesus</i>	Bigeye tuna
Inne tuńczyki i pokrewne (gdzie indziej nieokreślone)	TUN	<i>Thunnini</i>	Tunas n.e.i.
Żaglica	SAI	<i>Istiophorus albicans</i>	Atlantic sailfish
Marlin błękitny, makaira błękitna, makaira niebieska	BUM	<i>Makaira nigricans</i>	Atlantic blue marlin
Marlin biały, marlin srebrzysty, marlin atlantycki	WHM	<i>Tetrapturus albidus</i>	Atlantic white marlin
Żaglicowate	BIL	<i>Istiophoridae</i>	Marlins, sailfishes, spearfishes
Włócznik, ryba miecz	SWO	<i>Xiphias gladius</i>	Swordfish
Tuńczykowce (gdzie indziej nieokreślone)	TUX	<i>Scombroidei</i>	Tuna-like fishes n.e.i.
Pałasz	WSM	<i>Thyrstitops lepidopoides</i>	White snake mackerel
Kolias, makrela japońska, makrela kolias	LHT	<i>Trichiurus lepturus</i>	Largehead hairtail
Alopias	MAS	<i>Scomber japonicus</i>	Chub mackerel
Ostronos	BTH	<i>Alopias superciliosus</i>	Bigeye thresher
Rekin błękitny, żarłacz błękitny, żarłacz ludojad, rekin szary	SMA	<i>Isurus oxyrinchus</i>	Shortfin mako
Żarłacz jedwabisty	BSH	<i>Prionace glauca</i>	Blue shark
Żarłacz miedziany	FAL	<i>Carcharhinus falciformis</i>	Silky shark
Rekin młot, głowomłot pospolity, ryba młot	BRO	<i>Carcharhinus brachyurus</i>	Copper shark
Głowomłot tropikalny	SPZ	<i>Sphyrna zygaena</i>	Smooth hammerhead
Rekin szary, żarłacz szary	SPL	<i>Sphyrna lewini</i>	Scalloped hammerhead
Koleń	GAG	<i>Galeorhinus galeus</i>	Tope shark
Aniłowate, skwatowate (gdzie indziej nieokreślone)	DGS	<i>Squalus acanthias</i>	Picked dogfish
Rocha	ASK	<i>Squatinae</i>	Angel sharks, sand devils n.e.i.
Piłowate	GUD	<i>Rhinobatos percellens</i>	Chola guitarfish
Hakonosy (gdzie indziej nieokreślone)	SAW	<i>Pristidae</i>	Sawfishes
Mustel argentyński	CAH	<i>Callorhynchidae</i>	Elephantfishes n.e.i.
Mustele	SDP	<i>Mustelus schmitti</i>	Patagonian smoothhound
Żarłacz	SDV	<i>Mustelus spp.</i>	Smoothhounds
Rajokształtne (gdzie indziej nieokreślone)	LSK	<i>Galeorhinus spp.</i>	Liveroil sharks
Spodouste	SRX	<i>Rajiformes</i>	Skates and rays, n.e.i.
Kostnoszkieletowe ryby morskie (gdzie indziej nieokreślone)	SKX	<i>Elasmobranchii</i>	Sharks, rays, skates, etc.
	MZZ	<i>Osteichthyes</i>	Marine fishes n.e.i.
	CRZ	<i>Callinectes danae</i>	Dana swimcrab
	KCR	<i>Lithodes santolla</i>	Southern kingcrab
	PAG	<i>Paralomis granulosa</i>	Softshell red crab
Geryons (gdzie indziej nieokreślone)	GER	<i>Geryon spp.</i>	Geryons n.e.i.
Kraby morskie (gdzie indziej nieokreślone)	CRA	<i>Brachyura</i>	Marine crabs n.e.i.
Homar	SLC	<i>Panulirus argus</i>	Caribbean spiny lobster
Langusta tropikalna (gdzie indziej nieokreślone)	SLV	<i>Panulirus spp.</i>	Tropical spiny lobsters n.e.i.
Krewetka	ABS	<i>Penaeus aztecus</i>	Northern brown shrimp
Krewetka	PNB	<i>Penaeus brasiliensis</i>	Redspotted shrimp
Krewetki (gdzie indziej nieokreślone)	PEN	<i>Penaeus spp.</i>	Penaeus shrimps n.e.i.
	BOB	<i>Xiphopenaeus kroyeri</i>	Atlantic seabob
	ASH	<i>Artemesia longinaris</i>	Argentine stiletto shrimp
	LAA	<i>Pleoticus muelleri</i>	Argentine red shrimp

Nazwa polska	Trzyliterowy identyfikator	Nazwa naukowa	Nazwa angielska
Dziesięcionogi pływające (gdzie indziej nieokreślone)	DCP	<i>Natantia</i>	Natantian decapods n.e.i.
Kryl (gdzie indziej nieokreślone)	KRI	<i>Euphausia spp.</i>	Antarctic krill n.e.i.
Skorupiaki morskie (gdzie indziej nieokreślone)	CRU	<i>Crustacea</i>	Marine crustaceans n.e.i.
Ślimaki (gdzie indziej nieokreślone)	GAS	<i>Gastropoda</i>	Gastropods n.e.i.
Ostrygi (gdzie indziej nieokreślone)	OYC	<i>Crassostrea spp.</i>	Cupped oysters n.e.i.
	MSR	<i>Mytilus platensis</i>	River Plata mussel
	MSC	<i>Aulacomya ater</i>	Magellan mussel
Przegrzebki (gdzie indziej nieokreślone)	SCX	<i>Pectinidae</i>	Scallops n.e.i.
Urąbki	DON	<i>Donax spp.</i>	Donax clams
Małże (gdzie indziej nieokreślone)	CLX	<i>Bivalvia</i>	Clams n.e.i.
Mątwy	CTL	<i>Sepiidae, Sepiolidae</i>	Cuttlefishes, bobtail squids
Kalmar patagoński	SQP	<i>Loligo gahi</i>	Patagonian squid
Kalmary loligo (kalmary pospolite)	SQC	<i>Loligo spp.</i>	Common squids
Kalmar illeks	SQA	<i>Illex argentinus</i>	Argentine shortfin squid
	SQS	<i>Martialia hyadesii</i>	Sevenstar flying squid
Ośmiornicowate	OCT	<i>Octopodidae</i>	Octopuses
Kalmary (gdzie indziej nieokreślone)	SQU	<i>Loliginidae, Ommastrephidae</i>	Squids n.e.i.
Mięczaki (morskie) (gdzie indziej nieokreślone)	MOL	<i>Mollusca</i>	Marine molluscs n.e.i.
Żółwie (morskie) (gdzie indziej nieokreślone)	TTX	<i>Testudinata</i>	Marine turtles n.e.i.

## POŁUDNIOWO-WSCHODNI ATLANTYK (główny obszar połowowy nr 47)

Nazwa polska	Trzyliterowy identyfikator	Nazwa naukowa	Nazwa angielska
Płastugokształtne (gdzie indziej nieokreślone)	FLX	<i>Pleuronectiformes</i>	Flatfishes n.e.i.
Sola południowoafrykańska	SOW	<i>Austroglossus microlepis</i>	West coast sole
Pektorynka	SOE	<i>Austroglossus pectoralis</i>	Mud sole
Solowate Atlantyku Połud.-Wschod. (gdzie indziej nieokreślone)	SOA	<i>Austroglossus spp.</i>	Southeast Atlantic soles n.e.i.
Ciosankowate (gdzie indziej nieokreślone)	TOX	<i>Cynoglossidae</i>	Tonguefishes n.e.i.
Morszczuk angolański	HKB	<i>Merluccius polli</i>	Benguela hake
Morszczuk kapski, morszczuk przyładkowy	HKK	<i>Merluccius capensis</i>	Shallow-water Cape hake
Morszczuk głębokowodny	HKO	<i>Merluccius paradoxus</i>	Deepwater Cape hake
Morszczuk kapski (morszczuk głębokowodny)	HKC	<i>Merluccius capensis, M. paradoxus</i>	Cape hakes
Morszczukowate	HKZ	<i>Merlucciidae</i>	Merluccid hakes
Dorszokształtne (gdzie indziej nieokreślone)	GAD	<i>Gadiformes</i>	Gadiforms n.e.i.
Przeżreniowate	HAF	<i>Sternoptychidae</i>	Hatchetfishes
Świetliki (gdzie indziej nieokreślone)	MAU	<i>Maurolucus spp.</i>	Lightfishes n.e.i.
Mauryk	MAV	<i>Maurolucus muelleri</i>	Silver lightfish
Zielonookowate	GRE	<i>Chlorophthalmidae</i>	Greeneyes
Sumik kapski	GAT	<i>Galeichthys feliceps</i>	White barbel
Arius wąskousty	SMC	<i>Arius heudeloti</i>	Smoothmouth sea catfish
Ariusowate (zębaczce) (gdzie indziej nieokreślone)	CAX	<i>Ariidae</i>	Sea catfishes n.e.i.
Sauryda tumbil	LIG	<i>Saurida tumbil</i>	Greater lizardfish
Jaszczurnikowate (gdzie indziej nieokreślone)	LIX	<i>Synodontidae</i>	Lizardfishes n.e.i.
Kongerowate (gdzie indziej nieokreślone)	COX	<i>Congridae</i>	Conger eels n.e.i.
Bekaśnik	SNS	<i>Macroramphosus scolopax</i>	Slender snipefish
Bekaonikowate	SNI	<i>Macroramphosidae</i>	Snipefishes
Beryksowate	ALF	<i>Beryx spp.</i>	Alfonsinos
Beryksowate (gdzie indziej nieokreślone)	BRX	<i>Berycidae</i>	Alfonsinos n.e.i.

Nazwa polska	Trzyliterowy identyfikator	Nazwa naukowa	Nazwa angielska
Piotrosz, paszczak	JOD	<i>Zeus faber</i>	John Dory
Zenops, piotrosz amerykański	JOS	<i>Zenopsis conchifer</i>	Silvery John Dory
Piotroszowate (gdzie indziej nieokreślone)	ZEX	<i>Zeidae</i>	Dories n.e.i.
Kaproszowate	BOR	<i>Caproidae</i>	Boarfishes
Kaprosz	BOC	<i>Capros aper</i>	Boarfish
Okoniokształtne nadnaddenne (gdzie indziej nieokreślone)	DPX	<i>Perciformes</i>	Demersal percomorphs n.e.i.
Graniki (gdzie indziej nieokreślone)	GPX	<i>Epinephelus</i> spp.	Groupers n.e.i.
Wrakoń	WRF	<i>Polyprion americanus</i>	Wreckfish
Strzepielowate (gdzie indziej nieokreślone)	BSX	<i>Serranidae</i>	Groupers, seabasses n.e.i.
Latarniki (gdzie indziej nieokreślone)	BIG	<i>Priacanthus</i> spp.	Bigeyes n.e.i.
Latarnikowate	PRI	<i>Priacanthidae</i>	Bigeyes, glasseyes, bulleeyes
Apogonowate (gdzie indziej nieokreślone)	APO	<i>Apogonidae</i>	Cardinalfishes n.e.i.
Skalnikowate	ACR	<i>Acropomatidae</i>	Glow-bellies, splitfins
Apogon japoński	SYN	<i>Synagrops japonicus</i>	Blackmouth splitfin
Apogony (gdzie indziej nieokreślone)	SYS	<i>Synagrops</i> spp.	Splitfins n.e.i.
Kraśniak, kraśniak koralowy	EMM	<i>Emmelichthys nitidus</i>	Cape bonnetmouth
Kraśnikowate	EMT	<i>Emmelichthyidae</i>	Bonnetmouths, rubyfishes, etc.
Lucjanowate (gdzie indziej nieokreślone)	SNX	<i>Lutjanidae</i>	Snappers, jobfishes, n.e.i.
Niteczniki	THB	<i>Nemipterus</i> spp.	Threadfin breams
Nitecznikowate	THD	<i>Nemipteridae</i>	Threadfin, monocle, dwarf breams
Otoperka	GRB	<i>Brachydeuterus auritus</i>	Bigeye grunt
Parma	GBR	<i>Plectorhinchus mediterraneus</i>	Rubberlip grunt
Luszczy szary	BUR	<i>Pomadasy jubelini</i>	Sompat grunt
Luszczone (gdzie indziej nieokreślone)	GRX	<i>Haemulidae (= Pomadasyidae)</i>	Grunts, sweetlips, n.e.i.
Kulbin południowy	KOB	<i>Argyrosomus hololepidotus</i>	Southern meagre (= kob)
Kulbiniec złotousty, gelbek	AWE	<i>Atractoscion aequidens</i>	Geelbek croaker
Otol różowy	LKR	<i>Otolithes ruber</i>	Tigertooth croaker
Korwiny	CKW	<i>Pseudotolithus</i> spp.	West African croakers
Kulbinowate (gdzie indziej nieokreślone)	CDX	<i>Sciaenidae</i>	Croakers, drums n.e.i.
Drum kanaryjski	UCA	<i>Umbrina canariensis</i>	Canary drum (= baardman)
Kulbińce (gdzie indziej nieokreślone)	WKX	<i>Cynoscion</i> spp.	Weakfishes n.e.i.
Morlesz natalski	TJO	<i>Pagellus natalensis</i>	Natal pandora
Prażmowate (gdzie indziej nieokreślone)	SBX	<i>Sparidae</i>	Porgies, seabreams n.e.i.
Morlesze (gdzie indziej nieokreślone)	PAX	<i>Pagellus</i> spp.	Pandoras n.e.i.
Zebryle (gdzie indziej nieokreślone)	SRG	<i>Diplodus</i> spp.	Sargo breams n.e.i.
Kielczak wielkooki, kielczak	DEL	<i>Dentex macrophthalmus</i>	Large-eye dentex
Kielczak angolański	DEA	<i>Dentex angolensis</i>	Angolan dentex
Kielczak kanaryjski	DEN	<i>Dentex canariensis</i>	Canary dentex
Kielczaki (gdzie indziej nieokreślone)	DEX	<i>Dentex</i> spp.	Dentex n.e.i.
Kantar	BRB	<i>Spondyliosoma cantharus</i>	Black seabream
Kapnar	SLF	<i>Argyrozona argyrozona</i>	Carpenter seabream
Prażma	SLD	<i>Cheimerius nufar</i>	Santer seabream
Petrak	RER	<i>Petrus rupestris</i>	Red steenbras
Pangafer	PGA	<i>Pterogymnus laniarius</i>	Panga seabream
Pagrus pęgowaty	WSN	<i>Rhabdosargus globiceps</i>	White stumpnose
Pikarele (sparusy, pagrusy) (gdzie indziej nieokreślone)	SBP	<i>Pagrus</i> spp.	Pargo breams n.e.i.
Bops	BOG	<i>Boops boops</i>	Bogue
Pagrusy (dagarele) (gdzie indziej nieokreślone)	RSX	<i>Chrysoblephus</i> spp.	Stumpnose, dageraadbrems, n.e.i.
Morlesz przyładkowy (morlesz srebrzysty)	SNW	<i>Lithognathus lithognathus</i>	Whitesteenbras

Nazwa polska	Trzyliterowy identyfikator	Nazwa naukowa	Nazwa angielska
Morlesze z rodziny <i>Lithognathus</i> (gdzie indziej nieokreślone)	STW	<i>Lithognathus</i> spp.	Steenbrasses, n.e.i.
Morlesz pęgowany	SSB	<i>Lithognathus mormyrus</i>	Sand steenbras
Kantary	CPP	<i>Pachymetopon</i> spp.	Copper breams
Salpa	SLM	<i>Sarpa salpa</i>	Salema (= Strepie)
Pagrusy (kielczaki) (gdzie indziej nieokreślone)	PLY	<i>Polysteganus</i> spp.	Polystegan seabreams n.e.i.
Pagrus natalski	SCM	<i>Polysteganus praeorbitalis</i>	Scotsman seabream
Pagrus zachodnioafrykański	SEV	<i>Polysteganus undulosus</i>	Seventyfour seabream
Pagrus błękitny	SBU	<i>Polysteganus coeruleopunctatus</i>	Blueskin seabream
Prażmowate (gdzie indziej nieokreślone)	SBX	<i>Sparidae</i>	Porgies, seabreams, n.e.i.
Pikarele	PIC	<i>Spicara</i> spp.	Picarels
Barwenowate (gdzie indziej nieokreślone)	MUM	<i>Mullidae</i>	Goatfishes, red mullets n.e.i.
Barweny	MUX	<i>Mullus</i> spp.	Surmulletts (= Red mullets)
Galjonowate (gdzie indziej nieokreślone)	COT	<i>Dichistiidae</i>	Galjoens n.e.i.
Dambra	GAJ	<i>Dichistius capensis</i>	Galjoen
Szpadelkowate	SPA	<i>Ephippidae</i>	Spadefishes
Drepana afrykańska	SIC	<i>Drepane africana</i>	African sicklefish
Wyślizgowate (gdzie indziej nieokreślone)	OPH	<i>Ophidiidae</i>	Cuskeels, brotulas n.e.i.
Miętus królewski, miętusiak, miętus kapski	KCP	<i>Genypterus capensis</i>	Kingclip
Babkowate (gdzie indziej nieokreślone)	GPA	<i>Gobiidae</i>	Gobies n.e.i.
Karmazyn przyładkowy	REC	<i>Sebastes capensis</i>	Cape redfish
Sebdaki (gdzie indziej nieokreślone)	ROK	<i>Helicolenus</i> spp.	Rosefishes n.e.i.
Sankor, sebdak, sinik	BRF	<i>Helicolenus dactylopterus</i>	Blackbelly rosefish
Skorpenowate (gdzie indziej nieokreślone)	SCO	<i>Scorpaenidae</i>	Scorpionfishes, n.e.i.
Skorpenowate	GUN	<i>Trigla lyra</i>	Piper gurnard
Kurek przyładkowy	GUC	<i>Chelidonichthys capensis</i>	Cape gurnard
Kurkowate (gdzie indziej nieokreślone)	GUX	<i>Triglidae</i>	Gurnards, searobins n.e.i.
Kurki	GUY	<i>Trigla</i> spp.	Gurnards
Rogatnicowate	TRI	<i>Balistidae</i>	Triggerfishes, durgons
Żabnica zachodnioafrykańska	MOK	<i>Lophius upsicephalus</i>	Cape monk
Żabnicowate (gdzie indziej nieokreślone)	ANF	<i>Lophiidae</i>	Anglerfishes n.e.i.
Świetlik Hektora	LAN	<i>Lampanyctodes hectoris</i>	Lanternfish
Świetlikowate	LXX	<i>Myctophidae</i>	Lanternfishes
Belonowate (gdzie indziej nieokreślone)	BEN	<i>Belonidae</i>	Needlefishes n.e.i.
Tyrusy (tylozury)	NED	<i>Tylosurus</i> spp.	Needlefishes
Makreloszowate (gdzie indziej nieokreślone)	SAX	<i>Scomberesocidae</i>	Sauries n.e.i.
Makrelosz	SAU	<i>Scomberesox saurus</i>	Atlantic saury
Barrakudy	BAR	<i>Sphyaena</i> spp.	Barracudas
Barrakudowate	BAZ	<i>Sphyaenidae</i>	Barracudas
Cefalowate, mugilowate (gdzie indziej nieokreślone)	MUL	<i>Mugilidae</i>	Mulletts n.e.i.
Wiciakowate (gdzie indziej nieokreślone)	THF	<i>Polynemidae</i>	Threadfins, tasselfishes n.e.i.
Wiciak brodaty	GAL	<i>Galeoides decadactylus</i>	Lesser African threadfin
Okoniokształtne pelagiczne (gdzie indziej nieokreślone)	PPX	<i>Perciformes</i>	Pelagic percomorphs n.e.i.
Tassergal, lufar	BLU	<i>Pomatomus saltatrix</i>	Bluefish
Tasergalowate (gdzie indziej nieokreślone)	POT	<i>Pomatomidae</i>	Bluefishes n.e.i.
Rachica	CBA	<i>Rachycentron canadum</i>	Cobia
Rachicowate (gdzie indziej nieokreślone)	CBX	<i>Rachycentridae</i>	Cobias n.e.i.
Ostrobok przyładkowy	HMC	<i>Trachurus capensis</i>	Cape horse mackerel
Ostrobok afrykański	HMZ	<i>Trachurus trecae</i>	Cunene horse mackerel
Ostrobok (gdzie indziej nieokreślone)	JAX	<i>Trachurus</i> spp.	Jack and horse mackerels n.e.i.

Nazwa polska	Trzyliterowy identyfikator	Nazwa naukowa	Nazwa angielska
Trzogony	SDX	<i>Decapterus</i> spp.	Scads
Karanks, karanks atlantycki	CVJ	<i>Caranx hippos</i>	Crevalle jack
Karanks chropik	HMY	<i>Caranx rhonchus</i>	False scad
Karanksy (gdzie indziej nieokreślone)	TRE	<i>Caranx</i> spp.	Jacks, crevalles, n.e.i.
Selena afrykańska	LUK	<i>Selene dorsalis</i>	Lookdown fish
Sierpiki	POX	<i>Trachinotus</i> spp.	Pompanos
Seriolanda, seriela, seriola lalanda	YTC	<i>Seriola lalandi</i>	Yellowtail amberjack
Seriloe (gdzie indziej nieokreślone)	AMX	<i>Seriola</i> spp.	Amberjacks n.e.i.
Amia, lichia	LEE	<i>Lichia amia</i>	Leerfish (= Garrick)
Żółcik	BUA	<i>Chloroscombrus chrysurus</i>	Atlantic bumper
Ostrobokowate (gdzie indziej nieokreślone)	CGX	<i>Carangidae</i>	Carangids n.e.i.
Bramowane (gdzie indziej nieokreślone)	BRZ	<i>Bramidae</i>	Pomfrets, ocean breams n.e.i.
Brama	POA	<i>Brama brama</i>	Atlantic pomfret
Koryfena	DOL	<i>Coryphaena hippurus</i>	Common dolphinfish
Koryfenowate (gdzie indziej nieokreślone)	DOX	<i>Coryphaenidae</i>	Dolphinfishes n.e.i.
Żuwak, żuwak fiatola	BLB	<i>Stromateus fiatola</i>	Blue butterfish
Żuwakowate	BUX	<i>Stromateidae</i>	Butterfishes, silverpomfrets
Albulowate	ALU	<i>Albulidae</i>	Bonefishes
Belotka	BNF	<i>Pterothrissus belloci</i>	Longfin bonefish
Sardynela atlantycka, sardynela	SAA	<i>Sardinella aurita</i>	Round sardinella
Sardynela maderska, eba, sagran	SAE	<i>Sardinella maderensis</i>	Madeiran sardinella
Sardynka, sardynka południowoafrykańska, sardynops	PIA	<i>Sardinops ocellatus</i>	Southern African pilchard
Śledź obły białogłowy	WRR	<i>Etrumeus whiteheadi</i>	Whitehead's round herring
Sardela kapska	ANC	<i>Engraulis capensis</i>	Southern African anchovy
Sardelowate (gdzie indziej nieokreślone)	ANX	<i>Engraulidae</i>	Anchovies n.e.i.
Śledziowate (gdzie indziej nieokreślone)	CLP	<i>Clupeidae</i>	Herrings, sardines n.e.i.
Sardynele (gdzie indziej nieokreślone)	SIX	<i>Sardinella</i> spp.	Sardinellas n.e.i.
Śledziowce (gdzie indziej nieokreślone)	CLU	<i>Clupeoidei</i>	Clupeoids n.e.i.
Pelamida	BON	<i>Sarda sarda</i>	Atlantic bonito
Solandra, waho	WAH	<i>Acanthocybium solandri</i>	Wahoo
Tazar, tuńczyk makrelowy	FRI	<i>Auxis thazard</i>	Frigate tuna
Tazar (tazar marun)	FRZ	<i>Auxis thazard</i> , <i>A. rochei</i>	Frigate and bullet tunas
Makrela indyjska, makrela czarnotka	COM	<i>Scomberomorus commerson</i>	Narrow-barred Spanish mackerel
Makrela kawala	SSM	<i>Scomberomorus maculatus</i>	King mackerel
Makrela zachodnioafrykańska	MAW	<i>Scomberomorus tritor</i>	West African Spanish mackerel
Makrela kanadi	KAK	<i>Scomberomorus plurilineatus</i>	Kanadi kingfish
Makrele królewskie (gdzie indziej nieokreślone)	KGX	<i>Scomberomorus</i> spp.	Seerfishes n.e.i.
Tunek, tunek atlantycki	LTA	<i>Euthynnus alletteratus</i>	Atlantic black skipjack
Tunek wschodni	KAW	<i>Euthynnus affinis</i>	Kawakawa
Bonito, tuńczyk pasiasty, tuńczyk skoczek	SKJ	<i>Katsuwonus pelamis</i>	Skipjack tuna
Tuńczyk, tuńczyk pospolity, tuńczyk zwykły, tuńczyk błękitnopłetwy, tuńczyk niebieskopłetwy, ton, tuńczyk czerwony	BFT	<i>Thunnus thynnus</i>	Northern bluefin tuna
Albakora, tuńczyk biały, tuńczyk albakora, Germon, tuńczyk długopłetwy	ALB	<i>Thunnus alalunga</i>	Albacore
Tuńczyk błękitny (południowy)	SBF	<i>Thunnus maccoyii</i>	Southern bluefin tuna
Tuńczyk żółtopłetwy, tuńczyk złoty	YFT	<i>Thunnus albacares</i>	Yellowfin tuna
Opastun	BET	<i>Thunnus obesus</i>	Bigeye tuna
Żaglica	SAI	<i>Istiophorus albicans</i>	Atlantic sailfish
Marlin błękitny, makaira błękitna, makaira niebieska	BUM	<i>Makaira nigricans</i>	Atlantic blue marlin
Marlin czarny, makaira czarna	BLM	<i>Makaira indica</i>	Black marlin
Marlin biały, marlin srebrzysty, marlin atlantycki	WHM	<i>Tetrapturus albidus</i>	Atlantic white marlin



Nazwa polska	Trzyliterowy identyfikator	Nazwa naukowa	Nazwa angielska
Żaglicowate	BIL	<i>Istiophoridae</i>	Marlins, sailfishes, spearfishes
Włócznik, ryba miecz	SWO	<i>Xiphias gladius</i>	Swordfish
Włócznikowate	XIP	<i>Xiphiidae</i>	Swordfishes
Makrełowce (gdzie indziej nieokreślone)	TUX	<i>Scombroidei</i>	Tuna-like fishes n.e.i.
Gempyłowate (gdzie indziej nieokreślone)	GEP	<i>Gempylidae</i>	Snake mackerels, escolars n.e.i.
Ratun, atun, snek, tyrzytes	SNK	<i>Thyrstites atun</i>	Snoek
Pałasz	LHT	<i>Trichiurus lepturus</i>	Largehead hairtail
Pałaszowate (gdzie indziej nieokreślone)	CUT	<i>Trichiuridae</i>	Hairtails, cutlassfishes n.e.i.
Pałasz ogoniasty	SFS	<i>Lepidopus caudatus</i>	Silver scabbardfish
Kolias, makrela japońska, makrela kolias	MAS	<i>Scomber japonicus</i>	Chub mackerel
Makrełowate (gdzie indziej nieokreślone)	MAX	<i>Scombridae</i>	Mackerels n.e.i.
Makrełowce (gdzie indziej nieokreślone)	MXK	<i>Scombroidei</i>	Mackerel-like fishes n.e.i.
Ostronos	SMA	<i>Isurus oxyrinchus</i>	Shortfin mako
Rekin młot, głowomłot pospolity, ryba młot	SPZ	<i>Sphyrna zygaena</i>	Smooth hammerhead
Mustele (gdzie indziej nieokreślone)	SDV	<i>Mustelus spp.</i>	Smooth-hounds n.e.i.
Rekin szary, żarłacz szary	GAG	<i>Galeorhinus galeus</i>	Tope shark
Aniłowate, skwatowate (gdzie indziej nieokreślone)	ASK	<i>Squatinae</i>	Angel sharks, sand devils n.e.i.
Raje (gdzie indziej nieokreślone)	SKA	<i>Raja spp.</i>	Raja rays n.e.i.
Rajokształtne (gdzie indziej nieokreślone)	SRX	<i>Rajiformes</i>	Rays, stingrays, mantas n.e.i.
Hakonos	CHM	<i>Callorhynchus capensis</i>	Cape elephantfish
Spodouste (gdzie indziej nieokreślone)	SKX	<i>Elasmobranchii</i>	Sharks, rays, skates, etc. n.e.i.
Lamnowate	MSK	<i>Lamnidae</i>	Mackerel sharks, porbeagles
Rekinkowate	SYX	<i>Scyliorhinidae</i>	Catsharks
Żarłaczowate	RSK	<i>Cercharhinidae</i>	Requiem sharks
Młotowate	SPY	<i>Sphyrnidae</i>	Bonnethead, hammerhead sharks
Mustel siwy, siwosz, rekin siwosz	SMD	<i>Mustelus mustelus</i>	Smoothhound
Koleniowate (gdzie indziej nieokreślone)	DGX	<i>Squalidae</i>	Dogfish sharks n.e.i.
Koleń	DGS	<i>Squalus acanthias</i>	Picked (= Spiny) dogfish
Koleń wielkooki	DOP	<i>Squalus megalops</i>	Shortnose dogfish
Rochowate	GTF	<i>Rhinobatidae</i>	Guitarfishes
Piłowate	SAW	<i>Pristidae</i>	Sawfishes
Rajowate (gdzie indziej nieokreślone)	RAJ	<i>Rajidae</i>	Skates n.e.i.
Raje	SKA	<i>Raja spp.</i>	Skates
Ogońcowate	STT	<i>Dasyaididae (= Trygonidae)</i>	Stingrays, butterfly rays
Orleniowate	EAG	<i>Myliobatidae</i>	Eagle rays
Mantowate	MAN	<i>Mobulidae</i>	Mantas
Drętwowate	TOD	<i>Torpedinidae</i>	Torpedo (= Electric) rays
Hakonosowate (gdzie indziej nieokreślone)	CAH	<i>Callorhynchidae</i>	Elephantfishes n.e.i.
Płaszczki (gdzie indziej nieokreślone)	BAI	<i>Batoidomorpha (Hypotremata)</i>	Rays, skates, mantas n.e.i.
Rekiny (gdzie indziej nieokreślone)	SKH	<i>Selachimorpha (Pleurotremata)</i>	Various sharks n.e.i.
Spodouste	SKX	<i>Elasmobranchii</i>	Sharks, rays, skates etc.
Ryby chrząstnoszkieletowe (gdzie indziej nieokreślone)	CAR	<i>Chondrichthyes</i>	Cartilaginous fishes n.e.i.
Zrosłogłowe (gdzie indziej nieokreślone)	HOL	<i>Chimaeriformes</i>	Chimaeras n.e.i.
Kostnoszkieletowe ryby morskie (gdzie indziej nieokreślone)	MZZ	<i>Osteichthyes</i>	Marine fishes n.e.i.
Kieszeniec	CRE	<i>Cancer pagurus</i>	Edible crab
	CAD	<i>Cancriidae</i>	Jonah crabs, rock crabs
	SWM	<i>Portunidae</i>	Swimming crabs n.e.i.
	KCX	<i>Lithodidae</i>	King crabs n.e.i.

Nazwa polska	Trzyliterowy identyfikator	Nazwa naukowa	Nazwa angielska	
Geryons (gdzie indziej nieokreślone)	KCR	<i>Lithodes santolla</i>	Southern king crabs	
	KCA	<i>Lithodes ferox</i>	King crab	
	CGE	<i>Chaceon maritae</i>	West African geryon	
	GER	<i>Geryon</i> spp.	Geryons n.e.i.	
	GEY	<i>Geryonidae</i>	Deep-sea crabs, geryons	
Kraby morskie (gdzie indziej nieokreślone)	CRA	<i>Brachyura</i>	Marine crabs n.e.i.	
Langusta tropikalna (gdzie indziej nieokreślone)	SLV	<i>Panulirus</i> spp.	Tropical spiny lobsters n.e.i.	
	LOY	<i>Panulirus regius</i>	Royal spiny lobster	
	LOK	<i>Panulirus homarus</i>	Scalloped spiny lobster	
	LBC	<i>Jasus lalandii</i>	Cape rock lobster	
	LBT	<i>Jasus tristani</i>	Tristan da Cunha rock lobster	
	SLN	<i>Palinurus delagoae</i>	Natal spiny lobster	
	SLS	<i>Palinurus gilchristi</i>	South coast spiny lobster	
	Langustowate (gdzie indziej nieokreślone)	VLO	<i>Palinuridae</i>	Spiny lobsters n.e.i.
		LOS	<i>Scyllaridae</i>	Slipper lobsters
		NES	<i>Nephropsis stewarti</i>	Indian Ocean lobsterette
		NEX	<i>Nephropidae</i>	True lobsters, lobsterettes
Krewetka		TGS	<i>Melicertus kerathurus</i>	Caramote prawn
	PNI	<i>Penaeus indicus</i>	Indian white prawn	
Krewetka natalna	SOP	<i>Penaeus notiatidis</i>	Southern pink shrimp	
Krewetki (gdzie indziej nieokreślone)	PEN	<i>Penaeus</i> spp.	Penaeus shrimps n.e.i.	
Krewetka głębokowodna	DPS	<i>Parapenaeus longirostris</i>	Deepwater rose shrimp	
	PEZ	<i>Penaeidae</i>	Penaeid shrimps	
	ARV	<i>Aristeus varidens</i>	Striped red shrimp	
	ARI	<i>Aristeidae</i>	Aristeid shrimps	
	Krewetka pospolita	CPR	<i>Palaemon serratus</i>	Common prawn
		SOZ	<i>Solenoceridae</i>	Solenocerid shrimps
		KNI	<i>Haliporoides</i> spp.	Knife shrimps
	KNS	<i>Haliporoides triarthrus</i>	Knife shrimp	
	JAQ	<i>Haliporoides sibogae</i>	Jack-knife shrimp	
	DCP	<i>Natantia</i>	Natantian decapods n.e.i.	
Dziesięcionogi pływające (gdzie indziej nieokreślone)	CRU	<i>Crustacea</i>	Marine crustaceans n.e.i.	
Skorupiaki morskie (gdzie indziej nieokreślone)	ABP	<i>Haliotis midae</i>	Perlemoen abalone	
Ślimak z rodz. Ucho morskie (gdzie indziej nieokreślone)	GIW	<i>Turbo sarmaticus</i>	Giant periwinkle	
	Ostrygi (gdzie indziej nieokreślone)	OYX	<i>Ostrea</i> spp.	Flat oysters n.e.i.
ODE		<i>Ostrea denticulata</i>	Denticulate rock oyster	
OYG		<i>Crassostrea gigas</i>	Pacific cupped oyster	
Ostrygi (gdzie indziej nieokreślone)		OYC	<i>Crassostrea</i> spp.	Cupped oysters n.e.i.
	MSL	<i>Perna perna</i>	Rock mussel	
Omułkowate (gdzie indziej nieokreślone)	MSX	<i>Mytilidae</i>	Sea mussels n.e.i.	
Przeźrebek	PSU	<i>Pecten sulcicostatus</i>	...	
Przeźrebki (gdzie indziej nieokreślone)	SCX	<i>Pectinidae</i>	Scallops n.e.i.	
	MAG	<i>Mactra glabrata</i>	Smooth mactra	
Wenus	MAT	<i>Mactridae</i>	Mactra surf clams	
	CLV	<i>Veneridae</i>	Venus clams	
Zreńka piaskowa	DOR	<i>Dosinia orbigny</i>	...	
Urąbki	DON	<i>Donax</i> spp.	Donax clams	
Małż	RAC	<i>Solen capensis</i>	Cape razor clams	
	SOI	<i>Solenidae</i>	Razor clams, knife clams	

Nazwa polska	Trzyliterowy identyfikator	Nazwa naukowa	Nazwa angielska
Małże (gdzie indziej nieokreślone)	CLX	<i>Bivalvia</i>	Clams n.e.i.
Mątwy	CTL	<i>Sepiidae, Sepiolidae</i>	Cuttlefishes, bobtail squids
	CHO	<i>Loligo reynaudisagittatus</i>	Chokker squid
Kalmar angolański	SQG	<i>Todarodes angolensis</i>	Angolan flying squid
Kalmary loligo (kalmary pospolite)	SQC	<i>Loligo spp.</i>	Common squids
Ośmiornicowate	OCT	<i>Octopodidae</i>	Octopuses
Kalmary (gdzie indziej nieokreślone)	SQU	<i>Loliginidae, Ommastrephidae</i>	Squids n.e.i.
Mięczaki (morskie) (gdzie indziej nieokreślone)	MOL	<i>Mollusca</i>	Marine molluscs n.e.i.
	SEK	<i>Arctocephalus pusillus</i>	South African fur seal
	SSR	<i>Pyura stolonifera</i>	Red bait
Jeżowiec (gdzie indziej nieokreślone)	URR	<i>Parechinus angulosus</i>	...
Strzykwy (gdzie indziej nieokreślone)	CUX	<i>Holothuroidea</i>	Sea-cucumbers n.e.i.
Bezkręgowce morskie (gdzie indziej nieokreślone)	INV	<i>Invertebrata</i>	Aquatic invertebrates n.e.i.

## ZACHODNI OCEAN INDYJSKI (główny obszar połowowy nr 51)

Nazwa polska	Trzyliterowy identyfikator	Nazwa naukowa	Nazwa angielska
Hilza kele	HIX	<i>Hilsa kelee</i>	Kelee shad
Ilisa indyjska	HIL	<i>Tenulosa ilisha</i>	Hilsa shad
Chanos	MIL	<i>Chanos chanos</i>	Milkfish
Lates	GIP	<i>Lates calcarifer</i>	Giant seaperch (= Barramundi)
Płastugokształtne (gdzie indziej nieokreślone)	FLX	<i>Pleuronectiformes</i>	Flatfishes n.e.i.
Jęzorz indyjski	HAI	<i>Psettodes erumei</i>	Indian halibut
Ciosankowate (gdzie indziej nieokreślone)	TOX	<i>Cynoglossidae</i>	Tonguefishes n.e.i.
Bregmaceron pospolity	UNC	<i>Bregmaceros maclellandi</i>	Unicorn cod
Dorszokształtne (gdzie indziej nieokreślone)	GAD	<i>Gadiformes</i>	Gadiformes n.e.i.
Harpadon (Bombajka)	BUC	<i>Harpadon nehereus</i>	Bombay duck
Ariusowate (Zębaczce) (gdzie indziej nieokreślone)	CAX	<i>Ariidae</i>	Seacatfishes n.e.i.
Saurida tumbil	LIG	<i>Saurida tumbil</i>	Greater lizardfish
Saurida wielkołuska	LIB	<i>Saurida undosquamis</i>	Brushtooth lizardfish
Jaszczurnikowate (gdzie indziej nieokreślone)	LIX	<i>Synodontidae</i>	Lizardfishes n.e.i.
Mureny (gdzie indziej nieokreślone)	PCX	<i>Muraenesox spp.</i>	Pike congers n.e.i.
Kongerowate (gdzie indziej nieokreślone)	COX	<i>Congridae</i>	Conger eels n.e.i.
Beryksy	ALF	<i>Beryx spp.</i>	Alfonsinos
Piotrosz japoński	JOD	<i>Zeus faber</i>	Japanese John Dory
Okoniokształtne pelagiczne (gdzie indziej nieokreślone)	DPX	<i>Perciformes</i>	Demersal percomorphs n.e.i.
Graniki (gdzie indziej nieokreślone)	GPX	<i>Epinephelus spp.</i>	Groupers n.e.i.
Strzępielowate (gdzie indziej nieokreślone)	BSX	<i>Serranidae</i>	Groupers, seabasses n.e.i.
Latarniki (gdzie indziej nieokreślone)	BIG	<i>Priacanthus spp.</i>	Bigeyes n.e.i.
Sylagusowate	WHS	<i>Sillaginidae</i>	Sillago whittings
Mlecznik	TRF	<i>Lactarius lactarius</i>	False trevally
Kraśnikowate	EMT	<i>Emmelichthyidae</i>	Bonnetmouths, rubyfishes, etc.
Gambra	RES	<i>Lutjanus argentimaculatus</i>	Mangrove red snapper
Lucjany (gdzie indziej nieokreślone)	SNA	<i>Lutjanus spp.</i>	Snappers n.e.i.
Lucjanowate (gdzie indziej nieokreślone)	SNX	<i>Lutjanidae</i>	Snappers, jobfishes, n.e.i.
Niteczniki	THB	<i>Nemipterus spp.</i>	Threadfin breams
Nitecznikowate	THD	<i>Nemipteridae</i>	Threadfin, monocle dwarf breams
Mydliczkowate (gdzie indziej nieokreślone)	POY	<i>Leiognathus</i>	Ponyfishes (= Slipmouths) n.e.i.

Nazwa polska	Trzyliterowy identyfikator	Nazwa naukowa	Nazwa angielska
Luszczone (gdzie indziej nieokreślone)	GRX	<i>Haemulidae (= Pomadasyidae)</i>	Grunts, sweetlips, n.e.i.
Kulbin południowy	KOB	<i>Argyrosomus hololepidotus</i>	Southern meagre (= Kob)
Kulbiniec złotousty	AWE	<i>Atractoscion aequidens</i>	Geelbek croaker
Kulbinowate (gdzie indziej nieokreślone)	CDX	<i>Sciaenidae</i>	Croakers, drums n.e.i.
Letrowate	EMP	<i>Lethrinidae</i>	Emperors (Scavengers)
Morlesze (gdzie indziej nieokreślone)	PAX	<i>Pagellus</i> spp.	Pandoras n.e.i.
Kielczaki (gdzie indziej nieokreślone)	DEX	<i>Dentex</i> spp.	Dentex n.e.i.
Argyrus kolczasty	KBR	<i>Argyrops spinifer</i>	King soldier bream
Brak nazwy polskiej	SLD	<i>Cheimerius nufar</i>	Santer seabream
Petrak	RER	<i>Petrus rupestris</i>	Red steenbras
Pagrusy (dagarele) (gdzie indziej nieokreślone)	RSX	<i>Chrysoblephus</i> spp.	Stumpnose, dageraad breams, n.e.i.
Prażmowate (gdzie indziej nieokreślone)	SBX	<i>Sparidae</i>	Porgies, seabreams, n.e.i.
Barweny	MUX	<i>Mullus</i> spp.	Surmulletts (= Red mulletts)
Sułtanki	GOX	<i>Upeneus</i> spp.	Goatfishes
Barwenowate (gdzie indziej nieokreślone)	MUM	<i>Mullidae</i>	Goatfishes, red mulletts n.e.i.
Drepana	SPS	<i>Drepane punctata</i>	Spotted sicklefish
Wargaczowate	WRA	<i>Labridae</i>	Wrasses, hogfishes, etc.
Geresy	MOJ	<i>Gerres</i> spp.	Mojarras (= Silver-biddies)
Okoniowce (gdzie indziej nieokreślone)	PRC	<i>Percoidae</i>	Percoids n.e.i.
Sygany	SPI	<i>Siganus</i> spp.	Spinefeet (= Rabbitfishes)
Skorpenowate (gdzie indziej nieokreślone)	SCO	<i>Scorpaenidae</i>	Scorpionfishes, n.e.i.
Płaskogłowowate	FLH	<i>Platycephalidae</i>	Flatheads
Rogatnicowate	TRI	<i>Balistidae</i>	Triggerfishes, durgons
Świetlikowate	LXX	<i>Myctophidae</i>	Lanternfishes
Tyrusy (tylozury)	NED	<i>Tylosurus</i> spp.	Needlefishes
Półdziobce (gdzie indziej nieokreślone)	HAX	<i>Hemiramphus</i> spp.	Halfbeaks n.e.i.
Ptaszorzowate (gdzie indziej nieokreślone)	FLY	<i>Exocoetidae</i>	Flyingfishes n.e.i.
Barrakudy	BAR	<i>Sphyrana</i> spp.	Barracudas
Cefal (mugil cefal, loban)	MUF	<i>Mugil cephalus</i>	Flathead grey mullet
Cefalowate (gdzie indziej nieokreślone)	MUL	<i>Mugilidae</i>	Mulletts n.e.i.
Wiciak wielki	FOT	<i>Eleutheronema tetradactylum</i>	Fourfinger threadfin
Wiciakowate (gdzie indziej nieokreślone)	THF	<i>Polynemidae</i>	Threadfins, tasselfishes n.e.i.
Okoniokształtne pelagiczne (gdzie indziej nieokreślone)	PPX	<i>Perciformes</i>	Pelagic percomorphs n.e.i.
Tasergal	BLU	<i>Pomatomus saltatrix</i>	Bluefish
Rachica	CBA	<i>Rachycentron canadum</i>	Cobia
Rachicowate (gdzie indziej nieokreślone)	CBX	<i>Rachycentridae</i>	Cobias, n.e.i.
Ostroboki (gdzie indziej nieokreślone)	JAX	<i>Trachurus</i> spp.	Jack and horse mackerels n.e.i.
Trzogon indyjski	RUS	<i>Decapterus russelli</i>	Indian scad
Trzogony	SDX	<i>Decapterus</i> spp.	Scads
Karanksy (gdzie indziej nieokreślone)	TRE	<i>Caranx</i> spp.	Jacks, crevalles, n.e.i.
Sierpiki	POX	<i>Trachinotus</i> spp.	Pompanos
Seriola lalanda	YTC	<i>Seriola lalandi</i>	Yellowtail amberjack
Seriloe (gdzie indziej nieokreślone)	AMX	<i>Seriola</i> spp.	Amberjacks n.e.i.
Elagata	RRU	<i>Elagatis bipinnulata</i>	Rainbow runner
Złotawka	GLT	<i>Gnathanodon speciosus</i>	Golden trevally
Panga	HAS	<i>Megalaspis cordyla</i>	Torpedo scad
Talangi	QUE	<i>Scomberoides (= Chorinemus)</i> spp.	Queenfishes
Selar wielkooki	BIS	<i>Selar crumenophthalmus</i>	Bigeye scad
Brak nazwy polskiej	TRY	<i>Selaroides leptolepis</i>	Yellowstripe scad

Nazwa polska	Trzyliterowy identyfikator	Nazwa naukowa	Nazwa angielska
Ostrobokowate (gdzie indziej nieokreślone)	CGX	<i>Carangidae</i>	Carangids n.e.i.
Brak nazwy polskiej	POB	<i>Parastromateus niger</i>	Black pomfret
Koryfena	DOL	<i>Coryphaena hippurus</i>	Common dolphinfish
Błyszczyc srebrzysty	SIP	<i>Pampus argenteus</i>	Silver pomfret
Żuwakowate	BUX	<i>Stromateidae</i>	Butterfishes, silver pomfrets
Sardynela złotopaska	SAG	<i>Sardinella gibbosa</i>	Goldstripe sardinella
Sardynela oleista	IOS	<i>Sardinella longiceps</i>	Indian oil sardine
Sardynela (gdzie indziej nieokreślone)	SIX	<i>Sardinella</i> spp.	Sardinellas n.e.i.
Sardynka południowoafrykańska	PIA	<i>Sardinops ocellatus</i>	Southern African pilchard
Śledź obły (śledź okrągły)	RRH	<i>Etrumeus teres</i>	Redeye round herring
Sardeliny	STO	<i>Stolephorus</i> spp.	Stolephorus anchovies
Sardelowe (gdzie indziej nieokreślone)	ANX	<i>Engraulidae</i>	Anchovies n.e.i.
Śledziowce (gdzie indziej nieokreślone)	CLU	<i>Clupeoidei</i>	Clupeoids n.e.i.
Dorab	DOB	<i>Chirocentrus dorab</i>	Dorab wolf-herring
Doraby	DOS	<i>Chirocentrus</i> spp.	Wolf-herrings
Solandra	WAH	<i>Acanthocybium solandri</i>	Wahoo
Makrela komerson	COM	<i>Scomberomorus commerson</i>	Narrow-barred Spanish mackerel
Makrela indyjska	GUT	<i>Scomberomorus guttatus</i>	Indo-Pacific king mackerel
Makrela smugowa	STS	<i>Scomberomorus lineolatus</i>	Streaked seerfish
Makrele królewskie (gdzie indziej nieokreślone)	KGX	<i>Scomberomorus</i> spp.	Seerfishes n.e.i.
Tazar (tazar marun)	FRZ	<i>Auxis thazard, A rochei</i>	Frigate and bullet tunas
Tunek wschodni	KAW	<i>Euthynnus affinis</i>	Kawakawa
Tuńczyk pasiasty	SKJ	<i>Katsuwonus pelamis</i>	Skipjack tuna
Tuńczyk tengol	LOT	<i>Thunnus tonggol</i>	Longtail tuna
Tuńczyk biały	ALB	<i>Thunnus alalunga</i>	Albacore
Tuńczyk błękitny (południowy)	SBF	<i>Thunnus maccoyii</i>	Southern bluefin tuna
Tuńczyk żółtopłetwy	YFT	<i>Thunnus albacares</i>	Yellowfin tuna
Opastun	BET	<i>Thunnus obesus</i>	Bigeye tuna
Żaglica pacyficzna	SFA	<i>Istiophorus platypterus</i>	Indo-Pacific sailfish
Marlin smugowy	BLZ	<i>Makaira mazara</i>	Indo-Pacific blue marlin
Marlin czarny	BLM	<i>Makaira indica</i>	Black marlin
Marlin pasiasty	MLS	<i>Tetrapturus audax</i>	Striped marlin
Żaglicowate	BIL	<i>Istiophoridae</i>	Marlins, sailfishes, spearfishes
Tuńczykowce (gdzie indziej nieokreślone)	TUX	<i>Scombroidei</i>	Tuna-like fishes n.e.i.
Atun	SNK	<i>Thyrsites atun</i>	Snoek
Pałasz	LHT	<i>Trichiurus lepturus</i>	Largehead hairtail
Pałasz ogoniasty	SFS	<i>Lepidopus caudatus</i>	Silver scabbardfish
Pałaszowate (gdzie indziej nieokreślone)	CUT	<i>Trichiuridae</i>	Hairtails, cutlassfishes, n.e.i.
Makrela kolias	MAS	<i>Scomber japonicus</i>	Chub mackerel
Kanagurta	RAG	<i>Rastrelliger kanagurta</i>	Indian mackerel
Kanagurty (gdzie indziej nieokreślone)	RAX	<i>Rastrelliger</i> spp.	Indian mackerels n.e.i.
Makrełowce (gdzie indziej nieokreślone)	MKX	<i>Scombroidei</i>	Mackerel-like fishes n.e.i.
Włócznik	SWO	<i>Xiphias gladius</i>	Swordfish
Ostronos	SMA	<i>Isurus oxyrinchus</i>	Shortfin mako
Rekin błękitny	BSH	<i>Prionace glauca</i>	Blue shark
Żarłacz białopłetwy	OCS	<i>Carcharhinus longimanus</i>	Oceanic whitetip shark
	CCQ	<i>Carcharhinus sorrah</i>	Spot-tail shark
Żarłacz ciemnoskóry, Rekin brązowy	DUS	<i>Carcharhinus obscurus</i>	Dusky shark
Żarłacz jedwabisty	FAL	<i>Carcharhinus falciformis</i>	Silky shark

Nazwa polska	Trzyliterowy identyfikator	Nazwa naukowa	Nazwa angielska
Żarłaczowate (gdzie indziej nieokreślone)	RHA	<i>Rhizoprionodon acutus</i>	Milk shark
Młotowate (gdzie indziej nieokreślone)	RSK	<i>Carcharhinidae</i>	Requiem sharks n.e.i.
Rochowate (gdzie indziej nieokreślone)	SPY	<i>Sphyrnidae</i>	Hammerhead sharks, etc. n.e.i.
Piłowate	GTF	<i>Rhinobatidae</i>	Guitarfishes, etc. n.e.i.
Płaszczkokszałtne (gdzie indziej nieokreślone)	SAW	<i>Pristidae</i>	Sawfishes
Spodouste (gdzie indziej nieokreślone)	SRX	<i>Rajiformes</i>	Rays, stingrays, mantas n.e.i.
Kostnoszkieletowe ryby morskie (gdzie indziej nieokreślone)	SKX	<i>Elasmobranchii</i>	Sharks, rays, skates, etc. n.e.i.
Kraby pełnomorskie	MZZ	<i>Osteichthyes</i>	Marine fishes n.e.i.
Krab błotny	CRS	<i>Portunus spp.</i>	Swimcrabs
Geryons (gdzie indziej nieokreślone)	MUD	<i>Scylla serrata</i>	Mud crab
Kraby morskie (gdzie indziej nieokreślone)	GER	<i>Geryon spp.</i>	Geryons n.e.i.
Langusta tropikalna (gdzie indziej nieokreślone)	CRA	<i>Brachyura</i>	Marine crabs n.e.i.
Langusta natalaska	SLV	<i>Panulirus spp.</i>	Tropical spiny lobsters n.e.i.
	SLN	<i>Palinurus delagoae</i>	Natal spiny lobster
	LOS	<i>Scyllaridae</i>	Slipper lobsters
	NEA	<i>Metanephrops andamanicus</i>	Andaman lobster
	GIT	<i>Penaeus monodon</i>	Giant tiger prawn
Brak nazwy polskiej	TIP	<i>Penaeus semisulcatus</i>	Green tiger prawn
Brak nazwy polskiej	PNI	<i>Penaeus indicus</i>	Indian white prawn
Krewetki (gdzie indziej nieokreślone)	PEN	<i>Penaeus spp.</i>	Penaeus shrimps n.e.i.
Brak nazwy polskiej	KNS	<i>Haliporoides triarthrus</i>	Knife shrimp
Brak nazwy polskiej	JAQ	<i>Haliporoides sibogae</i>	Jack-knife shrimp
Brak nazwy polskiej	KNI	<i>Haliporoides spp.</i>	Knife shrimps
Dziesięcionogi pływające (gdzie indziej nieokreślone)	DCP	<i>Natantia</i>	Natantian decapods n.e.i.
Skorupiaki morskie (gdzie indziej nieokreślone)	CRU	<i>Crustacea</i>	Marine crustaceans n.e.i.
Ślimaki z rodz. Uszy morskie	ABX	<i>Haliotis spp.</i>	Abalones n.e.i.
Brak nazwy polskiej	CSC	<i>Saccostrea cucullata</i>	Rock-cupped oyster
Ostrygi (gdzie indziej nieokreślone)	OYC	<i>Crassostrea spp.</i>	Cupped oysters n.e.i.
Głownogi (gdzie indziej nieokreślone)	CEP	<i>Cephalopoda</i>	Cephalopods n.e.i.
Mątwy	CTL	<i>Sepiidae, Sepiolidae</i>	Cuttlefishes, bobtail squids
Kalmary loligo (K. pospolite)	SQC	<i>Loligo spp.</i>	Common squids
Ośmiornicowate	OCT	<i>Octopodidae</i>	Octopuses
Kalmary (gdzie indziej nieokreślone)	SQU	<i>Loligimidae, Ommastrephidae</i>	Squids n.e.i.
Mięczaki (morskie) (gdzie indziej nieokreślone)	MOL	<i>Mollusca</i>	Marine molluscs n.e.i.
Zielony żółw morski	TUG	<i>Chelonia mydas</i>	Green turtle
Żółwie (morskie) (gdzie indziej nieokreślone)	TTX	<i>Testudinata</i>	Marine turtles n.e.i.
Strzykwy (gdzie indziej nieokreślone)	CUX	<i>Holothuroidea</i>	Sea cucumbers n.e.i.
	INV	<i>Invertebrata</i>	Aquatic invertebrates n.e.i.

## ZAŁĄCZNIK V

FORMAT DO PRZEKAZYWANIA DANYCH DOTYCZĄCYCH POŁOWÓW DLA REGIONÓW INNYCH NIŻ  
ATLANTYK PÓŁNOCNY**Nośniki magnetyczne**

*Taśmy komputerowe:* dziewięćścieżkowe o gęstości 1 600 lub 6 250 BPI z kodowaniem EBCDIC lub ASCII, w miarę możliwości bez etykiety. Jeżeli są opatrzone etykietą, powinien zostać dołączony kod „koniec pliku”.

*Dyskietki:* MS-DOS sformatowane 3,5" 720 K lub dyski 1,4-megabajtowe lub 5,25" 360 K, lub dyski 1,2-megabajtowe.

**Format zapisu**

Liczba bajtów	Pozycja	Uwagi
1-4	Kraj (trzyliterowy kod ISO)	np. FRA = Francja
5-6	Rok	np. 93 = 1993
7-8	Obszar połowowy	34 = środkowo-wschodni Atlantyk
9-15	Rejon	3.3 = rejon 3.3
16-18	Gatunek	Trzyliterowy identyfikator
19-26	Półów	Tony metryczne

*Uwagi:*

- Pole dotyczące połowu (19-26 bajtów) powinno być wyrównane do prawej strony, ze spacjami z lewej strony. Wszystkie inne pola powinny być wyrównane do lewej strony, ze spacjami po prawej stronie.
- Półów powinien być zapisany jako równowość w relacji pełnej wyładunków, w zaokrągleniu do pełnej tony.
- Ilości (19-26 bajtów) mniejsze niż połowa jednostki powinny być zapisane jako „-1”.
- Nieznane ilości (19-26 bajtów) powinny być zapisane jako „-2”.

## ZAŁĄCZNIK VI

**FORMAT DLA PRZEKAZYWANIA DANYCH DOTYCZĄCYCH POŁOWÓW NA NOŚNIKACH  
MAGNETYCZNYCH, DLA REGIONÓW INNYCH NIŻ ATLANTYK PÓŁNOCNY**

## A. FORMAT KODOWANIA

Dane powinny być przekazywane w zapisach o zróżnicowanej długości z dwukropkiem (:) pomiędzy polami zapisu. Poniżej wymienione pola powinny zostać włączone do każdego zapisu:

Obszar	Uwagi
Kraj	Trzyliterowy kod (np. FRA = Francja)
Rok	np. 2001 albo 01
Główny obszar połowowy FAO	np. 34 = środkowo-wschodni Atlantyk
Rejon	np. 3.3 = rejon 3.3
Gatunek	Trzyliterowy identyfikator
Połowowy	Tony

- a) Połów jest zapisywany w ekwiwalencie żywej wagi wyładunków z dokładnością do najbliższej tony metrycznej.
- b) Ilości poniżej połowy jednostki należy zapisywać jako „-1”.
- c) Kody państw:

Austria	AUT
Belgia	BEL
Bułgaria	BGR
Cypr	CYP
Republika Czeska	CZE
Niemcy	DEU
Dania	DNK
Hiszpania	ESP
Estonia	EST
Finlandia	FIN
Francja	FRA
Zjednoczone Królestwo	GBR
Anglia i Walia	GBRA
Szkocja	GBRB
Irlandia Północna	GBRC
Grecja	GRC
Węgry	HUN
Irlandia	IRL
Islandia	ISL
Włochy	ITA
Litwa	LTU
Luksemburg	LUX
Łotwa	LVA
Malta	MLT
Niderlandy	NLD
Norwegia	NOR
Polska	POL



---

Portugalia	PRT
Rumunia	ROU
Słowacja	SVK
Słowenia	SVN
Szwecja	SWE
Turcja	TUR

B. METODA PRZEKAZYWANIA DANYCH DO KOMISJI EUROPEJSKIEJ

W możliwie najszerszym zakresie dane powinny być przekazywane w formacie elektronicznym (na przykład załącznik e-mail). Jeżeli to niemożliwe, dopuszcza się przedkładanie plików na dyskiecie 3,5" HD.

---

## ZAŁĄCZNIK VII

**Uchylone rozporządzenie oraz wykaz jego kolejnych zmian**

Rozporządzenie Rady (WE) nr 2597/95  
(Dz.U. L 270 z 13.11.1995, s. 1)

Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1638/2001  
(Dz.U. L 222 z 17.8.2001, s. 29)

Rozporządzenie (WE) nr 1882/2003 Parlamentu Euro-  
pejskiego i Rady  
(Dz.U. L 284 z 31.10.2003, s. 1)

Jedynie załącznik III pkt 57

---

## ZAŁĄCZNIK VIII

## Tabela korelacji

Rozporządzenie (WE) nr 2597/95	Niniejsze rozporządzenie
Artykuł 1	Artykuł 1
Artykuł 2	Artykuł 2
Artykuł 3	Artykuł 3
Artykuł 4 akapit pierwszy	Artykuł 4 akapit pierwszy
—	Artykuł 4 akapit drugi
Artykuł 4 akapit drugi	Artykuł 4 akapit trzeci
Artykuł 5 ust. 1 i 2	Artykuł 5 ust. 1 i 2
Artykuł 5 ust. 3	—
Artykuł 6 ust. 1	Artykuł 6 ust. 1
Artykuł 6 ust. 2	Artykuł 6 ust. 2
Artykuł 6 ust. 3	—
Artykuł 6 ust. 4	Artykuł 6 ust. 3
—	Artykuł 7
Artykuł 7	Artykuł 8
Załącznik 1	Załącznik I
Załącznik 2	Załącznik II
Załącznik 3	Załącznik III
Załącznik 4	Załącznik IV
Załącznik 5	Załącznik V
—	Załącznik VI
—	Załącznik VII
—	Załącznik VIII

**ROZPORZĄDZENIE PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I RADY (WE) NR 217/2009**

z dnia 11 marca 2009 r.

**w sprawie przekazywania danych statystycznych dotyczących połowów i działalności rybackiej przez państwa członkowskie dokonujące połowów na północno-zachodnim Atlantyku (przekształcenie)**

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

PARLAMENT EUROPEJSKI I RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską, w szczególności jego art. 285 ust. 1,

uwzględniając wniosek Komisji,

stanowiąc zgodnie z procedurą określoną w art. 251 Traktatu <sup>(1)</sup>,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Rozporządzenie Rady (EWG) nr 2018/93 z dnia 30 czerwca 1993 r. w sprawie przekazywania danych statystycznych dotyczących połowów i działalności rybackiej przez państwa członkowskie dokonujące połowów na Atlantyku Północno-Zachodnim <sup>(2)</sup> zostało kilkakrotnie znacząco zmienione <sup>(3)</sup>. Ponieważ mają być do niego wprowadzone kolejne zmiany, należy je przeredagować w celu zapewnienia jasności.
- (2) Konwencja o przyszłej wielostronnej współpracy w zakresie rybołówstwa na północno-zachodnim Atlantyku przyjęta rozporządzeniem Rady (EWG) nr 3179/78 <sup>(4)</sup> i ustanawiająca Organizację Rybołówstwa Północno-Zachodniego Atlantyku (NAFO) wymaga od Wspólnoty przekazywania Radzie Naukowej NAFO wszelkich dostępnych informacji statystycznych i naukowych, o dostarczenie których zwróci się Rada Naukowa w związku z wykonywaniem swoich zadań.
- (3) Rada Naukowa NAFO uznaje terminowe dostarczanie danych statystycznych dotyczących połowów i działalności rybackiej za kluczowe dla wykonywania jej zadań w zakresie oceny stanu zasobów rybnych na północno-zachodnim Atlantyku.
- (4) Kilka państw członkowskich wystąpiło z wnioskiem o przedkładanie danych w innej formie albo za pomocą innych środków komunikacji niż określone w załączniku V (odpowiednik kwestionariuszy Statlant).
- (5) Środki konieczne do wykonania niniejszego rozporządzenia powinny zostać przyjęte zgodnie z decyzją Rady 1999/468/WE z dnia 28 czerwca 1999 r. ustanawiającą warunki wykonywania uprawnień wykonawczych przyznanych Komisji <sup>(5)</sup>.
- (6) W szczególności należy przyznać Komisji uprawnienie do dostosowywania wykazów gatunków i statystycznych

regionów połowowych oraz opisu tych regionów, jak również wykazów środków, kodów i definicji stosowanych w odniesieniu do działalności rybackiej, narzędzi połowowych, rozmiarów statku i metody prowadzenia połowów. Ponieważ środki te mają zasięg ogólny i mają na celu zmianę elementów innych niż istotne niniejszego rozporządzenia, środki te muszą zostać przyjęte zgodnie z procedurą regulacyjną połączoną z kontrolą, przewidzianą w art. 5a decyzji 1999/468/WE,

PRZYJMUJĄ NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

## Artykuł 1

Każde państwo członkowskie przekazuje Komisji dane dotyczące połowów prowadzonych na obszarze północno-zachodniego Atlantyku przez zarejestrowane w nich statki lub statki pływające pod ich banderą z należytym uwzględnieniem rozporządzenia Komisji (Euratom, EWG) nr 1588/90 z dnia 11 czerwca 1990 r. w sprawie przekazywania do Urzędu Statystycznego Wspólnot Europejskich danych będących przedmiotem poufności informacji statystycznych <sup>(6)</sup>.

Dane dotyczące połowów nominalnych zawierają informacje o wszystkich produktach rybołówstwa wyładowanych lub przeładowanych na morzu, niezależnie od formy, ale wyłączone są z nich ilości, które po ich schwytaniu odrzucono na morzu, skonsumowano na pokładzie lub zużyto na pokładzie jako przynętę. Wyłączone z nich są również produkty akwakultury. Dane są zapisywane w formie ekwiwalentu żywej wagi wyładunków lub przeładunków z dokładnością do jednej najbliższej tony.

## Artykuł 2

1. Należy przekazywać dwa rodzaje danych:

- a) roczne połowy nominalne, wyrażone w tonach ekwiwalentu żywej wagi wyładunku każdego z gatunków wymienionych w załączniku I, w każdym ze statystycznych regionów połowowych północno-zachodniego Atlantyku wymienionych w załączniku II i zdefiniowanych w załączniku III;
- b) połowy określone w lit. a) i odpowiadająca im działalność rybacka dzielone na miesiące kalendarzowe połowu, narzędzi połowowych, rozmiaru statku i głównego z poławianych gatunków.

<sup>(1)</sup> Opinia Parlamentu Europejskiego z dnia 17 czerwca 2008 r. (dotychczas nieopublikowana w Dzienniku Urzędowym) oraz decyzja Rady z dnia 26 lutego 2009 r.

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 186 z 28.7.1993, s. 1.

<sup>(3)</sup> Zob. załącznik VI.

<sup>(4)</sup> Dz.U. L 378 z 30.12.1978, s. 1.

<sup>(5)</sup> Dz.U. L 184 z 17.7.1999, s. 23.

<sup>(6)</sup> Dz.U. L 151 z 15.6.1990, s. 1.

2. Dane, o których mowa w ust. 1 lit. a), przekazywane są do dnia 31 maja roku następującego po roku referencyjnym i mogą być to dane wstępne. Dane, o których mowa w ust. 1 lit. b), przekazywane są do dnia 31 sierpnia roku następującego po roku referencyjnym i są to dane ostateczne.

Dane, o których mowa w ust. 1 lit. a), i przekazywane jako dane wstępne powinny być jasno zdefiniowane jako takie.

Nie jest wymagane przekazywanie kombinacji danych dotyczących gatunków/regionów połowowych, w stosunku do których nie odnotowano żadnych połowów w roku referencyjnym, którego dotyczy przekazywanie danych.

Jeżeli dane państwo członkowskie nie prowadziło w poprzednim roku kalendarzowym połowów na obszarze północno-zachodniego Atlantyku, powiadomi o tym Komisję do dnia 31 maja roku następnego.

3. Definicje i kody używane przy przekazywaniu informacji w sprawie działalności rybackiej, narzędzi połowowych, metody prowadzenia połowów i rozmiaru statku podane są w załączniku IV.

4. Komisja może zmienić wykazy gatunków i statystycznych regionów połowowych oraz opis tych regionów, jak również wykazy środków, kodów i definicji stosowanych w odniesieniu do działalności rybackiej, narzędzi połowowych, rozmiarów statku i metody prowadzenia połowów.

Środki te, mające na celu zmianę elementów innych niż istotne niniejszego rozporządzenia, przyjmuje się zgodnie z procedurą regulacyjną połączoną z kontrolą, o której mowa w art. 6 ust. 2.

#### Artykuł 3

Z wyjątkiem sytuacji, gdy przepisy przyjęte w ramach wspólnej polityki rybołówstwa stanowią inaczej, państwo członkowskie może stosować techniki pobierania próbek w celu określenia danych dotyczących połowów w odniesieniu do tych części floty rybackiej, dla których uzyskanie pełnych danych związane byłoby ze stosowaniem nadmiaru procedur administracyjnych. Szczegóły procedur pobierania próbek, wraz ze szczegółami dotyczącymi proporcji danych ogólnych uzyskiwanych przy zastosowaniu takich technik, muszą być zawarte w sprawozdaniu państwa członkowskiego przekazywanym zgodnie z art. 7 ust. 1.

#### Artykuł 4

Państwa członkowskie wypełniają swoje zobowiązania wobec Komisji zgodnie z przepisami art. 1 i 2, przekazując dane w formacie podanym w załączniku V.

Państwa członkowskie mogą przedkładać dane w formacie określonym w załączniku VI.

Za uprzednią zgodą Komisji państwa członkowskie mogą przekazywać dane w innej formie lub przy zastosowaniu innych nośników.

#### Artykuł 5

W ciągu 24 godzin od otrzymania sprawozdań, jeśli to możliwe, Komisja przekazuje zawarte w nich informacje Sekretariatowi Wykonawczemu NAFO.

#### Artykuł 6

1. Komisja jest wspierana przez Stały Komitet ds. Statystyki Rolnictwa, ustanowiony decyzją Rady 72/279/EWG<sup>(1)</sup>, zwany dalej „komitetem”.

2. W przypadku odesłania do niniejszego ustępu stosuje się art. 5a ust. 1–4 i art. 7 decyzji 1999/468/WE, z uwzględnieniem przepisów jej art. 8.

#### Artykuł 7

1. Do dnia 28 lipca 1994 r. państwa członkowskie przekazują Komisji szczegółowe sprawozdanie opisujące sposób, w jaki uzyskiwane są dane dotyczące połowów i działalności rybackiej oraz określające stopień reprezentatywności i wiarygodności tych danych. Komisja, we współpracy z państwami członkowskimi, opracowuje podsumowanie tych sprawozdań.

2. Państwa członkowskie informują Komisję o każdej zmianie dotyczącej informacji przekazywanych zgodnie z ust. 1 w ciągu trzech miesięcy od ich wprowadzenia.

3. Sprawozdania metodologiczne, dostępność danych i ich wiarygodność, o której mowa w ust. 1, oraz inne istotne kwestie związane ze stosowaniem niniejszego rozporządzenia są raz do roku analizowane we właściwej grupie roboczej komitetu.

#### Artykuł 8

1. Niniejszym uchyla się rozporządzenie (EWG) nr 2018/93.

2. Odesłania do uchylonego rozporządzenia traktuje się jak odesłania do niniejszego rozporządzenia i odczytuje zgodnie z tabelą korelacji w załączniku VII.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 179 z 7.8.1972, s. 1.

*Artykuł 9*

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie dwudziestego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Strasburgu dnia 11 marca 2009 r.

*W imieniu Parlamentu Europejskiego*

H.G. PÖTTERING

*Przewodniczący*

*W imieniu Rady*

A. VONDRA

*Przewodniczący*

## ZAŁĄCZNIK I

## WYKAZ GATUNKÓW ZGŁASZANYCH DO STATYSTYKI POŁOWÓW HANDLOWYCH DLA PÓŁNOCNO-ZACHODNIEGO ATLANTYKU

Państwa członkowskie muszą zgłaszać nominalne połowy gatunków oznaczonych gwiazdką (\*). Zgłaszanie nominalnych połowów w odniesieniu do pozostałych gatunków jest fakultatywne, jeśli chodzi o identyfikację poszczególnych gatunków. Jednakże gdy nie są przekazywane dane dotyczące poszczególnych gatunków, do sprawozdania włącza się dane w zbiorczych kategoriach. Państwa członkowskie mogą przekazać dane dotyczące gatunków nieuwzględnionych w wykazie, pod warunkiem że gatunki te są jasno zdefiniowane.

Uwaga: „n.e.i.” to skrót terminu „gdzie indziej nieokreślone”.

Nazwa polska	Trzyliterowy identyfikator	Nazwa naukowa	Nazwa angielska
RYBY DENNE			
Dorsz atlantycki	COD (*)	<i>Gadus morhua</i>	Atlantic cod
Łupacz	HAD (*)	<i>Melanogrammus aeglefinus</i>	Haddock
Karmazynowate (gdzie indziej nieokreślone)	RED (*)	<i>Sebastes</i> spp.	Atlantic redfishes n.e.i.
Morszczuk srebrzysty	HKS (*)	<i>Merluccius bilinearis</i>	Silver hake
Miętus czerwony	HKR (*)	<i>Urophycis chuss</i>	Red hake
Czarniak	POK (*)	<i>Pollachius virens</i>	Saithe (= pollock)
Karmazyn	REG (*)	<i>Sebastes marinus</i>	Golden redfish
Karmazyn mentela	REB (*)	<i>Sebastes mentella</i>	Beaked redfish
Nieładzica (L.R. zimnica)	PLA (*)	<i>Hippoglossoides platessoides</i>	American plaice (L. R. dab)
Szkarłacica	WIT (*)	<i>Glyptocephalus cynoglossus</i>	Witch flounder
Żółcica	YEL (*)	<i>Limanda ferruginea</i>	Yellowtail flounder
Halibut niebieski	GHL (*)	<i>Reinhardtius hippoglossoides</i>	Greenland halibut
Halibut atlantycki	HAL (*)	<i>Hippoglossus hippoglossus</i>	Atlantic halibut
Flądra amerykańska	FLW (*)	<i>Pseudopleuronectes americanus</i>	Winter flounder
	FLS (*)	<i>Paralichthys dentatus</i>	Summer flounder
Poskarp letni	FLD (*)	<i>Scophthalmus aquosus</i>	Windowpane flounder
Płastugokształtne (gdzie indziej nieokreślone)	FLX	<i>Pleuronectiformes</i>	Flatfishes n.e.i.
Żabnica	ANG (*)	<i>Lophius americanus</i>	American angler
Kurki	SRA	<i>Prionotus</i> spp.	Atlantic searobins
Tomkod atlantycki	TOM	<i>Microgadus tomcod</i>	Atlantic tomcod
Antymora	ANT	<i>Antimora rostrata</i>	Blue antimora
Błękitek	WHB	<i>Micromesistius poutassou</i>	Blue whiting (= poutassou)
Tautoga niebieska	CUN	<i>Tautoglabrus adspersus</i>	Cunner
Brosma	USK	<i>Brosme brosme</i>	Cusk (= tusk)
Dorsz grenlandzki	GRC	<i>Gadus ogac</i>	Greenland cod
Molwa niebieska	BLI	<i>Molva dypterygia</i>	Blue ling
Molwa pospolita	LIN (*)	<i>Molva molva</i>	Ling
Tasza	LUM (*)	<i>Cyclopterus lumpus</i>	Lumpfish (= lumpsucker)
Umbryna północna	KGF	<i>Menticirrhus saxatilis</i>	Northern kingfish
Rozdymka północna	PUF	<i>Sphoeroides maculatus</i>	Northern puffer
Główiki (gdzie indziej nieokreślone)	ELZ	<i>Lycodes</i> spp.	Eelpouts n.e.i.
Węgorzyca amerykańska	OPT	<i>Zoarces americanus</i>	Ocean pout
Sajda	POC	<i>Boreogadus saida</i>	Polar cod
Buławik czarny	RNG	<i>Coryphaenoides rupestris</i>	Roundnose grenadier
Buławik siwy	RHG	<i>Macrourus berglax</i>	Roughhead grenadier
Dobijaki	SAN	<i>Ammodytes</i> spp.	Sandeels (= sand lances)
Głowaczowate (gdzie indziej nieokreślone)	SCU	<i>Myoxocephalus</i> spp.	Sculpins n.e.i.

Nazwa polska	Trzyliterowy identyfikator	Nazwa naukowa	Nazwa angielska
Skap	SCP	<i>Stenotomus chrysops</i>	Scup
Tautoga czarna	TAU	<i>Tautoga onitis</i>	Tautog
Płytecznik	TIL	<i>Lopholatilus chamaeleonticeps</i>	Tilefish
Widlak bostoński	HKW (*)	<i>Urophycis tenuis</i>	White hake
Zębacz (gdzie indziej nieokreślone)	CAT (*)	<i>Anarhichas</i> spp.	Wolf-fishes n.e.i.
Zębacz smugowy	CAA (*)	<i>Anarhichas lupus</i>	Atlantic wolf-fish
Zębacz pstry	CAS (*)	<i>Anarhichas minor</i>	Spotted wolf-fish
Ryby denne (gdzie indziej nieokreślone)	GRO	<i>Osteichthyes</i>	Groundfishes n.e.i.
RYBY PELAGICZNE			
Śledź pospolity	HER (*)	<i>Clupea harengus</i>	Atlantic herring
Makrela atlantycka	MAC (*)	<i>Scomber scombrus</i>	Atlantic mackerel
Błyszczyk	BUT	<i>Peprilus triacanthus</i>	Atlantic butterfish
Menhaden	MHA (*)	<i>Brevoortia tyrannus</i>	Atlantic menhaden
Makrelosz	SAU	<i>Scomberesox saurus</i>	Atlantic saury
Sardela zatokowa	ANB	<i>Anchoa mitchilli</i>	Bay anchovy
Tasergal	BLU	<i>Pomatomus saltatrix</i>	Bluefish
Karanks atlantycki	CVJ	<i>Caranx hippos</i>	Crevalle Jack
Tazar	FRI	<i>Auxis thazard</i>	Frigate tuna
Makrela kawala	KGM	<i>Scomberomorus cavalla</i>	King mackerel
Makrela hiszpańska	SSM (*)	<i>Scomberomorus maculatus</i>	Atlantic Spanish mackerel
Żaglica	SAI	<i>Istiophorus albicans</i>	Sailfish
Marlin biały	WHM	<i>Tetrapturus albidus</i>	White marlin
Marlin błękitny	BUM	<i>Makaira nigricans</i>	Blue marlin
Włócznik	SWO	<i>Xiphias gladius</i>	Swordfish
Tuńczyk biały	ALB	<i>Thunnus alalunga</i>	Albacore tuna
Pelamida	BON	<i>Sarda sarda</i>	Atlantic bonito
Tunek	LTA	<i>Euthynnus alletteratus</i>	Little tunny
Opastun	BET	<i>Thunnus obesus</i>	Bigeye tuna
Tuńczyk błękitnopłetwy	BFT	<i>Thunnus thynnus</i>	Northern bluefish tuna
Bonito	SKJ	<i>Katsuwonus pelamis</i>	Skipjack tuna
Tuńczyk żółtopłetwy	YFT	<i>Thunnus albacares</i>	Yellowfin tuna
Makrełowate (gdzie indziej nieokreślone)	TUN	<i>Thunnini</i>	Tunas n.e.i.
Ryby pelagiczne (gdzie indziej nieokreślone)	PEL	<i>Osteichthyes</i>	Pelagic fishes n.e.i.
INNE RYBY			
Aloza tęczowa	ALE	<i>Alosa pseudoharengus</i>	Alewife
Seriola (gdzie indziej nieokreślone)	AMX	<i>Seriola</i> spp.	Amberjacks n.e.i.
Konger amerykański	COA	<i>Conger oceanicus</i>	American conger
Węgorz amerykański	ELA	<i>Anguilla rostrata</i>	American eel
Aloza wielka	SHA	<i>Alosa sapidissima</i>	American shad
Argentyny (gdzie indziej nieokreślone)	ARG	<i>Argentina</i> spp.	Argentines n.e.i.
Mikun	CKA	<i>Microgogonias undulatus</i>	Atlantic croaker
Belona atlantycka	NFA	<i>Strongylura marina</i>	Atlantic needlefish
Opistonema (niciowiec)	THA	<i>Opisthonema oglinum</i>	Atlantic thread herring
Talizman	ALC	<i>Alepocephalus bairdii</i>	Baird's slickhead
Chroma	BDM	<i>Pogonias cromis</i>	Black drum
Strzępiel	BSB	<i>Centropristis striata</i>	Black sea bass
Aloza małooka	BBH	<i>Alosa aestivalis</i>	Blueback herring
Gromadnik	CAP (*)	<i>Mallotus villosus</i>	Capelin
Koleniowate (gdzie indziej nieokreślone)	CHR	<i>Salvelinus</i> spp.	Char n.e.i.



Nazwa polska	Trzyliterowy identyfikator	Nazwa naukowa	Nazwa angielska
Rachica	CBA	<i>Rachycentron canadum</i>	Cobia
Sierpić karoliński	POM	<i>Trachinotus carolinus</i>	Common (= Florida) pompano
Dorosoma	SHG	<i>Dorosoma cepedianum</i>	Gizzard shad
Luszczone (gdzie indziej nieokreślone)	GRX	<i>Haemulidae</i>	Grunts n.e.i.
Aloza chikora	SHH	<i>Alosa mediocris</i>	Hickory shad
Świetlikowate	LAX	<i>Notoscopelus</i> spp.	Lanternfish
Mugilowate (gdzie indziej nieokreślone)	MUL	<i>Mugilidae</i>	Mulletts n.e.i.
Błyszczak północnoatlantycki	HVF	<i>Peprilus alepidotus</i>	North Atlantic harvestfish
Korokara meksykańska	PIG	<i>Orthopristis chrysoptera</i>	Pigfish
Stynka amerykańska	SMR	<i>Osmerus mordax</i>	Rainbow smelt
Kulbak czerwony	RDM	<i>Sciaenops ocellatus</i>	Red drum
Pagrus różowy	RPG	<i>Pagrus pagrus</i>	Red porgy
Ostrobok	RSC	<i>Trachurus lathami</i>	Rough shad
Strzępie piaskowy	PES	<i>Diplectrum formosum</i>	Sand perch
Sargus owcza	SPH	<i>Archosargus probatocephalus</i>	Sheepshead
Kulbiniec	SPT	<i>Leiostomus xanthurus</i>	Spot croaker
Kulbiniec plamisty	SWF	<i>Cynoscion nebulosus</i>	Spotted weakfish
Kulbiniec szary	STG	<i>Cynoscion regalis</i>	Squeteague
Moron	STB	<i>Morone saxatilis</i>	Striped bass
Jesiotrowate (gdzie indziej nieokreślone)	STU	<i>Acipenseridae</i>	Sturgeons n.e.i.
Tarpon	TAR	<i>Megalops atlanticus</i>	Tarpon
Łososiowate (gdzie indziej nieokreślone)	TRO	<i>Salmo</i> spp.	Trout n.e.i.
Skalnik (moron) biały	PEW	<i>Morone americana</i>	White perch
Beryksy	ALF	<i>Beryx</i> spp.	Alfonsinos
Koleń	DGS (*)	<i>Squalus acanthias</i>	Spiny (= picked) dogfish
Koleniowate (gdzie indziej nieokreślone)	DGX (*)	<i>Squalidae</i>	Dogfishes n.e.i.
Lamna	POR (*)	<i>Lamna nasus</i>	Porbeagle
Rekiny oceaniczne (gdzie indziej nieokreślone)	SHX	<i>Squaliformes</i>	Large sharks n.e.i.
Rekin ostronos	SMA	<i>Isurus oxyrinchus</i>	Shortfin mako shark
Żarłacz ostronosy atlantycki	RHT	<i>Rhizoprionodon terraenovae</i>	Atlantic sharpnose shark
Rekiniek czarny	CFB	<i>Centroscyllium fabricii</i>	Black dogfish
Rekin polarny	GSK	<i>Somniosus microcephalus</i>	Boreal (Greenland) shark
Żarłacz olbrzymi	BSK	<i>Cetorhinus maximus</i>	Basking shark
Raja kanadyjska	RJD	<i>Leucoraja erinacea</i>	Little skate
Raja	RJL	<i>Dipturus laevis</i>	Barndoor skate
Raja zimowa amerykańska	RJT	<i>Leucoraja ocellata</i>	Winter skate
Raja promienista	RJR	<i>Amblyraja radiata</i>	Thorny skate
Raja amerykańska	RJS	<i>Malacoraja senta</i>	Smooth skate
Raja kolczastoogoniasta	RJQ	<i>Bathyraja spinicauda</i>	Spinytail (spinetail) skate
Raja arktyczna	RJG	<i>Amblyraja hyperborea</i>	Arctic skate
Raje (gdzie indziej nieokreślone)	SKA (*)	<i>Raja</i> spp.	Skates n.e.i.
Ryby (gdzie indziej nieokreślone)	FIN	<i>Osteichthyes</i>	Finfishes n.e.i.
BEZKREGOWCE			
Kalamarnica długopłetwa	SQL (*)	<i>Loligo pealeii</i>	Long-finned squid
Kalmarnica krótkopłetwy	SQI (*)	<i>Illex illecebrosus</i>	Short-finned squid
Kalmarny (gdzie indziej nieokreślone)	SQU (*)	<i>Loliginidae, Ommastrephidae</i>	Squids n.e.i.
Solena	CLR	<i>Ensis directus</i>	Atlantic razor clam
Małż Wenus	CLH	<i>Mercenaria mercenaria</i>	Hard clam
Islandzka cyprina	CLQ	<i>Arctica islandica</i>	Ocean quahog

Nazwa polska	Trzyliterowy identyfikator	Nazwa naukowa	Nazwa angielska
Małgiew piaskołaz	CLS	<i>Mya arenaria</i>	Soft clam
Małgiew piaskołaz	CLB	<i>Spisula solidissima</i>	Surf clam
Małże (gdzie indziej nieokreślone)	CLX	<i>Bivalvia</i>	Clams n.e.i.
Przegrzebek	SCB	<i>Argopecten irradians</i>	Bay scallop
Przegrzebek	SCC	<i>Argopecten gibbus</i>	Calico scallop
Przegrzebek	ISC	<i>Chlamys islandica</i>	Icelandic scallop
Przegrzebek	SCA	<i>Placopecten magellanicus</i>	Sea scallop
Przegrzebki (gdzie indziej nieokreślone)	SCX	<i>Pectinidae</i>	Scallops n.e.i.
Ostryga	OYA	<i>Crassostrea virginica</i>	American cupped oyster
Omułek	MUS	<i>Mytilus edulis</i>	Blue mussel
Rozkolce (małże) (gdzie indziej nieokreślone)	WHX	<i>Busycon</i> spp.	Whelks n.e.i.
Pobrzeżki (gdzie indziej nieokreślone)	PER	<i>Littorina</i> spp.	Periwinkles n.e.i.
Mięczaki (morskie) (gdzie indziej nieokreślone)	MOL	<i>Mollusca</i>	Marine molluscs n.e.i.
Krab	CRK	<i>Cancer irroratus</i>	Atlantic rock crab
Krab błękitny	CRB	<i>Calinectes sapidus</i>	Blue crab
Krab brzegowy	CRG	<i>Carcinus maenas</i>	Green crab
Krab	CRJ	<i>Cancer borealis</i>	Jonah crab
Krab	CRQ	<i>Chionoecetes opilio</i>	Queen crab
Krab	CRR	<i>Geryon quinque-dens</i>	Red crab
Jeżokrab	KCT	<i>Lithodes maja</i>	Stone king crab
Dziesięcionogi kroczące (gdzie indziej nieokreślone)	CRA	<i>Brachyura</i>	Marine crabs n.e.i.
Homar amerykański	LBA	<i>Homarus americanus</i>	American lobster
Pandaletka północna	PRA*	<i>Pandalus borealis</i>	Northern prawn
Krewetka	AES	<i>Pandalus montagui</i>	Aesop shrimp
Krewetki (gdzie indziej nieokreślone)	PEN (*)	<i>Penaeus</i> spp.	Penaeus shrimps n.e.i.
Krewetka głębokowodna	PAN (*)	<i>Pandalus</i> spp.	Pink (= pandalid) shrimps
Skorupiaki morskie (gdzie indziej nieokreślone)	CRU	<i>Crustacea</i>	Marine crustaceans n.e.i.
Jeżowiec	URC	<i>Strongylocentrotus</i> spp.	Sea urchin
Wieloszczety (gdzie indziej nieokreślone)	WOR	<i>Polychaeta</i>	Marine worms n.e.i.
Skrzypłocz	HSC	<i>Limulus polyphemus</i>	Horseshoe crab
Bezkęgowce morskie (gdzie indziej nieokreślone)	INV	<i>Invertebrata</i>	Marine invertebrates n.e.i.
GLONY MORSKIE			
Brunatne glony morskie	SWB	<i>Phaeophyceae</i>	Brown seaweeds
Krasnorosty	SWR	<i>Rhodophyceae</i>	Red seaweeds
Glony morskie (gdzie indziej nieokreślone)	SWX	<i>Algae</i>	Seaweeds n.e.i.
FOKI			
Foka grenlandzka siodlasta	SEH	<i>Pagophilus groenlandicus</i>	Harp seal
Foka kapturzik	SEZ	<i>Cystophora cristata</i>	Hooded seal

## ZAŁĄCZNIK II

STATYSTYCZNE OBSZARY POŁOWU NA PÓŁNOCNO-ZACHODNIM ATLANTYKU, W ODNIESIENIU DO  
KTÓRYCH MAJĄ BYĆ PRZEKAZYWANE DANE**Podobszar 0**

Rejon 0 A

Rejon 0 B

**Podobszar 1**

Rejon 1 A

Rejon 1 B

Rejon 1 C

Rejon 1 D

Rejon 1 E

Rejon 1 F

Rejon NK (nieznany)

**Podobszar 2**

Rejon 2 G

Rejon 2 H

Rejon 2 J

Rejon 2 NK (nieznany)

**Podobszar 3**

Rejon 3 K

Rejon 3 L

Rejon 3 M

Rejon 3 N

Rejon 3 O

Rejon 3 P

Podrejon 3 P n

Podrejon 3 P s

Rejon 3 NK (nieznany)

**Podobszar 4**

Rejon 4 R

Rejon 4 S

Rejon 4 T

Rejon 4 V

Podrejon 4 V n

Podrejon 4 V s

Rejon 4 W

Rejon 4 X

Rejon 4 NK (nieznany)

**Podobszar 5**

Rejon 5 Y

Rejon 5 Z

Podrejon 5 Z e

Podjednostka 5 Z c

Podjednostka 5 Z u

Podrejon 5 Z w

Rejon 5 NK (nieznany)

**Podobszar 6**

Rejon 6 A

Rejon 6 B

Rejon 6 C

Rejon 6 D

Rejon 6 E

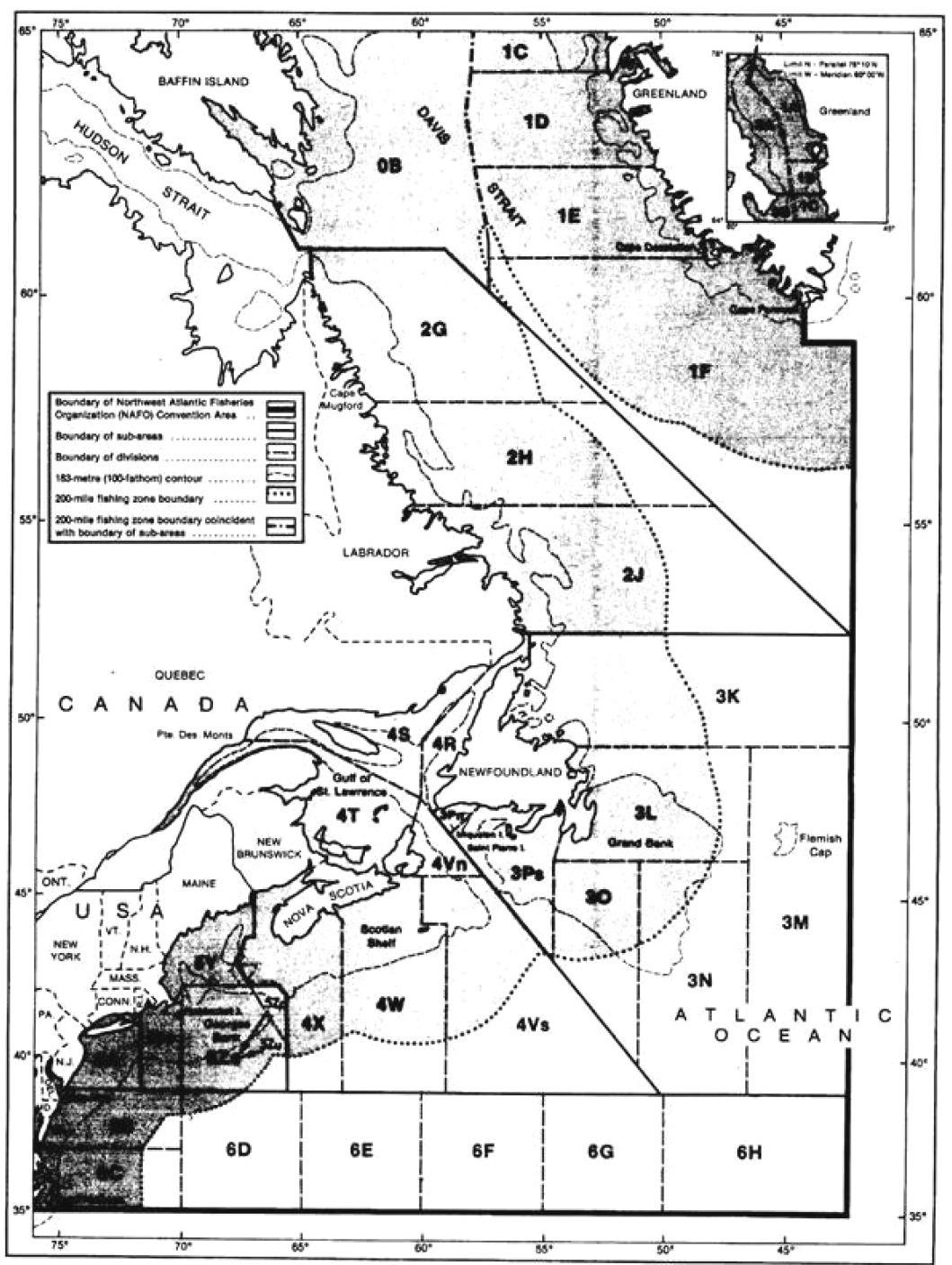
Rejon 6 F

Rejon 6 G

Rejon 6 H

Rejon 6 NK (nieznany)

Statystyczne obszary połowu na północno-zachodnim Atlantyku



## ZAŁĄCZNIK III

**OPIS PODOBSZARÓW I REJONÓW NAFO STOSOWANYCH DO CELÓW DANYCH STATYSTYCZNYCH  
DOTYCZĄCYCH RYBOŁÓWSTWA ORAZ REGULACJI DOTYCZĄCYCH PÓŁNOCNO-ZACHODNIEGO  
ATLANTYKU**

Naukowe oraz statystyczne podobszary, rejony oraz podrejony przewidziane w art. XX Konwencji Organizacji Rybackiej Północno-Zachodniego Atlantyku są następujące:

**Podobszar 0**

Część obszaru konwencji ograniczona od południa przez linię rozciągającą się od punktu położonego na 61°00' szerokości geograficznej północnej i 65°00' długości geograficznej zachodniej do punktu położonego na 61°00' szerokości geograficznej północnej i 59°00' długości geograficznej zachodniej, a stamtąd biegnącą w kierunku południowo-wschodnim wzdłuż linii rumbu do punktu położonego na 60°12' szerokości geograficznej północnej i 57°13' długości geograficznej zachodniej; następnie ograniczona od wschodu przez ciąg linii geodezyjnych łączących następujące punkty:

Punkt nr	Szerokość geograficzna	Długość geograficzna
1	60°12'0	57°13'0
2	61°00'0	57°13'1
3	62°00'5	57°21'1
4	62°02'3	57°21'8
5	62°03'5	57°22'2
6	62°11'5	57°25'4
7	62°47'2	57°41'0
8	63°22'8	57°57'4
9	63°28'6	57°59'7
10	63°35'0	58°02'0
11	63°37'2	58°01'2
12	63°44'1	57°58'8
13	63°50'1	57°57'2
14	63°52'6	57°56'6
15	63°57'4	57°53'5
16	64°04'3	57°49'1
17	64°12'2	57°48'2
18	65°06'0	57°44'1
19	65°08'9	57°43'9
20	65°11'6	57°44'4
21	65°14'5	57°45'1
22	65°18'1	57°45'8
23	65°23'3	57°44'9
24	65°34'8	57°42'3
25	65°37'7	57°41'9
26	65°50'9	57°40'7
27	65°51'7	57°40'6
28	65°57'6	57°40'1
29	66°03'5	57°39'6
30	66°12'9	57°38'2
31	66°18'8	57°37'8
32	66°24'6	57°37'8
33	66°30'3	57°38'3
34	66°36'1	57°39'2

Punkt nr	Szerokość geograficzna	Długość geograficzna
35	66°37'9	57°39'6
36	66°41'8	57°40'6
37	66°49'5	57°43'0
38	67°21'6	57°52'7
39	67°27'3	57°54'9
40	67°28'3	57°55'3
41	67°29'1	57°56'1
42	67°30'7	57°57'8
43	67°35'3	58°02'2
44	67°39'7	58°06'2
45	67°44'2	58°09'9
46	67°56'9	58°19'8
47	68°01'8	58°23'3
48	68°04'3	58°25'0
49	68°06'8	58°26'7
50	68°07'5	58°27'2
51	68°16'1	58°34'1
52	68°21'7	58°39'0
53	68°25'3	58°42'4
54	68°32'9	59°01'8
55	68°34'0	59°04'6
56	68°37'9	59°14'3
57	68°38'0	59°14'6
58	68°56'8	60°02'4
59	69°00'8	60°09'0
60	69°06'8	60°18'5
61	69°10'3	60°23'8
62	69°12'8	60°27'5
63	69°29'4	60°51'6
64	69°49'8	60°58'2
65	69°55'3	60°59'6
66	69°55'8	61°00'0
67	70°01'6	61°04'2
68	70°07'5	61°08'1
69	70°08'8	61°08'8
70	70°13'4	61°10'6
71	70°33'1	61°17'4
72	70°35'6	61°20'6
73	70°48'2	61°37'9
74	70°51'8	61°42'7
75	71°12'1	62°09'1
76	71°18'9	62°17'5
77	71°25'9	62°25'5
78	71°29'4	62°29'3
79	71°31'8	62°32'0
80	71°32'9	62°33'5
81	71°44'7	62°49'6
82	71°47'3	62°53'1
83	71°52'9	63°03'9

Punkt nr	Szerokość geograficzna	Długość geograficzna
84	72°01'7	63°21'1
85	72°06'4	63°30'9
86	72°11'0	63°41'0
87	72°24'8	64°13'2
88	72°30'5	64°26'1
89	72°36'3	64°38'8
90	72°43'7	64°54'3
91	72°45'7	64°58'4
92	72°47'7	65°00'9
93	72°50'8	65°07'6
94	73°18'5	66°08'3
95	73°25'9	66°25'3
96	73°31'1	67°15'1
97	73°36'5	68°05'5
98	73°37'9	68°12'3
99	73°41'7	68°29'4
100	73°46'1	68°48'5
101	73°46'7	68°51'1
102	73°52'3	69°11'3
103	73°57'6	69°31'5
104	74°02'2	69°50'3
105	74°02'6	69°52'0
106	74°06'1	70°06'6
107	74°07'5	70°12'5
108	74°10'0	70°23'1
109	74°12'5	70°33'7
110	74°24'0	71°25'7
111	74°28'6	71°45'8
112	74°44'2	72°53'0
113	74°50'6	73°02'8
114	75°00'0	73°16'3
115	75°05'	73°30'

i potem w kierunku północnym do linii równoległej do równoleżnika na 78°10' szerokości geograficznej północnej i dalej ograniczona od zachodu przez linię rozpoczynającą się na 61°00' szerokości geograficznej północnej i 65°00' długości geograficznej zachodniej i ciągnącą się w kierunku północno-zachodnim wzdłuż loksodromy do wybrzeża Ziemi Baffina w East Bluff (61°55' szerokości geograficznej północnej i 66°20' długości geograficznej zachodniej), a potem w kierunku północnym wzdłuż wybrzeży Ziemi Baffina, Wyspy Byłota, wyspy Devon i wyspy Ellesmere, wzdłuż południka 80° długości zachodniej na wodach między tymi wyspami do 78°10' szerokości geograficznej północnej; oraz ograniczone na północy równoleżnikiem na 78°10' szerokości geograficznej północnej.

Podobszar 0 dzieli się na dwa rejony:

*Rejon OA*

Część podobszaru leżącego na północ od równoleżnika na 66°15' szerokości geograficznej północnej.

*Rejon OB*

Część podobszaru leżącego na południe od równoleżnika na 66°15' szerokości geograficznej północnej.

#### **Podobszar 1**

Część obszaru konwencji leżącego na wschód od podobszaru 0 oraz na północ i wschód od linii rumbu łączącej punkt na 60°12' szerokości geograficznej północnej i 57°13' długości geograficznej zachodniej z punktem na 52°15' szerokości geograficznej północnej i 42°00' długości geograficznej zachodniej.



Podobszar 1 dzieli się na sześć rejonów:

*Rejon 1A*

Część podobszaru leżącego na północ od równoleżnika na 68°50' szerokości geograficznej północnej (Christianshaab).

*Rejon 1B*

Część podobszaru leżącego między równoleżnikiem na 66°15' szerokości geograficznej północnej (5 mil morskich na północ od Umanarsugssuak) i równoleżnikiem na 68°50' szerokości geograficznej północnej (Christianshaab).

*Rejon 1C*

Część podobszaru leżącego między równoleżnikiem na 64°15' szerokości geograficznej północnej (4 mile morskie na północ od Godhaab) i równoleżnikiem na 66°15' szerokości geograficznej północnej (5 mil morskich na północ od Umanarsugssuak).

*Rejon 1D*

Część podobszaru leżącego między równoleżnikiem na 62°30' szerokości geograficznej północnej (lodowiec Frederikshaab) i równoleżnikiem na 64°15' szerokości geograficznej północnej (4 mile morskie na północ od Godthaab).

*Rejon 1E*

Część podobszaru leżącego między równoleżnikiem na 60°45' szerokości geograficznej północnej (przylądek Desolation) i równoleżnikiem na 62°30' szerokości geograficznej północnej (lodowiec Frederikshaab).

*Rejon 1 F*

Część podobszaru leżącego na południe od równoleżnika na 60°45' szerokości geograficznej północnej (przylądek Desolation).

**Podobszar 2**

Część obszaru konwencji leżącego na wschód od południka na 64°30' długości geograficznej zachodniej na obszarze Cieśniny Hudson, na południe od podobszaru 0, na południe i na zachód od podobszaru 1 oraz na północ od równoleżnika na 52°15' szerokości geograficznej północnej.

Podobszar 2 dzieli się na 3 rejonny:

*Rejon 2G*

Część podobszaru leżącego na północ od równoleżnika na 57°40' szerokości geograficznej północnej (przylądek Mugford).

*Rejon 2H*

Część obszaru leżącego między równoleżnikiem na 55°20' szerokości geograficznej północnej (Hopedale) i równoleżnika na 57°40' szerokości geograficznej północnej (przylądek Mugford).

*Rejon 2J*

Część podobszaru leżącego na południe od równoleżnika na 55°20' szerokości geograficznej północnej (Hopedale).

**Podobszar 3**

Część obszaru konwencji leżącego na południe od równoleżnika na 52°15' szerokości geograficznej północnej; na wschodzie od linii przebiegającej na północ od przylądka Bauld na północnym wybrzeżu Nowej Funlandii do 52°15' szerokości geograficznej północnej, na północ od równoleżnika na 39°00' szerokości geograficznej północnej; na wschodzie i północy od linii rumbu przebiegającej od 39°00' szerokości geograficznej północnej i 50°00' długości geograficznej zachodniej w kierunku północno-zachodnim przez punkt na 43°30' szerokości geograficznej północnej i 55°00' długości geograficznej zachodniej w kierunku punktu na 47°50' szerokości geograficznej północnej i 60°00' długości geograficznej zachodniej do skrzyżowania się z linią prostą łączącą przylądek Ray, 47°37,0' szerokości geograficznej północnej i 59°18,0' długości geograficznej zachodniej na wybrzeżu Nowej Funlandii, z Przylądkiem Północnym, 47°02,0' szerokości geograficznej północnej i 60°25,0' długości geograficznej zachodniej na Przylądku Wyspy Breton; stąd w kierunku północno-wschodnim wzdłuż wymienionej linii do przylądka Ray, 47°37,0' szerokości geograficznej północnej i 59°18,0' długości geograficznej zachodniej.

Podobszar 3 dzieli się na sześć rejonów:

*Rejon 3K*

Część podobszaru leżącego na północ od równoleżnika na 49°15' szerokości geograficznej północnej (przyładek Freels w Nowej Funlandii).

*Rejon 3L*

Część podobszaru leżącego między wybrzeżem Nowej Funlandii od przyłodka Freels do przyłodka St. Mary oraz linią określoną następująco: zaczynając od przyłodka Freels, stąd na wschód do południka na 46°30' długości geograficznej zachodniej, stąd na południe do równoleżnika na 46°00' szerokości geograficznej północnej, stąd na zachód do południka na 54°30' długości geograficznej zachodniej, stąd wzdłuż od linii rumbu do przyłodka St. Mary w Nowej Funlandii.

*Rejon 3M*

Część podobszaru leżącego na południe od równoleżnika na 49°15' szerokości geograficznej północnej i na wschód od południka na 46°30' długości geograficznej zachodniej.

*Rejon 3N*

Część podobszaru leżącego na południe od równoleżnika na 46°00' szerokości geograficznej północnej i między południkiem na 46°30' długości geograficznej zachodniej oraz południkiem na 51°00' długości geograficznej zachodniej.

*Rejon 3O*

Część podobszaru leżącego na południe od równoleżnika na 46°00' szerokości geograficznej północnej i między południkiem na 51°00' długości geograficznej zachodniej oraz południkiem na 54°30' długości geograficznej zachodniej.

*Rejon 3P*

Część podobszaru leżącego na południe od wybrzeża Nowej Funlandii i na zachód od linii od przyłodka St. Mary w Nowej Funlandii do punktu na 46°00' szerokości geograficznej północnej, 54°30' długości geograficznej zachodniej, stąd na południe do granicy podobszaru.

Rejon 3P dzieli się na dwa podrejonu:

3Pn – podrejon północno-zachodni – część rejonu 3P leżąca na północnym zachodzie od linii rozciągającej się od 47°30,7' szerokości geograficznej północnej i 57°43,2' długości geograficznej zachodniej w kierunku zbliżonym do południowo-zachodniego, do punktu na 46°50,7' szerokości geograficznej północnej i 58°49,0' długości geograficznej zachodniej,

3Ps – podrejon południowo-wschodni – część rejonu 3P leżąca na południowy wschód od linii ustalonej dla podrejonu 3Pn.

#### **Podobszar 4**

Część obszaru konwencji leżącego na północ od równoleżnika na 39°00' szerokości geograficznej północnej, na zachód od podobszaru 3 oraz na wschód od linii określonej następująco:

zaczynając do końca międzynarodowej granicy między Stanami Zjednoczonymi Ameryki a Kanadą w kanale Grand Manan w punkcie na 44°46'35,346" szerokości geograficznej północnej i 66°54'11,253" długości geograficznej zachodniej; stąd na południe do równoleżnika na 43°50' szerokości geograficznej północnej; stąd na zachód do południka na 67°24'27,24" długości geograficznej zachodniej stąd wzdłuż linii geodezyjnej w kierunku południowo-zachodnim do punktu na 42°53'14" szerokości geograficznej północnej oraz 67°44'35" długości geograficznej zachodniej; stąd wzdłuż linii geodezyjnej w kierunku południowo-wschodnim do punktu na 42°31'08" szerokości geograficznej północnej oraz 67°28'05" długości geograficznej zachodniej; stąd wzdłuż linii geodezyjnej do punktu na 42°20' szerokości geograficznej północnej oraz 67°18'13,15" długości geograficznej zachodniej;

stąd na wschód do punktu na 66°00' długości geograficznej zachodniej; stąd wzdłuż linii rumbu w kierunku południowo-wschodnim do punktu na 42°00' szerokości geograficznej północnej i 65°40' długości geograficznej zachodniej oraz stąd na południe do równoleżnika na 39°00' szerokości geograficznej północnej.

Podobszar 4 dzieli się na sześć rejonów:

*Rejon 4R*

Część podobszaru leżącego między wybrzeżem Nowej Funlandii od przyłodka Bauld do przyłodka Ray oraz linią określoną następująco: zaczynając od przyłodka Bauld na północ od równoleżnika na 52°15' szerokości geograficznej północnej, stąd na zachód do wybrzeża Labradoru, stąd wzdłuż wybrzeża Labradoru do końca granicy między Labradorem a Quebeciem, stąd wzdłuż linii rumbu w kierunku południowo-zachodnim do punktu na 49°25' szerokości geograficznej północnej

i 60°00' długości geograficznej zachodniej, stąd na południe do punktu na 47°50' szerokości geograficznej północnej i 60°00' długości geograficznej zachodniej, stąd wzdłuż linii rumbu w kierunku południowo-wschodnim do punktu, w którym granica podobszaru 3 przecina się z linią prostą łączącą Przylądek Północny w Nowej Szkocji i przylądkiem Ray w Nowej Funlandii, stąd do przylądka Ray w Nowej Funlandii.

#### Rejon 4S

Część podobszaru leżącego między południowym wybrzeżem prowincji Quebec od końca granicy między Labradorem a Quebeciem do Pte. des Monts oraz linią określoną następująco: zaczynając od Pte. des Monts na wschód do punktu na 49°25' szerokości geograficznej północnej i 64°40' długości geograficznej zachodniej, stąd wzdłuż linii rumbu w kierunku południowo-wschodnim do punktu na 47°50' szerokości geograficznej północnej i 60°00' długości geograficznej zachodniej, stąd na północ do punktu na 49°25' szerokości geograficznej północnej i 60°00' długości geograficznej zachodniej, stąd na północ do punktu na 49°25' szerokości geograficznej północnej i 60°00' długości geograficznej zachodniej, stąd wzdłuż linii rumbu w kierunku północno-wschodnim do końca granicy między Labradorem a Quebeciem.

#### Rejon 4T

Część podobszaru leżącego między wybrzeżami Nowej Szkocji, Nowego Brunszwiku oraz Quebec od Przylądka Północnego do Pte. des Monts a linią określoną następująco: zaczynając od Pte. des Monts na wschód do punktu na 49°25' szerokości geograficznej północnej i 64°40' długości geograficznej zachodniej, stąd wzdłuż linii rumbu w kierunku południowo-wschodnim do punktu na 47°50' szerokości geograficznej północnej i 60°00' długości geograficznej zachodniej, stąd wzdłuż linii rumbu w kierunku południowym do Przylądka Północnego w Nowej Szkocji.

#### Rejon 4V

Część podobszaru leżącego między wybrzeżem Nowej Szkocji, między Przylądkiem Północnym i Fourchu a linią określoną następująco: zaczynając od Fourchu, stąd wzdłuż linii rumbu w kierunku wschodnim do punktu na 45°40' szerokości geograficznej północnej i 60°00' długości geograficznej zachodniej, stąd na południe wzdłuż południka na 60°00' długości geograficznej zachodniej do równoleżnika na 44°10' szerokości geograficznej północnej, stąd na wschód do południka na 59°00' długości geograficznej zachodniej, stąd na południe do równoleżnika na 39°00' szerokości geograficznej północnej, stąd na wschód do punktu, gdzie granica między podobszarami 3 i 4 przecina równoleżnik na 39°00' szerokości geograficznej północnej, stąd wzdłuż granicy między podobszarami 3 i 4 a linią biegnącą dalej w kierunku północno-zachodnim do punktu na 47°50' szerokości geograficznej północnej i 60°00' długości geograficznej zachodniej oraz stąd wzdłuż linii rumbu w kierunku południowym do Przylądka Północnego w Nowej Szkocji.

Rejon 4V dzieli się na dwa podrejon:

4Vn – północny podrejon – część rejonu 4V leżącego na północ od równoleżnika na 45°40' szerokości geograficznej północnej,

4Vs – południowy podrejon – część rejonu 4V leżącego na południe od równoleżnika na 45°40' szerokości geograficznej północnej.

#### Rejon 4W

Część podobszaru leżącego między wybrzeżem Nowej Szkocji od Halifax do Fourchu a linią określoną następująco: zaczynając od Fourchu wzdłuż linii rumbu w kierunku wschodnim do punktu na 45°40' szerokości geograficznej północnej, 60°00' długości geograficznej zachodniej, stąd na południe wzdłuż południka na 60°00' długości geograficznej zachodniej do równoleżnika na 44°10' szerokości geograficznej północnej, stąd na wschód do południka na 59°00' długości geograficznej zachodniej, stąd na południe do równoleżnika na 39°00' szerokości geograficznej północnej, stąd na zachód do południka 63°20' długości geograficznej zachodniej, stąd na północ do punktu na tym południka na 44°20' szerokości geograficznej północnej, stąd wzdłuż linii rumbu w kierunku północno-zachodnim do Halifax w Nowej Szkocji.

#### Rejon 4X

Część podobszaru leżącego między zachodnią granicą podobszaru 4 a wybrzeżami Nowego Brunszwiku oraz Nowej Szkocji od końca granicy między Nowym Brunszwikiem i Maine do Halifax a linią określoną następująco: zaczynając od Halifax wzdłuż linii rumbu w kierunku południowo-wschodnim do punktu na 44°20' szerokości geograficznej północnej, 63°20' długości geograficznej zachodniej, stąd na południe do równoleżnika na 39°00' szerokości geograficznej północnej, a stąd na zachód do południka na 65°40' długości geograficznej zachodniej.

### Podobszar 5

Część obszaru konwencji NAFO leżącego na zachód od zachodniej granicy podobszaru 4, na północ od równoleżnika na 39°00' szerokości geograficznej północnej oraz na wschód od południka na 71°40' długości geograficznej zachodniej.

Podobszar 5 dzieli się na dwa rejon:

#### Rejon 5Y

Część podobszaru leżącego między wybrzeżami Maine, New Hampshire i Massachusetts od granicy między Maine i Nowym Brunszwikiem do 70°00' długości geograficznej zachodniej na Przylądku Dorsza (na około 42° szerokości geograficznej północnej) a linią określoną następująco: zaczynając od punktu na Przylądku Dorsza na 70° długości geograficznej

zachodniej (na około 42° szerokości geograficznej północnej), stąd na północ do 42°20' szerokości geograficznej północnej, stąd na wschód do 67°18'13,15" długości geograficznej zachodniej na granicy podobszarów 4 i 5 oraz stąd wzdłuż tej granicy do granicy między Kanadą a Stanami Zjednoczonymi Ameryki.

#### Rejon 5Z

Część podobszaru leżącego na południe i wschód od rejonu 5Y.

Rejon 5Z dzieli się na dwa podrejon: podrejon wschodni oraz podrejon zachodni, określone następująco:

5Ze – podrejon wschodni – część rejonu 5Z leżącego na wschód od południka na 70°00' długości geograficznej zachodniej,

podrejon 5Ze dzieli się na dwie podjednostki <sup>(1)</sup>:

5Zu (wody Stanów Zjednoczonych) to część podobszaru 5Ze na zachód od linii geodezyjnych łączących punkty o następujących współrzędnych:

	Szerokość geograficzna północna	Długość geograficzna zachodnia
A	44°11'12"	67°16'46"
B	42°53'14"	67°44'35"
C	42°31'08"	67°28'05"
D	40°27'05"	65°41'59"

5Zc (wody kanadyjskie) to część podobszaru 5Ze na wschód od wyżej wymienionych linii geodezyjnych,

5Zw – podrejon zachodni – to część rejonu 5Z leżącego na zachód od południka na 70°00' długości geograficznej zachodniej.

### Podobszar 6

Część obszaru konwencji ograniczonego linią zaczynającą się od punktu na wybrzeżu wyspy Rhode na 71°40' długości geograficznej zachodniej, stąd na południe do 39°00' szerokości geograficznej północnej, stąd na wschód do 42°00' długości geograficznej zachodniej, stąd na południe do 35°00' szerokości geograficznej północnej, stąd na zachód do wybrzeża Ameryki Północnej, stąd w kierunku północnym wzdłuż wybrzeża Ameryki Północnej do punktu na wyspie Rhode na 71°40' długości geograficznej zachodniej.

Podobszar 6 dzieli się na osiem rejonów

#### Rejon 6A

Część podobszaru leżącego na północ od równoleżnika na 39°00' szerokości geograficznej północnej i na zachód od podobszaru 5.

#### Rejon 6B

Część podobszaru leżącego na zachód od 70°00' długości geograficznej zachodniej, na południe od równoleżnika na 39°00' szerokości geograficznej północnej oraz na północ i zachód od linii biegnącej w kierunku zachodnim wzdłuż równoleżnika na 37°00' szerokości geograficznej północnej do 76°00' długości geograficznej zachodniej i stąd na południe do Przylądka Henry w Wirginii.

#### Rejon 6C

Część podobszaru leżącego na zachód od 70°00' długości geograficznej zachodniej i na południe od rejonu 6B.

#### Rejon 6D

Część podobszaru leżącego na wschód od rejonów 6B i 6C i na zachód od 65°00' długości geograficznej zachodniej.

<sup>(1)</sup> Te dwie podjednostki nie są odnotowane w szóstej publikacji konwencji NAFO (maj 2000). Jednakże, dla uwzględnienia wniosku Rady Naukowej NAFO, zostały zatwierdzone przez Radę Generalną NAFO na podstawie artykułu XX(2) konwencji NAFO.

*Rejon 6E*

Część podobszaru leżącego na wschód od rejonu 6D i na zachód od 60°00' długości geograficznej zachodniej.

*Rejon 6F*

Część podobszaru leżącego na wschód od rejonu 6E i na zachód od 55°00' długości geograficznej zachodniej.

*Rejon 6G*

Część podobszaru leżącego na wschód od rejonu 6F i na zachód od 50°00' długości geograficznej zachodniej.

*Rejon 6H*

Część podobszaru leżącego na wschód od rejonu 6G i na zachód od 42°00' długości geograficznej zachodniej.

---

## ZAŁĄCZNIK IV

## DEFINICJE I KODY STOSOWANE PRZY PRZEKAZYWANIU DANYCH DOTYCZĄCYCH POŁOWÓW

## a) WYKAZ NARZĘDZI POŁOWOWYCH/KATEGORII STATKÓW RYBACKICH

(wyciąg z Międzynarodowej Standardowej Klasyfikacji Statystycznej Narzędzi Połowowych (ISSCFG))

Kategoria	Kod
Włoki	
Włoki denne	
— włók rozprzowy	TBB
— włók rozpornicowy (burtowy lub rufowy, nieokreślony)	OTB
— włók rozpornicowy burtowy	OTB1
— włók rozpornicowy rufowy	OTB2
— tuka (dwa statki)	PTB
— włók krewetkowy	TBS
— włók homarowy	TBN
— włoki denne (nieokreślone)	TB
Włoki pelagiczne	
— włók rozpornicowy (burtowy lub rufowy, nieokreślony)	OTM
— włók rozpornicowy burtowy	OTM1
— włók rozpornicowy rufowy	OTM2
— tuka	PTM
— włók krewetkowy	TMS
— włoki pelagiczne (nieokreślone)	TM
Włók podwójny	OTS
Podwójny włók rozpornicowy	OTT
Tuki (dwa statki) (nieokreślone)	PT
Włoki rozpornicowe (nieokreślone)	OT
Pozostałe włoki (nieokreślone)	TX
Niewody	
Niewody dobrzeżne	SB
Niewody pełnomorskie lub statkowe	SV
— niewody duńskie	SDN
— niewody szkockie	SSC
— tuki niewodowe (dwa statki)	SPR
Niewody (nieokreślone)	SX
Sieci okrężające	
Z liną sznurującą (okrężnica)	PS
— ciągnione przez jeden statek	PS1
— ciągnione przez dwa statki	PS2
Bez lin sznurujących (lampora)	LA
Sieci skrzelowe i oplątujące	
Mance (kotwiczone)	GNS
Pławnice	GND

Kategoria	Kod
Słupy	GNC
Wontony palowe (mocowane na palach)	GNF
Drygawice	GTR
Wontono-drygawice	GTN
Sieci skrzelowe i narzędzia oplątujące (nieokreślone)	GEN
Sieci skrzelowe (nieokreślone)	GN
Haki i liny	
Sznur hakowy kotwiczony	LLS
Sznur hakowy dryfujący	LLD
Sznury hakowe (nieokreślone)	LL
Wędy ręczne i wędziskowe (obsługiwane ręcznie)	LHP
Wędy ręczne i wędziskowe (zmechanizowane)	LTM
Linki trolingowe	LTL
Haki i liny (nieokreślone)	LX
Pułapki	
Niewody stawne odkryte	FPN
Nakrywki	FPO
Żaki	FYK
Przegrody, narzędzia oplątujące, obstawy itd.	FWR
Cedzaki stawne	FSN
Sieci	FAR
Pułapki (nieokreślone)	FIX
Narzędzia nakrywkowe	
Zarzutnia	FCN
Narzędzia nakrywkowe	FG
Dragi	
Draga ramowa	DRB
Draga ręczna	DRH
Narzędzia zaczepiające i raniące	
Harpun	HAR
Podrywki	
Podrywki ręczne	LNP
Podrywki obsługiwane z pokładu	LNB
Podrywki obsługiwane z wybrzeża	LNS
Podrywki (nieokreślone)	LN
Urządzenia połowowe	
Pompy	HMP
Dragi mechaniczne	HMD
Urządzenia połowowe (nieokreślone)	HMX
Narzędzia różne	MIS
Narzędzia nieznanne	NK

## b) OPIS ŚRODKÓW NAKŁADU POŁOWOWEGO STOSOWANYCH DLA KATEGORII NARZĘDZI

Tam, gdzie jest to możliwe, należy zapewnić trzy stopnie szczegółowości w opisie nakładu połowowego.

**Kategoria A**

Narzędzia połowowe	Środki nakładu	Definicje
Sieci okrężające (okrężnica)	Liczba ustawień	Liczba ustawień i zarzuceń narzędzi niezależnie od efektów połowu. Środek ten jest właściwy, kiedy rozmiary ławicy i jej gęstość odnoszą się do obfitości zasobów lub jeżeli sieci są ustawiane losowo
Niewody dobrzeżne	Liczba ustawień	Liczba ustawień i zarzuceń narzędzi niezależnie od efektów połowu
Niewody pełnomorskie	Liczba godzin, w ciągu których prowadzono połów	Liczba godzin, podczas których niewód pozostawał w wodzie w związku z połowem
Włoki	Liczba godzin	Liczba godzin, podczas których włók pozostawał w wodzie (włoki pelagiczne) lub na dnie (włoki denne) w związku z połowem
Dragi ramowe	Liczba godzin, w ciągu których prowadzono połów	Liczba godzin, podczas których draga pozostawała w wodzie w związku z połowem
Sieci skrzelowe (mance lub pławnice)	Ilość jednostek nakładu	Długość sieci wyrażona w jednostkach 100-metrowych pomnożona przez ilość ustawień (= skumulowana całkowita długość w metrach sieci użyta w danym czasie, podzielona przez 100)
Sieci skrzelowe (wontony palowe)	Ilość jednostek nakładu	Długość sieci wyrażona w jednostkach 100-metrowych pomnożona przez ilość razy wybierania z sieci
Pułapki (niewody stawne odkryte)	Ilość jednostek nakładu	Liczba dni prowadzenia połowów pomnożona przez liczbę holowanych jednostek
Nakrywki i wędy wyrzeliwane	Ilość jednostek nakładu	Ilość podniesień pomnożona przez ilość jednostek (= całkowita liczba jednostek nakładu w danym okresie czasu)
Sznury hakowe (kotwiczone lub dryfujące)	Tysiące haków	Liczba haków stosowanych do połowu w danym okresie czasu, podzielona przez 1 000
Wędy ręczne (wędziskowe, troлінkowe, błyskowe itd.)	Liczba dni wędkowania	Ogólna liczba lin użytych w danym okresie czasu
Harpuny		(Tylko na poziomie sprawozdawczości B i C)

**Kategoria B**

Liczba dni prowadzenia połowów: liczba dni, w których miały miejsce połowy. Dla tych rodzajów rybołówstwa, w których poszukiwania stanowią istotną część działalności połowowej, do danych dotyczących liczby dni prowadzenia połowów należy włączyć dni, w których miało miejsce poszukiwanie łowisk, a nie prowadzenie połowów.

**Kategoria C**

Do liczby dni na lądzie, w uzupełnieniu do dni prowadzenia połowów i poszukiwania, należy także włączyć wszystkie inne dni, podczas których statek przebywał na lądzie.

Procent szacunkowych nakładów (stopa nakładów)

Ponieważ odpowiadające środki nakładów mogą nie być dostępne w odniesieniu do całkowitego połowu, należy wykazać procentowy nakład, który został oszacowany. Jest on wyliczany według wzoru:

$$(((\text{Całkowity połów}) - (\text{Połów, w odniesieniu do którego zanotowany został nakład})) \times 100) / (\text{Całkowity połów})$$

## c) KATEGORIE WIELKOŚCI STATKÓW

(wyciąg z Międzynarodowej Standardowej Klasyfikacji Statystycznej Statków Rybackich (ISSCFV))



## Klasy tonażu

Kategoria tonażu brutto	Kod
0–49,9	02
50–149,9	03
150–499,9	04
500–999,9	05
1 000—1 999,9	06
2 000—99 999,9	07
Nieznana	00

## d) GŁÓWNE POSZUKIWANE GATUNKI

Gatunki, na które połów był głównie ukierunkowany. Jednakże może to nie odpowiadać gatunkom, które stanowiły większą część połowu. Gatunki należy oznaczyć przy zastosowaniu trzyliterowego identyfikatora (zob. załącznik I).

## ZAŁĄCZNIK V

## FORMAT PRZEKAZYWANIA DANYCH NA NOŚNIKACH MAGNETYCZNYCH

## A) NOŚNIKI MAGNETYCZNE

**Taśmy komputerowe:** Dziewięćciężkowe o gęstości zapisu 1600 lub 6250 BPI i EBCDIC kodowania ASCII, najlepiej etykietowane. Jeżeli etykietowane, należy podać kod końca dokumentu.

**Dyskietki:** Sformatowane w MS-DOS, 3,5" 720 K lub 1,4 MB albo 5,25" 360 K lub 1,2 MB.

## B) FORMAT KODOWANIA

Dla danych dostarczanych zgodnie z art. 2 ust. 1 lit. a)

Pozycje	Przedmiot	Uwagi
1-4	Kraj (trzyliterowy kod ISO)	np. FRA = Francja
5-6	Rok	np. 90 = 1990
7-8	Główny obszar połowu FAO	21 = Atlantyk Północno-Zachodni
9-15	Rejon	np. 3 Pn = 3 Pn podrejon NAFO
16-18	Gatunek	Trzyliterowy identyfikator
19-26	Półów	Tony

Dla danych dostarczanych zgodnie z art. 2 ust. 1 lit. b)

Pozycje	Przedmiot	Uwagi
1-4	Kraj	Trzyliterowy kod ISO (np. FRA = Francja)
5-6	Rok	np. 94 = 1994
7-8	Miesiąc	np. 01 = styczeń
9-10	Główny obszar połowu FAO	21 = Atlantyk Północno-Zachodni
11-18	Rejon	np. 3 Pn = 3 Pn Podrejon NAFO: alfanumeryczny
19-21	Głównie poszukiwane gatunki	Trzyliterowy identyfikator
22-26	Kategoria statku/narzędzi	Kod ISSCPG (np. OTB2 = włók rozpornicowy rufowy: alfanumeryczny)
27-28	Klasa rozmiaru statku	Kod ISSCPG (np. 04 = 150 – 499,9 GT): alfanumeryczny
29-34	Przeciętny tonaż brutto	Tonaż: numeryczny
35-43	Przeciętna moc silnika	Kilowaty: numeryczny
44-45	Szacunek procentowy nakładów	Numeryczny
46-48	Jednostka	Trzyliterowy identyfikator gatunków lub nakładu (np. COD = dorsz atlantycki, A = środek nakładu A)
49-56	Dane	Półowu (w tonach metrycznych) lub jednostka nakładu

## Uwagi

- Wszystkie pola numeryczne powinny być wyrównane do prawej strony, poprzedzone wolnym miejscem. Wszystkie pola alfanumeryczne powinny być wyrównane do lewej strony z następującymi po nich wolnych miejscach.
- Półów rejestruje się w ekwiwalencie żywej wagi wylądunku z dokładnością do jednej najbliższej tony.
- Ilości (pozycje 49-56) poniżej połowy jednostki należy zapisywać jako „-1”.

- d) Ilości nieznanne (pozycje 49–56) należy zapisywać jako „-2”.
- e) Kody krajów (kody ISO):

Austria	AUT
Belgia	BEL
Bułgaria	BGR
Cypr	CYP
Republika Czeska	CZE
Niemcy	DEU
Dania	DNK
Hiszpania	ESP
Estonia	EST
Finlandia	FIN
Francja	FRA
Zjednoczone Królestwo	GBR
Anglia i Walia	GBRA
Szkocja	GBRB
Północna Irlandia	GBRC
Grecja	GRC
Węgry	HUN
Irlandia	IRL
Islandia	ISL
Włochy	ITA
Litwa	LTU
Luksemburg	LUX
Łotwa	LVA
Malta	MLT
Niderlandy	NLD
Norwegia	NOR
Polska	POL
Portugalia	PRT
Rumunia	ROU
Słowacja	SVK
Słowenia	SVN
Szwecja	SWE
Turcja	TUR

---

## ZAŁĄCZNIK VI

## FORMAT PRZEKAZYWANIA DANYCH NA NOŚNIKACH MAGNETYCZNYCH

## A. FORMAT KODOWANIA

**Dla danych dostarczanych zgodnie z art. 2 ust. 1 lit. a)**

Dane powinny być przekazywane w zapisach o zróżnicowanej długości z dwukropkiem (:) między polami zapisu. Poniżej wymienione pola powinny zostać włączone do każdego zapisu:

Pole	Uwagi
Kraj	Trzyliterowy kod ISO (np. FRA = Francja)
Rok	np. 2001 albo 01
Główny obszar połowu FAO	21 = Atlantyk Północno-Zachodni
Rejon	np. 3Pn = podrejon NAFO 3Pn
Gatunek	Trzyliterowy identyfikator
Połów	Tony

**Dla danych dostarczanych zgodnie z art. 2 ust. 1 lit. b)**

Dane powinny być przekazywane w zapisach o zróżnicowanej długości z dwukropkiem (:) między polami zapisu. Poniżej wymienione pola powinny zostać włączone do każdego zapisu:

Pole	Uwagi
Kraj	Trzyliterowy kod ISO (np. FRA = Francja)
Rok	np. 0001 lub 2001 dla roku 2001
Miesiąc	np. 01 = styczeń
Główny obszar połowu FAO	21 = Atlantyk Północno-Zachodni
Rejon	np. 3Pn = podrejon NAFO 3Pn
Głównie poszukiwane gatunki	Trzyliterowy identyfikator
Kategoria statku/narzędzi	Kod ISSCFG (np. 0TB2 = włok denny rozpornicowy)
Klasa rozmiaru statku	Kod ISSCFV (np. 04 = 150 – 499,9 GT)
Przeciętny tonaż brutto	Tony
Przeciętna moc silnika	Kilowaty
Szacunek procentowy nakładów	Numeryczny
Jednostka	Trzyliterowy identyfikator gatunków lub nakładu (np. COD = dorsz atlantycki, A = środek nakładu A)
Dane	Połów (w tonach metrycznych) lub jednostka nakładu

- a) Połów rejestruje się w ekwiwalencie żywej wagi wyładunku.
- b) Kody krajów:

Austria	AUT
Belgia	BEL
Bułgaria	BGR
Cypr	CYP
Republika Czeska	CZE
Niemcy	DEU
Dania	DNK
Hiszpania	ESP
Estonia	EST
Finlandia	FIN
Francja	FRA
Zjednoczone Królestwo	GBR
Anglia i Walia	GBRA
Szkocja	GBRB
Północna Irlandia	GBRC
Grecja	GRC
Węgry	HUN
Irlandia	IRL
Islandia	ISL
Włochy	ITA
Litwa	LTU
Luksemburg	LUX
Łotwa	LVA
Malta	MLT
Niderlandy	NLD
Norwegia	NOR
Polska	POL
Portugalia	PRT
Rumunia	ROU
Republika Słowacka	SVK
Słowenia	SVN
Szwecja	SWE
Turcja	TUR

B. METODA PRZEKAZYWANIA DANYCH DO KOMISJI EUROPEJSKIEJ

Tak dalece jak to możliwe, dane powinny być przekazywane w formacie elektronicznym (na przykład jako załącznik do e-maila).

Jeżeli to niemożliwe, przekazywanie plików na dyskietce 3,5'' HD będzie również akceptowane.

---

## ZAŁĄCZNIK VII

**Uchylone rozporządzenie i wykaz jego kolejnych zmian**

Rozporządzenie Rady (EWG) nr 2018/93  
(Dz.U. L 186 z 28.7.1993, s. 1)

Punkt X.6 załącznika I do Aktu przystąpienia z 1994 r.  
(Dz.U. C 241 z 29.8.1994, s. 189)

Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1636/2001  
(Dz.U. L 222 z 17.8.2001, s. 1)

Rozporządzenie (WE) nr 1882/2003 Parlamentu Europejskiego i Rady  
(Dz.U. L 284 z 31.10.2003, s. 1)

Jedynie art. 3 i załącznik III pkt. 44

Punkt 10.9 załącznika II do Aktu przystąpienia z 2003 r.  
(Dz.U. L 236 z 23.9.2003, s. 571)

---

## ZAŁĄCZNIK VIII

## Tabela korelacji

Rozporządzenie (EWG) nr 2018/93	Niniejsze rozporządzenie
Artykuł 1	Artykuł 1
Artykuł 2	Artykuł 2
Artykuł 3	Artykuł 3
Artykuł 4	Artykuł 4
Artykuł 5	Artykuł 5
Artykuł 6 ust. 1 i 2	Artykuł 6 ust. 1 i 2
Artykuł 6 ust. 3	—
Artykuł 7 ust. 1	Artykuł 7 ust. 1
Artykuł 7 ust. 2	Artykuł 7 ust. 2
Artykuł 7 ust. 3	—
Artykuł 7 ust. 4	Artykuł 7 ust. 3
Artykuł 8	—
—	Artykuł 8
Artykuł 9	Artykuł 9
Załącznik I	Załącznik I
Załącznik II	Załącznik II
Załącznik III	Załącznik III
Załącznik IV	Załącznik IV
Załącznik V	Załącznik V
—	Załącznik VI
—	Załącznik VII

**ROZPORZĄDZENIE PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I RADY (WE) NR 218/2009****z dnia 11 marca 2009 r.****w sprawie przekazywania przez państwa członkowskie prowadzące połowy na północno-wschodnim Atlantyku danych statystycznych dotyczących połowów nominalnych (przekształcenie)****(Tekst mający znaczenie dla EOG)**

PARLAMENT EUROPEJSKI I RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską, w szczególności jego art. 285 ust. 1,

uwzględniając wniosek Komisji,

uwzględniając opinię Komitetu ds. Programu Statystycznego,

stanowiąc zgodnie z procedurą określoną w art. 251 Traktatu <sup>(1)</sup>,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Rozporządzenie Rady (EWG) nr 3880/91 z dnia 17 grudnia 1991 r. w sprawie przekazywania przez państwa członkowskie prowadzące połowy na północno-wschodnim Atlantyku danych statystycznych dotyczących połowów nominalnych <sup>(2)</sup> zostało kilkakrotnie znacząco zmienione <sup>(3)</sup>. Ponieważ mają być do niego wprowadzone kolejne zmiany, należy je przerehabilitować w celu zapewnienia jasności.
- (2) Zarządzanie zasobami połowowymi Wspólnoty wymaga dokładnych i terminowo przekazywanych danych statystycznych dotyczących połowów prowadzonych przez statki rybackie państw członkowskich na północno-wschodnim Atlantyku.
- (3) Konwencja o przyszłej wielostronnej współpracy w zakresie rybołówstwa na północno-wschodnim Atlantyku, przyjęta decyzją Rady 81/608/EWG <sup>(4)</sup> i ustanawiająca Komisję Rybołówstwa Północno-Wschodniego Atlantyku, wymaga od Wspólnoty przekazywania Komisji wszelkich dostępnych danych statystycznych, których dostarczenia Komisja może żądać.
- (4) Zalecenia otrzymane od Międzynarodowej Rady Badań Morza zgodnie z umową o współpracy między tą organizacją a Wspólnotą <sup>(5)</sup> zostaną rozszerzone poprzez dostępność danych statystycznych dotyczących działalności floty rybackiej Wspólnoty.
- (5) Konwencja w sprawie ochrony łososia w północnym Oceanie Atlantyckim, przyjęta decyzją Rady 82/886/EWG <sup>(6)</sup> i ustanawiająca Organizację Ochrony Łososia Atlantyckiego (NASCO), wymaga od Wspólnoty przekazywania tej organizacji wszelkich dostępnych danych statystycznych, których dostarczenia organizacja może żądać.

(6) Niektóre państwa członkowskie wystąpiły z wnioskiem o przekazanie danych w innej formie lub przy pomocy innych nośników niż te określone w załączniku IV (odpowiednik kwestionariuszy Statlant).

(7) Istnieje potrzeba szerszych definicji i opisów używanych w odniesieniu do danych statystycznych dotyczących rybołówstwa oraz zarządzania rybołówstwem na północno-wschodnim Atlantyku.

(8) Środki konieczne w celu wykonania niniejszego rozporządzenia powinny zostać przyjęte zgodnie z decyzją Rady 1999/468/WE z dnia 28 czerwca 1999 r. ustanawiającą warunki wykonywania uprawnień wykonawczych przyznanych Komisji <sup>(7)</sup>.

(9) W szczególności należy przyznać Komisji uprawnienie do dostosowywania wykazów gatunków i statystycznych regionów połowowych, opisów tych regionów połowowych i dopuszczalny stopień gromadzenia danych. Ponieważ środki te mają zasięg ogólny i mają na celu zmianę elementów innych niż istotne niniejszego rozporządzenia, środki te muszą zostać przyjęte zgodnie z procedurą regulacyjną połączoną z kontrolą, przewidzianą w art. 5a decyzji 1999/468/WE,

PRZYJMUJĄ NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

**Artykuł 1**

Każde państwo członkowskie przekazuje Komisji dane dotyczące rocznych połowów nominalnych prowadzonych na północno-wschodnim Atlantyku przez zarejestrowane w państwach członkowskich statki lub statki pływające pod banderą tych państw, prowadzące połowy na północno-wschodnim Atlantyku.

Dane dotyczące połowów nominalnych zawierają informacje o wszystkich produktach rybołówstwa wylądowanych lub przelądowanych na morzu niezależnie od tego, w jakiej formie, ale wyłączone są z nich ilości, które po ich schwytaniu zostały zrzucone do morza, skonsumowane na pokładzie lub zużyte na pokładzie jako przynęta. Wyłączone są również produkty pochodzące z akwakultury. Dane są zapisywane w formie ekwiwalentu żywej wagi wylądunków lub przelądunków, z dokładnością do jednej najbliższej tony.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 184 z 17.7.1999, s. 23.

<sup>(1)</sup> Opinia Parlamentu Europejskiego z dnia 17 czerwca 2008 r. (dotychczas nieopublikowana w Dzienniku Urzędowym) oraz decyzja Rady z dnia 26 lutego 2009 r.

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 365 z 31.12.1991, s. 1.

<sup>(3)</sup> Zob. załącznik VI.

<sup>(4)</sup> Dz.U. L 227 z 12.8.1981, s. 21.

<sup>(5)</sup> Porozumienie w formie wymiany listów między Europejską Wspólnotą Gospodarczą a Międzynarodową Radą Badań Morza (Dz.U. L 149 z 10.6.1987, s. 14).

<sup>(6)</sup> Dz.U. L 378 z 31.12.1982, s. 24.



### Artykuł 2

1. Dane, jakie należy przekazywać, to nominalne połowy każdego z gatunków wymienionych w załączniku I w każdym ze statystycznych regionów połowowych wymienionych w załączniku II i zdefiniowanych w załączniku III.

2. Dane dotyczące każdego roku kalendarzowego przekazuje się w ciągu sześciu miesięcy od zakończenia roku. Nie jest wymagane przekazywanie danych dotyczących kombinacji gatunków/regionów połowowych, w stosunku do których nie odnotowano żadnych połowów w ciągu rocznego okresu przekazania. Dane o gatunkach mających mniejsze znaczenie w państwie członkowskim nie muszą być przekazywane osobno dla każdego gatunku, lecz mogą zostać ujęte w zbiorczą pozycję, pod warunkiem że produkty te nie przekraczają swoją wagą 10 % ogólnego połowu w danym państwie członkowskim w danym miesiącu.

3. Komisja może zmienić wykazy gatunków i statystycznych regionów połowowych, opisy tych regionów połowowych i dopuszczalny stopień gromadzenia danych.

Środki te, mające na celu zmianę elementów innych niż istotne niniejszego rozporządzenia, przyjmuje się zgodnie z procedurą regulacyjną połączoną z kontrolą, o której mowa w art. 5 ust. 2.

### Artykuł 3

Z wyjątkiem sytuacji, gdy przepisy przyjęte w ramach wspólnej polityki rybołówstwa stanowią inaczej, państwo członkowskie może stosować techniki pobierania próbek w celu określenia danych dotyczących połowów w odniesieniu do tych części floty rybackiej, dla których uzyskanie pełnych danych związane byłoby ze stosowaniem nadmiaru procedur administracyjnych. Szczegóły procedur pobierania próbek, wraz ze szczegółami dotyczącymi proporcji danych ogólnych, uzyskiwanych przy zastosowaniu takich technik, muszą być zawarte w sprawozdaniu państwa członkowskiego przekazywanym zgodnie z art. 6 ust. 1.

### Artykuł 4

Państwa członkowskie wypełniają swoje zobowiązania wobec Komisji, zgodnie z przepisami art. 1 i 2, przekazując dane na nośnikach magnetycznych o formacie podanym w załączniku IV.

Państwa członkowskie mogą przekazywać dane w formacie określonym w załączniku V.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Strasburgu dnia 11 marca 2009 r.

W imieniu Parlamentu Europejskiego

H.-G. PÖTTERING

Przewodniczący

W imieniu Rady

A. VONDRA

Przewodniczący

Na podstawie uprzedniej zgody Komisji państwa członkowskie mogą przekazywać dane w innej formie lub przy zastosowaniu innych nośników.

### Artykuł 5

1. Komisja jest wspierana przez Stały Komitet ds. Statystyki Rolnictwa, powołany decyzją Rady 72/279/EWG<sup>(1)</sup>, zwany dalej „komitetem”.

2. W przypadku odesłania do niniejszego ustępu stosuje się art. 5a ust. 1–4 i art. 7 decyzji 1999/468/WE, z uwzględnieniem przepisów jej art. 8.

### Artykuł 6

1. Do dnia 1 stycznia 1993 r. państwa członkowskie przekazują Komisji szczegółowe sprawozdanie opisujące sposób, w jaki uzyskiwane są dane dotyczące połowów, oraz określające stopień, w jakim te dane są reprezentatywne i wiarygodne. Komisja, we współpracy z państwami członkowskimi, przygotowuje podsumowanie tych sprawozdań.

2. Państwa członkowskie informują Komisję o wszelkich zmianach dotyczących dostarczanych informacji zgodnie ust. 1, w ciągu trzech miesięcy od ich wprowadzenia.

3. Sprawozdania metodologiczne, dostępność i wiarygodność danych, o których mowa w ust. 1, oraz inne odpowiednie kwestie związane ze stosowaniem niniejszego rozporządzenia są raz do roku poddawane ocenie w ramach kompetencji grupy roboczej Komitetu.

### Artykuł 7

1. Niniejszym uchyla się rozporządzenie (EWG) nr 3880/91.

2. Odesłania do uchylonego rozporządzenia traktuje się jak odesłania do niniejszego rozporządzenia i odczytuje zgodnie z tabelą korelacji w załączniku VII.

### Artykuł 8

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie dwudziestego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 179 z 7.8.1972, s. 1.

## ZAŁĄCZNIK I

## Wykaz gatunków zgłaszanych do statystyki połowów handlowych dla północno-wschodniego Atlantyku

Państwa członkowskie muszą zgłaszać nominalne połowy gatunków oznaczonych gwiazdką (\*). Zgłaszanie nominalnych połowów w odniesieniu do pozostałych gatunków jest fakultatywne w odniesieniu do identyfikacji poszczególnych gatunków. Jednakże gdy nie są przekazywane dane dotyczące poszczególnych gatunków, do sprawozdania włącza się dane w zbiorczych kategoriach. Państwa członkowskie mogą przekazać dane dotyczących gatunków nieuwzględnionych w wykazie, pod warunkiem że gatunki te są jasno zdefiniowane.

Uwaga: „n.e.i.” jest skrótem od „gdzie indziej nieokreślone”.

Nazwa polska	Trzyliterowy identyfikator	Nazwa naukowa	Nazwa angielska
Certy (gdzie indziej nieokreślone)	FBR	<i>Abramis</i> spp.	Freshwater breams n.e.i.
Jaź	FID	<i>Leuciscus (= Idus) idus</i>	Ide (Orfe)
Płoc	FRO	<i>Rutilus rutilus</i>	Roach
Karp	FCP	<i>Cyprinus carpio</i>	Common carp
Karaś pospolity	FCC	<i>Carassius carassius</i>	Crucian carp
Lin	FTE	<i>Tinca tinca</i>	Tench
Karpowate (gdzie indziej nieokreślone)	FCY	<i>Cyprinidae</i>	Cyprinids n.e.i.
Szczupak	FPI	<i>Esox lucius</i>	Northern pike
Szczupak-okoń	FPP	<i>Sander lucioperca</i>	Pike-perch
Okoń	FPE	<i>Perca fluviatilis</i>	European perch
Miętus	FBU	<i>Lota lota</i>	Burbot
Kostnoszkieletowe ryby morskie (gdzie indziej nieokreślone)	FRF	<i>ex Osteichthyes</i>	Freshwater fishes n.e.i.
Jesiortowate (gdzie indziej nieokreślone)	STU	<i>Acipenseridae</i>	Sturgeons n.e.i.
Węgorz europejski	ELE (*)	<i>Anguilla anguilla</i>	European eel
Sielawa	FVE	<i>Coregonus albula</i>	Vendace
Siejowate (gdzie indziej nieokreślone)	WHF	<i>Coregonus</i> spp.	Whitefishes n.e.i.
Łosoś atlantycki	SAL (*)	<i>Salmo salar</i>	Atlantic salmon
Troć	TRS	<i>Salmo trutta trutta</i>	Sea trout
Łososiowate (gdzie indziej nieokreślone)	TRO	<i>Salmo</i> spp.	Trouts n.e.i.
Koleniowate (gdzie indziej nieokreślone)	CHR	<i>Salvelinus</i> spp.	Chars n.e.i.
Stynka	SME	<i>Osmerus eperlanus</i>	European smelt
Łososiowce (gdzie indziej nieokreślone)	SLZ	<i>Salmonoidae</i>	Salmonids n.e.i.
Sieja pospolita	PLN	<i>Coregonus lavaretus</i>	European whitefish
Sieja ostronosa	HOU	<i>Coregonus oxyrinchus</i>	Houting
Minogi	LAM	<i>Petromyzon</i> spp.	Lampreys
Alozy	SHD	<i>Alosa alosa, A. fallax</i>	Allis and twaite shads
Śledziowce (gdzie indziej nieokreślone)	DCX	<i>Clupeoidei</i>	Diadromous clupeoids n.e.i.
Ryby denne (kostne, kostnoszkieletowe) (gdzie indziej nieokreślone)	DIA	<i>ex Osteichthyes</i>	Diadromous fishes n.e.i.
Smuklica (gdzie indziej nieokreślone)	MEG (*)	<i>Lepidorhombus whiffiagonis</i>	Megrim n.e.i.
Smuklica czteroplama	LDB	<i>Lepidorhombus boscii</i>	Fourspot megrim
Smuklice (gdzie indziej nieokreślone)	LEZ (*)	<i>Lepidorhombus</i> spp.	Megrims n.e.i.
Turbot	TUR (*)	<i>Psetta maxima</i>	Turbot
Nagład	BLL (*)	<i>Scophthalmus rhombus</i>	Brill
Halibut atlantycki	HAL (*)	<i>Hippoglossus hippoglossus</i>	Atlantic halibut
Gładzica	PLE (*)	<i>Pleuronectes platessa</i>	European plaice
Kulbak czarny	GHL (*)	<i>Reinhardtius hippoglossoides</i>	Greenland halibut
Szkarłacica	WIT (*)	<i>Glyptocephalus cynoglossus</i>	Witch flounder
Niegładzica	PLA (*)	<i>Hippoglossoides platessoides</i>	Long-rough dab
Zimnica	DAB (*)	<i>Limanda limanda</i>	Common dab

Nazwa polska	Trzyliterowy identyfikator	Nazwa naukowa	Nazwa angielska
Złocica	LEM (*)	<i>Microstomus kitt</i>	Lemon sole
Stornia	FLE (*)	<i>Platichthys flesus</i>	European flounder
Sola	SOL (*)	<i>Solea solea</i>	Common sole
Sola laskara	SOS	<i>Pegusa lascaris</i>	Sand sole
Sola senegalska	OAL	<i>Solea senegalensis</i>	Senegalese sole
Sole spp.	SOO (*)	<i>Solea</i> spp.	SOO Soles spp.
Płastugokształtne (gdzie indziej nieokreślone)	FLX	<i>Pleuronectiformes</i>	Flatfishes n.e.i.
Brosma	USK (*)	<i>Brosme brosme</i>	Tusk (= cusk)
Dorsz atlantycki	COD (*)	<i>Gadus morhua</i>	Atlantic cod
Morszczuk europejski	HKE (*)	<i>Merluccius merluccius</i>	European hake
Molwa	LIN (*)	<i>Molva molva</i>	Ling
Molwa niebieska	BLI (*)	<i>Molva dipterygia</i> (= byrkelange)	Blue ling
Greater forkbeard	GFB	<i>Phycis blennoides</i>	Greater forkbeard
Widlak biały	HAD (*)	<i>Melanogrammus aeglefinus</i>	Haddock
Nawaga europejska (= navaga)	COW	<i>Eleginus nawaga</i>	Wachna cod (= navaga)
Czarniak	POK (*)	<i>Pollachius virens</i>	Saithe (= pollock = coalfish)
Rdzawiec	POL (*)	<i>Pollachius pollachius</i>	Pollack
Dorszyk polarny	POC	<i>Boreogadus saida</i>	Polar cod
Okowiel	NOP (*)	<i>Trisopterus esmarkii</i>	Norway pout
Bielmik	BIB	<i>Trisopterus luscus</i>	Pouting (= bib)
Błękitek	WHB (*)	<i>Micromesistius poutassou</i>	Blue whiting (= poutassou)
Witlinek	WHG (*)	<i>Merlangius merlangus</i>	Whiting
Buławik czarny	RNG	<i>Coryphaenoides rupestris</i>	Roundnose grenadier
Morowate	MOR	<i>Moridae</i>	Morid cods
Karlik	POD	<i>Trisopterus minutus</i>	Poor cod
Ogak	GRC	<i>Gadus ogac</i>	Greenland cod
Dorszyk polarny	ATG	<i>Arctogadus glacialis</i>	Arctic cod
Dorszokształtne (gdzie indziej nieokreślone)	GAD	<i>Gadiformes</i>	Gadiformes n.e.i.
Argentyna wielka	ARU	<i>Argentina silus</i>	Greater argentine
Srebrzyk smukły	ARY	<i>Argentina sphyraena</i>	Argentine
Argentyny (Srebrzyki)	ARG	<i>Argentina</i> spp.	Argentines
Konger	COE	<i>Conger conger</i>	European conger
Piotrosz	JOD	<i>Zeus faber</i>	Atlantic John Dory
Labraks	BSS	<i>Dicentrarchus labrax</i>	Sea bass
Granik wielki	GPD	<i>Epinephelus marginatus</i>	Dusky grouper
Wrakoń	WRF	<i>Polyprion americanus</i>	Wreckfish
Strzępielowate	BSX	<i>Serranidae</i>	Sea basses, sea perches
Luszczowate (gdzie indziej nieokreślone)	GRX	<i>Haemulidae</i> (= Pomadasysidae)	Grunts n.e.i.
Kulbin	MGR	<i>Argyrosomus regius</i>	Meagre
Morlesz bogar	SBR	<i>Pagellus bogaraveo</i>	Red (= common) sea bream
Morlesz szkarłatny	PAC	<i>Pagellus erythrinus</i>	Common pandora
Kielczak wielkooki	DEL	<i>Dentex macrophthalmus</i>	Large-eye dentex
Kielczaki (gdzie indziej nieokreślone)	DEX	<i>Dentex</i> spp.	Dentex n.e.i.
Pagrus, pagrus różowy	RPG	<i>Pagrus pagrus</i>	Red porgy
Dorada	SBG	<i>Sparus aurata</i>	Gilthead sea bream
Salpa	BOG	<i>Boops boops</i>	Bogue
Prażmowate (gdzie indziej nieokreślone)	SBX	<i>Sparidae</i>	Porgies, sea breams n.e.i.
Barwena	MUR	<i>Mullus surmuletus</i>	Red. mullet
Ostrosz drakon	WEG	<i>Trachinus draco</i>	Greater weaver

Nazwa polska	Trzyliterowy identyfikator	Nazwa naukowa	Nazwa angielska
Zębacz smugowy	CAA (*)	<i>Anarhichas lupus</i>	Atlantic wolf-fish (= catfish)
Zębacz plamisty	CAS (*)	<i>Anarhichas minor</i>	Spotted wolf-fish
Węgorzyca	ELP	<i>Zoarces viviparus</i>	Eel-pout
Tobiasze	SAN (*)	<i>Ammodytes</i> spp.	Sand eels (= sand lances)
Babki	GOB	<i>Gobius</i> spp.	Atlantic gobies
Karmazyny	RED (*)	<i>Sebastes</i> spp.	Atlantic redfishes
Skorpenowate (gdzie indziej nieokreślone)	SCO	<i>Scorpaenidae</i>	Scorpion fishes n.e.i.
Kurkowane (gdzie indziej nieokreślone)	GUX (*)	<i>Triglidae</i>	Gurnards n.e.i.
Tasza (= zajęc morski)	LUM	<i>Cyclopterus lumpus</i>	Lumpfish (= lurnpsucker)
Żabnica	MON (*)	<i>Lophius piscatorius</i>	Monk (= anglerfish)
Żabnica afrykańska	ANK	<i>Lophius budegassa</i>	Blackbellied angler
Żabnice n.e.i.	MNZ (*)	<i>Lophius</i> spp.	Monkfishes
Ciernikowate	SKB	<i>Gasterosteus</i> spp.	Sticklebacks
Morlesz krwisty	SBA	<i>Pagellus acarne</i>	Axillary (= Spanish) seabream
Kielec właściwy	DEC	<i>Dentex dentex</i>	Common dentex
Bekaonikowate	SNI	<i>Macroramphosidae</i>	Snipe fishes
Skalnik prążkowany	STB	<i>Morone saxatilis</i>	Striped bass
Zębacze (gdzie indziej nieokreślone)	CAT (*)	<i>Anarhichas</i> spp.	Wolf-fishes (= catfishes) n.e.i.
Karmazyn montela	REB (*)	<i>Sebastes mentella</i>	Beaked redfish
Karmazyn atlantycki	REG (*)	<i>Sebastes marinus</i>	Golden redfish
Kurek napłon	GUR (*)	<i>Aspitrigla (= Trigla) cuculus</i>	Red gurnard
Kurek szary	GUG (*)	<i>Eutrigla (= Trigla) gurnardus</i>	Grey gurnard
Kurek sinopłetwy	GUM	<i>Chelidonichthys obscurus</i>	Long-finned gurnard
Kurek smugowy	CTZ	<i>Trigloporus lastoviza</i>	Streaked gurnard
Wstęgówka	CBC	<i>Cepola macrophthalmia</i>	Red. bandfish
Brak nazwy polskiej	TLD	<i>Nemadactylus monodactylus</i>	St Paul's fingerfin
Brak nazwy polskiej	YL	<i>Sicyopterus lagocephalus</i>	Bichique
Gonustel	EPI	<i>Epigonus telescopus</i>	Black cardinal fish
Gardłosz	HPR	<i>Hoplostethus mediterraneus</i>	Mediterranean slimehead
Brak nazwy polskiej	TZY	<i>Trachyscorpia echinata</i>	Spiny scorpionfish
Wargacz kniazik	USB	<i>Labrus bergylta</i>	Ballan wrasse
Wargacz merula	WRM	<i>Labrus merula</i>	Brown wrasse
Beryks	BYS	<i>Beryx splendens</i>	Splendid alfoncino
Okoniokształtne nadnaddenne (gdzie indziej nieokreślone)	DPX	<i>Perciformes</i>	Demersal percomorphs n.e.i.
Gromadnik	CAP (*)	<i>Mallotus villosus</i>	Capelin
Belona	GAR	<i>Belone belone</i>	Garfish
Makrelosz	SAU	<i>Scomberesox saurus</i>	Atlantic saury
Mugilowate (gdzie indziej nieokreślone)	MUL	<i>Mugilidae</i>	Mulletts n.e.i.
Tasergal	BLU	<i>Pomatomus saltatrix</i>	Bluefish
Ostrobok pospolity	HOM (*)	<i>Trachurus trachurus</i>	Atlantic horse mackerel
Ostrobok czarny	JAA	<i>Trachurus picturatus</i>	Blue jack mackerel
Ostrobok śródziemnomorski	HMM	<i>Trachurus mediterraneus</i>	Mediterranean horse mackerel
Ostroboki (gdzie indziej nieokreślone)	JAX (*)	<i>Trachurus</i> spp.	Jack and horse mackerels n.e.i.
Amia	LEE	<i>Lichia amia</i>	Leerfish
Brama	POA	<i>Brama brama</i>	Atlantic pomfret
Aterynowate	SIL	<i>Atherinidae</i>	Silversides (= sandmelt)
Okoniokształtne pelagiczne (gdzie indziej nieokreślone)	PPX	<i>Perciformes</i>	Pelagic percomorphs n.e.i.
Śledź pospolity	HER (*)	<i>Clupea harengus</i>	Atlantic herring
Sardynele (gdzie indziej nieokreślone)	SIX	<i>Sardinella</i> spp.	Sardinellas n.e.i.

Nazwa polska	Trzyliterowy identyfikator	Nazwa naukowa	Nazwa angielska
Sardynka europejska	PIL (*)	<i>Sardina pilchardus</i>	European sardine (= pilchard)
Szprot atlantycki	SPR (*)	<i>Sprattus sprattus</i>	Sprat
Sardela europejska	ANE (*)	<i>Engraulis encrasicolus</i>	European anchovy
Śledziowce (gdzie indziej nieokreślone)	CLU	<i>Clupeoidei</i>	Clupeoids n.e.i.
Pelamida	BON	<i>Sarda sarda</i>	Atlantic bonito
Włócznik	SWO	<i>Xiphias gladius</i>	Swordfish
Tazar (Tazar marun)	FRI	<i>Auxis thazard</i>	Frigate tuna
Northern bluefin tuna	BFT	<i>Thunnus thynnus</i>	Northern bluefin tuna
Tuńczyk biały	ALB	<i>Thunnus alalunga</i>	Albacore
Tuńczyk żółtopłetwy	YFT	<i>Thunnus albacares</i>	Yellowfin tuna
Tuńczyk pasiasty	SKJ	<i>Katsuwonus pelamis</i>	Skipjack tuna
Opastun	BET	<i>Thunnus obesus</i>	Bigeye tuna
Tuńczykowce (gdzie indziej nieokreślone)	TUX	<i>Scombroidei</i>	Tuna-like fishes n.e.i.
Makrela japońska	MAS (*)	<i>Scomber japonicus</i>	Chub mackerel
Makrela atlantycka	MAC (*)	<i>Scomber scombrus</i>	Atlantic mackerel
Makrełowate (gdzie indziej nieokreślone)	MAX	<i>Scombridae</i>	Mackerels n.e.i.
Pałasz ogoniasty	SFS	<i>Lepidopus caudatus</i>	Silver scabbardfish
Pałasz czarny	BSF	<i>Aphanopus carbo</i>	Black scabbardfish
Makrełowce (gdzie indziej nieokreślone)	MKX	<i>Scombroidei</i>	Mackerel-like fishes n.e.i.
Lamna	POR (*)	<i>Lamna nasus</i>	Porbeagle
Długoszar, rekin olbrzymi	BSK (*)	<i>Cetorhinus maximus</i>	Picked (= spiny) dogfish
Koleń	DGS (*)	<i>Squalus acanthias</i>	Basking shark
Rekin polarny	GSK	<i>Somniosus microcephalus</i>	Greenland shark
Koleniowate (gdzie indziej nieokreślone)	DGX (*)	<i>Squalidae</i>	Dogfish sharks n.e.i.
Raje (gdzie indziej nieokreślone)	SKA (*)	<i>Raja</i> spp.	Skates n.e.i.
Koleniowate i rekinowate	DGH (*)	<i>Squalidae, Scyliorhinidae</i>	Dogfishes and hounds
Rekiny (gdzie indziej nieokreślone)	SKH	<i>Selachimorpha (Pleurotre-mata)</i>	Various sharks n.e.i.
Brak nazwy polskiej	GAU	<i>Galeus</i> spp.	Crest-tail catsharks n.e.i.
Piłogon	SHO	<i>Galeus melastomus</i>	Blackmouth catshark
Rekinek, rekinek psi	SYC	<i>Scyliorhinus canicula</i>	Small-spotted catshark
Rekiny	API	<i>Apristurus</i> spp.	Deep-water catsharks
Rekinek brunatny	PTM	<i>Pseudotriakis</i>	False catshark
Lemargo	SOR	<i>Somniosus rostratus</i>	Little sleeper shark
Kewaczo	GUP	<i>Centrophorus granulosus</i>	Gulper shark
Koleń ujato	CPU	<i>Squalus uyato</i>	Little gulper shark
Koleń czerwony	GUQ	<i>Centrophorus squamosus</i>	Leafscale gulper shark
Lowfin gulper shark	CPL	<i>Centrophorus lusitanicus</i>	Lowfin gulper shark
Kolczak, Kolczak czarny	ETX	<i>Etmopterus spinax</i>	Velvet belly
Koleń długopłetwy	ETR	<i>Etmopterus princeps</i>	Great lanternshark
Kolczak smukły	ETP	<i>Etmopterus pusillus</i>	Smooth lanternshark
Kolczaki (gdzie indziej nieokreślone)	SHL	<i>Etmopterus</i> spp.	Lantern sharks n.e.i.
Koleń głębokowodny (gdzie indziej nieokreślone)	DNA	<i>Deania</i> spp.	Deania dogfishes n.e.i.
Brak nazwy polskiej	DCA	<i>Deania calcea</i>	Birdbeak dogfish
Koleń iberyjski	CYO	<i>Centroscymnus coelolepis</i>	Portuguese dogfish
Koleń długonosy	CYP	<i>Centroscymnus crepidater</i>	Longnose velvet dogfish
Koleń krótkonosy	CYY	<i>Centroselachus cryptacanthus</i>	Shortnose velvet dogfish
Koleń	SYO	<i>Scymnodon obscurus</i>	Smallmouth knifetooth dogfish
Koleń	SYR	<i>Scymnodon ringens</i>	Knifetooth dogfish
Liksa	SCK	<i>Dalatias licha</i>	Kitefin shark

Nazwa polska	Trzyliterowy identyfikator	Nazwa naukowa	Nazwa angielska
Koleń czarny	CFB	<i>Centroscyllium fabricii</i>	Black dogfish
Brązosz	OXY	<i>Oxymotus centrina</i>	Angular roughshark
Kolcoskór	OXN	<i>Oxymotus paradoxus</i>	Sailfin roughshark
Rekin kolczasty	SHB	<i>Echinorhinus brucus</i>	Bramble shark
Rajowate (gdzie indziej nieokreślone)	RAJ	<i>Rajidae</i>	Rays and skates n.e.i.
Raja promienista	RJR	<i>Amblyraja radiata</i>	Starry ray
Raja białoplama	RJH	<i>Raja brachyura</i>	Blonde ray
Raja piaskowa	RJI	<i>Leucoraja circularis</i>	Sandy ray
Raja drobnooka	RJE	<i>Raja microcellata</i>	Small-eyed ray
Raja bruzdowana	RJU	<i>Raja undulata</i>	Undulate ray
Raja siwa	RJA	<i>Rostroraja alba</i>	White skate
Raja listnik	RJY	<i>Rostroraja fyllae</i>	Round ray
Chimera	CMO	<i>Chimaera monstrosa</i>	Rabbit fish
Chimery (gdzie indziej nieokreślone)	HYD	<i>Hydrolagus</i> spp.	Ratfishes n.e.i.
Chimery ostronose	RHC	<i>Rhinochimaera</i> spp.	Knife-nosed chimaeras
Chimery długonose	HAR	<i>Harriotta</i> spp.	Longnose chimaeras
Ryby chrząstnoszkieletowe (gdzie indziej nieokreślone)	CAR	<i>Chondrichthyes</i>	Cartilaginous fishes n.e.i.
Ryby denne (gdzie indziej nieokreślone)	GRO	<i>ex Osteichthyes</i>	Groundfishes n.e.i.
Ryby pelagiczne (gdzie indziej nieokreślone)	PEL	<i>ex Osteichthyes</i>	Pelagic fishes n.e.i.
Ryby morskie (gdzie indziej nieokreślone)	MZZ	<i>ex Osteichthyes</i>	Marine fishes n.e.i.
Inne ryby kostne (gdzie indziej nieokreślone)	FIN	<i>ex Osteichthyes</i>	Finfishes n.e.i.
Kieszaniec	CRE (*)	<i>Cancer pagurus</i>	Edible crab
Raczyniec jadalny	CRG	<i>Carcinus maenas</i>	Green crab
Pająk morski	SCR	<i>Maja squinado</i>	Spinous spider crab
Kraby morskie (gdzie indziej nieokreślone)	CRA	<i>Brachyura</i>	Marine crabs n.e.i.
Kraby pływające (gdzie indziej nieokreślone)	CRS	<i>Portunus</i> spp.	Swimcrabs n.e.i.
Langusty (gdzie indziej nieokreślone)	CRW (*)	<i>Palinurus</i> spp.	Palinurid spiny lobsters n.e.i.
Homar europejski	LBE (*)	<i>Homarus gammarus</i>	European lobster
Homarzec	NEP (*)	<i>Nephrops norvegicus</i>	Norway lobster
Krewetka pospolita	CPR (*)	<i>Palaemon serratus</i>	Common prawn
Pandaletka północna	PRA (*)	<i>Pandalus borealis</i>	Northern prawn
Garnela	CSH (*)	<i>Crangon crangon</i>	Common shrimp
Krewetki (gdzie indziej nieokreślone)	PEN (*)	<i>Penaeus</i> spp.	Penaeus shrimps n.e.i.
Krewetkowate	PAL (*)	<i>Palaemonidae</i>	Palaemonid shrimps
Krewetki	PAN (*)	<i>Pandalus</i> spp.	Pink (= pandalid) shrimps
Krewetki	CRN (*)	<i>Crangonidae</i>	Crangonid shrimps
Dziesięcionogi pływające (gdzie indziej nieokreślone)	DCP	<i>Natantia</i>	Natantian decapods n.e.i.
Kaczenice	GOO	<i>Lepas</i> spp.	Goose barnacles
Krewetka (Rockpool prawn)	PNQ	<i>Palaemon elegans</i>	Rockpool prawn
Krewetka (Delta prawn)	PIQ	<i>Palaemon longirostris</i>	Delta prawn
Homar skalny	JSP	<i>Jasus paulensis</i>	St Paul rock lobster
Dziesięcionogi kroczące (gdzie indziej nieokreślone)	LOX	<i>Reptantia</i>	Lobsters n.e.i.
Craylets, squat lobsters (gdzie indziej nieokreślone)	LOQ	<i>Galatheiidae</i>	Craylets, squat lobsters n.e.i.
Skorupiaki morskie (gdzie indziej nieokreślone)	CRU	<i>ex Crustacea</i>	Marine crustaceans n.e.i.
Busycon	WHE	<i>Buccinum undatum</i>	Whelk
Pobrżeżek	PEE	<i>Littorina littorea</i>	Periwinkle
Pobrżeżki (gdzie indziej nieokreślone)	PER	<i>Littorina</i> spp.	Periwinkles n.e.i.
Ostryga jadalna	OYF (*)	<i>Ostrea edulis</i>	European flat oyster
Pacific cupped oyster	OYG	<i>Crassostrea gigas</i>	Pacific cupped oyster

Nazwa polska	Trzyliterowy identyfikator	Nazwa naukowa	Nazwa angielska
Ostrygi (gdzie indziej nieokreślone)	OYC (*)	<i>Crassostrea</i> spp.	Cupped oyster n.e.i.
Omulek jadalny	MUS (*)	<i>Mytilus edulis</i>	Blue mussel
Omulkowate (gdzie indziej nieokreślone)	MSX	<i>Mytilidae</i>	Sea mussels n.e.i.
Przegrzebek wielki	SCE (*)	<i>Pecten maximus</i>	Common scallop
Przegrzebek właściwy	QSC (*)	<i>Aequipecten opercularis</i>	Queen scallop
Przegrzebki (gdzie indziej nieokreślone)	SCX (*)	<i>Pectinidae</i>	Scallops n.e.i.
Sercówka jadalna (S. lamarcka)	COC	<i>Cerastoderma edule</i>	Common cockle
Brak nazwy polskiej	CTG	<i>Ruditapes decussatus</i>	Grooved carpet shell
Małż venus	CLQ	<i>Arctica islandica</i>	Ocean quahog
Małże (gdzie indziej nieokreślone)	CLX	<i>Bivalvia</i>	Clams n.e.i.
Małże różnobarwne	RAZ	<i>Solen</i> spp.	Razor clams
Carpet shell	CTS	<i>Venerupis pullastra</i>	Carpet shell
Striped venus	SVE	<i>Chamelea gallina</i>	Striped verms
Wenusy (gdzie indziej nieokreślone)	CLV	<i>Veneridae</i>	Venus clams n.e.i.
Mactra surf clams (gdzie indziej nieokreślone)	MAT	<i>Mactridae</i>	Mactra surf clams n.e.i.
Chamber venus	KFA	<i>Circumphalus cosina</i>	Chamber venus
Małż jadalny z gatunku	GKL	<i>Glycymeris glycymeris</i>	Common European bittersweet
Urąbki	DON	<i>Donax</i> spp.	Donax clams
Sercówki (gdzie indziej nieokreślone)	COZ	<i>Cardiidae</i>	Cockles n.e.i.
Sercak	LVC	<i>Laevicardium crassum</i>	Norwegian egg cockle
Czaszki (małże) (gdzie indziej nieokreślone)	LPZ	<i>Patella</i> spp.	Limpets n.e.i.
Brzuchonogi (gdzie indziej nieokreślone)	ABX	<i>Haliotis</i> spp.	Abalones n.e.i.
Ślimaki (gdzie indziej nieokreślone)	GAS	<i>Gastropoda</i>	Gastropods n.e.i.
Piaskolaz owalek	ULV	<i>Spisula ovalis</i>	Oval surf clam
Brak nazwy polskiej	TWL	<i>Tellina</i> spp.	Tellins
Mątwą pospolita	CTC (*)	<i>Sepia officinalis</i>	Common cuttlefish
Kalmary loligo (K. pospolite)	SQC (*)	<i>Loligo</i> spp.	Common squids
Kalmar illeks	SQI (*)	<i>Illex illecebrosus</i>	Short-finned squid
Ośmiornicowate (gdzie indziej nieokreślone)	OCT	<i>Octopodidae</i>	Octopuses n.e.i.
Kalmary (gdzie indziej nieokreślone)	SQU (*)	<i>Loliginidae, Ommastrephidae</i>	Squids n.e.i.
Mątwy (gdzie indziej nieokreślone)	CTL (*)	<i>Sepiidae, Sepiolidae</i>	Cuttlefishes n.e.i.
Kalmar todarodes	SQE (*)	<i>Todarodes sagittatus</i>	European flying squid
Głownogi (gdzie indziej nieokreślone)	CEP	<i>Cephalopoda</i>	Cephalopods n.e.i.
Mięczaki (morskie) (gdzie indziej nieokreślone)	MOL	<i>ex Mollusca</i>	Marine molluscs n.e.i.
Rozgwiazda czerwona	STH	<i>Asterias rubens</i>	Starfish
Rozgwiazdy (gdzie indziej nieokreślone)	STF	<i>Asteroidea</i>	Starfishes n.e.i.
Jeżowiec jadalny	URS	<i>Echinus esculentus</i>	Sea urchin
Jeżowiec skalny	URM	<i>Paracentrotus lividus</i>	Stony sea urchin
Jeżowce (gdzie indziej nieokreślone)	URX	<i>Echinoidea</i>	Sea urchins n.e.i.
Strzykwy (gdzie indziej nieokreślone)	CUX	<i>Holothuroidea</i>	Sea cucumbers n.e.i.
Szkarłupnie (gdzie indziej nieokreślone)	ECH	<i>Echinodermata</i>	Echinoderms n.e.i.
Strzykwa śródziemnomorska	SSG	<i>Microcosmus sulcatus</i>	Grooved sea squirt
Żachwy (gdzie indziej nieokreślone)	SSX	<i>Ascidacea</i>	Sea squirts n.e.i.
Skrzypłocz	HSC	<i>Limulus polyphemus</i>	Horseshoe crab
Bezkęgowce morskie (gdzie indziej nieokreślone)	INV	<i>ex Invertebrata</i>	Aquatic invertebrates n.e.i.
Brunatnice	SWB	<i>Phaeophyceae</i>	Brown seaweeds
Chrząstnica kędzierzawa	IMS	<i>Chondrus crispus</i>	Carragheen
Galaretówka	GEL	<i>Gelidium</i> spp.	Gelidium spp.
Gigartyna <i>Gigartina</i> spp.	GIG	<i>Gigartina</i> spp.	Gigartina spp.

Nazwa polska	Trzyliterowy identyfikator	Nazwa naukowa	Nazwa angielska
Skalinek	LIT	<i>Lithothamnium</i> spp.	Lithothamnium spp.
Krasnorosty	SWR	<i>Rhodophyceae</i>	Red. seaweeds
Morszczyny (gdzie indziej nieokreślone)	UCU	<i>Fucus</i> spp.	Wracks n.e.i.
Alga atlantycka	ASN	<i>Ascophyllum nodosum</i>	North Atlantic rockweed
Morszczyn piłkowany	FUU	<i>Fucus serratus</i>	Toothed wrack
Sałata morska	UVU	<i>Ulva lactuca</i>	Sea lettuce
Glony (gdzie indziej nieokreślone)	SWX	<i>ex Algae</i>	Seaweeds n.e.i.



## ZAŁĄCZNIK II

**Statystyczne regiony połowowe na północno-wschodnim Atlantyku, w odniesieniu do których mają być przekazywane dane**

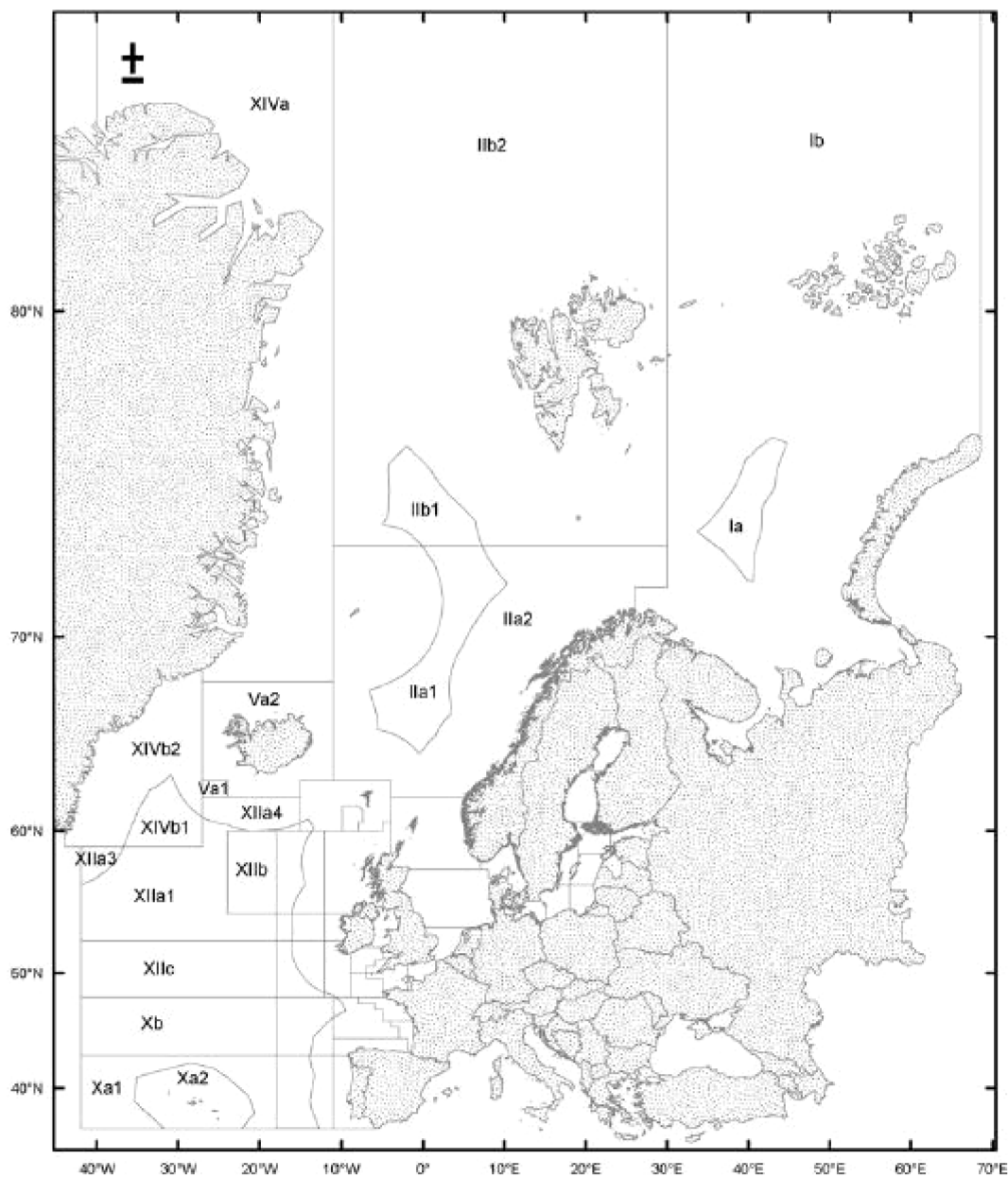
ICES rejon Ia  
ICES rejon Ib  
ICES podobszar IIa 1  
ICES podobszar IIa 2  
ICES podobszar IIb 1  
ICES podobszar IIb 2  
ICES rejon IIIa  
ICES rejon IIIb, c  
ICES rejon IVa  
ICES rejon IVb  
ICES rejon IVc  
ICES podobszar Va 1  
ICES podobszar Va 2  
ICES podobszar Vb 1a  
ICES podobszar Vb 1b  
ICES podobszar Vb 2  
ICES rejon VIa  
ICES podobszar VIb 1  
ICES podobszar VIb 2  
ICES rejon VIIa  
ICES rejon VIIb  
ICES podobszar VIIc 1  
ICES podobszar VIIc 2  
ICES rejon VIId  
ICES rejon VIIe  
ICES rejon VIIf  
ICES rejon VIIg  
ICES rejon VIIh  
ICES podobszar VIIj 1  
ICES podobszar VIIj 2  
ICES podobszar VIIk 1  
ICES podobszar VIIk 2  
ICES rejon VIIla

ICES rejon VIIIb  
ICES rejon VIIIc  
ICES podobszar VIII d 1  
ICES podobszar VIII d 2  
ICES podobszar VIII e 1  
ICES podobszar VIII e 2  
ICES rejon IXa  
ICES podobszar IXb 1  
ICES podobszar IXb 2  
ICES podobszar Xa 1  
ICES podobszar Xa 2  
ICES rejon Xb  
ICES podobszar XIIa 1  
ICES podobszar XIIa 2  
ICES podobszar XIIa 3  
ICES podobszar XIIa 4  
ICES rejon XIIb  
ICES rejon XIIc  
ICES rejon XIVa  
ICES podobszar XIVb 1  
ICES podobszar XIVb 2  
BAL 22  
BAL 23  
BAL 24  
BAL 25  
BAL 26  
BAL 27  
BAL 28-1  
BAL 28-2  
BAL 29  
BAL 30  
BAL 31  
BAL 32

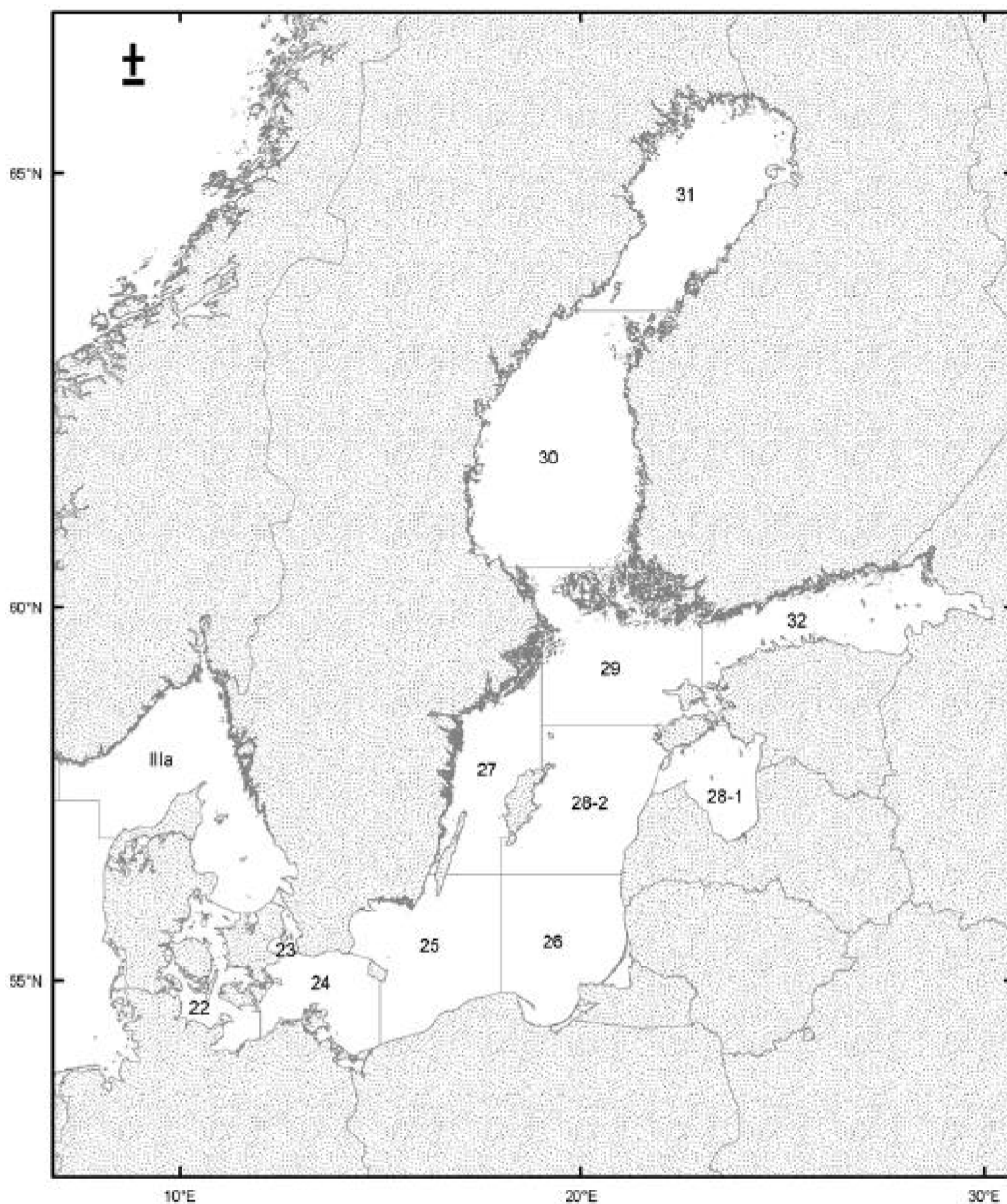
## Uwagi

1. Statystyczne regiony połowowe, których nazwa zawiera skrót ICES, zostały zidentyfikowane i określone przez Międzynarodową Radę Badań Morza.
2. Statystyczne regiony połowowe, których nazwa zawiera skrót BAL, zostały zidentyfikowane i określone przez Międzynarodową Komisję Rybołówstwa Bałtyckiego.
3. Dane powinny być przekazywane w sposób możliwie najbardziej szczegółowy. Sformułowanie „nieznany” i zbiorcze regiony powinny być stosowane tylko wówczas, gdy szczegółowe informacje nie są dostępne. Jeśli przekazuje się szczegółowe informacje, nie należy posługiwać się już kategoriami zbiorczymi.

Statystyczne regiony połowowe północno-wschodniego Atlantyku







## ZAŁĄCZNIK III

**Opis podobszarów i rejonów ICES stosowany do celów danych statystycznych dotyczących rybołówstwa oraz regulacji dotyczących północno-wschodniego Atlantyku****Statystyczny obszar ICES (północno-wschodni Atlantyk)**

Wszystkie wody Oceanu Atlantyckiego i Morza Arktycznego wraz z ich wodami zależnymi ograniczone linią biegnącą od geograficznego bieguna północnego wzdłuż południka na 40°00' długości geograficznej zachodniej do północnego wybrzeża Grenlandii; potem w kierunku wschodnim i południowym wzdłuż wybrzeża Grenlandii do punktu na 44°00' długości geograficznej zachodniej; potem na południe do 59°00' szerokości geograficznej północnej; potem na wschód do 42°00' długości geograficznej zachodniej; potem na południe do 36°00' szerokości geograficznej północnej; potem na wschód do punktu na 5°36' długości geograficznej zachodniej u wybrzeży Hiszpanii (przesmyk Punta Marroqui); potem w kierunku północno-zachodnim i północnym wzdłuż południowo-zachodniego wybrzeża Hiszpanii, wybrzeża Portugalii, północno-zachodniego i północnego wybrzeża Hiszpanii, wybrzeża Francji, Belgii, Niderlandów i wybrzeża Niemiec, do zachodniego końca ich granicy z Danią; potem wzdłuż zachodniego wybrzeża Jutlandii do kanału Thyborøn; potem w kierunku południowym i wschodnim wzdłuż południowego wybrzeża kanału Limfjord do przylądka Egensekloster; potem w kierunku południowym wzdłuż wschodniego wybrzeża Jutlandii do wschodniego zakończenia granicy Danii z Niemcami; potem wzdłuż wybrzeża Niemiec, Polski, Rosji, Litwy, Łotwy, Estonii, Rosji, Finlandii, Szwecji i Norwegii oraz północnego wybrzeża Rosji do Khaborova; potem przez zachodnie wejście do cieśniny Jugorski Szar; potem w kierunku zachodnim i północnym wzdłuż wybrzeża wyspy Wajgacz; potem przez zachodnie wejście do cieśniny Karskie Wrota; potem w kierunku zachodnim i północnym wzdłuż wybrzeża południowej wyspy Nowej Ziemi; potem przez zachodnie wejście do cieśniny Matoczkin Szar; potem wzdłuż zachodniego wybrzeża północnej wyspy Nowej Ziemi do punktu na 68°30' długości geograficznej wschodniej; potem na północ aż do geograficznego bieguna północnego.

Obszar ten stanowi również statystyczny obszar 27 (statystyczny obszar północno-wschodniego Atlantyku) według Międzynarodowej Standardowej Klasyfikacji Statystycznej Obszarów Połowowych FAO.

**Statystyczny podobszar ICES I**

Wody ograniczone linią biegnącą od geograficznego bieguna północnego wzdłuż południka na 30°00' długości geograficznej wschodniej do 72°00' szerokości geograficznej północnej; potem na zachód do 26°00' długości geograficznej wschodniej; potem na południe do wybrzeża Norwegii; potem w kierunku wschodnim wzdłuż wybrzeża Norwegii i Rosji do Khaborova, potem przez zachodnie wejście do cieśniny Jugorski Szar; potem w kierunku zachodnim i północnym wzdłuż wybrzeża wyspy Wajgacz; potem przez zachodnie wejście do cieśniny Karskie Wrota; potem w kierunku zachodnim i północnym wzdłuż wybrzeża południowej wyspy Nowej Ziemi; potem przez zachodnie wejście cieśniny Matoczkin Szar; potem wzdłuż zachodniego wybrzeża północnej wyspy Nowej Ziemi do punktu na 68°30' długości geograficznej wschodniej; potem na północ aż do geograficznego bieguna północnego.

## — Statystyczny rejon ICES Ia

Ta część podobszaru I jest ograniczona linią łączącą następujące współrzędne:

Szerokość geograficzna	Długość geograficzna
73,98 N	33,70 E
74,18 N	34,55 E
74,36 N	35,28 E
74,71 N	36,38 E
75,14 N	37,57 E
75,45 N	38,31 E
75,84 N	39,05 E
76,26 N	39,61 E
76,61 N	41,24 E
76,96 N	42,81 E
76,90 N	43,06 E
76,75 N	44,48 E
75,99 N	43,51 E
75,39 N	43,18 E
74,82 N	41,73 E
73,98 N	41,56 E
73,17 N	40,66 E
72,20 N	40,51 E
72,26 N	39,76 E

Szerokość geograficzna	Długość geograficzna
72,62 N	38,96 E
73,04 N	37,74 E
73,37 N	36,61 E
73,56 N	35,70 E
73,98 N	33,70 E

— *Statystyczny rejon ICES Ib*

Ta część podobszaru I położona poza rejonem Ia.

**Statystyczny podobszar ICES II**

Wody ograniczone linią biegnącą od geograficznego bieguna północnego wzdłuż południka na 30°00' długości geograficznej wschodniej do 72°00' szerokości geograficznej północnej; potem na zachód do 26°00' długości geograficznej wschodniej; potem na południe do wybrzeża Norwegii; potem w kierunku zachodnim i południowo-zachodnim wzdłuż wybrzeża Norwegii do 62°00' szerokości geograficznej północnej; potem na zachód do 4°00' długości geograficznej zachodniej; potem na północ do 63°00' szerokości geograficznej północnej; potem na zachód do 11°00' długości geograficznej zachodniej; potem na północ aż do geograficznego bieguna północnego.

— *Statystyczny rejon ICES IIa*

Wody ograniczone linią rozpoczynającą się na wybrzeżu Norwegii w punkcie na 62°00' szerokości geograficznej północnej; potem biegnącą na zachód do 4°00' długości geograficznej zachodniej; potem na północ do 63°00' szerokości geograficznej północnej; potem na zachód do 11°00' długości geograficznej zachodniej; potem na północ do 72°30' szerokości geograficznej północnej; potem na wschód do 30°00' długości geograficznej wschodniej; potem na południe do 72°00' szerokości geograficznej północnej; potem na zachód do 26°00' długości geograficznej wschodniej; potem na południe do wybrzeża Norwegii; potem w kierunku zachodnim i południowo-zachodnim wzdłuż wybrzeża Norwegii do punktu rozpoczęcia.

— *Statystyczny podrejon ICES IIa 1*

Ta część rejonu IIa, która jest ograniczona linią łączącą następujące współrzędne:

Szerokość geograficzna	Długość geograficzna
73,50 N	00,20 W
73,50 N	07,21 E
73,45 N	07,28 E
73,14 N	07,83 E
72,76 N	08,65 E
72,49 N	09,33 E
72,31 N	09,83 E
72,18 N	10,29 E
71,98 N	09,94 E
71,91 N	09,70 E
71,64 N	08,75 E
71,36 N	07,93 E
71,13 N	07,42 E
70,79 N	06,73 E
70,17 N	05,64 E
69,79 N	05,01 E
69,56 N	04,74 E
69,32 N	04,32 E
69,10 N	04,00 E
68,86 N	03,73 E
68,69 N	03,57 E
68,46 N	03,40 E
68,23 N	03,27 E
67,98 N	03,19 E

Szerokość geograficzna	Długość geograficzna
67,77 N	03,16 E
67,57 N	03,15 E
67,37 N	03,18 E
67,18 N	03,24 E
67,01 N	03,31 E
66,84 N	03,42 E
66,43 N	03,27 E
66,39 N	03,18 E
66,23 N	02,79 E
65,95 N	02,24 E
65,64 N	01,79 E
65,38 N	01,44 E
65,32 N	01,26 E
65,08 N	00,72 E
64,72 N	00,04 E
64,43 N	00,49 W
64,84 N	01,31 W
64,92 N	01,56 W
65,13 N	02,17 W
65,22 N	02,54 W
65,39 N	03,19 W
65,47 N	03,73 W
65,55 N	04,19 W
65,59 N	04,56 W
65,69 N	05,58 W
65,96 N	05,60 W
66,22 N	05,67 W
66,47 N	05,78 W
67,09 N	06,25 W
67,61 N	06,62 W
67,77 N	05,33 W
67,96 N	04,19 W
68,10 N	03,42 W
68,33 N	02,39 W
68,55 N	01,56 W
68,86 N	00,61 W
69,14 N	00,08 E
69,44 N	00,68 E
69,76 N	01,18 E
69,97 N	01,46 E
70,21 N	01,72 E
70,43 N	01,94 E
70,63 N	02,09 E
70,89 N	02,25 E
71,14 N	02,35 E
71,35 N	02,39 E
71,61 N	02,38 E
71,83 N	02,31 E
72,01 N	02,22 E



Szerokość geograficzna	Długość geograficzna
72,24 N	02,06 E
72,43 N	01,89 E
72,60 N	01,68 E
72,75 N	01,48 E
72,99 N	01,08 E
73,31 N	00,34 E
73,50 N	00,20 W

— Statystyczny podrejon ICES IIa 2

Ta część rejonu IIa, która nie mieści się w podrejonie IIa 1.

— Statystyczny rejon ICES IIb

Wody ograniczone linią biegnącą od geograficznego bieguna północnego wzdłuż południka na 30°00' długości geograficznej wschodniej do 73°30' szerokości geograficznej północnej; potem na zachód do 11°00' długości geograficznej zachodniej; potem na północ do geograficznego bieguna północnego.

— Statystyczny podrejon ICES IIb 1

Ta część rejonu IIb, która jest ograniczona następującymi współrzędnymi:

Szerokość geograficzna	Długość geograficzna
73,50 N	07,21 E
73,50 N	00,20 W
73,60 N	00,48 W
73,94 N	01,88 W
74,09 N	02,70 W
74,21 N	05,00 W
74,50 N	04,38 W
75,00 N	04,29 W
75,30 N	04,19 W
76,05 N	04,30 W
76,18 N	04,09 W
76,57 N	02,52 W
76,67 N	02,10 W
76,56 N	01,60 W
76,00 N	00,80 E
75,87 N	01,12 E
75,64 N	01,71 E
75,21 N	03,06 E
74,96 N	04,07 E
74,86 N	04,55 E
74,69 N	05,19 E
74,34 N	06,39 E
74,13 N	06,51 E
73,89 N	06,74 E
73,60 N	07,06 E
73,50 N	07,21 E

— Statystyczny podrejon ICES IIb 2

Ta część rejonu IIb, która nie mieści się w podrejonie IIb 1.

**Statystyczny podobszar ICES III**

Wody ograniczone linią rozpoczynającą się na wybrzeżu Norwegii w punkcie na 7°00' długości geograficznej wschodniej; potem na południe do 57°30' szerokości geograficznej północnej; potem na wschód do 8°00' długości geograficznej wschodniej; potem na południe do 57°00' szerokości geograficznej północnej; potem na wschód do wybrzeża Danii; potem wzdłuż północno-zachodniego i wschodniego wybrzeża Jutlandii do Hals; potem przez wschodnie wejście do kanału Limfjord do przylądka Egensekloster; potem w kierunku południowym wzdłuż wybrzeża Jutlandii do wschodniego zakończenia granicy Danii i Niemiec; potem wzdłuż wybrzeży Niemiec i Polski, Rosji, Litwy, Łotwy, Estonii, Rosji, Finlandii, Szwecji i Norwegii do punktu rozpoczęcia.

— *Statystyczny rejon ICES IIIa*

Wody ograniczone linią rozpoczynającą się na wybrzeżu Norwegii w punkcie na 7°00' długości geograficznej wschodniej; potem biegnącą na południe do 57°30' szerokości geograficznej północnej; potem na wschód do 8°00' długości geograficznej wschodniej; potem na południe do 57°00' szerokości geograficznej północnej; potem na wschód do wybrzeża Danii; potem wzdłuż północno-zachodniego i wschodniego wybrzeża Jutlandii do Hals; potem przez wschodnie wejście do kanału Limfjord do przylądka Egensekloster; potem w kierunku południowym wzdłuż wybrzeża Jutlandii do Hasenøre; potem przez Wielki Bełt do przylądka Griben; potem wzdłuż północnego wybrzeża Zelandii do przylądka Gilbjerg; potem przez północne wejścia do cieśniny Øresund do przylądka Kullen na wybrzeżu Szwecji; potem w kierunku wschodnim i północnym wzdłuż zachodniego wybrzeża Szwecji i południowego wybrzeża Norwegii do punktu rozpoczęcia.

— *Statystyczny rejon ICES IIIb oraz c*

Wody ograniczone linią biegnącą od Hasenøre na wschodnim wybrzeżu Jutlandii do przylądka Griben na zachodnim wybrzeżu Zelandii do przylądka Gilbjerg; potem przez północne wejście do cieśniny Øresund do przylądka Kullen na wybrzeżu Szwecji; potem w kierunku południowym wzdłuż wybrzeża Szwecji do latarni morskiej w Falsterbo; potem przez południowe wejście do cieśniny Øresund do latarni morskiej w Stevns; potem wzdłuż południowo-wschodniego wybrzeża Zelandii; potem przez wschodnie wejście do cieśniny Storstrøm; potem wzdłuż wschodniego wybrzeża wyspy Falster do Gedser; potem do przylądka Darsser Ort na wybrzeżu Niemiec, potem w kierunku południowo-zachodnim wzdłuż wybrzeży Niemiec i wzdłuż wschodniego wybrzeża Jutlandii do punktu rozpoczęcia.

— *Statystyczny podrejon ICES 22 (BAL 22)*

Wody ograniczone linią biegnącą od Hasenøre (56°09' szerokości geograficznej północnej i 10°44' długości geograficznej wschodniej) u wschodniego wybrzeża Jutlandii do przylądka Griben (56°01' szerokości geograficznej północnej i 11°18' długości geograficznej wschodniej) na zachodnim wybrzeżu Zelandii; potem wzdłuż zachodniego i południowego wybrzeża Zelandii do punktu na 12°00' długości geograficznej wschodniej; potem na południe do wyspy Falster; potem wzdłuż wschodniego wybrzeża wyspy Falster do przylądka Gedser Odd (54°34' szerokości geograficznej północnej i 11°58' długości geograficznej wschodniej); potem na wschód do 12°00' długości geograficznej wschodniej; potem na południe do wybrzeży Niemiec; potem w kierunku południowo-zachodnim wzdłuż wybrzeży Niemiec i wschodniego wybrzeża Jutlandii do punktu rozpoczęcia.

— *Statystyczny podrejon ICES 23 (BAL 23)*

Wody ograniczone linią biegnącą od Gilbjerg (56°08' szerokości geograficznej północnej i 12°18' długości geograficznej wschodniej) na północnym wybrzeżu Zelandii do przylądka Kullen (56°18' szerokości geograficznej północnej i 12°28' długości geograficznej wschodniej) na wybrzeżu Szwecji; potem w kierunku południowym wzdłuż wybrzeża Szwecji do latarni morskiej Falsterbo (55°23' szerokości geograficznej północnej i 12°50' długości geograficznej wschodniej); potem przez południowe wejście do Sund do latarni morskiej w Stevns (55°19' szerokości geograficznej północnej i 12°29' długości geograficznej wschodniej) na wybrzeżu Zelandii; potem w kierunku północnym wzdłuż wschodniego wybrzeża Zelandii do punktu rozpoczęcia.

— *Statystyczny podrejon ICES 24 (BAL 24)*

Wody ograniczone linią biegnącą od latarni morskiej w Stevns (55°19' szerokości geograficznej północnej i 12°29' długości geograficznej wschodniej) na wschodnim wybrzeżu Zelandii przez południowe wejście do Sund do latarni morskiej w Falsterbo (55°23' szerokości geograficznej północnej i 12°50' długości geograficznej wschodniej) na wybrzeżu Szwecji; potem wzdłuż południowego wybrzeża Szwecji do latarni morskiej w Sandhammaren (55°24' szerokości geograficznej północnej i 14°12' długości geograficznej wschodniej); potem do latarni morskiej w Hammerodde (55°18' szerokości geograficznej północnej i 14°47' długości geograficznej wschodniej) na północnym wybrzeżu wyspy Bornholm; potem wzdłuż zachodniego i południowego wybrzeża wyspy Bornholm do punktu na 15°00' długości geograficznej wschodniej; potem na południe do wybrzeży Polski; potem w kierunku zachodnim wzdłuż wybrzeży Polski i Niemiec do punktu na 12°00' długości geograficznej wschodniej; potem na północ do punktu 54°34' szerokości geograficznej północnej i 12°00' długości geograficznej wschodniej; potem na zachód do Gedser Odde (54°34' szerokości geograficznej północnej i 11°58' długości geograficznej wschodniej); potem wzdłuż wschodniego i północnego wybrzeża wyspy Falster do punktu na 12°00' długości geograficznej wschodniej; potem na północ do południowego wybrzeża Zelandii; potem w kierunku zachodnim i północnym wzdłuż zachodniego wybrzeża Zelandii do punktu rozpoczęcia.

— *Statystyczny podrejon ICES 25 (BAL 25)*

Wody ograniczone linią rozpoczynającą się na wschodnim wybrzeżu Szwecji w punkcie na 56°30' szerokości geograficznej północnej; potem biegnącą na wschód do zachodniego wybrzeża wyspy Öland; potem, mijając wyspę Öland od strony południowej, do punktu na 56°30' szerokości geograficznej północnej na wybrzeżu wschodnim, potem na wschód do 18°00' długości geograficznej wschodniej; potem na południe do wybrzeża Polski; potem w kierunku zachodnim wzdłuż wybrzeża Polski do punktu na 15°00' długości geograficznej wschodniej; potem na północ do wyspy Bornholm; potem wzdłuż południowego i zachodniego wybrzeża wyspy Bornholm do latarni morskiej Hammerodde (55°18' szerokości geograficznej północnej i 14°47' długości geograficznej wschodniej); potem do latarni morskiej w Sandhammaren (55°24' szerokości geograficznej północnej i 14°12' długości geograficznej wschodniej) u południowego wybrzeża Szwecji; potem w kierunku północnym wzdłuż wschodniego wybrzeża Szwecji do punktu rozpoczęcia.

— *Statystyczny podrejon ICES 26 (BAL 26)*

Wody ograniczone linią rozpoczynającą się w punkcie na 56°30' szerokości geograficznej północnej i 18°00' długości geograficznej wschodniej; potem biegnącą na wschód do zachodniego wybrzeża Łotwy; potem w kierunku południowym wzdłuż wybrzeża Łotwy, Litwy, Rosji i Polski do punktu na 18°00' długości geograficznej wschodniej na wybrzeżu Polski; potem na północ do punktu rozpoczęcia.

- Statystyczny podrejon ICES 27 (BAL 27)

Wody ograniczone linią rozpoczynającą się na wschodnim wybrzeżu Szwecji w punkcie na 59°41' szerokości geograficznej północnej i 19°00' długości geograficznej wschodniej; potem biegnącą na południe do północnego wybrzeża wyspy Gotland; potem w kierunku południowym wzdłuż zachodniego wybrzeża wyspy Gotland do punktu na 57°00' szerokości geograficznej północnej; potem na zachód do 18°00' długości geograficznej wschodniej; potem na południe do 56°30' szerokości geograficznej północnej; potem na zachód do wschodniego wybrzeża wyspy Öland; potem, mijając od strony południowej wyspę Öland, do punktu na 56°30' szerokości geograficznej północnej na jej zachodnim wybrzeżu; potem na zachód do wybrzeża Szwecji; potem w kierunku północnym wzdłuż wschodniego wybrzeża Szwecji do punktu rozpoczęcia.
- Statystyczny podrejon ICES 28 (BAL 28)

Wody ograniczone linią rozpoczynającą się w punkcie na 58°30' szerokości geograficznej północnej i 19°00' długości geograficznej wschodniej; potem biegnącą na wschód do zachodniego wybrzeża wyspy Saaremaa; potem, mijając wyspę Saaremaa od strony północnej, do punktu na 58°30' szerokości geograficznej północnej na jej wschodnim wybrzeżu; potem na wschód do wybrzeża Estonii; potem w kierunku południowym wzdłuż zachodniego wybrzeża Estonii i Łotwy do punktu na 56°30' szerokości geograficznej północnej; potem na zachód do 18°00' długości geograficznej wschodniej; potem na północ do 57°00' szerokości geograficznej północnej; potem na wschód do zachodniego wybrzeża wyspy Gotland; potem w kierunku północnym do punktu na 19°00' długości geograficznej wschodniej na północnym wybrzeżu wyspy Gotland; potem na północ do punktu rozpoczęcia.

  - Statystyczny podrejon ICES 28-1 (BAL 28,1)

Wody ograniczone na zachodzie linią biegnącą od latarni morskiej w Ovisi (57° 34.1234' szerokości geograficznej północnej i 21° 42.9574' długości geograficznej wschodniej) na zachodnim wybrzeżu Łotwy do Południowej Skały Przyładka Loode (57° 57.4760' szerokości geograficznej północnej i 21° 58.2789' długości geograficznej wschodniej) na wyspie Saaremaa, potem na południe do najbardziej na południe wysuniętego punktu na półwyspie Soave, potem w kierunku północno-wschodnim wzdłuż wschodniego wybrzeża wyspy Saaremaa, a od północy linią biegnącą od punktu na 58° 30.0' szerokości geograficznej północnej i 23° 13.2' długości geograficznej wschodniej do punktu na 58°30' szerokości geograficznej północnej i 23° 41.1' długości geograficznej wschodniej.
  - Statystyczny podrejon ICES 28-2 (BAL 28,2)

Ta część podrejonu 28, która położona jest poza podrejonem 28-1.
- Statystyczny podrejon ICES 29 (BAL 29)

Wody ograniczone linią rozpoczynającą się na wschodnim wybrzeżu Szwecji w punkcie na 60°30' szerokości geograficznej północnej; potem biegnącą na wschód do wybrzeża Finlandii; potem w kierunku południowym wzdłuż zachodniego i południowego wybrzeża Finlandii do punktu na południowym wybrzeżu na 23°00' długości geograficznej wschodniej; potem na południe do 59°00' szerokości geograficznej północnej; potem na wschód do wybrzeża Estonii; potem w kierunku południowym wzdłuż zachodniego wybrzeża Estonii do punktu na 58°30' szerokości geograficznej północnej; potem na zachód do wschodniego wybrzeża wyspy Saaremaa; potem, mijając wyspę Saaremaa od strony północnej, do punktu na 58°30' szerokości geograficznej północnej przy jej zachodnim wybrzeżu; potem na zachód do 19°00' długości geograficznej wschodniej; potem na północ do punktu na wschodnim wybrzeżu Szwecji na 59°41' szerokości geograficznej północnej; potem w kierunku północnym wzdłuż wschodniego wybrzeża Szwecji do punktu rozpoczęcia.
- Statystyczny podrejon ICES 30 (BAL 30)

Wody ograniczone linią rozpoczynającą się w punkcie na 63°30' szerokości geograficznej północnej przy wschodnim wybrzeżu Szwecji; potem biegnącą na wschód do wybrzeża Finlandii; potem w kierunku południowym wzdłuż wybrzeża Finlandii do punktu na 60°30' szerokości geograficznej północnej; potem na zachód do wybrzeża Szwecji; potem w kierunku północnym wzdłuż wschodniego wybrzeża Szwecji do punktu rozpoczęcia.
- Statystyczny podrejon ICES 31 (BAL 31)

Wody ograniczone linią rozpoczynającą się na wschodnim wybrzeżu Szwecji w punkcie na 63°30' szerokości geograficznej północnej; potem, omijając północny brzeg Zatoki Botnickiej, do punktu na zachodnim wybrzeżu Finlandii na 63°30' szerokości geograficznej północnej; potem na zachód do punktu rozpoczęcia.
- Statystyczny podrejon ICES 32 (BAL 32)

Wody ograniczone linią rozpoczynającą się na południowym wybrzeżu Finlandii w punkcie na 23°00' długości geograficznej wschodniej; potem, omijając wschodni brzeg Zatoki Fińskiej, do punktu u zachodniego wybrzeża Estonii na 59°00' szerokości geograficznej północnej; potem na zachód do 23°00' długości geograficznej wschodniej; potem na północ do punktu rozpoczęcia.

#### Statystyczny podobszar ICES IV

Wody ograniczone linią rozpoczynającą się na wybrzeżu Norwegii w punkcie na 62°00' szerokości geograficznej północnej; potem biegnącą na zachód do 4°00' długości geograficznej zachodniej; potem na południe do wybrzeża Szkocji; potem w kierunku wschodnim i południowym wzdłuż wybrzeża Szkocji i Anglii do punktu na 51°00' szerokości geograficznej północnej; potem na wschód do wybrzeża Francji; potem w kierunku północno-wschodnim wzdłuż wybrzeża Francji, Belgii, Niderlandów i Niemiec do zachodniego zakończenia granicy z Danią; potem wzdłuż zachodniego wybrzeża Jutlandii do kanału Thyborøn; potem w kierunku południowym i wschodnim wzdłuż południowego wybrzeża kanału Limfjord do przylądka Egensekloster; potem przez wschodnie wejście do kanału Limfjord do Hals; potem w kierunku zachodnim wzdłuż północnego brzegu kanału Limfjord do wysuniętego najbardziej na południe przylądka Agger Tange; potem w kierunku północnym wzdłuż zachodniego wybrzeża Jutlandii do punktu na 57°00' szerokości geograficznej północnej; potem na zachód do 8°00' długości geograficznej wschodniej; potem na północ do 57°30' szerokości geograficznej północnej; potem na zachód do 7°00' długości geograficznej wschodniej; potem na północ do wybrzeża Norwegii; potem w kierunku północno-zachodnim wzdłuż wybrzeża Norwegii do punktu rozpoczęcia.

## — Statystyczny rejon ICES IVa

Wody ograniczone linią rozpoczynającą się w punkcie u wybrzeża Norwegii na 62°00' szerokości geograficznej północnej; potem biegnącą na zachód do 3°00' długości geograficznej zachodniej; potem na południe do wybrzeża Szkocji; potem w kierunku wschodnim i południowym wzdłuż wybrzeża Szkocji do punktu na 57°30' szerokości geograficznej północnej; potem w kierunku wschodnim do punktu na 7°00' długości geograficznej wschodniej; potem w kierunku północnym do wybrzeża Norwegii; potem w kierunku północno-zachodnim wzdłuż wybrzeża Norwegii do punktu rozpoczęcia.

## — Statystyczny rejon ICES IVb

Wody ograniczone linią rozpoczynającą się w punkcie u zachodniego wybrzeża Danii na 57°00' szerokości geograficznej północnej; potem biegnącą na zachód do 8°00' długości geograficznej wschodniej; potem na północ do 57°30' szerokości geograficznej północnej; potem na zachód do wybrzeża Szkocji; potem w kierunku południowym wzdłuż wybrzeża Szkocji i Anglii do punktu na 53°30' szerokości geograficznej północnej; potem na wschód do wybrzeża Niemiec; potem w kierunku północno-wschodnim wzdłuż wybrzeża Jutlandii do kanału Thyborøn; potem w kierunku południowym i wschodnim wzdłuż południowego brzegu kanału Limfjord do przylądka Egensekloster; potem przez wschodnie wejście do kanału Limfjord do Hals; potem w kierunku zachodnim wzdłuż północnego brzegu kanału Limfjord do wysuniętego najdalej na południe punktu na przylądku Agger Tange; potem w kierunku północnym wzdłuż zachodniego wybrzeża Jutlandii do punktu rozpoczęcia.

## — Statystyczny rejon ICES IVc

Wody ograniczone linią rozpoczynającą się w punkcie u zachodniego wybrzeża Niemiec na 53°30' szerokości geograficznej północnej; potem biegnącą na zachód do wybrzeża Anglii; potem w kierunku południowym do punktu na 51°00' szerokości geograficznej północnej; potem na wschód do wybrzeża Francji; potem w kierunku północno-wschodnim wzdłuż wybrzeży Francji, Belgii, Niderlandów i Niemiec do punktu rozpoczęcia.

**Statystyczny podobszar ICES V**

Wody ograniczone linią rozpoczynającą się w punkcie na 68°00' szerokości geograficznej północnej i 11°00' długości geograficznej zachodniej; potem biegnącą na zachód do 27°00' długości geograficznej zachodniej; potem na południe do 62°00' szerokości geograficznej północnej; potem na wschód do 15°00' długości geograficznej zachodniej; potem na południe do 60°00' szerokości geograficznej północnej; potem na wschód do 5°00' długości geograficznej zachodniej; potem na północ do 60°30' szerokości geograficznej północnej; potem na wschód do 4°00' długości geograficznej zachodniej; potem na północ do 63°00' szerokości geograficznej północnej; potem na zachód do 11°00' długości geograficznej zachodniej; potem na północ do punktu rozpoczęcia.

## — Statystyczny rejon ICES Va

Wody ograniczone linią rozpoczynającą się w punkcie na 68°00' szerokości geograficznej północnej i 11°00' długości geograficznej zachodniej; potem biegnącą na zachód do 27°00' długości geograficznej zachodniej; potem na południe do 62°00' szerokości geograficznej północnej; potem na wschód do 15°00' długości geograficznej zachodniej; potem na północ do 60°00' szerokości geograficznej północnej; potem na wschód do 11°00' długości geograficznej zachodniej; potem na północ do punktu rozpoczęcia.

## — Statystyczny podrejon ICES Va 1

Obszar mieszczący się w prostokącie określonym następującymi współrzędnymi:

Szerokość geograficzna	Długość geograficzna
63,00 N	24,00 W
62,00 N	24,00 W
62,00 N	27,00 W
63,00 N	27,00 W
63,00 N	24,00 W

## — Statystyczny podrejon ICES Va 2

Ta część rejonu Va, która nie mieści się w podrejonie Va 1.

## — Statystyczny rejon ICES Vb

Wody ograniczone linią rozpoczynającą się w punkcie na 63°00' szerokości geograficznej północnej i 4°00' długości geograficznej zachodniej; potem biegnącą na zachód do 15°00' długości geograficznej zachodniej; potem na południe do 60°00' szerokości geograficznej północnej; potem na wschód do 5°00' długości geograficznej zachodniej; potem na północ do 60°00' szerokości geograficznej północnej; potem na wschód do 4°00' długości geograficznej zachodniej; potem na północ do punktu rozpoczęcia.

## — Statystyczny podrejon ICES Vb 1

Wody ograniczone linią rozpoczynającą się w punkcie na 63°00' szerokości geograficznej północnej i 4°00' długości geograficznej zachodniej; potem biegnącą na zachód do 15°00' długości geograficznej zachodniej; potem na południe do 60°00' szerokości geograficznej północnej; potem na wschód do 10°00' długości geograficznej zachodniej; potem na północ do 61°30' szerokości geograficznej północnej; potem na wschód do 8°00' długości geograficznej zachodniej; potem wzdłuż loksodromy do punktu na 61°15' szerokości geograficznej północnej i na 7°30' długości geograficznej zachodniej; potem na południe do 60°30' szerokości geograficznej północnej; potem na zachód do 8°00' długości geograficznej zachodniej; potem na południe do 60°00' szerokości geograficznej północnej; potem na wschód do 5°00' długości geograficznej zachodniej; potem na północ do 60°30' szerokości geograficznej północnej; potem na wschód do 4°00' długości geograficznej zachodniej; potem na północ do punktu rozpoczęcia.

- Statystyczny podrejon ICES Vb 1 a

Ta część podrejonu Vb 1, która ograniczona jest linią łączącą następujące współrzędne:

Szerokość geograficzna	Długość geograficzna
60,49 N	15,00 W
60,71 N	13,99 W
60,15 N	13,29 W
60,00 N	13,50 W
60,00 N	15,00 W
60,49 N	15,00 W

- Statystyczny podrejon ICES Vb 1 b

Ta część podrejonu Vb 1, która nie mieści się w podrejonie Vb 1 a.

- Statystyczny podrejon ICES Vb 2

Wody ograniczone linią rozpoczynającą się w punkcie na 60°00' szerokości geograficznej północnej i 10°00' długości geograficznej zachodniej; potem biegnącą na północ do 61°30' szerokości geograficznej północnej; potem na wschód do 8°00' długości geograficznej zachodniej; potem wzdłuż loksodromy do punktu na 61°15' szerokości geograficznej północnej i 7°30' długości geograficznej zachodniej; potem na południe do 60°30' szerokości geograficznej północnej; potem na zachód do 8°00' długości geograficznej zachodniej; potem na południe do 60°00' szerokości geograficznej północnej; potem na zachód do punktu rozpoczęcia.

#### Statystyczny podobszar ICES VI

Wody ograniczone linią rozpoczynającą się na północnym wybrzeżu Szkocji w punkcie na 4°00' długości geograficznej zachodniej; potem biegnącą na północ do 60°30' szerokości geograficznej północnej; potem na zachód do 5°00' długości geograficznej zachodniej; potem na południe do 60°00' szerokości geograficznej północnej; potem na zachód do 18°00' długości geograficznej zachodniej; potem na południe do 54°30' szerokości geograficznej północnej; potem na wschód do wybrzeża Irlandii; potem w kierunku północnym i wschodnim wzdłuż wybrzeży Irlandii i Irlandii Północnej do punktu u wschodniego wybrzeża Irlandii Północnej na 55°00' szerokości geograficznej północnej; potem na wschód do wybrzeża Szkocji; potem w kierunku północnym wzdłuż zachodniego wybrzeża Szkocji do punktu rozpoczęcia.

- Statystyczny rejon ICES VIa

Wody ograniczone linią rozpoczynającą się na północnym wybrzeżu Szkocji w punkcie na 4°00' długości geograficznej zachodniej; potem biegnącą na północ do 60°30' szerokości geograficznej północnej; potem na zachód do 5°00' długości geograficznej zachodniej; potem na południe do 60°00' szerokości geograficznej północnej; potem na zachód do 12°00' długości geograficznej zachodniej; potem na południe do 54°30' szerokości geograficznej północnej; potem na wschód do wybrzeża Irlandii; potem w kierunku północnym i wschodnim wzdłuż wybrzeży Irlandii i Irlandii Północnej do punktu u wschodniego wybrzeża Irlandii Północnej na 55°00' szerokości geograficznej północnej; potem na wschód do wybrzeży Szkocji; potem w kierunku północnym wzdłuż zachodniego wybrzeża Szkocji do punktu rozpoczęcia.

- Statystyczny rejon ICES VIb

Wody ograniczone linią rozpoczynającą się w punkcie na 60°00' szerokości geograficznej północnej i 12°00' długości geograficznej zachodniej; potem biegnącą na zachód do 18°00' długości geograficznej zachodniej; potem na południe do 54°30' szerokości geograficznej północnej; potem na wschód do 12°00' długości geograficznej zachodniej; potem na północ do punktu rozpoczęcia.

- Statystyczny podrejon ICES VIb 1

Ta część rejonu VIb, która ograniczona jest linią łączącą następujące współrzędne:

Szerokość geograficzna	Długość geograficzna
54,50 N	18,00 W
60,00 N	18,00 W
60,00 N	13,50 W
60,15 N	13,29 W
59,65 N	13,99 W
59,01 N	14,57 W
58,51 N	14,79 W
57,87 N	14,88 W
57,01 N	14,63 W
56,57 N	14,34 W

Szerokość geograficzna	Długość geograficzna
56,50 N	14,44 W
56,44 N	14,54 W
56,37 N	14,62 W
56,31 N	14,72 W
56,24 N	14,80 W
56,17 N	14,89 W
56,09 N	14,97 W
56,02 N	15,04 W
55,95 N	15,11 W
55,88 N	15,19 W
55,80 N	15,27 W
55,73 N	15,34 W
55,65 N	15,41 W
55,57 N	15,47 W
55,50 N	15,54 W
55,42 N	15,60 W
55,34 N	15,65 W
55,26 N	15,70 W
55,18 N	15,75 W
55,09 N	15,79 W
55,01 N	15,83 W
54,93 N	15,87 W
54,84 N	15,90 W
54,76 N	15,92 W
54,68 N	15,95 W
54,59 N	15,97 W
54,51 N	15,99 W
54,50 N	15,99 W
54,50 N	18,00 W

— Statystyczny podrejon ICES VIb 2

Ta część rejonu VIb, która nie mieści się w podrejonie VIb 1.

### Statystyczny podobszar ICES VII

Wody ograniczone linią rozpoczynającą się na zachodnim wybrzeżu Irlandii w punkcie na 54°30' szerokości geograficznej północnej; potem biegnącą na zachód do 18°00' długości geograficznej zachodniej; potem na południe do 48°00' szerokości geograficznej północnej; potem na wschód do wybrzeża Francji; potem w kierunku północnym i północno-wschodnim wzdłuż wybrzeża Francji do 51°00' szerokości geograficznej północnej; potem na zachód do południowo-wschodniego wybrzeża Anglii; potem w kierunku zachodnim i północnym wzdłuż wybrzeży Irlandii, Walii i Szkocji do punktu u zachodniego wybrzeża Szkocji na 55°00' szerokości geograficznej północnej; potem na zachód do wybrzeża Irlandii Północnej; potem w kierunku północnym i zachodnim wzdłuż wybrzeży Irlandii Północnej i Irlandii do punktu rozpoczęcia.

— Statystyczny rejon ICES VIIa

Wody ograniczone linią rozpoczynającą się na zachodnim wybrzeżu Szkocji w punkcie na 55°00' szerokości geograficznej północnej; potem biegnącą na zachód do wybrzeży Irlandii Północnej; potem w kierunku południowym wzdłuż wybrzeży Irlandii Północnej i Irlandii do punktu u południowo-wschodniego wybrzeża Irlandii na 52°00' szerokości geograficznej północnej; potem na wschód do wybrzeży Walii; potem w kierunku północno-wschodnim i północnym wzdłuż wybrzeży Walii, Anglii i Szkocji do punktu rozpoczęcia.

— Statystyczny rejon ICES VIIb

Wody ograniczone linią rozpoczynającą się na zachodnim wybrzeżu Irlandii w punkcie na 54°30' szerokości geograficznej północnej; potem biegnącą na zachód do 12°00' długości geograficznej zachodniej; potem na południe do 52°30' szerokości geograficznej północnej; potem na wschód do wybrzeża Irlandii; potem w kierunku północnym wzdłuż zachodniego wybrzeża Irlandii do punktu rozpoczęcia.

## — Statystyczny rejon ICES VIIc

Wody ograniczone linią rozpoczynającą się w punkcie na 54°30' szerokości geograficznej północnej i 12°00' długości geograficznej zachodniej; potem biegnącą na zachód do 18°00' długości geograficznej zachodniej; potem na południe do 52°30' szerokości geograficznej północnej; potem na wschód do 12°00' długości geograficznej zachodniej; potem na północ do punktu rozpoczęcia.

## — Statystyczny podrejon ICES VIIc 1

Ta część rejonu VIIc ograniczona następującymi współrzędnymi:

Szerokość geograficzna	Długość geograficzna
54,50 N	15,99 W
54,42 N	15,99 W
54,34 N	16,00 W
54,25 N	16,01 W
54,17 N	16,01 W
54,08 N	16,01 W
53,99 N	16,00 W
53,91 N	15,99 W
53,82 N	15,97 W
53,74 N	15,96 W
53,66 N	15,94 W
53,57 N	15,91 W
53,49 N	15,90 W
53,42 N	15,89 W
53,34 N	15,88 W
53,26 N	15,86 W
53,18 N	15,84 W
53,10 N	15,88 W
53,02 N	15,92 W
52,94 N	15,95 W
52,86 N	15,98 W
52,77 N	16,00 W
52,69 N	16,02 W
52,61 N	16,04 W
52,52 N	16,06 W
52,50 N	16,06 W
52,50 N	18,00 W
54,50 N	18,00 W
54,50 N	15,99 W

## — Statystyczny podrejon ICES VIIc 2

Ta część rejonu VIIc, która nie mieści się w podrejonie VIIc 1.

## — Statystyczny rejon ICES VIIId

Wody ograniczone linią rozpoczynającą się na zachodnim wybrzeżu Francji w punkcie na 51°00' szerokości geograficznej północnej; potem biegnącą na zachód do wybrzeża Anglii; potem w kierunku zachodnim wzdłuż południowego wybrzeża Anglii do 2°00' długości geograficznej zachodniej; potem na południe do wybrzeża Francji przy Cap de la Hague (Przylądka Haskim); potem w kierunku północno-wschodnim wzdłuż wybrzeża Francji do punktu rozpoczęcia.

## — Statystyczny rejon ICES VIIe

Wody ograniczone linią rozpoczynającą na południowym wybrzeżu Anglii w punkcie na 2°00' długości geograficznej zachodniej; potem biegnącą w kierunku południowym i zachodnim wzdłuż wybrzeża Anglii do punktu u południowo-zachodniego wybrzeża na 50°00' szerokości geograficznej północnej; potem na zachód do 7°00' długości geograficznej zachodniej; potem na południe do 49°30' szerokości geograficznej północnej; potem na wschód do 5°00' długości geograficznej zachodniej; potem na południe do 48°00' szerokości geograficznej północnej; potem na wschód do wybrzeża Francji; potem w kierunku północnym i północno-wschodnim wzdłuż wybrzeża Francji do Cap de la Hague; potem na północ do punktu rozpoczęcia.

— Statystyczny rejon ICES VII<sup>f</sup>

Wody ograniczone linią rozpoczynającą na południowym wybrzeżu Walii w punkcie na 5°00' długości geograficznej zachodniej; potem biegnącą na południe do 51°00' szerokości geograficznej północnej; potem na zachód do 6°00' długości geograficznej zachodniej; potem na południe do 50°30' szerokości geograficznej północnej; potem na zachód do 7°00' długości geograficznej zachodniej; potem na południe do 50°00' szerokości geograficznej północnej; potem na wschód do wybrzeży Anglii; potem wzdłuż południowo-zachodniego wybrzeża Anglii i południowego wybrzeża Walii do punktu rozpoczęcia.

— Statystyczny rejon ICES VII<sup>g</sup>

Wody ograniczone linią rozpoczynającą się na zachodnim wybrzeżu Walii w punkcie na 52°00' szerokości geograficznej północnej; potem biegnącą na zachód do południowo-wschodniego wybrzeża Irlandii; potem w kierunku południowo-zachodnim wzdłuż wybrzeża Irlandii do punktu na 9°00' długości geograficznej zachodniej; potem na południe do 50°00' szerokości geograficznej północnej; potem na wschód do 7°00' długości geograficznej zachodniej; potem na północ do 50°30' szerokości geograficznej północnej; potem na wschód do 6°00' długości geograficznej zachodniej; potem na północ do 51°00' szerokości geograficznej północnej; potem na wschód do 5°00' długości geograficznej zachodniej; potem na północ do południowego wybrzeża Walii; potem w kierunku północno-zachodnim wzdłuż wybrzeża Walii do punktu rozpoczęcia.

— Statystyczny rejon ICES VIII<sup>h</sup>

Wody ograniczone linią rozpoczynającą się w punkcie na 50°00' szerokości geograficznej północnej i 7°00' długości geograficznej zachodniej; potem biegnącą na zachód do 9°00' długości geograficznej zachodniej; potem na południe do 48°00' szerokości geograficznej północnej; potem na wschód do 5°00' długości geograficznej zachodniej; potem na północ do 49°30' szerokości geograficznej północnej; potem na zachód do 7°00' długości geograficznej zachodniej; potem na północ do punktu rozpoczęcia.

— Statystyczny rejon ICES VII<sup>j</sup>

Wody ograniczone linią rozpoczynającą się na zachodnim wybrzeżu Irlandii w punkcie na 52°30' szerokości geograficznej północnej; potem biegnącą na zachód do 12°00' długości geograficznej zachodniej; potem na południe do 48°00' szerokości geograficznej północnej; potem na wschód do 9°00' długości geograficznej zachodniej; potem na północ do południowego wybrzeża Irlandii; potem w kierunku północnym wzdłuż wybrzeża Irlandii do punktu rozpoczęcia.

— Statystyczny podrejon ICES VII<sup>j</sup> 1

Ta część rejonu VII<sup>j</sup>, która ograniczona jest linią łączącą następujące współrzędne:

Szerokość geograficzna	Długość geograficzna
48,43 N	12,00 W
48,42 N	11,99 W
48,39 N	11,87 W
48,36 N	11,75 W
48,33 N	11,64 W
48,30 N	11,52 W
48,27 N	11,39 W
48,25 N	11,27 W
48,23 N	11,14 W
48,21 N	11,02 W
48,19 N	10,89 W
48,17 N	10,77 W
48,03 N	10,68 W
48,00 N	10,64 W
48,00 N	12,00 W
48,43 N	12,00 W

— Statystyczny podrejon ICES VII<sup>j</sup> 2

Ta część rejonu VII<sup>j</sup>, która nie mieści się w podrejonie VII<sup>j</sup> 1.

— Statystyczny rejon ICES VIII<sup>k</sup>

Wody ograniczone linią rozpoczynającą się w punkcie na 52°30' szerokości geograficznej północnej i 12°00' długości geograficznej zachodniej; potem biegnącą na zachód do 18°00' długości geograficznej zachodniej; potem na południe do 48°00' szerokości geograficznej północnej; potem na wschód do 12°00' długości geograficznej zachodniej; potem na północ do punktu rozpoczęcia.



— Statystyczny podrejon ICES VIII 1

Ta część rejonu VIII ograniczona liniami łączącymi następujące współrzędne:

Szerokość geograficzna	Długość geograficzna
48,00 N	18,00 W
52,50 N	18,00 W
52,50 N	16,06 W
52,44 N	16,07 W
52,36 N	16,08 W
52,27 N	16,09 W
52,19 N	16,09 W
52,11 N	16,09 W
52,02 N	16,08 W
51,94 N	16,07 W
51,85 N	16,07 W
51,77 N	16,05 W
51,68 N	16,04 W
51,60 N	16,02 W
51,52 N	15,99 W
51,43 N	15,96 W
51,34 N	15,93 W
51,27 N	15,90 W
51,18 N	15,86 W
51,10 N	15,82 W
51,02 N	15,77 W
50,94 N	15,73 W
50,86 N	15,68 W
50,78 N	15,63 W
50,70 N	15,57 W
50,62 N	15,52 W
50,54 N	15,47 W
50,47 N	15,42 W
50,39 N	15,36 W
50,32 N	15,30 W
50,24 N	15,24 W
50,17 N	15,17 W
50,10 N	15,11 W
50,03 N	15,04 W
49,96 N	14,97 W
49,89 N	14,89 W
49,82 N	14,82 W
49,75 N	14,74 W
49,69 N	14,65 W
49,62 N	14,57 W
49,56 N	14,48 W
49,50 N	14,39 W
49,44 N	14,30 W
49,38 N	14,22 W
49,32 N	14,13 W
49,27 N	14,04 W

Szerokość geograficzna	Długość geograficzna
49,21 N	13,95 W
49,15 N	13,86 W
49,10 N	13,77 W
49,05 N	13,67 W
49,00 N	13,57 W
48,95 N	13,47 W
48,90 N	13,37 W
48,86 N	13,27 W
48,81 N	13,17 W
48,77 N	13,07 W
48,73 N	12,96 W
48,69 N	12,85 W
48,65 N	12,74 W
48,62 N	12,64 W
48,58 N	12,54 W
48,55 N	12,43 W
48,52 N	12,32 W
48,49 N	12,22 W
48,46 N	12,11 W
48,43 N	12,00 W
48,00 N	18,00 W

— Statystyczny podrejon ICES VIIk 2

Ta część rejonu VIIk, która nie mieści się w podrejonie VIIk 1.

#### Statystyczny podobszar ICES VIII

Wody ograniczone linią rozpoczynającą się na zachodnim wybrzeżu Francji w punkcie na 48°00' szerokości geograficznej północnej; potem biegnącą na zachód do 18°00' długości geograficznej zachodniej; potem na południe do 43°00' szerokości geograficznej północnej; potem na wschód do zachodniego wybrzeża Hiszpanii; potem w kierunku północnym wzdłuż wybrzeża Hiszpanii i Francji do punktu rozpoczęcia.

— Statystyczny rejon ICES VIIIa

Wody ograniczone linią rozpoczynającą się na zachodnim wybrzeżu Francji w punkcie na 48°00' szerokości geograficznej północnej; potem biegnącą na zachód do 8°00' długości geograficznej zachodniej; potem na południe do 47°30' szerokości geograficznej północnej; potem na wschód do 6°00' długości geograficznej zachodniej; potem na południe do 47°00' szerokości geograficznej północnej; potem na wschód do 5°00' długości geograficznej zachodniej; potem na południe do 46°00' szerokości geograficznej północnej; potem na wschód do wybrzeża Francji; potem w kierunku północno-zachodnim wzdłuż wybrzeża Francji do punktu rozpoczęcia.

— Statystyczny rejon ICES VIIIb

Wody ograniczone linią rozpoczynającą się na zachodnim wybrzeżu Francji w punkcie na 46°00' szerokości geograficznej północnej; potem biegnącą na zachód do 4°00' długości geograficznej zachodniej; potem na południe do 45°30' szerokości geograficznej północnej; potem na wschód do 3°00' długości geograficznej zachodniej; potem na południe do 44°30' szerokości geograficznej północnej; potem na wschód do 2°00' długości geograficznej zachodniej; potem na południe do północnego wybrzeża Hiszpanii; potem wzdłuż północnego wybrzeża Hiszpanii i zachodniego wybrzeża Francji do punktu rozpoczęcia.

— Statystyczny rejon ICES VIIIc

Wody ograniczone linią rozpoczynającą się na północnym wybrzeżu Hiszpanii w punkcie na 2°00' długości geograficznej zachodniej; potem biegnącą na północ do 44°30' szerokości geograficznej północnej; potem na zachód do 11°00' długości geograficznej zachodniej; potem na południe do 43°00' szerokości geograficznej północnej; potem na wschód do zachodniego wybrzeża Hiszpanii; potem w kierunku północnym i wschodnim wzdłuż wybrzeża Hiszpanii do punktu rozpoczęcia.

— Statystyczny rejon ICES VIIId

Wody ograniczone linią rozpoczynającą się w punkcie na 48°00' szerokości geograficznej północnej i 8°00' długości geograficznej zachodniej; potem biegnącą na zachód do 11°00' długości geograficznej zachodniej; potem na południe do 44°30' szerokości geograficznej północnej; potem na wschód do 3°00' długości geograficznej zachodniej; potem na północ do 45°30' szerokości geograficznej północnej; potem na zachód do 4°00' długości geograficznej zachodniej; potem na północ do 46°00' szerokości geograficznej północnej; potem na zachód do 5°00' długości geograficznej zachodniej; potem na północ do 47°00' szerokości geograficznej północnej; potem na zachód do 6°00' długości geograficznej zachodniej; potem na północ do 47°30' szerokości geograficznej północnej; potem na zachód do 8°00' długości geograficznej zachodniej; potem na północ do punktu rozpoczęcia.

- Statystyczny podrejon ICES VIII d 1

Ta część rejonu VIII d ograniczona linią łączącą następujące współrzędne:

Szerokość geograficzna	Długość geograficzna
48,00 N	11,00 W
48,00 N	10,64 W
47,77 N	10,37 W
47,45 N	09,89 W
46,88 N	09,62 W
46,34 N	10,95 W
46,32 N	11,00 W
48,00 N	11,00 W

- Statystyczny podrejon ICES VIII d 2

Ta część rejonu VIII d położona poza podrejonem VIII d 1.

- Statystyczny rejon ICES VIII e

Wody ograniczone linią biegnącą rozpoczynającą się od punktu na 48°00' szerokości geograficznej północnej i 11°00' długości geograficznej zachodniej; potem biegnącą na zachód do 18°00' długości geograficznej zachodniej; potem na południe do 43°00' szerokości geograficznej północnej; potem na wschód do 11°00' długości geograficznej zachodniej; potem na północ do punktu rozpoczęcia.

- Statystyczny podrejon ICES VIII e 1

Ta część rejonu VIII e ograniczona linią łączącą następujące współrzędne:

Szerokość geograficzna	Długość geograficzna
43,00 N	18,00 W
48,00 N	18,00 W
48,00 N	11,00 W
46,32 N	11,00 W
44,72 N	13,31 W
44,07 N	13,49 W
43,00 N	13,80 W

- Statystyczny podrejon ICES VIII e 2

Ta część rejonu VIII e, która nie mieści się w podrejonie VIII e 1.

### Statystyczny podobszar ICES IX

Wody ograniczone linią rozpoczynającą się na północno-zachodnim wybrzeżu Hiszpanii w punkcie na 43°00' szerokości geograficznej północnej; potem biegnącą na zachód do 18°00' długości geograficznej zachodniej; potem na południe do 36°00' szerokości geograficznej północnej; potem na wschód do punktu na południowym wybrzeżu Hiszpanii (przesmyk Punta Marroqui) na 5°36' długości geograficznej zachodniej; potem w kierunku północno-zachodnim wzdłuż południowo-zachodniego wybrzeża Hiszpanii, wybrzeża Portugalii i północno-zachodniego wybrzeża Hiszpanii do punktu rozpoczęcia.

- Statystyczny rejon ICES IX a

Wody ograniczone linią rozpoczynającą się od północno-zachodniego wybrzeża Hiszpanii w punkcie na 43°00' szerokości geograficznej północnej; potem biegnącą na zachód do 11°00' długości geograficznej zachodniej; potem na południe do 36°00' szerokości geograficznej północnej; potem na wschód do punktu na południowym wybrzeżu Hiszpanii (przesmyk Punta Marroqui) na 5°36' długości geograficznej zachodniej; potem w kierunku północno-zachodnim wzdłuż południowo-zachodniego wybrzeża Hiszpanii, wybrzeża Portugalii i północno-zachodniego wybrzeża Hiszpanii do punktu rozpoczęcia.

- Statystyczny rejon ICES IX b

Wody ograniczone linią rozpoczynającą się w punkcie na 43°00' szerokości geograficznej północnej i 11°00' długości geograficznej zachodniej; potem biegnącą na zachód do 18°00' długości geograficznej zachodniej; potem na południe do 36°00' szerokości geograficznej północnej; potem na wschód do 11°00' długości geograficznej zachodniej; potem na północ do punktu rozpoczęcia.

## — Statystyczny podrejon ICES IXb 1

Ta część rejonu IXb ograniczona liniami łączącymi następujące punkty:

Szerokość geograficzna	Długość geograficzna
43,00 N	18,00 W
43,00 N	13,80 W
42,88 N	13,84 W
42,04 N	13,64 W
41,38 N	13,27 W
41,13 N	13,27 W
40,06 N	13,49 W
38,75 N	13,78 W
38,17 N	13,69 W
36,03 N	12,73 W
36,04 N	15,30 W
36,02 N	17,90 W
36,00 N	18,00 W
43,00 N	18,00 W

## — Statystyczny podrejon ICES IXb 2

Ta część rejonu IXb, która nie mieści się w podrejonie IXb 1.

**Statystyczny podobszar ICES X**

Wody ograniczone linią rozpoczynającą się w punkcie na 48°00' szerokości geograficznej północnej i 18°00' długości geograficznej zachodniej; potem biegnącą na zachód do 42°00' długości geograficznej zachodniej; potem na południe do 36°00' szerokości geograficznej północnej; potem na wschód do 18°00' długości geograficznej zachodniej; potem na północ do punktu rozpoczęcia.

## — Statystyczny rejon ICES Xa

Ta część podobszaru X, która leży na południe od 43°00' szerokości geograficznej północnej.

## — Statystyczny podrejon ICES Xa 1

Ta część rejonu Xa ograniczona linią łączącą następujące współrzędne:

Szerokość geograficzna	Długość geograficzna
36,00 N	18,00 W
36,00 N	22,25 W
37,58 N	20,62 W
39,16 N	21,32 W
40,97 N	23,91 W
41,35 N	24,65 W
41,91 N	25,79 W
42,34 N	28,45 W
42,05 N	29,95 W
41,02 N	35,11 W
40,04 N	35,26 W
38,74 N	35,48 W
36,03 N	31,76 W
36,00 N	32,03 W
36,00 N	42,00 W

Szerokość geograficzna	Długość geograficzna
43,00 N	42,00 W
43,00 N	18,00 W
36,00 N	18,00 W

— Statystyczny podrejon ICES Xa 2

Ta część rejonu Xa nie objęta podrejonem Xa 1.

— Statystyczny rejon ICES Xb

Ta część podobszaru X, która leży na północ od 43°00' szerokości geograficznej północnej.

### Statystyczny podobszar ICES XII

Wody ograniczone linią rozpoczynającą się w punkcie na 62°00' szerokości geograficznej północnej i 15°00' długości geograficznej zachodniej; potem biegnącą na zachód do 27°00' długości geograficznej zachodniej; potem na południe do 59°00' szerokości geograficznej północnej; potem na zachód do 42°00' długości geograficznej zachodniej; potem na południe do 48°00' szerokości geograficznej północnej; potem na wschód do 18°00' długości geograficznej zachodniej; potem na północ do 60°00' szerokości geograficznej północnej; potem na wschód do 15°00' długości geograficznej zachodniej; potem na północ do punktu rozpoczęcia.

— Statystyczny rejon ICES XIIa

Ta część podobszaru XII, która jest ograniczona linią łączącą następujące współrzędne:

Szerokość geograficzna	Długość geograficzna
62,00 N	15,00 W
62,00 N	27,00 W
59,00 N	27,00 W
59,00 N	42,00 W
52,50 N	42,00 W
52,50 N	18,00 W
54,50 N	18,00 W
54,50 N	24,00 W
60,00 N	24,00 W
60,00 N	18,00 W
60,00 N	15,00 W
62,00 N	15,00 W

— Statystyczny podrejon ICES XIIa 1

Ta część rejonu XIIa, która jest ograniczona linią łączącą następujące współrzędne:

Szerokość geograficzna	Długość geograficzna
52,50 N	42,00 W
56,55 N	42,00 W
56,64 N	41,50 W
56,75 N	41,00 W
56,88 N	40,50 W
57,03 N	40,00 W
57,20 N	39,50 W
57,37 N	39,00 W
57,62 N	38,50 W
57,78 N	38,25 W

Szerokość geograficzna	Długość geograficzna
57,97 N	38,00 W
58,26 N	37,50 W
58,50 N	37,20 W
58,63 N	37,00 W
59,00 N	36,77 W
59,00 N	27,00 W
60,85 N	27,00 W
60,69 N	26,46 W
60,45 N	25,09 W
60,37 N	23,96 W
60,22 N	23,27 W
60,02 N	21,76 W
60,00 N	20,55 W
60,05 N	18,65 W
60,08 N	18,00 W
60,00 N	18,00 W
60,00 N	24,00 W
54,50 N	24,00 W
54,50 N	18,00 W
52,50 N	18,00 W
52,50 N	42,00 W

— Statystyczny podrejon ICES XIIa 2

Ta część rejonu XIIa, która jest ograniczona linią łączącą następujące współrzędne:

Szerokość geograficzna	Długość geograficzna
60,00 N	20,55 W
60,00 N	15,00 W
60,49 N	15,00 W
60,44 N	15,22 W
60,11 N	17,32 W
60,05 N	18,65 W
60,00 N	20,55 W

— Statystyczny podrejon ICES XIIa 3

Ta część rejonu XIIa, która jest ograniczona linią łączącą następujące współrzędne:

Szerokość geograficzna	Długość geograficzna
59,00 N	42,00 W
56,55 N	42,00 W
56,64 N	41,50 W
56,75 N	41,00 W
56,88 N	40,50 W
57,03 N	40,00 W
57,20 N	39,50 W
57,37 N	39,00 W
57,62 N	38,50 W

Szerokość geograficzna	Długość geograficzna
57,78 N	38,25 W
57,97 N	38,00 W
58,26 N	37,50 W
58,63 N	37,00 W
59,00 N	36,77 W
59,00 N	42,00 W

— Statystyczny podrejon ICES XIIa 4

Ta część rejonu XIIa, która jest ograniczona linią łączącą następujące współrzędne:

Szerokość geograficzna	Długość geograficzna
62,00 N	27,00 W
60,85 N	27,00 W
60,69 N	26,46 W
60,45 N	25,09 W
60,37 N	23,96 W
60,22 N	23,27 W
60,02 N	21,76 W
60,00 N	20,55 W
60,05 N	18,65 W
60,11 N	17,32 W
60,44 N	15,22 W
60,49 N	15,00 W
62,00 N	15,00 W
62,00 N	27,00 W

— Statystyczny rejon ICES XIIb

Ta część podobszaru XII, która jest ograniczona linią łączącą następujące współrzędne:

Szerokość geograficzna	Długość geograficzna
60,00 N	18,00 W
54,50 N	18,00 W
54,50 N	24,00 W
60,00 N	24,00 W
60,00 N	18,00 W

— Statystyczny rejon ICES XIIc

Ta część podobszaru XII, która jest ograniczona linią łączącą następujące współrzędne:

Szerokość geograficzna	Długość geograficzna
52,50 N	42,00 W
48,00 N	42,00 W
48,00 N	18,00 W
52,50 N	18,00 W
52,50 N	42,00 W

**Statystyczny podobszar ICES XIV**

Wody ograniczone linią biegnącą od geograficznego bieguna północnego wzdłuż południka 40°00' długości geograficznej zachodniej do północnego wybrzeża Grenlandii; potem w kierunku wschodnim i południowym wzdłuż wybrzeża Grenlandii do punktu na 44°00' długości geograficznej zachodniej; potem na południe do 59°00' szerokości geograficznej północnej; potem na wschód do 27°00' długości geograficznej zachodniej; potem na północ do 68°00' szerokości geograficznej północnej; potem na wschód do 11°00' długości geograficznej zachodniej; potem na północ aż do geograficznego bieguna północnego.

— *Statystyczny rejon ICES XIVa*

Wody ograniczone linią biegnącą od geograficznego bieguna północnego wzdłuż południka 40°00' długości geograficznej zachodniej do północnego wybrzeża Grenlandii; potem w kierunku wschodnim i południowym wzdłuż wybrzeża Grenlandii do punktu przy przylądku Savary na 68°30' szerokości geograficznej północnej; potem na południe wzdłuż południka 27°00' długości geograficznej zachodniej do 68°00' szerokości geograficznej północnej; potem na wschód do 11°00' długości geograficznej zachodniej; potem na północ aż do geograficznego bieguna północnego.

— *Statystyczny rejon ICES XIVb*

Wody ograniczone linią rozpoczynającą się na południowym wybrzeżu Grenlandii w punkcie na 44°00' długości geograficznej zachodniej; potem biegnącą na południe do 59°00' szerokości geograficznej północnej; potem na wschód do 27°00' długości geograficznej zachodniej; potem na północ do punktu przy przylądku Savary na 68°30' szerokości geograficznej północnej; potem w kierunku południowo-zachodnim wzdłuż wybrzeża Grenlandii do punktu rozpoczęcia.

— *Statystyczny podrejon ICES XIVb 1*

Ta część rejonu XIVb, która jest ograniczona linią łączącą następujące współrzędne:

Szerokość geograficzna	Długość geograficzna
59,00 N	27,00 W
59,00 N	36,77 W
59,35 N	36,50 W
59,50 N	36,35 W
59,75 N	36,16 W
60,00 N	35,96 W
60,25 N	35,76 W
60,55 N	35,50 W
60,75 N	35,37 W
61,00 N	35,15 W
61,25 N	34,97 W
61,50 N	34,65 W
61,60 N	34,50 W
61,75 N	34,31 W
61,98 N	34,00 W
62,25 N	33,70 W
62,45 N	33,53 W
62,50 N	33,27 W
62,56 N	33,00 W
62,69 N	32,50 W
62,75 N	32,30 W
62,87 N	32,00 W
63,03 N	31,50 W
63,25 N	31,00 W
63,31 N	30,86 W
63,00 N	30,61 W
62,23 N	29,87 W
61,79 N	29,25 W
61,44 N	28,61 W



---

Szerokość geograficzna	Długość geograficzna
61,06 N	27,69 W
60,85 N	27,00 W
59,00 N	27,00 W

---

— Statystyczny podrejon ICES XIVb 2

Ta część rejonu XIVb, która nie jest objęta podrejonem XIVb 1.

---

## ZAŁĄCZNIK IV

**Format dla przedkładania danych dotyczących połowów na północno-wschodnim Atlantyku**

Nośniki magnetyczne

Taśmy komputerowe: dziewięćścieżkowa o gęstości zapisu 1 600 lub 6 250 BPI i EBCDIC kodowania ASCII, najlepiej nieetykietowane. Jeżeli etykietowane, to z podaniem kodu końca dokumentu.

Dyskietki: sformatowane w MS-DOS, 3,5"; 720 K lub 1,4 MB albo 5,25"; 360 K lub 1,2 MB.

Format kodowania

Pozycje	Przedmiot	Uwagi
1-4	Kraj (trzyliterowy kod ISO)	np. FRA = Francja
5-6	Rok	np. 90 = 1990
7-8	Główny obszar połowu FAO	21 = Północno-wschodni Atlantyk
9-15	Rejon	np. IVa = rejon IV ICES
16-18	Gatunek	Trzyliterowy identyfikator
19-26	Połów	Tony metryczne

Uwagi:

- Wszystkie pola numeryczne powinny być wyrównane do prawej strony, poprzedzone wolnym miejscem. Wszystkie pola alfanumeryczne powinny być wyrównane do lewej strony z następującymi po nich wolnymi miejscami.
- Połów rejestruje się w ekwiwalencie żywej wagi wyładunku z dokładnością do jednej najbliższej tony metrycznej.
- Ilości (pozycje 19-26) poniżej połowy jednostki należy zapisywać jako „-1”.
- Ilości nieznanne (pozycje 19-26) należy zapisywać jako „-2”.

## ZAŁĄCZNIK V

**FORMAT DLA PRZEDKŁADANIA DANYCH DOTYCZĄCYCH POŁOWÓW DLA PÓŁNOCNO-WSCHODNIEGO ATLANTYKU NA NOŚNIKACH MAGNETYCZNYCH****A. Format kodowania**

Dane należy przekazywać w zapisie o zróżnicowanej długości z dwukropkiem (;) pomiędzy polami zapisu. Poniżej wymienione pola powinny zostać włączone do każdego zapisu:

Pole	Uwagi
Kraj	Trzyliterowy kod ISO (np. FRA – Francja)
Rok	np. 2001 lub 01
Główny obszar połowu FAO	27 = Północno-Wschodni Atlantyk
Rejon	np. IVa = podobszar IVa CES.
Gatunek	Trzy literowy identyfikator
Połów	Tony

- a) Połów rejestruje się w ekwiwalencie żywej wagi wyładunku z dokładnością do jednej najbliższej tony metrycznej.
- b) Ilości poniżej połowy jednostki należy zapisywać jako „-1”.
- c) Kodv państw:

Austria	AUT
Belgia	BEL
Bułgaria	BGR
Cypr	CYP
Republika Czeska	CZE
Niemcy	DEU
Dania	DNK
Hiszpania	ESP
Estonia	EST
Finlandia	FIN
Francja	FRA
Zjednoczone Królestwo	GBR
Anglia i Walia	GBRA
Szkocja	GBRB
Irlandia Północna	GBRC
Grecja	GRC
Węgry	HUN
Irlandia	IRL
Islandia	ISL
Włochy	ITA
Litwa	LTU
Luksemburg	LUX
Łotwa	LVA
Malta	MLT
Niderlandy	NLD
Norwegia	NOR
Polska	POL
Portugalia	PRT

Rumunia	ROU
Słowacja	SVK
Słowenia	SVN
Szwecja	SWE
Turcja	TUR

**B. Metoda przekazywania danych do Komisji Europejskiej**

W możliwie najszerszym zakresie dane powinny być przekazywane w formacie elektronicznym (na przykład załącznik e-mail).

Jeżeli to niemożliwe, dopuszcza się przedkładanie plików na dyskietce 3,5" HD.

---

## ZAŁĄCZNIK VI

**Uchylone rozporządzenie i wykaz jego kolejnych zmian**

Rozporządzenie Rady (EWG) nr 3880/91  
(Dz.U. L 365 z 31.12.1991, s. 1)

Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1637/2001  
(Dz.U. L 222 z 17.8.2001, s. 20)

Rozporządzenie (WE) nr 1882/2003 Parlamentu Euro-  
pejskiego i Rady  
(Dz.U. L 284 z 31.10.2003, s. 1)

Jedynie załącznik I pkt 4

Rozporządzenie Komisji (WE) nr 448/2005  
(Dz.U. L 74 z 19.3.2005, s. 5)

---

## ZAŁĄCZNIK VII

## Tabela korelacji

Rozporządzenie (EWG) nr 3880/91	Niniejsze rozporządzenie
Artykuł 1	Artykuł 1
Artykuł 2	Artykuł 2
Artykuł 3	Artykuł 3
Artykuł 4 akapit pierwszy	Artykuł 4 ust. 1
—	Artykuł 4 ust. 2
Artykuł 4 akapit drugi	Artykuł 4 ust. 3
Artykuł 5 ust. 1 i 2	Artykuł 5 ust. 1 i 2
Artykuł 5 ust. 3	—
Artykuł 6 ust. 1 i 2	Artykuł 6 ust. 1 i 2
Artykuł 6 ust. 3	—
Artykuł 6 ust. 4	Artykuł 6 ust. 3
—	Artykuł 7
Artykuł 7	Artykuł 8
Załącznik I	Załącznik I
Załącznik II	Załącznik II
Załącznik III	Załącznik III
Załącznik IV	Załącznik IV
—	Załącznik V
—	Załącznik VI
—	Załącznik VII

**ROZPORZĄDZENIE PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I RADY (WE) NR 219/2009**

z dnia 11 marca 2009 r.

**dostosowujące do decyzji Rady 1999/468/WE niektóre akty podlegające procedurze, o której mowa w art. 251 Traktatu, w zakresie procedury regulacyjnej połączonej z kontrolą****Dostosowanie do procedury regulacyjnej połączonej z kontrolą – Część druga**

PARLAMENT EUROPEJSKI I RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską, w szczególności jego art. 37, 44 ust. 1, art. 71, 80 ust. 2, art. 95, 152 ust. 4 lit. b), art. 175 ust. 1, art. 179 i 285,

uwzględniając wniosek Komisji,

uwzględniając opinię Europejskiego Komitetu Ekonomiczno-Społecznego <sup>(1)</sup>,uwzględniając opinię Europejskiego Banku Centralnego <sup>(2)</sup>,

po konsultacji z Komitetem Regionów,

stanowiąc zgodnie z procedurą określoną w art. 251 Traktatu <sup>(3)</sup>,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Decyzja Rady 1999/468/WE z dnia 28 czerwca 1999 r. ustanawiająca warunki wykonywania uprawnień wykonawczych przyznanych Komisji <sup>(4)</sup> została zmieniona decyzją 2006/512/WE <sup>(5)</sup>, która wprowadziła procedurę regulacyjną połączonej z kontrolą dla przyjęcia środków o zasięgu ogólnym i mających na celu zmianę elementów innych niż istotne aktu podstawowego przyjętego zgodnie z procedurą określoną w art. 251 Traktatu, między innymi poprzez wykreślenie niektórych z tych elementów lub poprzez uzupełnienie aktu o nowe elementy inne niż istotne.
- (2) Zgodnie z oświadczeniem Parlamentu Europejskiego, Rady i Komisji <sup>(6)</sup> dotyczącym decyzji 2006/512/WE, aby

procedura regulacyjna połączona z kontrolą miała zastosowanie do obowiązujących już aktów prawnych przyjętych zgodnie z art. 251 Traktatu, akty te należy dostosować zgodnie z obowiązującymi procedurami.

- (3) Ponieważ zmiany wprowadzone w tym celu do aktów są natury technicznej i dotyczą wyłącznie procedury komitetu, w przypadku dyrektyw nie wymagają one transpozycji przez państwa członkowskie,

PRZYJMUJĄ NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

*Artykuł 1*

Akty wymienione w załączniku zostają dostosowane zgodnie z tym załącznikiem do decyzji 1999/468/WE zmienionej decyzją 2006/512/WE.

*Artykuł 2*

Odniesienia do przepisów aktów wymienionych w załączniku są rozumiane jako odniesienia do tych przepisów dostosowanych przez niniejsze rozporządzenie.

*Artykuł 3*Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie dwudziestego dnia po opublikowaniu go w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Strasburgu dnia 11 marca 2009 r.

*W imieniu Parlamentu Europejskiego*

H.-G. PÖTTERING

Przewodniczący

*W imieniu Rady*

A. VONDRA

Przewodniczący

<sup>(1)</sup> Dz.U. C 224 z 30.8.2008, s. 35.<sup>(2)</sup> Dz.U. C 117 z 14.5.2008, s. 1.<sup>(3)</sup> Opinia Parlamentu Europejskiego z dnia 23 września 2008 r. (dotychczas nieopublikowana w Dzienniku Urzędowym) oraz decyzja Rady z dnia 16 lutego 2009 r.<sup>(4)</sup> Dz.U. L 184 z 17.7.1999, s. 23.<sup>(5)</sup> Dz.U. L 200 z 22.7.2006, s. 11.<sup>(6)</sup> Dz.U. C 255 z 21.10.2006, s. 1.

## ZAŁĄCZNIK

## 1. POMOC HUMANITARNA

**Rozporządzenie Rady (WE) nr 1257/96 z dnia 20 czerwca 1996 r. dotyczące pomocy humanitarnej <sup>(1)</sup>**

W odniesieniu do rozporządzenia (WE) nr 1257/96 Komisja powinna być uprawniona do przyjmowania środków wykonawczych do tego rozporządzenia. Ponieważ środki te mają zasięg ogólny i mają na celu zmianę elementów innych niż istotne rozporządzenia (WE) nr 1257/96, poprzez dodanie do niego nowych elementów innych niż istotne, środki te muszą zostać przyjęte zgodnie z procedurą regulacyjną połączoną z kontrolą przewidzianą w art. 5a decyzji 1999/468/WE.

W związku z powyższym w rozporządzeniu (WE) nr 1257/96 wprowadza się następujące zmiany:

## 1) artykuł 13 akapit czwarty otrzymuje brzmienie:

„Decyzje w sprawie kontynuacji działań przyjętych w ramach procedury nadzwyczajnej są podejmowane przez Komisję, która stanowi zgodnie z procedurą zarządzania, o której mowa w art. 17 ust. 2 oraz w granicach ustalonych w art. 15 ust. 2 tiret drugie.”;

## 2) artykuł 15 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 15

1. Komisja przyjmuje środki wykonawcze do niniejszego rozporządzenia. Środki te mające na celu zmianę elementów innych niż istotne niniejszego rozporządzenia poprzez uzupełnienie go, przyjmuje się zgodnie z procedurą regulacyjną połączoną z kontrolą, o której mowa w art. 17 ust. 4.

2. Stanowiąc zgodnie z procedurą regulacyjną, o której mowa w art. 17 ust. 3, Komisja:

- podejmuje decyzję w sprawie finansowania przez Wspólnotę działań mających na celu ochronę pomocy humanitarnej, o których mowa w art. 2 lit. c),
- podejmuje decyzję w sprawie bezpośredniego działania Komisji lub finansowania działań prowadzonych przez wyspecjalizowane agencje państw członkowskich.

3. Stanowiąc zgodnie z procedurą, o której mowa w art. 17 ust. 2, Komisja:

- zatwierdza ogólne plany, mające na celu zapewnienie możliwości podejmowania działań w danym kraju lub regionie, jeżeli skala i złożoność kryzysu humanitarnego wskazują na to, że będzie on nadal trwał, a także zatwierdza budżety dla tych planów. W tym kontekście Komisja i państwa członkowskie badają priorytety, które zostaną ustalone w procesie realizacji tych ogólnych planów,
- bez uszczerbku dla przepisów art. 13, podejmuje decyzje w sprawie projektów, których wartość przekracza kwotę 2 milionów ECU.”;

## 3) artykuł 17 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 17

1. Komisja jest wspierana przez komitet.

2. W przypadku odesłania do niniejszego ustępu stosuje się art. 4 i 7 decyzji 1999/468/WE, z uwzględnieniem jej art. 8.

Okres określony w art. 4 ust. 3 decyzji 1999/468/WE wynosi jeden miesiąc.

3. W przypadku odesłania do niniejszego ustępu stosuje się art. 5 i 7 decyzji 1999/468/WE, z uwzględnieniem jej art. 8.

Okres określony w art. 5 ust. 6 decyzji 1999/468/WE wynosi jeden miesiąc.

4. W przypadku odesłania do niniejszego ustępu stosuje się art. 5a ust. 1–4 oraz art. 7 decyzji 1999/468/WE, z uwzględnieniem jej art. 8.”.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 163 z 2.7.1996, s. 1.



## 2. PRZEDSIĘBIORSTWO

### 2.1. Dyrektywa Rady 75/324/EWG z dnia 20 maja 1975 r. w sprawie zbliżenia ustawodawstw państw członkowskich odnoszących się do dozowników aerozoli <sup>(1)</sup>

W odniesieniu do dyrektywy 75/324/WE Komisja powinna być uprawniona do przyjmowania dostosowań technicznych tej dyrektywy i zmian koniecznych w celu dostosowania załącznika do postępu technicznego. Ponieważ środki te mają zasięg ogólny i mają na celu zmianę elementów innych niż istotne dyrektywy 75/324/EWG, środki te muszą zostać przyjęte zgodnie z procedurą regulacyjną połączoną z kontrolą przewidzianą w art. 5a decyzji 1999/468/WE.

W związku z powyższym w dyrektywie 75/324/EWG wprowadza się następujące zmiany:

1) artykuł 5 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 5

Komisja przyjmuje zmiany niezbędne do dostosowania załącznika do niniejszej dyrektywy do postępu technicznego. Środki te, mające na celu zmianę elementów innych niż istotne niniejszej dyrektywy, przyjmuje się zgodnie z procedurą regulacyjną połączoną z kontrolą, o której mowa w art. 7 ust. 2.”;

2) w art. 7 wprowadza się następujące zmiany:

a) ustęp 2 otrzymuje brzmienie:

„2. W przypadku odesłania do niniejszego ustępu stosuje się art. 5a ust. 1–4 oraz art. 7 decyzji 1999/468/WE, z uwzględnieniem jej art. 8.”;

b) skreśla się ust. 3;

3) artykuł 10 ust. 3 otrzymuje brzmienie:

„3. Komisja może przyjmować niezbędne dostosowania techniczne niniejszej dyrektywy. Środki te, mające na celu zmianę elementów innych niż istotne niniejszej dyrektywy, przyjmuje się zgodnie z procedurą regulacyjną połączoną z kontrolą, o której mowa w art. 7 ust. 2.

W takim przypadku państwo członkowskie, które przyjęło środki ochronne, może je utrzymać do czasu wejścia w życie dostosowań.”.

### 2.2. Dyrektywa Rady 93/15/EWG z dnia 5 kwietnia 1993 r. w sprawie harmonizacji przepisów dotyczących wprowadzania do obrotu i kontroli materiałów wybuchowych przeznaczonych do użytku cywilnego <sup>(2)</sup>

W odniesieniu do dyrektywy 93/15/EWG Komisja powinna być uprawniona do dostosowywania dyrektywy w celu uwzględnienia wszelkich przyszłych zmian zaleceń Narodów Zjednoczonych i do ustanawiania przepisów wykonawczych do art. 14 akapit drugi. Ponieważ środki te mają zasięg ogólny i mają na celu zmianę elementów innych niż istotne dyrektywy 93/15/EWG, poprzez uzupełnienie jej o nowe elementy inne niż istotne, środki te muszą zostać przyjęte zgodnie z procedurą regulacyjną połączoną z kontrolą przewidzianą w art. 5a decyzji 1999/468/WE.

W związku z powyższym w dyrektywie 93/15/EWG wprowadza się następujące zmiany:

1) artykuł 13 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 13

1. Komisja jest wspierana przez komitet.

2. Komitet bada wszelkie zagadnienia dotyczące stosowania niniejszej dyrektywy.

3. W przypadku odesłania do niniejszego ustępu stosuje się art. 4 i 7 decyzji 1999/468/WE, z uwzględnieniem jej art. 8.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 147 z 9.6.1975, s. 40.

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 121 z 15.5.1993, s. 20.

4. W przypadku odesłania do niniejszego ustępu stosuje się art. 5a ust. 1–4 oraz art. 7 decyzji 1999/468/WE, z uwzględnieniem jej art. 8.

5. Zgodnie z procedurą, o której mowa w ust. 3, Komisja przyjmuje środki wykonawcze, w szczególności w celu uwzględnienia wszelkich przyszłych zmian zaleceń Narodów Zjednoczonych.”;

2) artykuł 14 akapit drugi otrzymuje brzmienie:

„Państwa członkowskie upewniają się, czy takie przedsiębiorstwa posiadają system rejestracji materiałów wybuchowych umożliwiający w każdym momencie identyfikację posiadacza materiałów wybuchowych. Komisja może przyjąć środki określające przepisy wykonawcze do niniejszego akapitu. Środki te, mające na celu zmianę elementów innych niż istotne niniejszej dyrektywy poprzez uzupełnienie jej, przyjmuje się zgodnie z procedurą regulacyjną połączoną z kontrolą, o której mowa w art. 13 ust. 4.”.

### 2.3. Dyrektywa 2000/14/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 8 maja 2000 r. w sprawie zbliżenia ustawodawstw państw członkowskich odnoszących się do emisji hałasu do środowiska przez urządzenia używane na zewnątrz pomieszczeń <sup>(1)</sup>

W odniesieniu do dyrektywy 2000/14/WE Komisja powinna być uprawniona do dostosowywania przepisów wykonawczych w celu dostosowania załącznika III do postępu technicznego. Ponieważ środki te mają zasięg ogólny i mają na celu zmianę elementów innych niż istotne dyrektywy 2000/14/WE, środki te powinny zostać przyjęte zgodnie z procedurą regulacyjną połączoną z kontrolą przewidzianą w art. 5a decyzji 1999/468/WE.

W związku z powyższym w dyrektywie 2000/14/WE wprowadza się następujące zmiany:

1) w art. 18 wprowadza się następujące zmiany:

a) ustęp 2 otrzymuje brzmienie:

„2. W przypadku odesłania do niniejszego ustępu stosuje się art. 5a ust. 1–4 oraz art. 7 decyzji 1999/468/WE, z uwzględnieniem jej art. 8.”;

b) skreśla się ust. 3;

2) dodaje się art. 18a w brzmieniu:

„Artykuł 18a

Komisja przyjmuje środki wykonawcze w celu dostosowania załącznika III do postępu technicznego, pod warunkiem że nie mają one bezpośredniego wpływu na zmierzony poziom mocy akustycznej urządzeń wymienionych w art. 12, w szczególności przez zamieszczenie odniesień do właściwych norm europejskich.

Środki te, mające na celu zmianę elementów innych niż istotne niniejszej dyrektywy, przyjmuje się zgodnie z procedurą regulacyjną połączoną z kontrolą, o której mowa w art. 18 ust. 2.”;

3) artykuł 19 lit. b) otrzymuje brzmienie:

„b) wspiera Komisję w dostosowywaniu załącznika III do postępu technicznego.”.

### 2.4. Rozporządzenie (WE) nr 2003/2003 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 13 października 2003 r. w sprawie nawozów <sup>(2)</sup>

W odniesieniu do rozporządzenia (WE) nr 2003/2003 Komisja powinna być uprawniona do dostosowywania załączników do postępu technicznego, do dostosowywania metod pomiaru, pobierania próbek i analizy, do przyjmowania przepisów dotyczących środków kontroli i do uwzględniania nowych typów nawozu WE. Ponieważ środki te mają zasięg ogólny i mają na celu zmianę elementów innych niż istotne rozporządzenia (WE) nr 2003/2003, środki te muszą zostać przyjęte zgodnie z procedurą regulacyjną połączoną z kontrolą przewidzianą w art. 5a decyzji 1999/468/WE.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 162 z 3.7.2000, s. 1.

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 304 z 21.11.2003, s. 1.

W związku z powyższym w rozporządzeniu (WE) nr 2003/2003 wprowadza się następujące zmiany:

- 1) artykuł 29 ust. 4 otrzymuje brzmienie:

„4. Komisja dostosowuje i unowocześnia metody pomiaru, pobierania próbek i analizy, w stosownych przypadkach stosując normy europejskie. Środki te, mające na celu zmianę elementów innych niż istotne niniejszego rozporządzenia, przyjmuje się zgodnie z procedurą regulacyjną połączoną z kontrolą, o której mowa w art. 32 ust. 3. Tę samą procedurę stosuje się, przyjmując przepisy wykonawcze niezbędne do określenia środków kontroli przewidzianych w niniejszym artykule i w art. 8, 26 i 27. Przepisy takie dotyczą w szczególności częstotliwości, z jaką mają być powtarzane badania, jak również środków służących zapewnieniu, że nawóz wprowadzony do obrotu jest identyczny z nawozem przebadanym.”;

- 2) w art. 31 wprowadza się następujące zmiany:

- a) ustęp 1 otrzymuje brzmienie:

„1. Komisja zmienia załącznik I w celu uwzględnienia w nim nowych typów nawozu.”;

- b) ustęp 3 otrzymuje brzmienie:

„3. Komisja dostosowuje załączniki do postępu technicznego.”;

- c) dodaje się ust. 4 w brzmieniu:

„4. Środki, o których mowa w ust. 1 i 3, mające na celu zmianę elementów innych niż istotne niniejszego rozporządzenia, przyjmuje się zgodnie z procedurą regulacyjną połączoną z kontrolą, o której mowa w art. 32 ust. 3.”;

- 3) artykuł 32 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 32

#### **Procedura komitetu**

1. Komisja jest wspierana przez komitet.

2. W przypadku odesłania do niniejszego ustępu stosuje się art. 5 i 7 decyzji 1999/468/WE, z uwzględnieniem jej art. 8.

Termin określony w art. 5 ust. 6 decyzji 1999/468/WE wynosi trzy miesiące.

3. W przypadku odesłania do niniejszego ustępu stosuje się art. 5a ust. 1–4 oraz art. 7 decyzji 1999/468/WE, z uwzględnieniem jej art. 8.”.

#### **2.5. Dyrektywa 2004/9/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 11 lutego 2004 r. w sprawie kontroli i weryfikacji dobrej praktyki laboratoryjnej (DPL) (wersja skodyfikowana) <sup>(1)</sup>**

W odniesieniu do dyrektywy 2004/9/WE przyznaje się Komisji w szczególności uprawnienia do dostosowywania załącznika I do postępu technicznego i do zmiany formuły zawartej w art. 2 ust. 2. Ponieważ środki te mają zasięg ogólny i mają na celu zmianę elementów innych niż istotne dyrektywy 2004/9/WE, środki te powinny zostać przyjęte zgodnie z procedurą regulacyjną połączoną z kontrolą przewidzianą w art. 5a decyzji 1999/468/WE.

W związku z powyższym w dyrektywie 2004/9/WE wprowadza się następujące zmiany:

- 1) artykuł 6 ust. 3 otrzymuje brzmienie:

„3. Jeżeli Komisja uzna, że w celu rozwiązania problemów z ust. 1 konieczne są zmiany niniejszej dyrektywy, wówczas przyjmuje takie zmiany.

Środki te, mające na celu zmianę elementów innych niż istotne niniejszej dyrektywy, przyjmuje się zgodnie z procedurą regulacyjną połączoną z kontrolą, o której mowa w art. 7 ust. 3.”;

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 50 z 20.2.2004, s. 28.

- 2) artykuł 7 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 7

1. Komisja jest wspierana przez komitet powołany na mocy art. 29 ust. 1 dyrektywy Rady 67/548/EWG (\*), zwany dalej »komitetem«.

2. W przypadku odesłania do niniejszego ustępu stosuje się art. 5 i 7 decyzji 1999/468/WE, z uwzględnieniem jej art. 8.

Termin określony w art. 5 ust. 6 decyzji 1999/468/WE wynosi trzy miesiące.

3. W przypadku odesłania do niniejszego ustępu stosuje się art. 5a ust. 1–4 oraz art. 7 decyzji 1999/468/WE, z uwzględnieniem jej art. 8.

---

(\*) Dz.U. 196 z 16.8.1967, s. 1.”;

- 3) artykuł 8 ust. 2 otrzymuje brzmienie:

„2. Komisja może przyjąć środki wykonawcze w sprawie:

- a) zmiany formuły, o której mowa w art. 2 ust. 2;
- b) dostosowania załącznika I do postępu technicznego.

Środki te, mające na celu zmianę elementów innych niż istotne niniejszej dyrektywy, przyjmuje się zgodnie z procedurą regulacyjną połączoną z kontrolą, o której mowa w art. 7 ust. 3.”.

**2.6. Dyrektywa 2004/10/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 11 lutego 2004 r. w sprawie harmonizacji przepisów ustawowych, wykonawczych i administracyjnych odnoszących się do stosowania zasad dobrej praktyki laboratoryjnej i weryfikacji jej stosowania na potrzeby badań substancji chemicznych (wersja skodyfikowana) <sup>(1)</sup>**

W odniesieniu do dyrektywy 2004/10/WE Komisja powinna być uprawniona do dostosowywania załącznika do postępu technicznego. Ponieważ środki te mają zasięg ogólny i mają na celu zmianę elementów innych niż istotne dyrektywy 2004/10/WE, środki te powinny zostać przyjęte zgodnie z procedurą regulacyjną połączoną z kontrolą przewidzianą w art. 5a decyzji 1999/468/WE.

W związku z powyższym w dyrektywie 2004/10/WE wprowadza się następujące zmiany:

- 1) dodaje się art. 3a w brzmieniu:

„Artykuł 3a

Komisja może dostosować załącznik I do postępu technicznego w zakresie zasad DPL.

Środki te, mające na celu zmianę elementów innych niż istotne niniejszej dyrektywy, przyjmuje się zgodnie z procedurą regulacyjną połączoną z kontrolą, o której mowa w art. 4 ust. 2.”;

- 2) artykuł 4 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 4

1. Komisja jest wspierana przez komitet powołany na mocy art. 29 ust. 1 dyrektywy Rady 67/548/EWG (\*).

2. W przypadku odesłania do niniejszego ustępu stosuje się art. 5a ust. 1–4 oraz art. 7 decyzji 1999/468/WE, z uwzględnieniem jej art. 8.

---

(\*) Dz.U. 196 z 16.8.1967, s. 1.”;

---

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 50 z 20.2.2004, s. 44.

- 3) artykuł 5 ust. 2 akapit trzeci otrzymuje brzmienie:

„Komisja może przyjąć środki wykonawcze w celu wprowadzenia niezbędnych zmian technicznych do niniejszej dyrektywy.

Środki te, mające na celu zmianę elementów innych niż istotne niniejszej dyrektywy, przyjmuje się zgodnie z procedurą regulacyjną połączoną z kontrolą, o której mowa w art. 4 ust. 2.

W przypadku, o którym mowa w akapicie trzecim, państwo członkowskie, które podjęło środki ochronne, może je utrzymać do momentu wejścia w życie tych zmian.”.

**2.7. Rozporządzenie (WE) nr 273/2004 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 11 lutego 2004 r. w sprawie prekursorów narkotykowych <sup>(1)</sup>**

W odniesieniu do rozporządzenia (WE) nr 273/2004 Komisja powinna być uprawniona do przyjmowania środków realizacji tego rozporządzenia. Ponieważ środki te mają zasięg ogólny i mają na celu zmianę elementów innych niż istotne rozporządzenia (WE) nr 273/2004, środki te powinny zostać przyjęte zgodnie z procedurą regulacyjną połączoną z kontrolą przewidzianą w art. 5a decyzji 1999/468/WE.

W związku z powyższym w rozporządzeniu (WE) nr 273/2004 wprowadza się następujące zmiany:

- 1) w art. 14 wprowadza się następujące zmiany:

- a) zdanie wstępne otrzymuje brzmienie:

„W razie konieczności Komisja przyjmuje następujące przepisy wykonawcze do niniejszego rozporządzenia:”;

- b) dodaje się akapity w brzmieniu:

„Środki, o których mowa w akapicie pierwszym lit. a)–e), mające na celu zmianę elementów innych niż istotne niniejszego rozporządzenia, przyjmuje się zgodnie z procedurą regulacyjną połączoną z kontrolą, o której mowa w art. 15 ust. 3.

Środki, o których mowa w akapicie pierwszym lit. f), przyjmuje się zgodnie z procedurą zarządzającą, o której mowa w art. 15 ust. 2.”;

- 2) artykuł 15 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 15

**Procedura komitetu**

1. Komisja jest wspierana przez komitet powołany na mocy art. 30 rozporządzenia Rady (WE) nr 111/2005 (\*).

2. W przypadku odesłania do niniejszego ustępu stosuje się art. 4 i 7 decyzji 1999/468/WE, z uwzględnieniem jej art. 8.

Termin określony w art. 4 ust. 3 decyzji 1999/468/WE ustala się na trzy miesiące.

3. W przypadku odesłania do niniejszego ustępu stosuje się art. 5a ust. 1–4 oraz art. 7 decyzji 1999/468/WE, z uwzględnieniem jej art. 8.

---

(\*) Dz.U. L 22 z 26.1.2005, s. 1.”.

**2.8. Rozporządzenie (WE) nr 648/2004 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 31 marca 2004 r. w sprawie detergentów <sup>(2)</sup>**

W odniesieniu do rozporządzenia (WE) nr 648/2004 Komisja powinna być uprawniona do dostosowywania załączników i w razie konieczności do przyjmowania wszelkich zmian lub dodatków koniecznych do stosowania przepisów tego rozporządzenia do detergentów na bazie rozpuszczalnikowej. Ponieważ środki te mają zasięg ogólny i mają na celu zmianę elementów innych niż istotne rozporządzenia (WE) nr 648/2004, środki te powinny zostać przyjęte zgodnie z procedurą regulacyjną połączoną z kontrolą przewidzianą w art. 5a decyzji 1999/468/WE.

(1) Dz.U. L 47 z 18.2.2004, s. 1.

(2) Dz.U. L 104 z 8.4.2004, s. 1.

W związku z powyższym w rozporządzeniu (WE) nr 648/2004 wprowadza się następujące zmiany:

- 1) skreśla się motyw 27;
- 2) artykuł 12 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 12

#### **Procedura komitetu**

1. Komisja jest wspierana przez komitet.
  2. W przypadku odesłania do niniejszego ustępu stosuje się art. 5 i 7 decyzji 1999/468/WE, z uwzględnieniem jej art. 8.  
  
Termin określony w art. 5 ust. 6 decyzji 1999/468/WE wynosi trzy miesiące.
  3. W przypadku odesłania do niniejszego ustępu stosuje się art. 5a ust. 1–4 oraz art. 7 decyzji 1999/468/WE, z uwzględnieniem jej art. 8.”;
- 3) artykuł 13 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 13

#### **Dostosowanie załączników**

1. Komisja przyjmuje wszelkie zmiany konieczne do dostosowania załączników, w stosownych przypadkach stosując normy europejskie.
  2. Komisja przyjmuje wszelkie zmiany lub dodatki konieczne do stosowania przepisów niniejszego rozporządzenia do detergentów na bazie rozpuszczalnikowej.
  3. Środki, o których mowa w ust. 1 i 2, mające na celu zmianę elementów innych niż istotne niniejszego rozporządzenia, przyjmuje się zgodnie z procedurą regulacyjną połączoną z kontrolą, o której mowa w art. 12 ust. 3.”;
- 4) w załączniku VII pkt A ust. szósty otrzymuje brzmienie:

„Jeżeli w oparciu o ocenę ryzyka SCCNFP określą później poszczególne maksymalne poziomy stężenia dla substancji zapachowych mogących powodować alergie, Komisja zaproponuje przyjęcie takich maksymalnych poziomów, by zastąpić wyżej wspomniany poziom 0,01 %. Środki te, mające na celu zmianę elementów innych niż istotne niniejszego rozporządzenia, przyjmuje się zgodnie z procedurą regulacyjną połączoną z kontrolą, o której mowa w art. 12 ust. 3.”.

#### **2.9. Rozporządzenie (WE) nr 726/2004 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 31 marca 2004 r. ustanawiające wspólnotowe procedury wydawania pozwoleń dla produktów leczniczych stosowanych u ludzi i do celów weterynaryjnych i nadzoru nad nimi oraz ustanawiające Europejską Agencję Leków <sup>(1)</sup>**

W odniesieniu do rozporządzenia (WE) nr 726/2004 Komisja powinna być uprawniona do dostosowywania niektórych przepisów i załączników, do przyjmowania oraz do określania szczegółowych warunków stosowania. Ponieważ środki te mają zasięg ogólny i mają na celu zmianę elementów innych niż istotne rozporządzenia (WE) nr 726/2004, między innymi poprzez dodanie do niego nowych elementów innych niż istotne, środki te muszą zostać przyjęte zgodnie z procedurą regulacyjną połączoną z kontrolą przewidzianą w art. 5a decyzji 1999/468/WE.

W związku z powyższym w rozporządzeniu (WE) nr 726/2004 wprowadza się następujące zmiany:

- 1) artykuł 3 ust. 4 otrzymuje brzmienie:

„4. Po konsultacji z odpowiednim komitetem Agencji Komisja może dostosować załącznik do postępu naukowo-technicznego i przyjąć niezbędne zmiany bez rozszerzania zakresu procedury scentralizowanej.

Środki te, mające na celu zmianę elementów innych niż istotne niniejszego rozporządzenia, przyjmuje się zgodnie z procedurą regulacyjną połączoną z kontrolą, o której mowa w art. 87 ust. 2a.”;

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 136 z 30.4.2004, s. 1.

- 2) artykuł 14 ust. 7 akapit trzeci otrzymuje brzmienie:

„Komisja przyjmie rozporządzenie ustanawiające przepisy dotyczące przyznawania takich pozwoleń. Środek ten, mający na celu zmianę elementów innych niż istotne niniejszego rozporządzenia poprzez uzupełnienie go, przyjmuje się zgodnie z procedurą regulacyjną połączoną z kontrolą, o której mowa w art. 87 ust. 2a.”;

- 3) artykuł 16 ust. 4 otrzymuje brzmienie:

„4. Komisja po konsultacji z Agencją przyjmuje właściwe przepisy dotyczące badania zmian pozwoleń na dopuszczenie do obrotu w formie rozporządzenia. Środki te, mające na celu zmianę elementów innych niż istotne niniejszego rozporządzenia poprzez uzupełnienie go, przyjmuje się zgodnie z procedurą regulacyjną połączoną z kontrolą, o której mowa w art. 87 ust. 2a.”;

- 4) w art. 24 wprowadza się następujące zmiany:

- a) w ust. 2 akapit pierwszy otrzymuje brzmienie:

„Posiadacz pozwolenia na dopuszczenie do obrotu produktu leczniczego przeznaczonego do stosowania przez człowieka zapewnia, by wszelkie prawdopodobne poważne niespodziewane skutki uboczne oraz prawdopodobne przekazanie przez produkt leczniczy czynnika zakaźnego na terytorium państwa trzeciego były zgłaszane szybko państwu członkowskim i Agencji, a w każdym razie nie później niż 15 dni po otrzymaniu informacji. Komisja przyjmuje przepisy dotyczące zgłaszania prawdopodobieństwa wystąpienia niespodziewanych skutków ubocznych, które nie są poważne, zarówno we Wspólnocie, jak i w państwie trzecim. Środki te, mające na celu zmianę elementów innych niż istotne niniejszego rozporządzenia poprzez uzupełnienie go, przyjmuje się zgodnie z procedurą regulacyjną połączoną z kontrolą, o której mowa w art. 87 ust. 2a.”;

- b) ustęp 4 otrzymuje brzmienie:

„4. Komisja może ustanowić przepisy w celu zmiany ust. 3 w świetle doświadczeń z jego stosowania. Środki te, mające na celu zmianę elementów innych niż istotne niniejszego rozporządzenia, przyjmuje się zgodnie z procedurą regulacyjną połączoną z kontrolą, o której mowa w art. 87 ust. 2a.”;

- 5) artykuł 29 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 29

Komisja może przyjąć wszelkie zmiany niezbędne do aktualizacji przepisów niniejszego rozdziału z uwagi na postęp naukowy i techniczny. Środki te, mające na celu zmianę elementów innych niż istotne niniejszego rozporządzenia, przyjmuje się zgodnie z procedurą regulacyjną połączoną z kontrolą, o której mowa w art. 87 ust. 2a.”;

- 6) artykuł 41 ust. 6 otrzymuje brzmienie:

„6. Komisja po konsultacji z Agencją przyjmuje właściwe przepisy dotyczące badania zmian pozwoleń na dopuszczenie do obrotu w formie rozporządzenia. Środki te, mające na celu zmianę elementów innych niż istotne niniejszego rozporządzenia poprzez uzupełnienie go, przyjmuje się zgodnie z procedurą regulacyjną połączoną z kontrolą, o której mowa w art. 87 ust. 2a.”;

- 7) w art. 49 wprowadza się następujące zmiany:

- a) w ust. 2 akapit pierwszy otrzymuje brzmienie:

„Posiadacz pozwolenia na dopuszczenie do obrotu weterynaryjnego produktu leczniczego zapewnia, by wszelkie prawdopodobne poważne niespodziewane skutki uboczne, skutki uboczne dla człowieka oraz prawdopodobne przekazanie przez produkt leczniczy czynnika zakaźnego na terytorium państwa trzeciego były zgłaszane szybko państwu członkowskim i Agencji, a w każdym razie nie później niż 15 dni po otrzymaniu informacji. Komisja przyjmuje przepisy dotyczące zgłaszania prawdopodobieństwa wystąpienia niespodziewanych skutków ubocznych, które nie są poważne, zarówno we Wspólnocie, jak i w państwie trzecim. Środki te, mające na celu zmianę elementów innych niż istotne niniejszego rozporządzenia poprzez uzupełnienie go, przyjmuje się zgodnie z procedurą regulacyjną połączoną z kontrolą, o której mowa w art. 87 ust. 2a.”;

- b) ustęp 4 otrzymuje brzmienie:

„4. Komisja może ustanowić przepisy w celu zmiany ust. 3 w świetle doświadczeń z jego stosowania. Środki te, mające na celu zmianę elementów innych niż istotne niniejszego rozporządzenia, przyjmuje się zgodnie z procedurą, o której mowa w art. 87 ust. 2a.”;

- 8) artykuł 54 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 54

Komisja może przyjąć wszelkie zmiany niezbędne do aktualizacji przepisów niniejszego rozdziału z uwagi na postęp naukowy i techniczny. Środki te, mające na celu zmianę elementów innych niż istotne niniejszego rozporządzenia, przyjmuje się zgodnie z procedurą regulacyjną połączoną z kontrolą, o której mowa w art. 87 ust. 2a.”;

- 9) artykuł 70 ust. 2 otrzymuje brzmienie:

„2. Jednakże Komisja przyjmuje przepisy określające okoliczności, w których małe i średnie przedsiębiorstwa mogą płacić obniżone opłaty, odraczać uiszczenie opłat lub otrzymać pomoc administracyjną. Środki te, mające na celu zmianę elementów innych niż istotne niniejszego rozporządzenia poprzez uzupełnienie go, przyjmuje się zgodnie z procedurą regulacyjną połączoną z kontrolą, o której mowa w art. 87 ust. 2a.”;

- 10) artykuł 84 ust. 3 akapit pierwszy otrzymuje brzmienie:

„Na wniosek Agencji Komisja może nałożyć kary finansowe na posiadaczy pozwoleń na dopuszczenie do obrotu przyznanym na podstawie niniejszego rozporządzenia, jeżeli nie spełnili oni pewnych obowiązków ustanowionych w związku z pozwoleniami. Zarówno maksymalne kwoty, jak również warunki i metody egzekwowania tych kar są ustanawiane przez Komisję. Środki te, mające na celu zmianę elementów innych niż istotne niniejszego rozporządzenia poprzez uzupełnienie go, przyjmuje się zgodnie z procedurą regulacyjną połączoną z kontrolą, o której mowa w art. 87 ust. 2a.”;

- 11) w art. 87 wprowadza się następujące zmiany:

- a) dodaje się ustęp w brzmieniu:

„2a. W przypadku odesłania do niniejszego ustępu stosuje się art. 5a ust. 1–4 oraz art. 7 decyzji 1999/468/WE, z uwzględnieniem jej art. 8.”;

- b) skreśla się ust. 4.

### 3. ŚRODOWISKO NATURALNE

#### 3.1. Dyrektywa Rady 82/883/EWG z dnia 3 grudnia 1982 r. w sprawie procedur nadzorowania i monitorowania środowiska naturalnego w odniesieniu do odpadów pochodzących z przemysłu ditlenku tytanu <sup>(1)</sup>

W odniesieniu do dyrektywy 82/883/EWG Komisja powinna być uprawniona do dostosowywania do postępu naukowo-technicznego treści załączników tej dyrektywy w zakresie parametrów wymienionych w kolumnie „oznaczenie nieobowiązkowe” i referencyjnych metod pomiaru. Ponieważ środki te mają zasięg ogólny i mają na celu zmianę elementów innych niż istotne dyrektywy 82/883/EWG, środki te powinny zostać przyjęte zgodnie z procedurą regulacyjną połączoną z kontrolą, przewidzianą w art. 5a decyzji 1999/468/WE.

W związku z powyższym w dyrektywie 82/883/EWG wprowadza się następujące zmiany:

- 1) artykuł 9 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 9

Komisja przyjmuje odpowiednie zmiany w celu dostosowania treści załączników w zakresie parametrów wymienionych w kolumnie »oznaczenie nieobowiązkowe« i referencyjnych metod pomiaru do postępu naukowo-technicznego.

Środki te, mające na celu zmianę elementów innych niż istotne niniejszej dyrektywy, przyjmuje się zgodnie z procedurą regulacyjną połączoną z kontrolą, o której mowa w art. 11 ust. 2.”;

- 2) artykuł 11 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 11

1. Komisja jest wspierana przez Komitet.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 378 z 31.12.1982, s. 1.



2. W przypadku odesłania do niniejszego ustępu stosuje się art. 5a ust. 1–4 oraz art. 7 decyzji 1999/468/WE, z uwzględnieniem jej art. 8.”.

**3.2. Dyrektywa Rady 86/278/EWG z dnia 12 czerwca 1986 r. w sprawie ochrony środowiska, w szczególności gleby, w przypadku wykorzystywania osadów ściekowych w rolnictwie <sup>(1)</sup>**

W odniesieniu do dyrektywy 86/278/EWG Komisja powinna być uprawniona do dostosowywania przepisów jej załączników do postępu naukowo-technicznego. Ponieważ środki te mają zasięg ogólny i mają na celu zmianę elementów innych niż istotne dyrektywy 86/278/EWG, środki te powinny zostać przyjęte zgodnie z procedurą regulacyjną połączoną z kontrolą, przewidzianą w art. 5a decyzji 1999/468/WE.

W związku z powyższym w dyrektywie 86/278/EWG wprowadza się następujące zmiany:

- 1) artykuł 13 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 13

Komisja dostosowuje do postępu naukowo-technicznego przepisy załączników do dyrektywy, z wyjątkiem parametrów i wartości wymienionych w załącznikach I A, I B i I C, jakichkolwiek czynników mających wpływ na ocenę wartości oraz parametrów analizy, określonych w załącznikach II A i II B.

Środki te, mające na celu zmianę elementów innych niż istotne niniejszej dyrektywy, przyjmuje się zgodnie z procedurą regulacyjną połączoną z kontrolą, o której mowa w art. 15 ust. 2.”;

- 2) artykuł 15 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 15

1. Komisja jest wspierana przez Komitet.

2. W przypadku odesłania do niniejszego ustępu stosuje się art. 5a ust. 1–4 oraz art. 7 decyzji 1999/468/WE, z uwzględnieniem jej art. 8.”.

**3.3. Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 94/62/WE z dnia 20 grudnia 1994 r. w sprawie opakowań i odpadów opakowaniowych <sup>(2)</sup>**

W odniesieniu do dyrektywy 94/62/WE Komisja powinna być uprawniona do badania i w razie konieczności poddawania przeglądowi ilustrujących przykładów dotyczących definicji opakowania oraz do określenia warunków, w jakich stężenia metali ciężkich w opakowaniach lub elementach opakowań nie mają zastosowania do niektórych materiałów i ogniw wyrobu, rodzajów opakowań zwolnionych z wymogu dotyczącego poziomów stężenia oraz środków technicznych niezbędnych do pokonania ewentualnych trudności związanych ze stosowaniem przepisów niniejszej dyrektywy. Ponieważ środki te mają zasięg ogólny i mają na celu zmianę elementów innych niż istotne dyrektywy 94/62/WE, między innymi poprzez jej uzupełnienie o nowe elementy inne niż istotne, środki te powinny zostać przyjęte zgodnie z procedurą regulacyjną połączoną z kontrolą przewidzianą w art. 5a decyzji 1999/468/WE.

W związku z powyższym w dyrektywie 94/62/WE wprowadza się następujące zmiany:

- 1) artykuł 3 ust. 1 akapit czwarty otrzymuje brzmienie:

„We właściwych przypadkach Komisja bada i w razie konieczności poddaje przeglądowi ilustrujące przykłady dotyczące definicji opakowania podane w załączniku I. W pierwszej kolejności bada się następujące wyroby: opakowania nośników CD oraz video, doniczki kwiatowe, tuby oraz cylindry, wokół których jest nawijany giętki materiał, samoprzyczepny papier opakowaniowy oraz papier opakowaniowy. Środki te, mające na celu zmianę elementów innych niż istotne niniejszej dyrektywy, przyjmuje się zgodnie z procedurą regulacyjną połączoną z kontrolą, o której mowa w art. 21 ust. 3.”;

- 2) artykuł 11 ust. 3 otrzymuje brzmienie:

„3. Komisja określa warunki, w jakich poziomy stężenia, o których mowa w ust. 1, nie mają zastosowania do materiałów pochodzących z recyklingu i ogniw wyrobu, które znajdują w zamkniętym i kontrolowanym łańcuchu oraz rodzaje opakowań zwolnionych z wymogu określonego w ust. 1 tiret trzecie.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 181 z 4.7.1986, s. 6.

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 365 z 31.12.1994, s. 10.

Środki te, mające na celu zmianę elementów innych niż istotne niniejszej dyrektywy poprzez jej uzupełnienie, przyjmuje się zgodnie z procedurą regulacyjną połączoną z kontrolą, o której mowa w art. 21 ust. 3.”;

- 3) artykuł 12 ust. 3 otrzymuje brzmienie:

„3. W celu zharmonizowania właściwości i sposobu prezentacji uzyskanych danych oraz zapewnienia zgodności danych pochodzących od państw członkowskich, państwa te dostarczają Komisji swoje dostępne dane w formatach przyjętych przez Komisję na podstawie załącznika III i zgodnie z procedurą regulacyjną, o której mowa w art. 21 ust. 2.”;

- 4) artykuł 19 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 19

#### **Dostosowanie do postępu naukowo-technicznego**

1. Zmiany niezbędne do dostosowania do postępu naukowo-technicznego systemu identyfikacji (o których mowa w art. 8 ust. 2 i art. 10 ust. drugi ostatnie tiret), a także formatów odnoszących się do systemu baz danych (o których mowa w art. 12 ust. 3 oraz w załączniku III), są przyjmowane zgodnie z procedurą regulacyjną, o której mowa w art. 21 ust. 2.

2. Komisja przyjmuje zmiany niezbędne do dostosowania ilustrujących przykładów dotyczących definicji opakowania (o których mowa w załączniku I) do postępu naukowo-technicznego. Środki te, mające na celu zmianę elementów innych niż istotne niniejszej dyrektywy, przyjmuje się zgodnie z procedurą regulacyjną połączoną z kontrolą, o której mowa w art. 21 ust. 3.”;

- 5) artykuł 20 ust. 1 otrzymuje brzmienie:

„1. Komisja określa środki techniczne niezbędne do pokonania ewentualnych trudności związanych ze stosowaniem przepisów niniejszej dyrektywy, w szczególności w odniesieniu do obojętnych materiałów opakowaniowych, wprowadzonych na rynek wspólnotowy w bardzo małej ilości (tj. średnio 0,1 % wagowo), podstawowych opakowań dla wyrobów medycznych i artykułów farmaceutycznych, małych opakowań i opakowań luksusowych. Środki te, mające na celu zmianę elementów innych niż istotne niniejszej dyrektywy poprzez jej uzupełnienie, przyjmuje się zgodnie z procedurą regulacyjną połączoną z kontrolą, o której mowa w art. 21 ust. 3.”;

- 6) artykuł 21 ust. 3 otrzymuje brzmienie:

„3. W przypadku odesłania do niniejszego ustępu stosuje się art. 5a ust. 1–4 oraz art. 7 decyzji 1999/468/WE, z uwzględnieniem jej art. 8.”.

#### **3.4. Dyrektywa Rady 1999/32/WE z dnia 26 kwietnia 1999 r. odnosząca się do redukcji zawartości siarki w niektórych paliwach ciekłych<sup>(1)</sup>**

W odniesieniu do dyrektywy 1999/32/WE Komisja powinna być uprawniona do ustalania kryteriów stosowania technologii ograniczających emisję na statkach pływających pod wszystkimi banderami w portach zamkniętych i ujściach rzek we Wspólnocie oraz do przyjmowania zmian niezbędnych do technicznego dostosowania niektórych przepisów w kontekście postępu naukowo-technicznego. Ponieważ środki te mają zasięg ogólny i mają na celu zmianę elementów innych niż istotne dyrektywy 1999/32/WE między innymi poprzez dodanie do niej nowych elementów innych niż istotne, środki te powinny zostać przyjęte zgodnie z procedurą regulacyjną połączoną z kontrolą przewidzianą w art. 5a decyzji 1999/468/WE.

W związku z powyższym w dyrektywie 1999/32/WE wprowadza się następujące zmiany:

- 1) artykuł 4c ust. 3 otrzymuje brzmienie:

„3. Komisja ustala kryteria stosowania technologii ograniczających emisję na statkach pływających pod wszystkimi banderami w portach zamkniętych i ujściach rzek we Wspólnocie. Środki te, mające na celu zmianę elementów innych niż istotne niniejszej dyrektywy poprzez jej uzupełnienie, przyjmuje się zgodnie z procedurą regulacyjną połączoną z kontrolą, o której mowa w art. 9 ust. 2. Komisja informuje o tych kryteriach MOM.”;

- 2) artykuł 7 ust. 4 otrzymuje brzmienie:

„4. Komisja przyjmuje wszelkie zmiany niezbędne do technicznego dostosowania przepisów art. 2 pkt 1, 2, 3, 3a, 3b oraz 4 lub art. 6 ust. 2 w kontekście postępu naukowo-technicznego. Środki te, mające na celu zmianę elementów innych niż istotne niniejszej dyrektywy przyjmuje się zgodnie z procedurą regulacyjną połączoną z kontrolą, o której mowa w art. 9 ust. 2. Dostosowanie takie nie spowoduje jakiegokolwiek bezpośredniej zmiany zakresu niniejszej dyrektywy lub wartości dopuszczalnych siarki w paliwie określonych w niniejszej dyrektywie.”;

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 121 z 11.5.1999, s. 13.

- 3) artykuł 9 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 9

**Procedura komitetu**

1. Komisja jest wspierana przez komitet.
2. W przypadku odesłania do niniejszego ustępu stosuje się art. 5a ust. 1–4 oraz art. 7 decyzji 1999/468/WE, z uwzględnieniem jej art. 8.”.

**3.5. Dyrektywa 2001/81/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 23 października 2001 r. w sprawie krajowych poziomów emisji dla niektórych rodzajów zanieczyszczenia powietrza <sup>(1)</sup>**

W odniesieniu do dyrektywy 2001/81/WE Komisja powinna być uprawniona do aktualizacji metodologii, które należy stosować zgodnie z załącznikiem III. Ponieważ środki te mają zasięg ogólny i mają na celu zmianę elementów innych niż istotne tej dyrektywy, między innymi poprzez uzupełnienie jej o nowe elementy inne niż istotne, środki te powinny zostać przyjęte zgodnie z procedurą regulacyjną połączoną z kontrolą przewidzianą w art. 5a decyzji 1999/468/WE.

W związku z powyższym w dyrektywie 2001/81/WE wprowadza się następujące zmiany:

- 1) artykuł 7 ust. 4 otrzymuje brzmienie:

„4. Komisja przyjmuje wszelkie aktualizacje metodologii stosowanej zgodnie z załącznikiem III. Środki te, mające na celu zmianę elementów innych niż istotne niniejszej dyrektywy, między innymi poprzez jej uzupełnienie, przyjmuje się zgodnie z procedurą regulacyjną połączoną z kontrolą, o której mowa w art. 13 ust. 3.”;

- 2) artykuł 13 ust. 3 otrzymuje brzmienie:

„3. W przypadku odesłania do niniejszego ustępu stosuje się art. 5a ust. 1–4 oraz art. 7 decyzji 1999/468/WE, z uwzględnieniem jej art. 8.”.

**3.6. Dyrektywa 2003/87/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 13 października 2003 r. ustanawiająca system handlu przydziałami emisji gazów cieplarnianych we Wspólnocie <sup>(2)</sup>**

W odniesieniu do dyrektywy 2003/87/WE Komisja powinna być uprawniona do przyjmowania przepisów niezbędnych do wdrażania art. 11b ust. 5, do przyjęcia wytycznych dotyczących monitorowania i sprawozdań odnoszących się do emisji, do przyjęcia rozporządzenia dotyczącego znormalizowanego i zabezpieczonego systemu rejestrów, zawierającego przepisy dotyczące wykorzystania i identyfikacji CER i ERU w systemie wspólnotowym oraz monitorowania poziomu takiego wykorzystania, do zmiany załącznika III zgodnie z art. 22, do zatwierdzania włączania działań i gazów cieplarnianych nie wymienionych w załączniku I, do opracowywania wszelkich niezbędnych przepisów odnoszących się do wzajemnego uznawania przydziałów na podstawie porozumień z krajami trzecimi; a także do przyjmowania znormalizowanych lub zatwierdzonych środków monitorowania emisji innych gazów cieplarnianych. Ponieważ środki te mają zasięg ogólny i mają na celu zmianę elementów innych niż istotne dyrektywy 2003/87/WE, między innymi poprzez jej uzupełnienie o nowe elementy inne niż istotne, środki te powinny zostać przyjęte zgodnie z procedurą regulacyjną połączoną z kontrolą przewidzianą w art. 5a decyzji 1999/468/WE.

W związku z powyższym w dyrektywie 2003/87/WE wprowadza się następujące zmiany:

- 1) artykuł 11b ust. 7 otrzymuje brzmienie:

„7. Komisja przyjmuje przepisy w celu wykonania ust. 3 i 4, zwłaszcza dotyczące unikania podwójnego liczenia, zgodnie z procedurą regulacyjną, o której mowa w art. 23 ust. 2. Komisja przyjmuje przepisy w celu wykonania ust. 5 niniejszego artykułu w przypadku, kiedy strona przyjmująca spełnia wszystkie kryteria kwalifikujące dotyczące projektów w zakresie wspólnego wykonania (JI). Środki te, mające na celu zmianę elementów innych niż istotne niniejszej dyrektywy poprzez jej uzupełnienie, przyjmuje się zgodnie z procedurą regulacyjną połączoną z kontrolą, o której mowa w art. 23 ust. 3.”;

- 2) artykuł 14 ust. 1 pierwsze zdanie otrzymuje brzmienie:

„Komisja przyjmuje wytyczne dotyczące monitorowania oraz sprawozdawczości odnośnie do emisji wynikających z działań wymienionych w załączniku I gazów cieplarnianych określonych w odniesieniu do tych czynności.

Środki te, mające na celu zmianę elementów innych niż istotne niniejszej dyrektywy poprzez jej uzupełnienie, przyjmuje się zgodnie z procedurą regulacyjną połączoną z kontrolą, o której mowa w art. 23 ust. 3.”;

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 309 z 27.11.2001, s. 22.

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 275 z 25.10.2003, s. 32.

- 3) artykuł 19 ust. 3 otrzymuje brzmienie:

„3. W celu wykonania niniejszej dyrektywy, Komisja przyjmuje rozporządzenie w sprawie znormalizowanego oraz zabezpieczonego systemu rejestrów w formie elektronicznych baz danych zawierających wspólne elementy danych w celu przesłania wydania, posiadania, przeniesienia oraz anulowania przydziałów, w celu zapewnienia dostępu społeczeństwa oraz poufności we właściwy sposób oraz w celu zapewnienia, że nie istnieją przeniesienia, które są niezgodne z zobowiązaniami wynikającymi z Protokołu z Kioto. Rozporządzenie to przewiduje również przepisy dotyczące wykorzystania i identyfikacji CER i ERU w systemie wspólnotowym oraz monitorowania poziomu takiego wykorzystania. Środki te, mający na celu zmianę elementów innych niż istotne niniejszej dyrektywy poprzez jej uzupełnienie, przyjmuje się zgodnie z procedurą regulacyjną połączoną z kontrolą, o której mowa w art. 23 ust. 3.”;

- 4) artykuł 22 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 22

### Zmiany do załącznika III

Komisja może zmienić załącznik III, z wyjątkiem kryteriów 1, 5 oraz 7, na okres od 2008 r. do 2012 r. w kontekście sprawozdań przewidzianych w art. 21 oraz doświadczenia ze stosowania niniejszej dyrektywy. Środki te, mające na celu zmianę elementów innych niż istotne niniejszej dyrektywy, przyjmuje się zgodnie z procedurą regulacyjną połączoną z kontrolą, o której mowa w art. 23 ust. 3.”;

- 5) artykuł 23 ust. 3 otrzymuje brzmienie:

„3. W przypadku odesłania do niniejszego ustępu stosuje się art. 5a ust. 1–4 oraz art. 7 decyzji 1999/468/WE, z uwzględnieniem jej art. 8.”;

- 6) w art. 24 wprowadza się następujące zmiany:

- a) ustęp 1 otrzymuje brzmienie:

„1. Biorąc pod uwagę wszelkie stosowne kryteria, w szczególności skutki dla rynku wewnętrznego, możliwość zakłócenia konkurencji, integralność środowiskową systemu oraz wiarygodność planowanego systemu monitorowania i sprawozdawczości, państwa członkowskie mogą od 2008 r. stosować pozwolenia na handel emisjami zgodnie z niniejszą dyrektywą do:

- a) urzędzeń, które nie są wymienione w załączniku I, pod warunkiem że włączenie takich urzędzeń jest zatwierdzone przez Komisję zgodnie z procedurą regulacyjną określoną w art. 23 ust. 2; oraz
- b) działań i gazów cieplarnianych, które nie są wymienione w załączniku I, pod warunkiem że włączenie takich działań i gazów cieplarnianych jest zatwierdzone przez Komisję. Środek ten, mający na celu zmianę elementów innych niż istotne niniejszej dyrektywy poprzez jej uzupełnienie, przyjmuje się zgodnie z procedurą regulacyjną połączoną z kontrolą, o której mowa w art. 23 ust. 3.

Na takich samych zasadach państwa członkowskie mogą od 2005 r. stosować handel przydziałami emisji do urzędzeń wykonujących działania wymienione w załączniku I poniżej poziomów wydajności określonych w tym załączniku.”;

- b) ustęp 3 otrzymuje brzmienie:

„3. Komisja może, z własnej inicjatywy lub na wniosek państwa członkowskiego, przyjąć wytyczne dotyczące monitorowania oraz sprawozdawczości odnośnie do emisji wynikających z działań, urzędzeń oraz gazów cieplarnianych, które nie są wymienione w załączniku I, jeśli monitorowanie oraz sprawozdawczość dotyczące tych emisji mogą być przeprowadzane z wystarczającą dokładnością.

Środki te, mające na celu zmianę elementów innych niż istotne niniejszej dyrektywy poprzez jej uzupełnienie, przyjmuje się zgodnie z procedurą regulacyjną połączoną z kontrolą, o której mowa w art. 23 ust. 3.”;

- 7) artykuł 25 ust. 2 otrzymuje brzmienie:

„2. W przypadku gdy zostało zawarte porozumienie określone w ust. 1, Komisja przyjmuje wszelkie niezbędne przepisy odnoszące się do wzajemnego uznawania przydziałów na podstawie tego porozumienia. Środki te, mające na celu zmianę elementów innych niż istotne niniejszej dyrektywy poprzez jej uzupełnienie, przyjmuje się zgodnie z procedurą regulacyjną połączoną z kontrolą, o której mowa w art. 23 ust. 3.”;

- 8) w załączniku IV ustęp zatytułowany „Monitorowanie emisji innych gazów cieplarnianych” otrzymuje brzmienie:
- „Wykorzystywane są znormalizowane lub zatwierdzone metody, opracowane przez Komisję we współpracy ze wszystkimi odpowiednimi zainteresowanymi podmiotami. Środki te, mające na celu zmianę elementów innych niż istotne niniejszej dyrektywy poprzez jej uzupełnienie, przyjmuje się zgodnie z procedurą regulacyjną połączoną z kontrolą, o której mowa w art. 23 ust. 3.”.

**3.7. Rozporządzenie (WE) nr 850/2004 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 29 kwietnia 2004 r. dotyczące trwałych zanieczyszczeń organicznych <sup>(1)</sup>**

W odniesieniu do rozporządzenia (WE) nr 850/2004 Komisja powinna być uprawniona do określania pewnych dopuszczalnych wartości stężeń w załącznikach, do wprowadzania zmian do załączników za każdym razem, kiedy substancja zostaje wymieniona w konwencji lub protokole, do zmieniania istniejących pozycji oraz do dostosowywania załączników do postępu naukowo-technicznego. Ponieważ środki te mają zasięg ogólny i mają na celu zmianę elementów innych niż istotne rozporządzenia (WE) nr 850/2004, środki te powinny zostać przyjęte zgodnie z procedurą regulacyjną połączoną z kontrolą przewidzianą w art. 5a decyzji 1999/468/WE.

W związku z powyższym w rozporządzeniu (WE) nr 850/2004 wprowadza się następujące zmiany:

- 1) w art. 7 wprowadza się następujące zmiany:
- a) w ust. 4 lit. a) otrzymuje brzmienie:
- „a) odpady zawierające jakiegokolwiek substancje wymienione w załączniku IV lub przez nie zanieczyszczone mogą być usuwane lub odzyskiwane w inny sposób, zgodnie ze stosownym prawodawstwem wspólnotowym, pod warunkiem że zawartość wymienionych substancji w odpadach kształtuje się poniżej dopuszczalnych wartości stężeń, które mają być określone w załączniku IV. Środki te, mające na celu zmianę elementów innych niż istotne niniejszego rozporządzenia, przyjmuje się zgodnie z procedurą regulacyjną połączoną z kontrolą, o której mowa w art. 17 ust. 3. Do momentu określenia dopuszczalnych wartości stężeń zgodnie z taką procedurą właściwy organ państwa członkowskiego może w odniesieniu do usuwania lub odzyskiwania odpadów przyjąć lub stosować dopuszczalne wartości stężeń lub szczególne wymogi techniczne na mocy niniejszej litery;”;
- b) w ust. 5 akapit pierwszy otrzymuje brzmienie:
- „Dla celów ust. 4 lit. b) niniejszego artykułu Komisja określa dopuszczalne wartości stężeń w załączniku V część 2. Środki te, mające na celu zmianę elementów innych niż istotne niniejszej dyrektywy, przyjmuje się zgodnie z procedurą regulacyjną połączoną z kontrolą, o której mowa w art. 17 ust. 3.”;
- 2) artykuł 14 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 14

**Zmiana załączników**

1. Za każdym razem, kiedy substancja zostaje wymieniona w konwencji lub protokole Komisja, w stosownych przypadkach, zmienia odpowiednio załączniki I, II i III.

Środki te, mające na celu zmianę elementów innych niż istotne niniejszej dyrektywy, przyjmuje się zgodnie z procedurą regulacyjną połączoną z kontrolą, o której mowa w art. 16 ust. 3.

2. Za każdym razem, kiedy substancja zostaje wymieniona w konwencji lub protokole Komisja, w stosownych przypadkach, zmienia odpowiednio w załącznik IV.

Środki te, mające na celu zmianę elementów innych niż istotne niniejszej dyrektywy, przyjmuje się zgodnie z procedurą regulacyjną połączoną z kontrolą, o której mowa w art. 17 ust. 3.

3. Komisja przyjmuje zmiany do istniejących pozycji w załącznikach I, II i III, w tym ich dostosowanie do postępu naukowo-technicznego.

Środki te, mające na celu zmianę elementów innych niż istotne niniejszej dyrektywy, przyjmuje się zgodnie z procedurą regulacyjną połączoną z kontrolą, o której mowa w art. 16 ust. 3.

4. Komisja przyjmuje zmiany do istniejących pozycji w załączniku IV i zmiany do załącznika V, w tym ich dostosowanie do postępu naukowo-technicznego.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 229 z 29.6.2004, s. 5.

Środki te, mające na celu zmianę elementów innych niż istotne niniejszej dyrektywy, przyjmuje się zgodnie z procedurą regulacyjną połączoną z kontrolą, o której mowa w art. 17 ust. 3.”;

3) artykuł 16 ust. 3 otrzymuje brzmienie:

„3. W przypadku odesłania do niniejszego ustępu stosuje się art. 5a ust. 1–4 oraz art. 7 decyzji 1999/468/WE, z uwzględnieniem jej art. 8.”;

4) artykuł 17 ust. 3 otrzymuje brzmienie:

„3. W przypadku odesłania do niniejszego ustępu stosuje się art. 5a ust. 1–4 oraz art. 7 decyzji 1999/468/WE, z uwzględnieniem jej art. 8.”.

### 3.8. Dyrektywa 2004/107/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 15 grudnia 2004 r. w sprawie arsenu, kadmu, rtęci, niklu i wielopierścieniowych węglowodorów aromatycznych w otaczającym powietrzu <sup>(1)</sup>

W odniesieniu do dyrektywy 2004/107/WE Komisja powinna być uprawniona do dostosowywania niektórych przepisów i załączników do postępu naukowo-technicznego. Ponieważ środki te mają zasięg ogólny i mają na celu zmianę elementów innych niż istotne dyrektywy 2004/107/WE, środki te powinny zostać przyjęte zgodnie z procedurą regulacyjną połączoną z kontrolą, przewidzianą w art. 5a decyzji 1999/468/WE.

W związku z powyższym w dyrektywie 2004/107/WE wprowadza się następujące zmiany:

1) w art. 4 wprowadza się następujące zmiany:

a) ustęp 9 otrzymuje brzmienie:

„9. Niezależnie od poziomów stężenia, jeden punkt pomiarowy do monitoringu tła umieszcza się co 100 000 km<sup>2</sup> dla pomiarów wskaźnikowych w otaczającym powietrzu arsenu, kadmu, niklu, całkowitej rtęci w stanie gazowym, benzo(a)pirenu i innych wielopierścieniowych węglowodorów aromatycznych, o których mowa w ust. 8, i całkowitej depozycji arsenu, kadmu, rtęci, niklu, benzo(a)pirenu i innych wielopierścieniowych węglowodorów aromatycznych, o których mowa w ust. 8. Każde państwo członkowskie zakłada co najmniej jedną stację pomiarową. Jednakże państwa członkowskie mogą, w wyniku porozumienia i zgodnie z wytycznymi, które zostaną opracowane zgodnie z procedurą określoną w art. 6 ust. 2, założyć jedną lub więcej wspólnych stacji pomiarowych obejmujących sąsiednie strefy graniczące ze sobą państw członkowskich, tak aby osiągnąć odpowiedni rozkład przestrzenny. Zaleca się także pomiar rtęci dwuwartościowej w postaci pyłu i par. Tam, gdzie to wskazane, monitoring należy skoordynować z programem monitoringu i oceną przenoszenia zanieczyszczenia powietrza na dalekie odległości w Europie (EMEP). Punkty pomiarowe tych zanieczyszczeń wybiera się w taki sposób, aby można było określić zmiany geograficzne i długoterminowe tendencje. W tym zakresie stosuje się sekcje I, II i III załącznika III.”;

b) ustęp 15 otrzymuje brzmienie:

„15. Komisja przyjmuje wszelkie zmiany niezbędne do dostosowania przepisów niniejszego artykułu oraz sekcji II załącznika II oraz załączników III, IV i V do postępu naukowo-technicznego. Środki te, mające na celu zmianę elementów innych niż istotne niniejszej dyrektywy, przyjmuje się zgodnie z procedurą regulacyjną połączoną z kontrolą, o której mowa w art. 6 ust. 3. Zmiany te nie mogą jednak powodować bezpośrednich ani pośrednich modyfikacji wartości docelowych.”;

2) artykuł 5 ust. 4 otrzymuje brzmienie:

„4. Komisja dokonuje, zgodnie z procedurą określoną w art. 6 ust. 2, wszelkich szczegółowych ustaleń w zakresie przekazywania informacji zgłaszanych na podstawie ust. 1 niniejszego artykułu.”;

3) artykuł 6 ust. 3 otrzymuje brzmienie:

„3. W przypadku odesłania do niniejszego ustępu stosuje się art. 5a ust. 1–4 oraz art. 7 decyzji 1999/468/WE, z uwzględnieniem jej art. 8.”;

4) w załączniku V pkt V otrzymuje brzmienie:

#### „V. Techniki referencyjne w zakresie modelowania jakości otaczającego powietrza

Określenie technik referencyjnych w zakresie modelowania jakości otaczającego powietrza nie jest obecnie możliwe. Komisja może wprowadzać zmiany w celu dostosowania niniejszego punktu do postępu naukowo-technicznego. Środki te, mające na celu zmianę elementów innych niż istotne niniejszej dyrektywy, przyjmuje się zgodnie z procedurą regulacyjną połączoną z kontrolą, o której mowa w art. 6 ust. 3.”.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 23 z 26.1.2005, s. 3.

### 3.9. Rozporządzenie (WE) nr 1013/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 14 czerwca 2006 r. w sprawie przemieszczania odpadów <sup>(1)</sup>

W odniesieniu do rozporządzenia (WE) nr 1013/2006 Komisja powinna być uprawniona do wprowadzania zmian do załączników, jak określono w art. 58 rozporządzenia (WE) nr 1013/2006 i do przyjęcia niektórych dodatkowych środków, jak określono w art. 59 rozporządzenia (WE) nr 1013/2006. Ponieważ środki te mają zasięg ogólny i mają na celu zmianę elementów innych niż istotne rozporządzenia (WE) nr 1013/2006, między innymi poprzez dodanie do niego nowych elementów innych niż istotne, środki te powinny zostać przyjęte zgodnie z procedurą regulacyjną połączoną z kontrolą przewidzianą w art. 5a decyzji 1999/468/WE.

W związku z powyższym w rozporządzeniu (WE) nr 1013/2006 wprowadza się następujące zmiany:

- 1) artykuł 11 ust. 3 akapit trzeci otrzymuje brzmienie:

„W przypadku niemożności znalezienia zadowalającego rozwiązania, każde z państw członkowskich może skierować sprawę do Komisji. Sprawa zostaje rozstrzygnięta zgodnie z procedurą regulacyjną określoną w art. 59a ust. 2.”;

- 2) artykuł 58 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 58

#### Zmiany w załącznikach

1. Komisja może wprowadzać zmiany do załączników w celu uwzględnienia postępu naukowo-technicznego. Środki te, mające na celu zmianę elementów innych niż istotne niniejszego rozporządzenia, przyjmuje się zgodnie z procedurą regulacyjną połączoną z kontrolą, o której mowa w art. 59a ust. 3. Ponadto:

- załączniki I, II, III, IIIA, IV i V podlegają zmianom w celu uwzględnienia poprawek uzgodnionych w ramach Konwencji bazylejskiej i decyzji OECD;
- niesklasyfikowane rodzaje odpadów mogą być na zasadach tymczasowych włączane do załączników IIIB, IV lub V do czasu podjęcia decyzji w sprawie włączenia ich do odpowiednich aneksów Konwencji bazylejskiej lub do decyzji OECD;
- na wniosek państwa członkowskiego w przypadkach, o których mowa w art. 3 ust. 2, możliwe jest rozważenie włączenia do załącznika IIIA na zasadach tymczasowych mieszaniny dwóch lub większej ilości rodzajów odpadów wyszczególnionych w załączniku III, do czasu wydania decyzji w sprawie włączenia ich do odpowiednich aneksów do Konwencji bazylejskiej lub do decyzji OECD. Załącznik IIIA może zawierać zastrzeżenie, że w przypadku wywozu do państw, których nie obowiązuje decyzja OECD, nie uwzględnia się jednej lub kilku zawartych w nim pozycji;
- określone są wyjątkowe przypadki, o których mowa w art. 3 ust. 3, i, w odpowiednich przypadkach, odpady takie są wykreślane z załącznika III i włączane do załączników IVA i V;
- załącznik V podlega zmianom w celu uwzględnienia uzgodnionych zmian w wykazie odpadów niebezpiecznych przyjętym zgodnie z art. 1 ust. 4 dyrektywy 91/689/EWG;
- załącznik VIII podlega zmianom w celu uwzględnienia odpowiednich umów i konwencji międzynarodowych.

2. Komitet ustanowiony na mocy dyrektywy Rady 91/692/EWG z dnia 23 grudnia 1991 r. normalizująca i racjonalizująca sprawozdania w sprawie wykonywania niektórych dyrektyw odnoszących się do środowiska (\*) bierze pełny udział w debacie dotyczącej wprowadzania zmian w załączniku IX.”

(\*) Dz.U. L 377 z 31.12.1991, s. 48.”;

- 3) artykuł 59 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 59

#### Środki dodatkowe

1. W związku z wykonywaniem niniejszego rozporządzenia Komisja może przyjąć następujące środki dodatkowe zgodnie z procedurą regulacyjną określoną w art. 59a ust. 2:

- wytyczne dotyczące stosowania art. 12 ust. 1 lit. g);
- wytyczne dotyczące stosowania art. 15 w zakresie identyfikacji i śledzenia odpadów podlegających poważnym zmianom w ramach operacji przejściowego odzysku lub unieszkodliwiania;

(1) Dz.U. L 190 z 12.7.2006, s. 1.

- c) wytyczne dotyczące współpracy właściwych organów w zakresie nielegalnego przemieszczania zgodnie z art. 24;
- d) wymogi techniczne i organizacyjne w zakresie praktycznego wprowadzenia w życie elektronicznej wymiany danych w celu przekazywania dokumentów i informacji zgodnie z art. 26 ust. 4;
- e) dalsze wskazówki w zakresie używania języków, o którym mowa w art. 27;
- f) dalsze wyjaśnienie wymogów proceduralnych określonych w przepisach tytułu II w zakresie ich stosowania do wywozu, przywozu i tranzytu odpadów ze Wspólnoty, do Wspólnoty i przez Wspólnotę;
- g) dalsze zalecenia odnośnie do niezdefiniowanych pojęć prawnych.

2. Komisja może przyjąć środki wykonawcze w sprawie:

- a) metody obliczania gwarancji finansowej lub równoważnego ubezpieczenia, przewidzianych w art. 6;
- b) dalszych warunków i wymogów dotyczących instalacji, dla których udzielane jest wstępne zezwolenie określone w art. 14.

Środki te, mające na celu zmianę elementów innych niż istotne niniejszego rozporządzenia poprzez jego uzupełnienie, przyjmuje się zgodnie z procedurą regulacyjną połączoną z kontrolą, o której mowa w art. 59a ust. 3.”;

4) dodaje się artykuł w brzmieniu:

„Artykuł 59a

#### **Procedura komitetu**

- 1. Komisja jest wspierana przez komitet utworzony na mocy art. 18 ust. 1 dyrektywy 2006/12/WE.
- 2. W przypadku odesłania do niniejszego ustępu stosuje się art. 5 i 7 decyzji 1999/468/WE, z uwzględnieniem jej art. 8.

Termin określony w art. 5 ust. 6 decyzji 1999/468/WE wynosi trzy miesiące.

- 3. W przypadku odesłania do niniejszego ustępu stosuje się art. 5a ust. 1–4 oraz art. 7 decyzji 1999/468/WE, z uwzględnieniem jej art. 8.”;

5) w art. 63 wprowadza się następujące zmiany:

- a) w ust. 2 akapit trzeci zastępuje się akapitem w brzmieniu:

„Z wyjątkiem odpadów szkła, papieru i opon, okres ten może zostać przedłużony zgodnie z procedurą regulacyjną określoną w art. 59a ust. 2 maksymalnie do dnia 31 grudnia 2012 r.”;

- b) w ust. 4 akapit trzeci zastępuje się akapitem w brzmieniu:

„Okres ten może zostać przedłużony nie dłużej niż do dnia 31 grudnia 2012 r. na podstawie procedury regulacyjnej określonej w art. 59a ust. 2.”;

- c) w ust. 5 wprowadza się następujące zmiany:

- (i) akapit trzeci otrzymuje brzmienie:

„Okres ten może zostać przedłużony nie dłużej niż do dnia 31 grudnia 2015 r. na podstawie procedury regulacyjnej określonej w art. 59a ust. 2.”;

- (ii) akapit piąty otrzymuje brzmienie:

„Okres ten może zostać przedłużony nie dłużej niż do dnia 31 grudnia 2015 r. na podstawie procedury regulacyjnej określonej w art. 59a ust. 2.”.



## 4. EUROSTAT

4.1. **Rozporządzenie Rady (EWG) nr 3924/91 z dnia 19 grudnia 1991 r. w sprawie ustanowienia wspólnotowego badania produkcji przemysłowej** <sup>(1)</sup>

W odniesieniu do rozporządzenia (EWG) nr 3924/91 Komisja powinna być uprawniona do uaktualniania wykazu produktów objętych tym rozporządzeniem. Komisja powinna ponadto zostać uprawniona do przyjmowania szczegółowych zasad w odniesieniu do reprezentatywności i okresowości w przypadku pewnych produktów oraz do określania ustaleń dotyczących treści badań i środków wykonawczych, włączając środki dostosowania do postępu technicznego dotyczące gromadzenia danych oraz przetwarzania wyników. Ponieważ środki te mają zasięg ogólny i mają na celu zmianę elementów innych niż istotne rozporządzenia (EWG) nr 3924/91, między innymi poprzez jego uzupełnienie poprzez dodanie nowych elementów innych niż istotne, środki te powinny zostać przyjęte zgodnie z procedurą regulacyjną połączoną z kontrolą przewidzianą w art. 5a decyzji 1999/468/WE.

W związku z powyższym w rozporządzeniu (EWG) nr 3924/91 wprowadza się następujące zmiany:

## 1) artykuł 2 ust. 6 otrzymuje brzmienie:

„6. Lista Prodcem i informacje zgromadzone dla każdej pozycji są uaktualniane przez Komisję. Środki te, mające na celu zmianę elementów innych niż istotne niniejszego rozporządzenia, także przez jego uzupełnienie, przyjmowane są zgodnie z procedurą regulacyjną połączoną z kontrolą, o której mowa w art. 10 ust. 3.”;

## 2) w art. 3 wprowadza się następujące zmiany:

a) w ust. 2 wyrazy „zgodnie z procedurą określoną w art. 10” zastępuje się wyrazami „zgodnie z procedurą zarządzania, o której mowa w art. 10 ust. 2”;

b) ustęp 5 otrzymuje brzmienie:

„5. Komisja przyjmuje w razie potrzeby szczegółowe zasady stosowania ust. 3, włączając środki dostosowania do postępu technicznego. Środki te, mające na celu zmianę elementów innych niż istotne niniejszego rozporządzenia, także przez jego uzupełnienie, przyjmowane są zgodnie z procedurą regulacyjną połączoną z kontrolą, o której mowa w art. 10 ust. 3.”;

## 3) artykuł 4 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 4

**Okresowość badań**

Badanie obejmuje okres jednego roku kalendarzowego.

Jednakże dla niektórych pozycji listy Prodcem Komisja może zdecydować o przeprowadzaniu badań miesięcznych lub kwartalnych. Środki te, mające na celu zmianę elementów innych niż istotne niniejszego rozporządzenia, między innymi poprzez jego uzupełnienie, przyjmuje się zgodnie z procedurą regulacyjną połączoną z kontrolą, o której mowa w art. 10 ust. 3.”;

## 4) artykuł 5 ust. 1 otrzymuje brzmienie:

„1. Wymagane informacje są gromadzone przez państwa członkowskie, które używają do tego celu kwestionariuszy badań, których treść odpowiada ustaleniom określonym przez Komisję. Środki te, mające na celu zmianę elementów innych niż istotne niniejszego rozporządzenia, między innymi poprzez jego uzupełnienie, przyjmuje się zgodnie z procedurą regulacyjną połączoną z kontrolą, o której mowa w art. 10 ust. 3.”;

## 5) artykuł 6 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 6

**Przetwarzanie wyników**

Państwa członkowskie przetwarzają dane zawarte w wypełnionych kwestionariuszach, określonych w art. 5 ust. 1, lub informacje pochodzące z innych źródeł, określonych w art. 5 ust. 3, zgodnie ze szczegółowymi zasadami przyjętymi przez Komisję. Środki te, mające na celu zmianę elementów innych niż istotne niniejszego rozporządzenia poprzez jego uzupełnienie, przyjmuje się zgodnie z procedurą regulacyjną połączoną z kontrolą, o której mowa w art. 10 ust. 3.”;

## 6) w art. 7 ust. 2 wyrazy „zgodnie z procedurą określoną w art. 10” zastępuje się wyrazami „zgodnie z procedurą zarządzania, o której mowa w art. 10 ust. 2”;

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 374 z 31.12.1991, s. 1.

- 7) skreśla się art. 9;
- 8) artykuł 10 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 10

#### Procedura komitetu

1. Komisja jest wspierana przez Komitet Programu Statystycznego ustanowiony decyzją Rady 89/382/EWG, Euratom (\*).

2. W przypadku odesłania do niniejszego ustępu stosuje się art. 4 i 7 decyzji 1999/468/WE, z uwzględnieniem jej art. 8.

Termin określony w art. 4 ust. 3 decyzji 1999/468/WE wynosi trzy miesiące.

3. W przypadku odesłania do niniejszego ustępu stosuje się art. 5a ust. 1–4 oraz art. 7 decyzji 1999/468/WE, z uwzględnieniem jej art. 8.

(\*) Dz.U. L 181 z 28.6.1989, s. 47.”.

#### 4.2. Dyrektywa Rady 96/16/WE z dnia 19 marca 1996 r. w sprawie prowadzenia badań statystycznych dotyczących sektora mleka i przetworów mlecznych<sup>(1)</sup>

W odniesieniu do dyrektywy 96/16/WE Komisja powinna być uprawniona do przyjmowania definicji odnoszących się do gospodarstw rolnych, w których państwa członkowskie prowadzą coroczne badania produkcji mleka oraz jego wykorzystania, do przyjmowania wykazu przetworów mlecznych objętych badaniami oraz do ustalania standardowych definicji stosowanych w przypadku przekazywania wyników Komisji. Ponieważ środki te mają zasięg ogólny i mają na celu zmianę innych niż istotne elementów dyrektywy 96/16/WE poprzez jej uzupełnienie o nowe elementy inne niż istotne, środki te powinny zostać przyjęte zgodnie z procedurą regulacyjną połączoną z kontrolą przewidzianą w art. 5a decyzji 1999/468/WE.

W związku z powyższym w dyrektywie 96/16/WE wprowadza się następujące zmiany:

- 1) artykuł 1 pkt 2 otrzymuje brzmienie:

„2. prowadzą coroczne badanie produkcji mleka oraz jego wykorzystania w gospodarstwach rolnych, na podstawie definicji przyjętej przez Komisję. Środki dotyczące definicji gospodarstw rolnych, środki mające na celu zmianę elementów innych niż istotne niniejszej dyrektywy poprzez jej uzupełnienie, przyjmuje się zgodnie z procedurą regulacyjną połączoną z kontrolą, o której mowa w art. 7 ust. 3.”;

- 2) artykuł 3 ust. 2 i 3 otrzymują brzmienie:

„2. Komisja przyjmuje wykaz przetworów mlecznych objętych badaniami. Środki te, mające na celu zmianę elementów innych niż istotne niniejszej dyrektywy poprzez jej uzupełnienie, przyjmuje się zgodnie z procedurą regulacyjną połączoną z kontrolą, o której mowa w art. 7 ust. 3.

3. Komisja ustala standardowe definicje stosowane w przypadku przekazywania wyników w odniesieniu do różnych produktów. Środki te, mające na celu zmianę elementów innych niż istotne niniejszej dyrektywy poprzez jej uzupełnienie, przyjmuje się zgodnie z procedurą regulacyjną połączoną z kontrolą, o której mowa w art. 7 ust. 3.”;

- 3) w art. 5 ust. 2 i art. 6 ust. 1 wyrazy „zgodnie z procedurą określoną w art. 7” zastępuje się wyrazami „zgodnie z procedurą regulacyjną, o której mowa w art. 7 ust. 2”;

- 4) artykuł 7 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 7

1. Komisja jest wspierana przez Stały Komitet ds. Statystyki Rolniczej, ustanowiony decyzją 72/279/EWG.

2. W przypadku odesłania do niniejszego ustępu stosuje się art. 5 oraz art. 7 decyzji 1999/468/WE, z uwzględnieniem jej art. 8.

Termin określony w art. 5 ust. 6 decyzji 1999/468/WE wynosi trzy miesiące.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 78 z 28.3.1996, s. 27.

3. W przypadku odesłania do niniejszego ustępu stosuje się art. 5a ust. 1–4 oraz art. 7 decyzji 1999/468/WE, z uwzględnieniem jej art. 8.”.

**4.3. Dyrektywa 2001/109/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 19 grudnia 2001 r. dotycząca badań statystycznych, które mają być prowadzone przez państwa członkowskie w celu ustalenia potencjału produkcyjnego plantacji niektórych gatunków drzew owocowych <sup>(1)</sup>**

W odniesieniu do dyrektywy 2001/109/WE Komisja powinna być uprawniona do wprowadzania zmian do wykazu gatunków drzew owocowych oraz do tabeli zawierającej gatunki, które mają być objęte badaniami w poszczególnych państwach członkowskich, do przyjmowania szczegółowych zasad stosowania pewnych artykułów oraz do ustalania granic obszarów obsadzonych drzewami, które mają zostać zatwierdzone przez państwa członkowskie. Ponieważ środki te mają zasięg ogólny i mają na celu zmianę elementów innych niż istotne dyrektywy 2001/109/WE między innymi poprzez jej uzupełnienie o nowe elementy inne niż istotne, środki te powinny zostać przyjęte zgodnie z procedurą regulacyjną połączoną z kontrolą przewidzianą w art. 5a decyzji 1999/468/WE.

W związku z powyższym w dyrektywie 2001/109/WE wprowadza się następujące zmiany:

- 1) artykuł 1 ust. 2 akapit trzeci otrzymuje brzmienie:

„Komisja może wprowadzać zmiany do wykazu wymienionych gatunków i do wspomnianej tabeli. Środki te, mające na celu zmianę elementów innych niż istotne niniejszej dyrektywy, przyjmuje się zgodnie z procedurą regulacyjną połączoną z kontrolą, o której mowa w art. 8 ust. 2.”;

- 2) artykuł 2 ust. 2 otrzymuje brzmienie:

„2. Komisja przyjmuje szczegółowe zasady organizacji badań zapewniających wymierne rezultaty. Środki te, mające na celu zmianę elementów innych niż istotne niniejszej dyrektywy poprzez jej uzupełnienie, przyjmuje się zgodnie z procedurą regulacyjną połączoną z kontrolą, o której mowa w art. 8 ust. 2.”;

- 3) artykuł 3 ust. 4 otrzymuje brzmienie:

„4. Komisja przyjmuje szczegółowe zasady dotyczące wymogów w zakresie prób reprezentatywnych losowych. Środki te, mające na celu zmianę elementów innych niż istotne niniejszej dyrektywy poprzez jej uzupełnienie, przyjmuje się zgodnie z procedurą regulacyjną połączoną z kontrolą, o której mowa w art. 8 ust. 2.”;

- 4) artykuł 4 ust. 2 otrzymuje brzmienie:

„2. Wyniki określone w ust. 1 obejmują każdy obszar obsadzony drzewami. Komisja ustala granice obszarów obsadzonych drzewami, które mają zostać określone przez państwa członkowskie. Środki te, mające na celu zmianę elementów innych niż istotne niniejszej dyrektywy poprzez jej uzupełnienie, przyjmuje się zgodnie z procedurą regulacyjną połączoną z kontrolą, o której mowa w art. 8 ust. 2.”;

- 5) artykuł 8 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 8

1. Komisja jest wspierana przez Stały Komitet ds. Statystyki Rolniczej, ustanowiony decyzją Rady 72/279/EWG (\*).

2. W przypadku odesłania do niniejszego ustępu stosuje się art. 5a ust. 1–4, ust. 5 lit. a) oraz art. 7 decyzji 1999/468/WE, z uwzględnieniem jej art. 8.

(\*) Dz.U. L 179 z 7.8.1972, s. 1.”.

**4.4. Rozporządzenie (WE) nr 91/2003 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 16 grudnia 2002 r. w sprawie statystyki transportu kolejowego <sup>(2)</sup>**

W odniesieniu do rozporządzenia (WE) nr 91/2003 Komisja powinna być uprawniona do dostosowywania definicji, do przyjmowania dodatkowych przepisów oraz do dostosowywania treści załączników i określenia informacji, które należy dostarczyć do sprawozdań w zakresie jakości i porównywalności wyników. Ponieważ środki te mają zasięg ogólny i mają na celu zmianę elementów innych niż istotne rozporządzenia (WE) nr 91/2003 między innymi poprzez jej uzupełnienie o nowe elementy inne niż istotne, środki te powinny zostać przyjęte zgodnie z procedurą regulacyjną połączoną z kontrolą przewidzianą w art. 5a decyzji 1999/468/WE.

(1) Dz.U. L 13 z 16.1.2002, s. 21.

(2) Dz.U. L 14 z 21.1.2003, s. 1.

W związku z powyższym w rozporządzeniu (WE) nr 91/2003 wprowadza się następujące zmiany:

- 1) artykuł 3 ust. 2 otrzymuje brzmienie:

„2. Komisja może dostosować definicje wymienione w ust. 1 oraz przyjąć dodatkowe definicje potrzebne do ujednoczenia statystyki. Środki te, mające na celu zmianę elementów innych niż istotne niniejszego rozporządzenia, przyjmuje się zgodnie z procedurą regulacyjną połączoną z kontrolą, o której mowa w art. 11 ust. 3.”;

- 2) w art. 4 wprowadza się następujące zmiany:

- a) ust. 2 otrzymuje brzmienie:

„2. Załączniki B i D określają wymogi uproszczonej sprawozdawczości, która może być stosowana przez państwa członkowskie jako alternatywa dla wymogów zwykłej, szczegółowej sprawozdawczości określonych w załącznikach A i C w przypadku przedsiębiorstw, w których ogólny wolumen transportu towarów i pasażerów wynosi mniej niż 500 mln ton-km lub odpowiednio 200 mln pasażerów-km. Progi te mogą zostać przyjęte przez Komisję. Środki te, mające na celu zmianę elementów innych niż istotne niniejszego rozporządzenia, między innymi poprzez dodanie do niego innych elementów innych niż istotne, przyjmuje się zgodnie z procedurą regulacyjną połączoną z kontrolą, o której mowa w art. 11 ust. 3.”;

- b) ustęp 5 otrzymuje brzmienie:

„5. Komisja może dostosowywać treść załączników. Środki te, mające na celu zmianę elementów innych niż istotne niniejszego rozporządzenia, przyjmuje się zgodnie z procedurą regulacyjną połączoną z kontrolą, o której mowa w art. 11 ust. 3.”;

- 3) artykuł 10 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 10

#### **Przepisy wykonawcze**

1. Przepisy określające sposób przekazywania danych do Eurostatu przyjmuje się zgodnie z procedurą regulacyjną, o której mowa w art. 11 ust. 2.

2. Komisja przyjmuje następujące środki wykonawcze:

- a) dostosowanie progów dla sprawozdawczości uproszczonej (art. 4);
- b) dostosowanie definicji oraz przyjęcie dodatkowych definicji (art. 3 ust. 2);
- c) dostosowanie treści załączników (art. 4);
- d) określenie informacji, które należy dostarczyć do sprawozdań w zakresie jakości i porównywalności wyników (art. 8 ust. 2).

Środki te, mające na celu zmianę elementów innych niż istotne niniejszego rozporządzenia, między innymi poprzez dodanie do niego innych elementów innych niż istotne, przyjmuje się zgodnie z procedurą regulacyjną połączoną z kontrolą, o której mowa w art. 11 ust. 3.”;

- 4) artykuł 11 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 11

#### **Procedura komitetu**

1. Komisja jest wspierana przez Komitet Programu Statystycznego, ustanowiony decyzją 89/382/EWG, Euratom.

2. W przypadku odesłania do niniejszego ustępu stosuje się art. 5 oraz art. 7 decyzji 1999/468/WE, z uwzględnieniem jej art. 8.

Termin określony w art. 5 ust. 6 decyzji 1999/468/WE wynosi trzy miesiące.

3. W przypadku odesłania do niniejszego ustępu stosuje się art. 5a ust. 1–4 i ust. 5 lit. a) oraz art. 7 decyzji 1999/468/WE, z uwzględnieniem jej art. 8.”;

- 5) w załączniku H pkt 5 wyrazy „zgodnie z procedurą określoną w art. 11 ust. 2” zastępuje się wyrazami „zgodnie z procedurą regulacyjną połączoną z kontrolą, o której mowa w art. 11 ust. 3”.

4.5. **Rozporządzenie (WE) nr 437/2003 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 27 lutego 2003 r. w sprawie sprawozdań statystycznych w odniesieniu do przewozu lotniczego pasażerów, frachtu i poczty <sup>(1)</sup>**

W odniesieniu do rozporządzenia (WE) nr 437/2003, należy w szczególności przyznać Komisji uprawnienia do ustalania norm dokładności, określania kartotek danych oraz przyjmowania pewnych przepisów wykonawczych. Ponieważ środki te mają zasięg ogólny i mają na celu zmianę elementów innych niż istotne rozporządzenia (WE) nr 437/2003, między innymi poprzez uzupełnienie jej o inne niż istotne elementy, środki te muszą zostać przyjęte zgodnie z procedurą regulacyjną połączoną z kontrolą przewidzianą w art. 5a decyzji 1999/468/WE.

W związku z powyższym w rozporządzeniu (WE) nr 437/2003 wprowadza się następujące zmiany:

- 1) artykuł 5 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 5

**Dokładność statystyk**

Gromadzenie danych opiera się na kompletnych danych, o ile Komisja nie ustanowi innych norm dokładności. Środki te, mające na celu zmianę elementów innych niż istotne niniejszego rozporządzenia poprzez jego uzupełnienie, przyjmuje się zgodnie z procedurą regulacyjną połączoną z kontrolą, o której mowa w art. 11 ust. 3.”;

- 2) artykuł 7 ust. 2 otrzymuje brzmienie:

„2. Wyniki są przekazywane zgodnie z kartotekami danych, znajdującymi się w załączniku I. Kartoteki danych są określane przez Komisję. Środki te mające na celu zmianę elementów innych niż istotne niniejszego rozporządzenia, przyjmuje się zgodnie z procedurą regulacyjną połączoną z kontrolą, o której mowa w art. 11 ust. 3.

Nośniki, jakie mają być używane do przekazywania danych są określane przez Komisję zgodnie z procedurą regulacyjną przewidzianą w art. 11 ust. 2.”;

- 3) artykuł 10 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 10

**Przepisy wykonawcze**

1. Następujące środki wykonawcze przyjmuje się zgodnie z procedurą regulacyjną przewidzianą w art. 11 ust. 2:

- wykaz wspólnotowych portów lotniczych objętych art. 3 ust. 2,
  - opis kodów danych i nośników danych, jakie mają być używane do przekazywania wyników Komisji (art. 7),
  - upowszechnianie wyników statystycznych (art. 8).
2. Komisja przyjmuje następujące środki wykonawcze:
- dostosowanie specyfikacji określonej w załącznikach do niniejszego rozporządzenia,
  - dostosowanie charakterystyki gromadzenia danych (art. 3),
  - dokładność statystyk (art. 5),
  - opis kartotek danych (art. 7).

Środki te, mające na celu zmianę elementów innych niż istotne niniejszego rozporządzenia, między innymi poprzez dodanie do niego innych elementów innych niż istotne, przyjmuje się zgodnie z procedurą regulacyjną połączoną z kontrolą, o której mowa w art. 11 ust. 3.”;

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 66 z 11.3.2003, s. 1.

- 4) artykuł 11 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 11

#### **Procedura komitetu**

1. Komisja jest wspierana przez Komitet Programu Statystycznego, powołany decyzją 89/382/EWG, Euratom.
2. W przypadku odesłania do niniejszego ustępu stosuje się art. 5 oraz art. 7 decyzji 1999/468/WE, z uwzględnieniem jej art. 8.  
  
Termin określony w art. 5 ust. 6 decyzji 1999/468/WE wynosi trzy miesiące.
3. W przypadku odesłania do niniejszego ustępu stosuje się art. 5a ust. 1–4 i ust. 5 lit. a) oraz art. 7 decyzji 1999/468/WE, z uwzględnieniem jej art. 8.”.

#### **4.6. Rozporządzenie (WE) nr 48/2004 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 5 grudnia 2003 r. w sprawie tworzenia rocznych statystyk Wspólnoty dotyczących przemysłu hutniczego w latach 2003–2009 <sup>(1)</sup>**

W odniesieniu do rozporządzenia (WE) nr 48/2004 Komisja powinna być uprawniona do uaktualniania listy właściwości objętych tym rozporządzeniem. Ponieważ środki te mają zasięg ogólny i mają na celu zmianę elementów innych niż istotne rozporządzenia (WE) nr 48/2004, między innymi poprzez jego uzupełnienie poprzez dodanie nowych elementów innych niż istotne, środki te powinny zostać przyjęte zgodnie z procedurą regulacyjną połączoną z kontrolą przewidzianą w art. 5a decyzji 1999/468/WE.

W związku z powyższym w rozporządzeniu (WE) nr 48/2004 wprowadza się następujące zmiany:

- 1) artykuł 7 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 7

#### **Środki wykonawcze**

1. Przepisy wykonawcze do niniejszego rozporządzenia dotyczące formatu przekazywania danych i okresu pierwszego przekazania danych przyjmuje się zgodnie z procedurą, o której mowa w art. 8 ust. 2.
  2. Środki wykonawcze do niniejszego rozporządzenia dotyczące uaktualniania listy właściwości, mające na celu zmianę elementów innych niż istotne niniejszego rozporządzenia między innymi poprzez jego uzupełnienie, przyjmuje się zgodnie z procedurą regulacyjną połączoną z kontrolą, o której mowa w art. 8 ust. 3, pod warunkiem że żaden znaczący dodatkowy ciężar nie jest nałożony na państwa członkowskie.”;
- 2) artykuł 8 ust. 3 otrzymuje brzmienie:

„3. W przypadku odesłania do niniejszego ustępu stosuje się art. 5a ust. 1–4 oraz art. 7 decyzji 1999/468/WE, z uwzględnieniem jej art. 8.”.

#### **5. RYNEK WEWNĘTRZNY**

#### **Dyrektywa 2004/25/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 21 kwietnia 2004 r. w sprawie ofert przejścia <sup>(2)</sup>**

W odniesieniu do dyrektywy 2004/25/WE Komisja powinna być uprawniona do przyjmowania przepisów dotyczących stosowania art. 6 ust. 3, w którym mowa o zawartości dokumentów oferty. Ponieważ środki te mają zasięg ogólny i mają na celu zmianę elementów innych niż istotne dyrektywy 2004/25/WE, środki te powinny zostać przyjęte zgodnie z procedurą regulacyjną połączoną z kontrolą przewidzianą w art. 5a decyzji 1999/468/WE.

Dyrektywa 2004/25/WE ustanawia ograniczenie czasowe dotyczące uprawnień wykonawczych przyznanych Komisji. W oświadczeniu w sprawie decyzji 2006/512/WE zmieniającej decyzję 1999/468/WE Parlament Europejski, Rada i Komisja stwierdziły, że decyzja 2006/512/WE stanowi rozwiązanie horyzontalne, które spełnia oczekiwania Parlamentu Europejskiego, przewidując kontrolę wykonania aktów przyjętych w drodze współdecyzji i że w związku z tym należy przyznać Komisji nieograniczone w czasie uprawnienia wykonawcze. W następstwie wprowadzenia procedury regulacyjnej połączonej z kontrolą przepis ustanawiający takie ograniczenie czasowe w dyrektywie 2004/25/WE powinien zostać skreślony.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 7 z 13.1.2004, s. 1.

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 142 z 30.4.2004, s. 12.

W związku z powyższym w dyrektywie 2004/25/WE wprowadza się następujące zmiany:

- 1) artykuł 6 ust. 4 otrzymuje brzmienie:

„4. „Komisja może przyjąć szczegółowe zasady modyfikowania wykazu zawartego w ust. 3. Środki te, mające na celu zmianę elementów innych niż istotne niniejszej dyrektywy, przyjmuje się zgodnie z procedurą regulacyjną połączoną z kontrolą, o której mowa w art. 18 ust. 2.”;

- 2) w art. 18 wprowadza się następujące zmiany:

- a) ustęp 2 otrzymuje brzmienie:

„2. W przypadku odesłania do niniejszego ustępu stosuje się art. 5a ust. 1–4 oraz art. 7 decyzji 1999/468/WE, z uwzględnieniem jej art. 8.”;

- b) skreśla się ust. 3.

## 6. ZDROWIE I OCHRONA KONSUMENTÓW

### 6.1. Dyrektywa Rady 79/373/EWG z dnia 2 kwietnia 1979 r. w sprawie obrotu mieszankami paszowymi <sup>(1)</sup>

W odniesieniu do dyrektywy 79/373/EWG Komisja powinna być uprawniona do ustanawiania odstępstw od wymogów dotyczących opakowań mieszanek paszowych oraz do zmiany załącznika. Ponieważ środki te mają zasięg ogólny i mają na celu zmianę elementów innych niż istotne dyrektywy 79/373/EWG poprzez dodanie do niej nowych elementów innych niż istotne, środki te powinny zostać przyjęte zgodnie z procedurą regulacyjną połączoną z kontrolą przewidzianą w art. 5a decyzji 1999/468/WE.

W związku z powyższym w dyrektywie 79/373/EWG wprowadza się następujące zmiany:

- 1) artykuł 4 ust. 2 otrzymuje brzmienie:

„2. Komisja ustanawia odstępstwa od zasady określonej w ust. 1, które muszą być zatwierdzone na poziomie wspólnotowym. Środki te, mające na celu zmianę elementów innych niż istotne niniejszej dyrektywy, również poprzez jej uzupełnienie, przyjmuje się zgodnie z procedurą regulacyjną połączoną z kontrolą, o której mowa w art. 13 ust. 3, pod warunkiem że zapewni się tożsamość i jakość odnośnych mieszanek paszowych.”;

- 2) artykuł 10 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 10

Uwzględniając osiągnięcia rozwoju naukowego i technicznego, Komisja:

- a) ustanawia kryteria podziału materiałów paszowych na grupy;
- b) ustanawia metody obliczania wartości energetycznej mieszanek paszowych;
- c) przyjmuje zmiany załącznika.

Wszystkie wyżej wymienione środki, mające na celu zmianę elementów innych niż istotne niniejszej dyrektywy, między innymi poprzez jej uzupełnienie, przyjmuje się zgodnie z procedurą regulacyjną połączoną z kontrolą, o której mowa w art. 13 ust. 3.”;

- 3) artykuł 13 ust. 3 otrzymuje brzmienie:

„3. W przypadku odesłania do niniejszego ustępu stosuje się art. 5a ust. 1–4 oraz art. 7 decyzji 1999/468/WE, z uwzględnieniem jej art. 8.”.

### 6.2. Dyrektywa Rady 82/471/EWG z dnia 30 czerwca 1982 r. dotycząca niektórych produktów stosowanych w żywieniu zwierząt <sup>(2)</sup>

W odniesieniu do dyrektywy 82/471/EWG Komisja powinna być uprawniona do przyjmowania zmian oraz do określania kryteriów koniecznych do definiowania produktów, o których mowa w niniejszej dyrektywie. Ponieważ środki te mają zasięg ogólny i mają na celu zmianę elementów innych niż istotne dyrektywy 82/471/EWG poprzez dodanie do niej nowych elementów innych niż istotne, środki te powinny zostać przyjęte zgodnie z procedurą

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 86 z 6.4.1979, s. 30.

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 213 z 21.7.1982, s. 8.

regulacyjną połączoną z kontrolą przewidzianą w art. 5a decyzji 1999/468/WE. Ze względu na pilną potrzebę konieczne jest zastosowanie procedury trybu pilnego określonego w art. 5a ust. 6 decyzji 1999/468/WE dla przyjęcia zmian do niniejszej dyrektywy.

W związku z powyższym w dyrektywie 82/471/EWG wprowadza się następujące zmiany:

1) w art. 6 wprowadza się następujące zmiany:

a) ustęp 1 otrzymuje brzmienie:

„1. Komisja przyjmuje zmiany, które należy wprowadzić do załącznika w celu dostosowania go do postępu naukowego i technicznego. Środki te, mające na celu zmianę elementów innych niż istotne niniejszej dyrektywy, przyjmuje się zgodnie z procedurą regulacyjną połączoną z kontrolą, o której mowa w art. 13 ust. 3. W przypadku produktów wymienionych w sekcjach 1.1 oraz 1.2 załącznika Komisja konsultuje się z Komitetem Naukowym ds. Żywności i Zwierząt oraz z Komitetem Naukowym ds. Żywności.

Jednakże w przypadku produktów otrzymywanych z drożdży odmiany »Candida« hodowanych na n-alkanach, o których mowa w art. 4 ust. 1, Komisja podejmuje decyzję przed upływem dwóch lat od ogłoszenia niniejszej dyrektywy po konsultacjach z Komitetem Naukowym ds. Żywności i Zwierząt oraz Komitetem Naukowym ds. Żywności.”;

b) ustęp 3 otrzymuje brzmienie:

„3. Komisja może ustanowić kryteria umożliwiające definiowanie produktów ujętych w niniejszej dyrektywie, a w szczególności kryteria dotyczące ich składu i czystości oraz właściwości fizyczno-chemicznych i biologicznych, uwzględniając stan wiedzy naukowej i technicznej. Środki te, mające na celu zmianę elementów innych niż istotne niniejszej dyrektywy poprzez jej uzupełnienie, przyjmuje się zgodnie z procedurą regulacyjną połączoną z kontrolą, o której mowa w art. 13 ust. 3.”;

2) w art. 7 ust. 2 akapit drugi wyrazy „z procedurą określoną w art. 13” zastępuje się wyrazami „z procedurą regulacyjną, o której mowa w art. 13 ust. 2.”;

3) artykuł 8 ust. 3 otrzymuje brzmienie:

„3. Komisja przyjmuje zmiany do niniejszej dyrektywy, jeżeli uzna, że ich wprowadzenie jest konieczne w celu usunięcia trudności określonych w ust. 1 i w celu zapewnienia ochrony zdrowia ludzi i zwierząt. Środki te, mające na celu zmianę elementów innych niż istotne niniejszej dyrektywy, przyjmuje się zgodnie z procedurą trybu pilnego, o której mowa w art. 13 ust. 4. Państwo członkowskie, które przyjęło środki ochronne, może je w takim przypadku utrzymać w mocy do czasu wejścia w życie wspomnianych zmian.”;

4) w art. 13 wprowadza się następujące zmiany:

a) ustęp 3 otrzymuje brzmienie:

„3. W przypadku odesłania do niniejszego ustępu stosuje się art. 5a ust. 1–4 oraz art. 7 decyzji 1999/468/WE, z uwzględnieniem jej art. 8.”;

b) dodaje się ustęp w brzmieniu:

„4. W przypadku odesłania do niniejszego ustępu stosuje się art. 5a ust. 1, 2, 4 i 6 oraz art. 7 decyzji 1999/468/WE, z uwzględnieniem jej art. 8.”;

5) skreśla się art. 14.

### 6.3. Dyrektywa Rady 96/25/WE z dnia 29 kwietnia 1996 r. w sprawie obrotu materiałami paszowymi <sup>(1)</sup>

W odniesieniu do dyrektywy 96/25/WE Komisja powinna być uprawniona do sporządzania i zmiany listy substancji, w odniesieniu do których obrót i stosowanie w żywieniu zwierząt są zabronione lub ograniczone oraz do zmiany załącznika w związku z postępowaniem naukowym i technicznym. Ponieważ środki te mają zasięg ogólny i mają na celu zmianę elementów innych niż istotne dyrektywy 96/25/WE między innymi poprzez dodanie do niej nowych elementów innych niż istotne, środki te powinny zostać przyjęte zgodnie z procedurą regulacyjną połączoną z kontrolą przewidzianą w art. 5a decyzji 1999/468/WE.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 125 z 23.5.1996, s. 35.



W przypadku gdy, ze względu na szczególnie pilną potrzebę, terminy mające zwykle zastosowanie w ramach procedury regulacyjnej połączonej z kontrolą nie mogą być zachowane, Komisja powinna mieć możliwość zastosowania trybu pilnego określonego w art. 5a ust. 6 decyzji 1999/468/WE dla zmiany listy substancji, w odniesieniu do których obrót i stosowanie w żywieniu zwierząt są ograniczone lub zabronione.

Ze względu na potrzebę skutecznego działania, terminy mające zwykle zastosowanie w ramach procedury regulacyjnej połączonej z kontrolą powinny zostać skrócone dla przyjęcia zmian do załącznika w celu dostosowania go do postępu naukowego i technicznej.

W związku z powyższym w dyrektywie 96/25/WE wprowadza się następujące zmiany:

- 1) artykuł 5 ust. 1 lit. g) tiret drugie otrzymuje brzmienie:

„— środkami wspólnotowymi znajdującymi się w wykazie sporządzonym przez Komisję. Środek ten, mający na celu zmianę elementów innych niż istotne niniejszej dyrektywy poprzez jej uzupełnienie, przyjmuje się zgodnie z procedurą regulacyjną połączoną z kontrolą, o której mowa w art. 13 ust. 3.”;

- 2) artykuł 11 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 11

1. System kodu cyfrowego dla wymienionych w wykazie materiałów paszowych, oparty na specjalistycznym słowniku, wskazujący pochodzenie, partię użytego produktu/produktu ubocznego, sposób obróbki i dojrzałość/jakość materiału paszowego, pozwalający na identyfikację paszy na poziomie międzynarodowym – w szczególności poprzez nazwę i opis – może zostać przyjęty zgodnie z procedurą regulacyjną, o której mowa w art. 13 ust. 2.

2. W celu zapewnienia przestrzegania art. 3 Komisja sporządza wykaz substancji, w odniesieniu do których obrót i stosowanie w żywieniu zwierząt są zabronione lub ograniczone. Środek ten, mający na celu zmianę elementów innych niż istotne niniejszej dyrektywy poprzez jej uzupełnienie, przyjmuje się zgodnie z procedurą regulacyjną połączoną z kontrolą, o której mowa w art. 13 ust. 3.

3. Komisja przyjmuje zmiany wykazu, o którym mowa w ust. 2, uwzględniając postęp naukowy i techniczny. Środki te, mające na celu zmianę elementów innych niż istotne niniejszej dyrektywy, przyjmuje się zgodnie z procedurą regulacyjną połączoną z kontrolą, o której mowa w art. 13 ust. 3. Ze względu na szczególnie pilną potrzebę Komisja może zastosować tryb pilny, o którym mowa w art. 13 ust. 5 dla przyjęcia takich środków.

4. Komisja przyjmuje zmiany, które należy wprowadzić do załącznika w związku z postępem naukowym i technicznym. Środki te, mające na celu zmianę elementów innych niż istotne niniejszej dyrektywy, przyjmuje się zgodnie z procedurą regulacyjną połączoną z kontrolą, o której mowa w art. 13 ust. 4.”;

- 3) w art. 13 wprowadza się następujące zmiany:

- a) ustęp 3 otrzymuje brzmienie:

„3. W przypadku odesłania do niniejszego ustępu stosuje się art. 5a ust. 1–4 oraz art. 7 decyzji 1999/468/WE, z uwzględnieniem jej art. 8.”;

- b) dodaje się ustępy w brzmieniu:

„4. W przypadku odesłania do niniejszego ustępu stosuje się art. 5a ust. 1–4 i ust. 5 lit. b) oraz art. 7 decyzji 1999/468/WE, z uwzględnieniem jej art. 8.

Terminy określone w art. 5a ust. 3 lit. c), ust. 4 lit. b) oraz ust. 4 lit. e) decyzji 1999/468/WE wynoszą odpowiednio dwa miesiące, jeden miesiąc i dwa miesiące.

5. W przypadku odesłania do niniejszego ustępu stosuje się art. 5a ust. 1, 2, 4 i 6 oraz art. 7 decyzji 1999/468/WE, z uwzględnieniem jej art. 8.”.

#### 6.4. Dyrektywa 2002/32/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 7 maja 2002 r. w sprawie niepożądanych substancji w paszach zwierzęcych <sup>(1)</sup>

W odniesieniu do dyrektywy 2002/32/WE Komisja powinna być uprawniona do zmiany załączników I i II, do ich dostosowania do postępu naukowego i technicznego oraz do definiowania dodatkowych kryteriów dotyczących procesu detoksyfikacji. Ponieważ środki te mają zasięg ogólny i mają na celu zmianę elementów innych niż istotne dyrektywy 2002/32/WE między innymi poprzez dodanie do niej nowych elementów innych niż istotne, środki te powinny zostać przyjęte zgodnie z procedurą regulacyjną połączoną z kontrolą przewidzianą w art. 5a decyzji 1999/468/WE.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 140 z 30.5.2002, s. 10.

W przypadku gdy, ze względu na szczególnie pilną potrzebę, terminy mające zwykle zastosowanie w ramach procedury regulacyjnej połączonej z kontrolą nie mogą być zachowane, Komisja powinna mieć możliwość zastosowania trybu pilnego określonego w art. 5a ust. 6 decyzji 1999/468/WE dla dostosowania załączników I i II w celu uwzględnienia postępu naukowego i technicznego.

W związku z powyższym w dyrektywie 2002/32/WE wprowadza się następujące zmiany:

1) artykuł 7 ust. 2 akapit pierwszy otrzymuje brzmienie:

„2. Decyzję w sprawie zmiany załącznika I i II podejmuje się w trybie natychmiastowym. Środki te, mające na celu zmianę elementów innych niż istotne niniejszej dyrektywy, przyjmuje się zgodnie z procedurą trybu pilnego, o której mowa w art. 11 ust. 4.”;

2) artykuł 8 ust. 1 i 2 otrzymują brzmienie:

„1. Komisja, w świetle postępu naukowego i technicznego, aktualizuje załączniki I i II. Środki te, mające na celu zmianę elementów innych niż istotne niniejszej dyrektywy, przyjmuje się zgodnie z procedurą regulacyjną połączonej z kontrolą, o której mowa w art. 11 ust. 3. Ze względu na szczególnie pilną potrzebę Komisja może zastosować tryb pilny, o którym mowa w art. 11 ust. 4 dla przyjęcia takich zmian.

2. Ponadto Komisja:

- okresowo przyjmuje ujednolicone wersje załączników I i II, włączając wszystkie dostosowania zgodnie z ust. 1, zgodnie z procedurą regulacyjną, o której mowa w art. 11 ust. 2,
- może określić kryteria dopuszczalności procesu detoksyfikacji jako uzupełnienie kryteriów dotyczących produktów przeznaczonych do żywienia zwierząt, które poddano takim procesom; środki te, mające na celu zmianę elementów innych niż istotne niniejszej dyrektywy poprzez jej uzupełnienie, przyjmuje się zgodnie z procedurą regulacyjną połączonej z kontrolą, o której mowa w art. 11 ust. 3.”;

3) artykuł 11 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 11

1. Komisja jest wspierana przez Stały Komitet ds. Pasz ustanowiony art. 1 decyzji 70/372/EWG (\*).
2. W przypadku odesłania do niniejszego ustępu stosuje się art. 5 oraz art. 7 decyzji Rady 1999/468/WE, z uwzględnieniem jej art. 8.  
  
Termin określony w art. 5 ust. 6 decyzji 1999/468/WE wynosi trzy miesiące.
3. W przypadku odesłania do niniejszego ustępu stosuje się art. 5a ust. 1–4 oraz art. 7 decyzji 1999/468/WE, z uwzględnieniem jej art. 8.
4. W przypadku odesłania do niniejszego ustępu stosuje się art. 5a ust. 1, 2, 4 i 6 oraz art. 7 decyzji 1999/468/WE, z uwzględnieniem jej art. 8.

(\*) Dz.U. L 170 z 3.8.1970, s. 1.”;

4) skreśla się art. 12.

**6.5. Rozporządzenie (WE) nr 998/2003 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 26 maja 2003 r. w sprawie wymogów dotyczących zdrowia zwierząt, stosowanych do przemieszczania zwierząt domowych o charakterze niehandlowym<sup>(1)</sup>**

W odniesieniu do rozporządzenia (WE) nr 998/2003 Komisja powinna być uprawniona do zmiany wykazu gatunków zwierząt, określonej w załączniku I w części C oraz wykazu krajów i terytoriów, określonego w załączniku II w częściach B i C, sporządzania szczególnych wymogów w odniesieniu do chorób innych niż wścieklizna w odniesieniu do państw członkowskich i z terytoriów wymienionych w części B sekcja 2 załącznika II, dostosowywania warunków mających zastosowanie do przemieszczania zwierząt gatunków wymienionych w części C załącznika I z państw trzecich oraz dostosowywania wymogów o charakterze technicznym w odniesieniu do przemieszczania zwierząt gatunków wymienionych w części A i B załącznika I. Ponieważ środki te mają zasięg ogólny i mają na celu zmianę elementów innych niż istotne niniejszego rozporządzenia, między innymi poprzez dodanie do niego nowych elementów innych niż istotne, środki te powinny zostać przyjęte zgodnie z procedurą regulacyjną połączonej z kontrolą przewidzianą w art. 5a decyzji 1999/468/WE.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 146 z 13.6.2003, s. 1.

Ze względu na potrzebę skutecznego działania, terminy mające zwykle zastosowanie w ramach procedury regulacyjnej połączonej z kontrolą powinny zostać skrócone dla przyjęcia listy niektórych krajów trzecich.

W związku z powyższym w rozporządzeniu (WE) nr 998/2003 wprowadza się następujące zmiany:

- 1) artykuł 7 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 7

Przemieszczanie między państwami członkowskimi lub z terytorium wymienionego w części B sekcja 2 załącznika II zwierząt gatunków wymienionych w części C załącznika I nie podlega żadnym wymogom w odniesieniu do wścieklizny. W razie konieczności w odniesieniu do innych chorób Komisja ustanawia szczególne wymogi, obejmujące ewentualny limit liczby zwierząt. Środki te, mające na celu zmianę elementów innych niż istotne niniejszego rozporządzenia poprzez jego uzupełnienie, przyjmuje się zgodnie z procedurą regulacyjną połączoną z kontrolą, o której mowa w art. 24 ust. 4. Wzór świadectwa, jakie te zwierzęta muszą posiadać, może zostać ustanowiony zgodnie z procedurą regulacyjną, o której mowa w art. 24 ust. 2.”;

- 2) artykuł 9 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 9

Warunki mające zastosowanie do przemieszczania zwierząt gatunków wymienionych w części C załącznika I z państw trzecich przyjmuje Komisja. Środki te, mające na celu zmianę elementów innych niż istotne niniejszego rozporządzenia poprzez jego uzupełnienie, przyjmuje się zgodnie z procedurą regulacyjną połączoną z kontrolą, o której mowa w art. 24 ust. 4. Wzór świadectwa, jakie te zwierzęta muszą posiadać podczas przemieszczania, sporządza się zgodnie z procedurą regulacyjną, o której mowa w art. 24 ust. 2.”;

- 3) w art. 10 wprowadza się następujące zmiany:

- a) formuła wprowadzająca otrzymuje brzmienie:

„Komisja sporządza wykaz krajów trzecich przewidziany w załączniku II w części C. Aby zostać uwzględnionym w tym wykazie, kraj trzeci musi najpierw przedstawić swój status w odniesieniu do wścieklizny oraz wykazać, że:”

- b) dodaje się akapit w brzmieniu:

„Środki te, mające na celu zmianę elementów innych niż istotne niniejszego rozporządzenia, przyjmuje się zgodnie z procedurą regulacyjną połączoną z kontrolą, o której mowa w art. 24 ust. 5.”;

- 4) artykuł 17 ust. 1 otrzymuje brzmienie:

„W odniesieniu do przemieszczania zwierząt gatunków wymienionych w części A i B załącznika I Komisja może przyjąć wymogi o charakterze technicznym inne niż przewidziane w niniejszym rozporządzeniu. Środki te, mające na celu zmianę elementów innych niż istotne niniejszego rozporządzenia poprzez jego uzupełnienie, przyjmuje się zgodnie z procedurą regulacyjną połączoną z kontrolą, o której mowa w art. 24 ust. 4.”;

- 5) artykuł 19 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 19

Część C załącznika I i części B i C załącznika II mogą zostać zmienione przez Komisję w celu uwzględnienia rozwoju sytuacji we Wspólnocie lub w krajach trzecich związanej z chorobami dotykającymi gatunki zwierząt objęte niniejszym rozporządzeniem, w szczególności z wścieklizną, oraz w razie konieczności, w celu ograniczenia na potrzeby niniejszego rozporządzenia liczby zwierząt, jaka może być przemieszczana. Środki te, mające na celu zmianę elementów innych niż istotne niniejszej dyrektywy, przyjmuje się zgodnie z procedurą regulacyjną połączoną z kontrolą, o której mowa w art. 24 ust. 4.”;

- 6) artykuł 21 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 21

Komisja może przyjąć przepisy przejściowe w celu umożliwienia przejścia od obecnie obowiązujących przepisów do przepisów ustanowionych niniejszym rozporządzeniem. Środki te, mające na celu zmianę elementów innych niż istotne niniejszej dyrektywy, przyjmuje się zgodnie z procedurą regulacyjną połączoną z kontrolą, o której mowa w art. 24 ust. 4.”;

- 7) w art. 24 wprowadza się następujące zmiany:
- a) ustęp 4 otrzymuje brzmienie:  
„4. W przypadku odesłania do niniejszego ustępu stosuje się art. 5a ust. 1–4 oraz art. 7 decyzji 1999/468/WE, z uwzględnieniem jej art. 8.”;
  - b) dodaje się ust. 5 w brzmieniu:  
„5. W przypadku odesłania do niniejszego ustępu stosuje się art. 5a ust. 1–4 i ust. 5 lit. b) oraz art. 7 decyzji 1999/468/WE, z uwzględnieniem jej art. 8.  
  
Terminy określone w art. 5a ust. 3 lit. c), ust. 4 lit. b) oraz ust. 4 lit. e) decyzji 1999/468/WE wynoszą odpowiednio dwa miesiące, jeden miesiąc i dwa miesiące.”.

**6.6. Dyrektywa 2003/99/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 17 listopada 2003 r. w sprawie monitorowania chorób odzwierzęcych i odzwierzęcych czynników chorobotwórczych <sup>(1)</sup>**

W odniesieniu do dyrektywy 2003/99/WE Komisja powinna być uprawniona do ustanawiania skoordynowanych programów monitorowania dotyczących chorób odzwierzęcych i odzwierzęcych czynników chorobotwórczych. Ponieważ środki te mają zasięg ogólny i mają na celu zmianę elementów innych niż istotne dyrektywy 2003/99/WE, między innymi poprzez dodanie do niej nowych elementów innych niż istotne, środki te powinny zostać przyjęte zgodnie z procedurą regulacyjną połączoną z kontrolą przewidzianą w art. 5a decyzji 1999/468/WE.

Ze względu na pilną potrzebę konieczne jest zastosowanie trybu pilnego określonego w art. 5a ust. 6 decyzji 1999/468/WE dla przyjęcia zmian do załącznika I do dyrektywy 2003/99/WE w celu dodania chorób odzwierzęcych i odzwierzęcych czynników chorobotwórczych do zawartych w nim wykazów lub ich usunięcia z tych wykazów.

W związku z powyższym w dyrektywie 2003/99/WE wprowadza się następujące zmiany:

- 1) w art. 4 ust. 4 wprowadza się następujące zmiany:
  - a) formuła wprowadzająca otrzymuje brzmienie:  
„Komisja może przyjąć zmiany do załącznika I w celu w celu dodania chorób odzwierzęcych i odzwierzęcych czynników chorobotwórczych do zawartych w nim wykazów lub ich usunięcia z tych wykazów, biorąc pod uwagę następujące kryteria.”;
  - b) dodaje się akapit w brzmieniu:  
„Środki te, mające na celu zmianę elementów innych niż istotne niniejszej dyrektywy, przyjmuje się zgodnie z trybem pilnym, o którym mowa w art. 12 ust. 4.”;
- 2) artykuł 5 ust. 1 otrzymuje brzmienie:  
„1. Jeżeli dane zebrane podczas rutynowego monitorowania zgodnie z przepisami art. 4 nie są wystarczające, Komisja może ustanowić skoordynowane programy monitorowania dotyczące jednej lub wielu chorób odzwierzęcych i/lub odzwierzęcych czynników chorobotwórczych, w szczególności w przypadku gdy zostaną określone szczególne potrzeby, w celu oceny ryzyka lub ustanowienia wartości referencyjnych w odniesieniu do chorób odzwierzęcych lub odzwierzęcych czynników chorobotwórczych na poziomie państw członkowskich lub na poziomie wspólnotowym. Środki te, mające na celu zmianę elementów innych niż istotne niniejszej dyrektywy, przyjmuje się zgodnie z procedurą regulacyjną połączoną z kontrolą, o której mowa w art. 12 ust. 3.”;
- 3) artykuł 11 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 11

**Zmiany do załączników oraz środki przejściowe i wykonawcze**

Komisja może przyjąć zmiany do załączników II, III i IV. Środki te, mające na celu zmianę elementów innych niż istotne niniejszej dyrektywy, przyjmuje się zgodnie z procedurą regulacyjną połączoną z kontrolą, o której mowa w art. 12 ust. 3.

Środki przejściowe o zasięgu ogólnym mające na celu zmianę elementów innych niż istotne niniejszej dyrektywy, między innymi poprzez uzupełnienie jej o nowe elementy inne niż istotne, w szczególności dalszych szczegółów dotyczących wymogów określonych w niniejszej dyrektywie, przyjmuje się zgodnie z procedurą regulacyjną połączoną z kontrolą, o której mowa w art. 12 ust. 3.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 325 z 12.12.2003, s. 31.

Inne środki wykonawcze lub przejściowe mogą być przyjmowane zgodnie z procedurą regulacyjną, o której mowa w art. 12 ust. 2.”;

4) w art. 12 wprowadza się następujące zmiany:

a) ustęp 3 otrzymuje brzmienie:

„3. W przypadku odesłania do niniejszego ustępu stosuje się art. 5a ust. 1–4 oraz art. 7 decyzji 1999/468/WE, z uwzględnieniem jej art. 8.”;

b) dodaje się ustęp w brzmieniu:

„4. W przypadku odesłania do niniejszego ustępu stosuje się art. 5a ust. 1, 2, 4 i 6 oraz art. 7 decyzji 1999/468/WE, z uwzględnieniem jej art. 8.”.

#### 6.7. Rozporządzenie (WE) nr 852/2004 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 29 kwietnia 2004 r. w sprawie higieny środków spożywczych <sup>(1)</sup>

W odniesieniu do rozporządzenia (WE) nr 852/2004 Komisja powinna być uprawniona do przyjmowania przepisów dotyczących szczególnych środków higieny oraz zatwierdzania zakładów oraz do przyznawania pod pewnymi warunkami odstępstw od załączników I i II. Ponieważ środki te mają zasięg ogólny i mają na celu zmianę elementów innych niż istotne rozporządzenia (WE) nr 852/2004 poprzez dodanie do niego nowych elementów innych niż istotne, środki te powinny zostać przyjęte zgodnie z procedurą regulacyjną połączoną z kontrolą przewidzianą w art. 5a decyzji 1999/468/WE.

W związku z powyższym w rozporządzeniu (WE) nr 852/2004 wprowadza się następujące zmiany:

1) artykuł 4 ust. 4 otrzymuje brzmienie:

„4. Komisja ustanawia kryteria, wymagania i cele, o których mowa w ust. 3, a także związane z nimi sposoby pobierania próbek i dokonywania analizy. Środki te, mające na celu zmianę elementów innych niż istotne niniejszego rozporządzenia poprzez jego uzupełnienie, przyjmuje się zgodnie z procedurą regulacyjną połączoną z kontrolą, o której mowa w art. 14 ust. 3.”;

2) artykuł 6 ust. 3 lit. c) otrzymuje brzmienie:

„c) decyzją przyjętą przez Komisję; środek ten, mający na celu zmianę elementów innych niż istotne niniejszego rozporządzenia, przyjmuje się zgodnie z procedurą regulacyjną połączoną z kontrolą, o której mowa w art. 14 ust. 3.”;

3) artykuł 12 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 12

Środki przejściowe o zasięgu ogólnym mające na celu zmianę elementów innych niż istotne niniejszego rozporządzenia, między innymi poprzez jego uzupełnienie o nowe elementy inne niż istotne, w szczególności dalszych szczegółów dotyczących wymogów określonych w niniejszym rozporządzeniu, przyjmuje się zgodnie z procedurą regulacyjną połączoną z kontrolą, o której mowa w art. 14 ust. 3.

Inne środki wykonawcze lub przejściowe mogą być przyjmowane zgodnie z procedurą regulacyjną, o której mowa w art. 14 ust. 2.”;

4) w art. 13 wprowadza się następujące zmiany:

a) w ust. 1 wprowadza się następujące zmiany:

(i) zdanie wprowadzające otrzymuje brzmienie:

„Komisja może dokonać dostosowania lub aktualizacji załączników I i II, uwzględniając.”;

(ii) dodaje się akapit w brzmieniu:

„Środki te, mające na celu zmianę elementów innych niż istotne niniejszego rozporządzenia poprzez jego uzupełnienie, przyjmuje się zgodnie z procedurą regulacyjną połączoną z kontrolą, o której mowa w art. 14 ust. 3.”;

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 139 z 30.4.2004, s. 1.

b) ustęp 2 otrzymuje brzmienie:

„2. Komisja może przyznać odstępstwa od załączników I i II, w szczególności w celu ułatwienia stosowania art. 5 przez małe przedsiębiorstwa, uwzględniając odpowiednie czynniki ryzyka, pod warunkiem że takie odstępstwa nie mają negatywnego wpływu na osiągnięcie celów niniejszego rozporządzenia. Środki te, mające na celu zmianę elementów innych niż istotne niniejszego rozporządzenia poprzez jego uzupełnienie, przyjmuje się zgodnie z procedurą regulacyjną połączoną z kontrolą, o której mowa w art. 14 ust. 3.”;

5) artykuł 14 ust. 3 otrzymuje brzmienie:

„3. W przypadku odesłania do niniejszego ustępu stosuje się art. 5a ust. 1–4 oraz art. 7 decyzji 1999/468/WE, z uwzględnieniem jej art. 8.”.

**6.8. Rozporządzenie (WE) nr 853/2004 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 29 kwietnia 2004 r. ustanawiające szczególne przepisy dotyczące higieny w odniesieniu do żywności pochodzenia zwierzęcego <sup>(1)</sup>**

W odniesieniu do rozporządzenia (WE) nr 853/2004 Komisja powinna być uprawniona do przyjmowania przepisów dotyczących ogólnych obowiązków przedsiębiorstw sektora spożywczego oraz specjalnych gwarancji przewidzianych przy wprowadzaniu do obrotu żywności pochodzenia zwierzęcego w Szwecji i w Finlandii, a także do przyznawania pod pewnymi warunkami odstępstw od załączników. Ponieważ środki te mają zasięg ogólny i mają na celu zmianę innych niż istotne elementów rozporządzenia (WE) nr 853/2004 między innymi poprzez dodanie do niego nowych elementów innych niż istotne, środki te powinny zostać przyjęte zgodnie z procedurą regulacyjną połączoną z kontrolą przewidzianą w art. 5a decyzji 1999/468/WE.

W związku z powyższym w rozporządzeniu (WE) nr 853/2004 wprowadza się następujące zmiany:

1) artykuł 3 ust. 2 zdanie pierwsze otrzymuje brzmienie:

„Do usuwania powierzchniowych zanieczyszczeń z produktów pochodzenia zwierzęcego przedsiębiorstwa sektora spożywczego nie mogą stosować żadnych substancji poza pitną wodą lub wodą czystą, jeżeli na jej zastosowanie zezwala rozporządzenie (WE) nr 852/2004 albo niniejsze rozporządzenie, chyba że stosowanie danej substancji zostało zatwierdzone przez Komisję. Środki te, mające na celu zmianę elementów innych niż istotne niniejszego rozporządzenia, przyjmowane są zgodnie z procedurą regulacyjną połączoną z kontrolą, o której mowa w art. 12 ust. 3.”;

2) artykuł 8 ust. 3 otrzymuje brzmienie:

„3. a) Komisja dokonuje aktualizacji wymogów określonych w ust. 1 i 2, zwłaszcza w celu uwzględnienia zmian w programach kontroli państw członkowskich lub przyjęcia kryteriów mikrobiologicznych zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 852/2004. Środki te, mające na celu zmianę elementów innych niż istotne niniejszego rozporządzenia, między innymi przez jego uzupełnienie, przyjmowane są zgodnie z procedurą regulacyjną połączoną z kontrolą, o której mowa w art. 12 ust. 3;

b) zgodnie z procedurą regulacyjną, o której mowa w art. 12 ust. 2, przepisy ustanowione w ust. 2 w odniesieniu do środków spożywczych określonych w ust. 1 mogą zostać rozszerzone, w całości lub częściowo, na państwo członkowskie lub region państwa członkowskiego, który posiada program kontroli uznany za równoważny z programem zatwierdzonym dla Szwecji lub Finlandii w odniesieniu do danej żywności pochodzenia zwierzęcego.”;

3) artykuł 9 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 9

Środki przejściowe o zasięgu ogólnym mające na celu zmianę elementów innych niż istotne niniejszego rozporządzenia, między innymi poprzez jego uzupełnienie o nowe elementy inne niż istotne, w szczególności dalszych szczegółów dotyczących wymogów określonych w przepisach niniejszego rozporządzenia, przyjmuje się zgodnie z procedurą regulacyjną połączoną z kontrolą, o której mowa w art. 12 ust. 3.

Inne środki wykonawcze lub przejściowe mogą być przyjmowane zgodnie z procedurą regulacyjną, o której mowa w art. 12 ust. 2.”;

4) w art. 10 wprowadza się następujące zmiany:

a) w ust. 1 wprowadza się następujące zmiany:

(i) wyrazy wprowadzające otrzymują brzmienie:

„Komisja może dokonać dostosowania lub aktualizacji załączników I i II, uwzględniając.”;

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 139 z 30.4.2004, s. 55.

(ii) dodaje się akapit w brzmieniu:

„Środki te, mające na celu zmianę elementów innych niż istotne niniejszego rozporządzenia także poprzez jego uzupełnienie, przyjmuje się zgodnie z procedurą regulacyjną połączoną z kontrolą, o której mowa w art. 12 ust. 3.”;

b) ustęp 2 otrzymuje brzmienie:

„2. Komisja może przyznać odstępstwa od załączników II i III, z zastrzeżeniem, że nie wpływają one na osiągnięcie celów niniejszego rozporządzenia. Środki te, mające na celu zmianę elementów innych niż istotne niniejszego rozporządzenia, przyjmuje się zgodnie z procedurą regulacyjną połączoną z kontrolą, o której mowa w art. 12 ust. 3.”;

5) w art. 11 wyrazy wprowadzające otrzymują brzmienie:

„Bez uszczerbku dla ogólnego stosowania art. 9 oraz art. 10 ust. 1, zgodnie z procedurą regulacyjną określoną w art. 12 ust. 2, mogą zostać ustanowione środki wykonawcze, a zmiany do załącznika II lub III, jako środki mające na celu zmianę elementów innych niż istotne niniejszego rozporządzenia, mogą zostać przyjęte zgodnie z procedurą regulacyjną połączoną z kontrolą, o której mowa w art. 12 ust. 3.”;

6) artykuł 12 ust. 3 otrzymuje brzmienie:

„3. W przypadku odesłania do niniejszego ustępu stosuje się art. 5a ust. 1–4 oraz art. 7 decyzji 1999/468/WE, z uwzględnieniem jej art. 8.”.

**6.9. Rozporządzenie (WE) nr 854/2004 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 29 kwietnia 2004 r. ustanawiające szczególne przepisy dotyczące organizacji urzędowych kontroli w odniesieniu do produktów pochodzenia zwierzęcego przeznaczonych do spożycia przez ludzi <sup>(1)</sup>**

W odniesieniu do rozporządzenia (WE) nr 854/2004 Komisja powinna być uprawniona do zmiany lub dostosowywania załącznika do tego rozporządzenia oraz do dostosowywania środków przejściowych, w szczególności dalszych specyfikacji wymogów określonych w przepisach tego rozporządzenia. Ponieważ środki te mają zasięg ogólny i mają na celu zmianę elementów innych niż istotne rozporządzenia (WE) nr 854/2004, między innymi poprzez uzupełnienie go o nowe elementy inne niż istotne, środki te powinny zostać przyjęte zgodnie z procedurą regulacyjną połączoną z kontrolą ustanowioną w art. 5a decyzji 1999/468/WE.

W związku z powyższym w rozporządzeniu (WE) nr 854/2004 wprowadza się następujące zmiany:

1) artykuł 16 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 16

Środki przejściowe o zasięgu ogólnym mające na celu zmianę elementów innych niż istotne niniejszego rozporządzenia, między innymi poprzez jego uzupełnienie o nowe elementy inne niż istotne, w szczególności dalszych szczegółów dotyczących wymogów określonych w niniejszym rozporządzeniu, przyjmuje się zgodnie z procedurą regulacyjną połączoną z kontrolą, o której mowa w art. 19 ust. 3.

Inne środki wykonawcze lub przejściowe mogą być przyjmowane zgodnie z procedurą regulacyjną, o której mowa w art. 19 ust. 2.”;

2) artykuł 17 ust. 1 i 2 otrzymują brzmienie:

„1. Załączniki I, II, III, IV, V i VI mogą zostać zmienione lub uzupełnione przez Komisję w celu dostosowania ich do postępu naukowego i technicznego. Środki te, mające na celu zmianę elementów innych niż istotne niniejszego rozporządzenia także poprzez jego uzupełnienie, przyjmuje się zgodnie z procedurą regulacyjną połączoną z kontrolą, o której mowa w art. 19 ust. 3.

2. Komisja może przyznać odstępstwa od załączników I, II, III, IV, V i IV, z zastrzeżeniem, że nie wpływają one na osiągnięcie celów niniejszego rozporządzenia. Środki te, mające na celu zmianę elementów innych niż istotne niniejszego rozporządzenia poprzez jego uzupełnienie, przyjmuje się zgodnie z procedurą regulacyjną połączoną z kontrolą, o której mowa w art. 19 ust. 3.”;

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 139 z 30.4.2004, s. 206.

- 3) w art. 18 wyrazy wprowadzające otrzymują brzmienie:

„Bez uszczerbku dla ogólnego stosowania art. 16 oraz art. 17 ust. 1, środki wykonawcze mogą zostać przyjęte zgodnie z procedurą regulacyjną określoną w art. 19 ust. 2, a zmiany do załączników I, II, III; IV, V lub IV, jako środki mające na celu zmianę elementów innych niż istotne niniejszego rozporządzenia, mogą zostać przyjęte zgodnie z procedurą regulacyjną połączoną z kontrolą, o której mowa w art. 19 ust. 3, w celu określenia:”;

- 4) artykuł 19 ust. 3 otrzymuje brzmienie:

„3. W przypadku odesłania do niniejszego ustępu stosuje się art. 5a ust. 1–4 oraz art. 7 decyzji 1999/468/WE, z uwzględnieniem jej art. 8.”.

#### 6.10. Rozporządzenie (WE) nr 183/2005 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 12 stycznia 2005 r. ustanawiające wymagania dotyczące higieny pasz <sup>(1)</sup>

W odniesieniu do rozporządzenia (WE) nr 183/2005 Komisja powinna być uprawniona do definiowania kryteriów mikrobiologicznych i szczególnych celów, których muszą przestrzegać przedsiębiorstwa działające na rynku pasz, do przyjmowania środków dotyczących zatwierdzania zakładów, do zmiany załączników I, II i III i do przyznawania odstępstw od tych załączników. Ponieważ środki te mają zasięg ogólny i mają na celu zmianę elementów innych niż istotne rozporządzenia (WE) nr 183/2005, między innymi poprzez dodanie do niego nowych elementów innych niż istotne, środki te powinny zostać przyjęte zgodnie z procedurą regulacyjną połączoną z kontrolą przewidzianą w art. 5a decyzji 1999/468/WE.

W związku z powyższym w rozporządzeniu (WE) nr 183/2005 wprowadza się następujące zmiany:

- 1) artykuł 5 ust. 3 akapit drugi otrzymuje brzmienie:

„Komisja określa kryteria i cele, o których mowa w lit. a) i b). Środki te, mające na celu zmianę elementów innych niż istotne niniejszego rozporządzenia poprzez jego uzupełnienie, przyjmuje się zgodnie z procedurą regulacyjną połączoną z kontrolą, o której mowa w art. 31 ust. 3.”;

- 2) artykuł 10 pkt 3 otrzymuje brzmienie:

„3. Wymóg uzyskania takiego zatwierdzenia przewidziany jest w rozporządzeniu przyjętym przez Komisję. Środek ten, mający na celu zmianę elementów innych niż istotne niniejszego rozporządzenia poprzez jego uzupełnienie, przyjmuje się zgodnie z procedurą regulacyjną połączoną z kontrolą, o której mowa w art. 31 ust. 3.”;

- 3) artykuł 27 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 27

##### Zmiany do załączników I, II i III

Załączniki I, II i III mogą zostać zmienione w celu uwzględnienia:

- a) opracowania kodeksu dobrej praktyki;
  - b) doświadczeń zdobytych w wyniku wdrożenia systemów opartych na HACCP, zgodnie z art. 6;
  - c) rozwoju technologicznego;
  - d) opinii naukowych, w szczególności nowych ocen ryzyka;
  - e) wyznaczonych celów w zakresie bezpieczeństwa pasz;
- oraz
- f) wymagań opracowanych w odniesieniu do szczególnych typów działalności.

Środki te, mające na celu zmianę elementów innych niż istotne niniejszego rozporządzenia, przyjmuje się zgodnie z procedurą regulacyjną połączoną z kontrolą, o której mowa w art. 31 ust. 3.”;

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 35 z 8.2.2005, s. 1.



- 4) artykuł 28 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 28

#### **Odstępstwa od załączników I, II i III**

W przypadkach uzasadnionych szczególnymi względami Komisja może przyznać odstępstwa od załączników I, II i III z zastrzeżeniem, że nie wpływają one na osiągnięcie celów niniejszego rozporządzenia. Środki te, mające na celu zmianę elementów innych niż istotne niniejszego rozporządzenia poprzez jego uzupełnienie, przyjmuje się zgodnie z procedurą regulacyjną połączoną z kontrolą, o której mowa w art. 31 ust. 3.”;

- 5) artykuł 31 ust. 3 otrzymuje brzmienie:

„3. W przypadku odesłania do niniejszego ustępu stosuje się art. 5a ust. 1–4 oraz art. 7 decyzji 1999/468/WE, z uwzględnieniem jej art. 8.”.

## 7. ENERGIA I TRANSPORT

### 7.1. **Rozporządzenie Rady (EWG) nr 3821/85 z dnia 20 grudnia 1985 r. w sprawie urządzeń rejestrujących stosowanych w transporcie drogowym <sup>(1)</sup>**

W odniesieniu do rozporządzenia (EWG) 3821/85 Komisja powinna być uprawniona do wprowadzania zmian koniecznych w celu dostosowania załączników do postępu technicznego. Ponieważ środki te mają zasięg ogólny i mają na celu zmianę elementów innych niż istotne rozporządzenia (EWG) nr 3821/85, środki te powinny zostać przyjęte zgodnie z procedurą regulacyjną połączoną z kontrolą przewidzianą w art. 5a decyzji 1999/468/WE.

W związku z powyższym w rozporządzeniu (EWG) nr 3821/85 wprowadza się następujące zmiany:

- 1) artykuł 5 akapit drugi otrzymuje brzmienie:

„Bezpieczeństwo systemu musi być zgodne z wymaganiami technicznymi określonymi w załączniku IB. Komisja zapewnia zastrzeżenie w wymienionym załączniku, że urządzenie rejestrujące nie może uzyskać homologacji WE części, do czasu, kiedy cały system (urządzenie rejestrujące, karta kierowcy oraz elektryczne połączenia skrzyni biegów) nie wykluczy możliwości sfalszowania lub zmiany danych dotyczących czasu prowadzenia pojazdu. Środki te, mające na celu zmianę elementów innych niż istotne niniejszego rozporządzenia, przyjmuje się zgodnie z procedurą regulacyjną połączoną z kontrolą, o której mowa w art. 18 ust. 2. Testy niezbędne dla sprawdzenia tego, będą przeprowadzane przez biegłych znających współczesne techniki fałszowania.”;

- 2) artykuł 17 ust. 1 otrzymuje brzmienie:

„1. Zmiany konieczne do przystosowania załączników do postępu technicznego, mające na celu zmianę elementów innych niż istotne niniejszego rozporządzenia, przyjmuje się zgodnie z procedurą regulacyjną połączoną z kontrolą, o której mowa w art. 18 ust. 2.”;

- 3) artykuł 18 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 18

1. Komisja jest wspierana przez komitet.

2. W przypadku odesłania do niniejszego ustępu stosuje się art. 5a ust. 1–4 oraz art. 7 decyzji 1999/468/WE, z uwzględnieniem jej art. 8.”.

### 7.2. **Dyrektywa Rady 97/70/WE z dnia 11 grudnia 1997 r. ustanawiająca zharmonizowany system bezpieczeństwa dla statków rybackich o długości 24 metrów i większej <sup>(2)</sup>**

W odniesieniu do dyrektywy 97/70/WE Komisja powinna być uprawniona do przyjmowania przepisów dotyczących z jednej strony zharmonizowanej interpretacji niektórych postanowień załącznika do Protokołu Torremolinos, a z drugiej strony wprowadzania w życie tej dyrektywy. Należy również przyznać Komisji uprawnienia do zmiany niektórych przepisów niniejszej dyrektywy oraz załączników do niej, tak, aby zastosować do celów niniejszej dyrektywy kolejne zmiany Protokołu Torremolinos, które weszły w życie po przyjęciu niniejszej dyrektywy. Ponieważ środki te mają zasięg ogólny i mają na celu zmianę elementów innych niż istotne dyrektywy 97/70/WE, środki te powinny zostać przyjęte zgodnie z procedurą regulacyjną połączoną z kontrolą przewidzianą w art. 5a decyzji 1999/468/WE.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 370 z 31.12.1985, s. 8.

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 34 z 9.2.1998, s. 1.

W związku z powyższym w dyrektywie 97/70/WE wprowadza się następujące zmiany:

- 1) w art. 4 ust. 4 lit. b) wyrazy „zgodnie z procedurą określoną w art. 9” zastępuje się wyrazami „zgodnie z procedurą regulacyjną, o której mowa w art. 9 ust. 2”;
- 2) artykuł 8 akapit pierwszy otrzymuje brzmienie:

„Następujące dostosowania, mające na celu zmianę elementów innych niż istotne niniejszej dyrektywy, przyjmuje się zgodnie z procedurą regulacyjną połączoną z kontrolą, o której mowa w art. 9 ust. 3:

- a) mogą być przyjęte i wprowadzone przepisy dotyczące:
    - zharmonizowanej interpretacji tych przepisów załącznika do Protokołu Torremolinos pozostawionych uznaniu władz administracyjnych umawiających się stron tak dalece, jak jest to niezbędne dla zapewnienia ich spójnego wprowadzenia w życie we Wspólnocie,
    - wprowadzenie w życie niniejszej dyrektywy, bez konieczności rozszerzania jej zakresu;
  - b) artykuły 2, 3, 4, 6 i 7 niniejszej dyrektywy mogą być przyjęte i jej załączniki mogą być zmieniane tak, aby możliwe było, do celów niniejszej dyrektywy, zastosowanie kolejnych zmian Protokołu Torremolinos, jakie weszły w życie po przyjęciu niniejszej dyrektywy.”;
- 3) artykuł 9 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 9

#### Procedura komitetu

1. Komisja jest wspierana przez Komitet ds. Bezpiecznych Mórz i Zapobiegania Zanieczyszczeniu Morza przez Statki (COSS), utworzony na mocy art. 3 rozporządzenia (WE) nr 2099/2002 Parlamentu Europejskiego i Rady (\*).

2. W przypadku odesłania do niniejszego ustępu, stosuje się art. 5 i 7 decyzji Rady 1999/468/WE z dnia 28 czerwca 1999 r. ustanawiającej warunki wykonywania uprawnień wykonawczych przyznanych Komisji (\*\*), z uwzględnieniem jej art. 8.

Termin określony w art. 5 ust. 6 decyzji 1999/468/WE wynosi dwa miesiące.

3. W przypadku odesłania do niniejszego ustępu, stosuje się art. 5a ust. 1–4 oraz art. 7 decyzji 1999/468/WE, z uwzględnieniem jej art. 8.

(\*) Dz.U. L 324 z 29.11.2002, s. 1.

(\*\*) Dz.U. L 184 z 17.7.1999, s. 23.”.

#### 7.3. Dyrektywa Rady 1999/35/WE z dnia 29 kwietnia 1999 r. w sprawie systemu obowiązkowych przeglądów dla bezpiecznej, regularnej żeglugi promów typu ro-ro i szybkich statków pasażerskich <sup>(1)</sup>

W odniesieniu do dyrektywy 1999/35/WE Komisja powinna być uprawniona do zmiany załączników, definicji oraz odniesień do aktów wspólnotowych i aktów Międzynarodowej Organizacji Morskiej (MOM), w celu uzgodnienia ich z aktami wspólnotowymi lub aktami MOM, które weszły w życie w późniejszym czasie. Należy również przyznać Komisji uprawnienia do zmiany załączników w celu poprawy systemu ustanowionego niniejszą dyrektywą. Ponieważ środki te mają zasięg ogólny i mają na celu zmianę elementów innych niż istotne dyrektywy 1999/35/WE, środki te powinny zostać przyjęte zgodnie z procedurą regulacyjną połączoną z kontrolą przewidzianą w art. 5a decyzji 1999/468/WE.

W związku z powyższym w dyrektywie 1999/35/WE wprowadza się następujące zmiany:

- 1) w art. 4 ust. 1 lit. d) ostatnie zdanie, w art. 11 ust. 6 i 8 oraz w art. 13 ust. 3 drugie i ostatnie zdanie, wyrazy „procedurą przewidzianą w art. 16” zastępuje się wyrazami „procedurą regulacyjną, o której mowa w art. 16 ust. 2”;

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 138 z 1.6.1999, s. 1.

- 2) artykuł 16 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 16

**Procedura komitetu**

1. Komisja jest wspierana przez Komitet ds. Bezpiecznych Mórz i Zapobiegania Zanieczyszczeniu Morza przez Statki (COSS) utworzony na mocy art. 3 rozporządzenia (WE) nr 2099/2002 Parlamentu Europejskiego i Rady (\*).

2. W przypadku odesłania do niniejszego ustępu stosuje się art. 5 i 7 decyzji 1999/468/WE, z uwzględnieniem jej art. 8.

Termin określony w art. 5 ust. 6 decyzji 1999/468/WE wynosi dwa miesiące.

3. W przypadku odesłania do niniejszego ustępu stosuje się art. 5a ust. 1–4 oraz art. 7 decyzji 1999/468/WE, z uwzględnieniem jej art. 8.

---

(\*) Dz.U. L 324 z 29.11.2002, s. 1.”;

- 3) artykuł 17 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 17

*Procedura dokonywania zmian*

Załączniki do niniejszej dyrektywy, definicje, odniesienia do aktów wspólnotowych oraz odniesienia do aktów Międzynarodowej Organizacji Morskiej mogą zostać dostosowane przez Komisję w zakresie niezbędnym dla dostosowania ich do środków wspólnotowych lub środków Międzynarodowej Organizacji Morskiej, które weszły w życie, o ile takie zmiany nie rozszerzają zakresu niniejszej dyrektywy.

Załączniki do niniejszej dyrektywy mogą być także odpowiednio dostosowane w celu poprawy systemu ustanowionego niniejszą dyrektywą, jednak bez rozszerzania zakresu niniejszej dyrektywy.

Środki te, mające na celu zmianę elementów innych niż istotne niniejszej dyrektywy, przyjmuje się zgodnie z procedurą regulacyjną połączoną z kontrolą, o której mowa w art. 16 ust. 3.

Zmiany w instrumentach międzynarodowych określonych w art. 2 mogą zostać wyłączone z zakresu stosowania niniejszej dyrektywy, na podstawie art. 5 rozporządzenia (WE) nr 2099/2002.”.

**7.4. Rozporządzenie (WE) nr 417/2002 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 18 lutego 2002 r. w sprawie przyspieszonego wprowadzania konstrukcji podwójnokadłubowej lub równoważnego rozwiązania w odniesieniu do dla tankowców pojedynczokadłubowych <sup>(1)</sup>**

W odniesieniu do rozporządzenia (WE) nr 417/2002 Komisja powinna być uprawniona do zmiany niektórych odniesień do stosownych postanowień Konwencji MARPOL 73/78 oraz do rezolucji MEPC 111(50) i rezolucji MEPC 94(46), w celu dostosowania tych odniesień do zmian wspomnianych reguł i rezolucji wprowadzonych przez Międzynarodową Organizację Morską (IMO), o ile zmiany takie nie rozszerzają zakresu tego rozporządzenia. Ponieważ środki te mają zasięg ogólny i mają na celu zmianę elementów innych niż istotne rozporządzenia (WE) nr 417/2002, środki te powinny zostać przyjęte zgodnie z procedurą regulacyjną połączoną z kontrolą przewidzianą w art. 5a decyzji 1999/468/WE.

W związku z powyższym w rozporządzeniu (WE) nr 417/2002 wprowadza się następujące zmiany:

- 1) artykuł 10 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 10

**Procedura komitetu**

1. Komisja jest wspierana przez Komitet ds. Bezpiecznych Mórz i Zapobiegania Zanieczyszczeniu Morza przez Statki (COSS) utworzony na mocy art. 3 rozporządzenia (WE) nr 2099/2002 Parlamentu Europejskiego i Rady (\*).

2. W przypadku odesłania do niniejszego ustępu, stosuje się art. 5a ust. 1–4 oraz art. 7 decyzji 1999/468/WE, z uwzględnieniem jej art. 8.

---

(\*) Dz.U. L 324 z 29.11.2002, s. 1.”;

---

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 64 z 7.3.2002, s. 1.

- 2) artykuł 11 akapit pierwszy otrzymuje brzmienie:

„Komisja może zmieniać odniesienia w niniejszym rozporządzeniu do reguł w załączniku I do Konwencji MARPOL 73/78, jak również do rezolucji MEPC 111(50) i rezolucji MEPC 94(46) zmienionych rezolucją MEPC 99(48) i rezolucją MEPC 112(50), w celu dostosowania tych odniesień do zmian tych reguł i rezolucji wprowadzonych przez Międzynarodową Organizację Morską, o ile zmiany takie nie rozszerzą zakresu niniejszego rozporządzenia. Środki te, mające na celu zmianę elementów innych niż istotne niniejszej dyrektywy, przyjmuje się zgodnie z procedurą regulacyjną połączoną z kontrolą, o której mowa w art. 10 ust. 2.”.

**7.5. Rozporządzenie (WE) nr 782/2003 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 14 kwietnia 2003 r. w sprawie zakazu stosowania związków cynoorganicznych na statkach<sup>(1)</sup>**

W odniesieniu do rozporządzenia (WE) nr 782/2003, należy w szczególności przyznać Komisji uprawnienia do ustanawiania zharmonizowanego systemu badań i certyfikacji niektórych statków, do przyjmowania pewnych środków dotyczących statków pływających pod banderą państwa trzeciego, do ustanawiania procedur kontroli przez państwo portu, a także do zmiany niektórych odniesień i załączników w celu uwzględnienia rozwoju sytuacji na poziomie międzynarodowym, w szczególności w ramach Międzynarodowej Organizacji Morskiej, lub w celu poprawy skuteczności tego rozporządzenia w świetle zdobytego doświadczenia. Ponieważ środki te mają zasięg ogólny i mają na celu zmianę elementów innych niż istotne rozporządzenia (WE) nr 782/2003, środki te powinny zostać przyjęte zgodnie z procedurą regulacyjną połączoną z kontrolą przewidzianą w art. 5a decyzji 1999/468/WE.

W związku z powyższym w rozporządzeniu (WE) nr 782/2003 wprowadza się następujące zmiany:

- 1) w art. 6 wprowadza się następujące zmiany:

- a) ustęp 1 lit. b) akapit drugi otrzymuje brzmienie:

„W razie potrzeby Komisja może ustanowić dla tych statków zharmonizowany system badań i certyfikacji. Środek ten, mający na celu zmianę elementów innych niż istotne niniejszego rozporządzenia, przyjmuje się zgodnie z procedurą regulacyjną połączoną z kontrolą, o której mowa w art. 9 ust. 2.”;

- b) ustęp 3 otrzymuje brzmienie:

„3. Jeżeli Konwencja AFS nie wejdzie w życie do dnia 1 stycznia 2007 r., Komisja przyjmie właściwe środki w celu umożliwienia statkom pływającym pod banderą państwa trzeciego wykazanie zgodności z art. 5. Środki te, mające na celu zmianę elementów innych niż istotne niniejszej dyrektywy, przyjmuje się zgodnie z procedurą regulacyjną połączoną z kontrolą, o której mowa w art. 9 ust. 2.”;

- 2) artykuł 7 akapit drugi otrzymuje brzmienie:

„Jeżeli Konwencja AFS nie wejdzie w życie do dnia 1 stycznia 2007 r., Komisja ustanowi właściwe procedury kontroli. Środki te, mające na celu zmianę elementów innych niż istotne niniejszego rozporządzenia, przyjmuje się zgodnie z procedurą regulacyjną połączoną z kontrolą, o której mowa w art. 9 ust. 2.”;

- 3) artykuł 8 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 8

W celu uwzględnienia rozwoju sytuacji na poziomie międzynarodowym, w szczególności w Międzynarodowej Organizacji Morskiej (IMO), lub w celu poprawy skuteczności niniejszego rozporządzenia w świetle zdobytego doświadczenia, Komisja może zmieniać odniesienia do Konwencji AFS, świadectwa AFS, deklaracji AFS i deklaracji zgodności AFS i załączniki do niniejszego rozporządzenia, włącznie z odpowiednimi wytycznymi IMO w stosunku do art. 11 Konwencji AFS. Środki te, mające na celu zmianę elementów innych niż istotne niniejszej dyrektywy, przyjmuje się zgodnie z procedurą regulacyjną połączoną z kontrolą, o której mowa w art. 9 ust. 2.”;

- 4) artykuł 9 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 9

#### **Procedura komitetu**

1. Komisja jest wspierana przez Komitet ds. Bezpiecznych Mórz i Zapobiegania Zanieczyszczeniu Morza przez Statki (COSS) utworzony na mocy art. 3 rozporządzenia (WE) nr 2099/2002 Parlamentu Europejskiego i Rady (\*).

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 115 z 9.5.2003, s. 1.

2. W przypadku odesłania do niniejszego ustępu stosuje się art. 5a ust. 1–4 oraz art. 7 decyzji 1999/468/WE, z uwzględnieniem jej art. 8.

(\*) Dz.U. L 324 z 29.11.2002, s. 1.”.

**7.6. Dyrektywa 2004/8/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 11 lutego 2004 r. w sprawie promowania kogeneracji w oparciu o zapotrzebowanie na ciepło użytkowe na rynku wewnętrznym energii <sup>(1)</sup>**

W odniesieniu do dyrektywy 2004/8/WE Komisja powinna być uprawniona do dokonywania przeglądu zharmonizowanych wartości referencyjnych sprawności dla rozdzielonej produkcji energii elektrycznej i ciepła, do dostosowywania do postępu technicznego wartości progowych określonych w art. 13 oraz do ustanawiania i dostosowywania do postępu technicznego szczegółowych wytycznych dla wdrażania i stosowania zapisów załącznika II, włączając w to sposób określania stosunku energii elektrycznej do ciepła. Ponieważ środki te mają zasięg ogólny i mają na celu zmianę elementów innych niż istotne tej dyrektywy, między innymi poprzez dodanie do niej nowych elementów innych niż istotne, środki te powinny zostać przyjęte zgodnie z procedurą regulacyjną połączoną z kontrolą przewidzianą w art. 5a decyzji 1999/468/WE.

W związku z powyższym w dyrektywie 2004/8/WE wprowadza się następujące zmiany:

1) artykuł 4 ust. 2 otrzymuje brzmienie:

„2. Komisja bada zharmonizowane wartości referencyjne wydajności dla rozdzielonej produkcji energii elektrycznej i ciepła, o których mowa w ust. 1, po raz pierwszy w dniu 21 lutego 2011 r., a następnie co cztery lata, w celu uwzględnienia rozwoju technologicznego i zmian w rozkładzie rozmieszczenia źródeł energii. Wszelkie środki wynikające z tego badania, mające na celu zmianę elementów innych niż istotne niniejszej dyrektywy, przyjmuje się zgodnie z procedurą regulacyjną połączoną z kontrolą, o której mowa w art. 14 ust. 2.”;

2) artykuł 13 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 13

**Dostosowanie do postępu technicznego**

1. Komisja dostosowuje do postępu technicznego wartości progowe stosowane do obliczania energii elektrycznej z kogeneracji, o których mowa w załączniku II lit. a). Środki te, mające na celu zmianę elementów innych niż istotne niniejszej dyrektywy, przyjmuje się zgodnie z procedurą regulacyjną połączoną z kontrolą, o której mowa w art. 14 ust. 2.

2. Komisja dostosowuje do postępu technicznego wartości progowe stosowane do obliczania sprawności produkcji kogeneracyjnej i oszczędności w energii pierwotnej, o których mowa w załączniku III lit. a). Środki te, mające na celu zmianę elementów innych niż istotne niniejszej dyrektywy, przyjmuje się zgodnie z procedurą regulacyjną połączoną z kontrolą, o której mowa w art. 14 ust. 2.

3. Komisja dostosowuje do postępu technicznego wytyczne dla wyznaczania stosunku energii elektrycznej do ciepła, o którym mowa w załączniku II lit. d). Środki te, mające na celu zmianę elementów innych niż istotne niniejszej dyrektywy, przyjmuje się zgodnie z procedurą regulacyjną połączoną z kontrolą, o której mowa w art. 14 ust. 2.”;

3) artykuł 14 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 14

**Procedura komitetu**

1. Komisja jest wspierana przez komitet.

2. W przypadku odesłania do niniejszego ustępu stosuje się art. 5a ust. 1–4 oraz art. 7 decyzji 1999/468/WE, z uwzględnieniem jej art. 8.”;

4) w załączniku II lit. e) otrzymuje brzmienie:

„e) Komisja ustanawia szczegółowe wytyczne dla wdrażania i stosowania zapisów załącznika II, włączając w to sposób określania stosunku energii elektrycznej do ciepła. Środki te, mające na celu zmianę elementów innych niż istotne niniejszej dyrektywy poprzez jej uzupełnienie, przyjmuje się zgodnie z procedurą regulacyjną połączoną z kontrolą, o której mowa w art. 14 ust. 2.”.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 52 z 21.2.2004, s. 50.

**7.7. Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2004/52/WE z dnia 29 kwietnia 2004 r. w sprawie interoperacyjności systemów elektronicznych opłat drogowych we Wspólnocie <sup>(1)</sup>**

W odniesieniu do dyrektywy 2004/52/WE Komisja powinna być uprawniona do dostosowywania załącznika oraz do podejmowania decyzji odnoszących się do definicji europejskiej usługi opłaty elektronicznej. Należy ponadto przyznać Komisji uprawnienia do podejmowania decyzji technicznych odnoszących się do realizacji europejskiej usługi opłaty elektronicznej. Ponieważ środki te mają zasięg ogólny i mają na celu zmianę elementów innych niż istotne dyrektywy 2004/52/WE, między innymi poprzez dodanie do niej nowych elementów innych niż istotne, środki te powinny zostać przyjęte zgodnie z procedurą regulacyjną połączoną z kontrolą przewidzianą w art. 5a decyzji 1999/468/WE.

W związku z powyższym w dyrektywie 2004/52/WE wprowadza się następujące zmiany:

1) w art. 4 wprowadza się następujące zmiany:

a) ustęp 2 otrzymuje brzmienie:

„2. Tam, gdzie jest to stosowne, załącznik ten może być dostosowywany ze względów technicznych. Środki te, mające na celu zmianę elementów innych niż istotne niniejszej dyrektywy, przyjmuje się zgodnie z procedurą regulacyjną połączoną z kontrolą, o której mowa w art. 5 ust. 2.”;

b) ustępy 4 i 5 otrzymują brzmienie:

„4. Komisja podejmuje decyzje odnoszące się do definicji europejskiej usługi opłaty elektronicznej. Środki te, mające na celu zmianę elementów innych niż istotne niniejszej dyrektywy poprzez jej uzupełnienie, przyjmuje się zgodnie z procedurą regulacyjną połączoną z kontrolą, o której mowa w art. 5 ust. 2. Takie decyzje są podejmowane jedynie wtedy, gdy wszystkie warunki, ocenione na podstawie odpowiednich badań, są spełnione, aby umożliwić funkcjonowanie interoperacyjności ze wszystkich punktów widzenia, łącznie z warunkami technicznymi, prawnymi oraz gospodarczymi.

5. Komisja podejmuje decyzje techniczne odnoszące się do realizacji europejskiej usługi opłaty elektronicznej. Środki te, mające na celu zmianę elementów innych niż istotne niniejszej dyrektywy poprzez jej uzupełnienie, przyjmuje się zgodnie z procedurą regulacyjną połączoną z kontrolą, o której mowa w art. 5 ust. 2.”;

2) artykuł 5 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 5

**Procedura komitetu**

1. Komisja jest wspierana przez Komitet ds. Opłat Elektronicznych.

2. W przypadku odesłania do niniejszego ustępu stosuje się art. 5a ust. 1–4 oraz art. 7 decyzji 1999/468/WE, z uwzględnieniem jej art. 8.”.

**7.8. Rozporządzenie (WE) nr 725/2004 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 31 marca 2004 r. w sprawie podniesienia ochrony statków i obiektów portowych <sup>(2)</sup>**

W odniesieniu do rozporządzenia (WE) nr 725/2004 Komisja powinna być uprawniona do decydowania, czy zmiany załączników dotyczące pewnych szczególnych środków dla podniesienia ochrony na morzu Międzynarodowej konwencji o bezpieczeństwie życia na morzu oraz Międzynarodowego Kodeksu Ochrony Statków i Obiektów Portowych, które stosuje się automatycznie do ruchu międzynarodowego, powinno stosować się także do statków prowadzących usługi krajowe oraz do obiektów portowych obsługujących te statki. Ponieważ środki te mają zasięg ogólny i mają na celu zmianę elementów innych niż istotne rozporządzenia (WE) nr 725/2004, między innymi poprzez uzupełnienie go o inne elementy inne niż istotne, powinny one zostać przyjęte zgodnie z procedurą regulacyjną połączoną z kontrolą przewidzianą w art. 5a decyzji 1999/468/WE.

Rozporządzenie (WE) nr 725/2004 określa wymagania dotyczące ochrony oraz środki ochrony i jest oparte na instrumentach międzynarodowych podlegających zmianom. Jeżeli ze względu na pilną potrzebę, terminy mające zwykle zastosowanie w ramach procedury regulacyjnej połączonej z kontrolą nie mogą być dotrzymane, Komisja powinna mieć możliwość skorzystania z trybu pilnego, o którym mowa w art. 5a ust. 6 decyzji 1999/468/WE.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 166 z 30.4.2004, s. 124.

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 129 z 29.4.2004, s. 6.

W związku z powyższym w rozporządzeniu (WE) nr 725/2004 wprowadza się następujące zmiany:

- 1) artykuł 10 ust. 2 otrzymuje brzmienie:

„2. Komisja decyduje o wprowadzeniu zmian do instrumentów międzynarodowych określonych w art. 2 w odniesieniu do statków prowadzących usługi krajowe oraz do obiektów portowych obsługujących te statki, do których stosuje się niniejsze rozporządzenie, w takim zakresie, w jakim stanowią one techniczne uaktualnienie przepisów Konwencji SOLAS oraz Kodeksu ISPS. Środki te, mające na celu zmianę elementów innych niż istotne niniejszego rozporządzenia, przyjmuje się zgodnie z procedurą regulacyjną połączoną z kontrolą, o której mowa w art. 11 ust. 4; ze względu na szczególnie pilną potrzebę, Komisja może zastosować tryb pilny, o którym mowa w art. 11 ust. 5. Procedura dotycząca kontroli zgodności ustanowiona w ust. 5 niniejszego artykułu w takich przypadkach nie ma zastosowania.”;

- 2) artykuł 10 ust. 3 otrzymuje brzmienie:

„3. Komisja może przyjąć przepisy w celu określenia zharmonizowanych procedur w zakresie stosowania obowiązujących przepisów Kodeksu ISPS, bez rozszerzania zakresu niniejszego rozporządzenia. Środki te, mające na celu zmianę elementów innych niż istotne niniejszego rozporządzenia poprzez jego uzupełnienie, przyjmuje się zgodnie z procedurą regulacyjną połączoną z kontrolą, o której mowa w art. 11 ust. 4.

Z uwagi na szczególnie pilny charakter sprawy Komisja może zastosować tryb pilny, o którym mowa w art. 11 ust. 5.”;

- 3) artykuł 11 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 11

#### **Procedura komitetu**

1. Komisja jest wspierana przez komitet.

2. W przypadku odesłania do niniejszego ustępu stosuje się art. 5 i 7 decyzji 1999/468/WE, z uwzględnieniem jej art. 8.

Termin określony w art. 5 ust. 6 decyzji 1999/468/WE wynosi jeden miesiąc.

3. W przypadku odesłania do niniejszego ustępu stosuje się art. 6 i 7 decyzji 1999/468/WE, z uwzględnieniem jej art. 8.

Terminy określone odpowiednio w art. 6 lit. b) i c) decyzji 1999/468/WE wynoszą jeden miesiąc.

4. W przypadku odesłania do niniejszego ustępu stosuje się art. 5a ust. 1–4 oraz art. 7 decyzji 1999/468/WE, z uwzględnieniem jej art. 8.

5. W przypadku odesłania do niniejszego ustępu stosuje się art. 5a ust. 1, 2, 4 i 6 oraz art. 7 decyzji 1999/468/WE, z uwzględnieniem jej art. 8.”.

#### **7.9. Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 789/2004 z dnia 21 kwietnia 2004 r. w sprawie transferu statków towarowych i pasażerskich z jednego rejestru do drugiego wewnątrz Wspólnoty <sup>(1)</sup>**

W odniesieniu do rozporządzenia (WE) nr 789/2004 Komisja powinna być uprawniona do zmiany niektórych definicji w celu uwzględnienia zmian mających miejsce na szczeblu międzynarodowym, w szczególności w ramach Międzynarodowej Organizacji Morskiej (MOM), a także w celu poprawy skuteczności niniejszego rozporządzenia w świetle nabytych doświadczeń i postępu technicznego. Ponieważ środki te mają zasięg ogólny i mają na celu zmianę elementów innych niż istotne rozporządzenia (WE) nr 789/2004, środki te powinny zostać przyjęte zgodnie z procedurą regulacyjną połączoną z kontrolą przewidzianą w art. 5a decyzji 1999/468/WE.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 138 z 30.4.2004, s. 19.

W związku z powyższym w rozporządzeniu (WE) nr 789/2004 wprowadza się następujące zmiany:

- 1) artykuł 7 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 7

#### **Procedura komitetu**

1. Komisja jest wspierana przez Komitet ds. Bezpiecznych Mórz i Zapobiegania Zanieczyszczeniu Morza przez Statki (COSS) utworzony na mocy art. 3 rozporządzenia (WE) nr 2099/2002 Parlamentu Europejskiego i Rady (\*).

2. W przypadku odesłania do niniejszego ustępu stosuje się art. 5 i 7 decyzji 1999/468/WE, z uwzględnieniem jej art. 8.

Termin określony w art. 5 ust. 6 decyzji 1999/468/WE wynosi dwa miesiące.

3. W przypadku odesłania do niniejszego ustępu stosuje się art. 5a ust. 1–4 oraz art. 7 decyzji 1999/468/WE, z uwzględnieniem jej art. 8.

(\*) Dz.U. L 324 z 29.11.2002, s. 1.”;

- 2) artykuł 9 ust. 1 otrzymuje brzmienie:

„1. Celem uwzględnienia zmian mających miejsce na szczeblu międzynarodowym, w szczególności w ramach Międzynarodowej Organizacji Morskiej (MOM), a także celem poprawy skuteczności niniejszego rozporządzenia w świetle nabytych doświadczeń i postępu technicznego Komisja może zmieniać definicje zawarte w art. 2, o ile takie zmiany nie powodują rozszerzenia zakresu niniejszego rozporządzenia. Środki te, mające na celu zmianę elementów innych niż istotne niniejszego rozporządzenia, przyjmuje się zgodnie z procedurą regulacyjną połączoną z kontrolą, o której mowa w art. 7 ust. 3.”.

#### **7.10. Dyrektywa 2005/44/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 7 września 2005 r. w sprawie zharmonizowanych usług informacji rzecznej (RIS) na śródlądowych drogach wodnych we Wspólnocie <sup>(1)</sup>**

W odniesieniu do dyrektywy 2005/44/WE Komisja powinna być uprawniona do dostosowywania załączników do postępu technicznego. Ponieważ środki te mają zasięg ogólny i mają na celu zmianę elementów innych niż istotne dyrektywy 2005/44/WE, środki te powinny zostać przyjęte zgodnie z procedurą regulacyjną połączoną z kontrolą przewidzianą w art. 5a decyzji 1999/468/WE.

W związku z powyższym w dyrektywie 2005/44/WE wprowadza się następujące zmiany:

- 1) artykuł 10 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 10

#### **Procedura wprowadzania zmian**

Załączniki I i II mogą być zmieniane w miarę zdobywania doświadczenia podczas stosowania niniejszej dyrektywy i dostosowywane do postępu technicznego. Środki te, mające na celu zmianę elementów innych niż istotne niniejszej dyrektywy, przyjmuje się zgodnie z procedurą regulacyjną połączoną z kontrolą, o której mowa w art. 11 ust. 4.”;

- 2) artykuł 11 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 11

#### **Procedura komitetu**

1. Komisja jest wspierana przez Komitet ustanowiony na mocy art. 7 dyrektywy Rady 91/672/EWG dnia 16 grudnia 1991 r. w sprawie wzajemnego uznawania krajowych patentów żeglarskich uprawniających do przewozu rzeczy i osób żeglugą śródlądową (\*).

2. W przypadku odesłania do niniejszego ustępu stosuje się art. 3 i 7 decyzji 1999/468/WE, z uwzględnieniem jej art. 8.

(<sup>1</sup>) Dz.U. L 255 z 30.9.2005, s. 152.



3. W przypadku odesłania do niniejszego ustępu stosuje się art. 5 i 7 decyzji 1999/468/WE, z uwzględnieniem jej art. 8.

Termin określony w art. 5 ust. 6 decyzji 1999/468/WE wynosi trzy miesiące.

4. W przypadku odesłania do niniejszego ustępu, stosuje się art. 5a ust. 1–4 oraz art. 7 decyzji 1999/468/WE, z uwzględnieniem jej art. 8.

5. Komisja prowadzi regularne konsultacje z przedstawicielami sektora.

(\*) Dz.U. L 373 z 31.12.1991, s. 29.”.

#### 7.11. Dyrektywa 2005/65/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 26 października 2005 r. w sprawie wzmocnienia ochrony portów <sup>(1)</sup>

W odniesieniu do dyrektywy 2005/65/WE Komisja powinna być uprawniona do dostosowywania załączników do niej. Ponieważ środki te mają zasięg ogólny i mają na celu zmianę elementów innych niż istotne dyrektywy 2005/65/WE, środki te powinny zostać przyjęte zgodnie z procedurą regulacyjną połączoną z kontrolą, przewidzianą w art. 5a decyzji 1999/468/WE.

Dyrektywa 2005/65/WE określa wymagania w zakresie ochrony oraz środki ochrony i jest oparta na instrumentach międzynarodowych podlegających zmianom. Jeżeli ze względu na pilną potrzebę, terminy mające zwykle zastosowanie w ramach procedury regulacyjnej połączonej z kontrolą nie mogą być dotrzymane, Komisja powinna mieć możliwość skorzystania z trybu pilnego, o którym mowa w art. 5a ust. 6 decyzji 1999/468/WE.

W związku z powyższym art. 14 i 15 dyrektywy 2005/65/WE otrzymują brzmienie:

„Artykuł 14

##### **Dostosowania**

Komisja może dostosowywać załączniki I–IV z wyłączeniem poszerzania zakresu niniejszej dyrektywy. Środki te, mające na celu zmianę elementów innych niż istotne niniejszej dyrektywy, przyjmuje się zgodnie z procedurą regulacyjną połączoną z kontrolą, o której mowa w art. 15 ust. 2.

Z uwagi na szczególnie pilny charakter sprawy Komisja może zastosować tryb pilny, o którym mowa w art. 15 ust. 3.

Artykuł 15

##### **Procedura komitetu**

1. Komisja jest wspierana przez Komitet utworzony na mocy rozporządzenia (WE) nr 725/2004.
2. W przypadku odesłania do niniejszego ustępu stosuje się art. 5a ust. 1–4 oraz art. 7 decyzji 1999/468/WE, z uwzględnieniem jej art. 8.
3. W przypadku odesłania do niniejszego ustępu stosuje się art. 5a ust. 1, 2, 4 i 6 oraz art. 7 decyzji 1999/468/WE, z uwzględnieniem jej art. 8.”.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 310 z 25.11.2005, str. 28.

**Indeks chronologiczny**

1. Dyrektywa Rady 75/324/EWG z dnia 20 maja 1975 r. w sprawie zbliżenia ustawodawstw państw członkowskich odnoszących się do dozowników aerozoli
2. Dyrektywa Rady 79/373/EWG z dnia 2 kwietnia 1979 r. w sprawie obrotu mieszankami paszowymi
3. Dyrektywa Rady 82/471/EWG z dnia 30 czerwca 1982 r. dotycząca niektórych produktów stosowanych w żywieniu zwierząt
4. Dyrektywa Rady 82/883/EWG z dnia 3 grudnia 1982 r. w sprawie procedur nadzorowania i monitorowania środowiska naturalnego w odniesieniu do odpadów pochodzących z przemysłu ditlenku tytanu
5. Rozporządzenie Rady (EWG) nr 3821/85 z dnia 20 grudnia 1985 r. w sprawie urządzeń rejestrujących stosowanych w transporcie drogowym
6. Dyrektywa Rady 86/278/EWG z dnia 12 czerwca 1986 r. w sprawie ochrony środowiska, w szczególności gleby, w przypadku wykorzystywania osadów ściekowych w rolnictwie
7. Rozporządzenie Rady (EWG) nr 3924/91 z dnia 19 grudnia 1991 r. w sprawie ustanowienia wspólnotowego badania produkcji przemysłowej
8. Dyrektywa Rady 93/15/EWG z dnia 5 kwietnia 1993 r. w sprawie harmonizacji przepisów dotyczących wprowadzania do obrotu i kontroli materiałów wybuchowych przeznaczonych do użytku cywilnego
9. Dyrektywa 94/62/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 20 grudnia 1994 r. w sprawie opakowań i odpadów opakowaniowych
10. Dyrektywa Rady 96/16/WE z dnia 19 marca 1996 r. w sprawie prowadzenia badań statystycznych dotyczących sektora mleka i przetworów mlecznych
11. Dyrektywa Rady 96/25/WE z dnia 29 kwietnia 1996 r. w sprawie obrotu i stosowania materiałów paszowych
12. Rozporządzenie Rady (WE) nr 1257/96 z dnia 20 czerwca 1996 r. dotyczące pomocy humanitarnej
13. Dyrektywa Rady 97/70/WE z dnia 11 grudnia 1997 r. ustanawiająca zharmonizowany system bezpieczeństwa dla statków rybackich o długości 24 metrów i większej
14. Dyrektywa Rady 1999/32/WE z dnia 26 kwietnia 1999 r. odnosząca się do redukcji zawartości siarki w niektórych paliwach ciekłych
15. Dyrektywa Rady 1999/35/WE z dnia 29 kwietnia 1999 r. w sprawie systemu obowiązkowych przeglądów dla bezpiecznej, regularnej żeglugi promów typu ro-ro i szybkich statków pasażerskich
16. Dyrektywa 2000/14/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 8 maja 2000 r. w sprawie zbliżenia ustawodawstw państw członkowskich odnoszących się do emisji hałasu do środowiska przez urządzenia używane na zewnątrz pomieszczeń
17. Dyrektywa 2001/81/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 23 października 2001 r. w sprawie krajowych poziomów emisji dla niektórych rodzajów zanieczyszczenia powietrza
18. Dyrektywa 2001/109/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 19 grudnia 2001 r. dotycząca badań statystycznych, które mają być prowadzone przez państwa członkowskie w celu ustalenia potencjału produkcyjnego plantacji niektórych gatunków drzew owocowych
19. Rozporządzenie (WE) nr 417/2002 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 18 lutego 2002 r. w sprawie przyspieszonego wprowadzania konstrukcji podwójnokadłubowej lub równoważnego rozwiązania w odniesieniu do dla tankowców pojedynczokadłubowych
20. Dyrektywa 2002/32/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 7 maja 2002 r. w sprawie niepożądanych substancji w paszach zwierzęcych

21. Rozporządzenie (WE) nr 91/2003 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 16 grudnia 2002 r. w sprawie statystyki transportu kolejowego
22. Rozporządzenie (WE) nr 437/2003 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 27 lutego 2003 r. w sprawie sprawozdań statystycznych w odniesieniu do przewozu lotniczego pasażerów, frachtu i poczty
23. Rozporządzenie (WE) nr 782/2003 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 14 kwietnia 2003 r. w sprawie zakazu stosowania związków cynoorganicznych na statkach
24. Rozporządzenie (WE) nr 998/2003 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 26 maja 2003 r. w sprawie wymogów dotyczących zdrowia zwierząt, stosowanych do przemieszczania zwierząt domowych o charakterze niehandlowym
25. Rozporządzenie (WE) nr 2003/2003 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 13 października 2003 r. w sprawie nawozów
26. Dyrektywa 2003/87/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 13 października 2003 r. ustanawiająca system handlu przydziałami emisji gazów cieplarnianych we Wspólnocie
27. Dyrektywa 2003/99/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 17 listopada 2003 r. w sprawie monitorowania chorób odzwierzęcych i odzwierzęcych czynników chorobotwórczych
28. Rozporządzenie (WE) nr 48/2004 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 5 grudnia 2003 r. w sprawie tworzenia rocznych statystyk Wspólnoty dotyczących przemysłu hutniczego w latach 2003–2009
29. Rozporządzenie (WE) nr 273/2004 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 11 lutego 2004 r. w sprawie prekursorów narkotykowych
30. Dyrektywa 2004/8/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 11 lutego 2004 r. w sprawie promowania kogeneracji w oparciu o zapotrzebowanie na ciepło użytkowe na rynku wewnętrznym energii
31. Dyrektywa 2004/9/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 11 lutego 2004 r. w sprawie kontroli i weryfikacji dobrej praktyki laboratoryjnej (DPL) (wersja skodyfikowana)
32. Dyrektywa 2004/10/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 11 lutego 2004 r. w sprawie harmonizacji przepisów ustawowych, wykonawczych i administracyjnych odnoszących się do stosowania zasad dobrej praktyki laboratoryjnej i weryfikacji jej stosowania na potrzeby badań substancji chemicznych (wersja skodyfikowana)
33. Rozporządzenie (WE) nr 648/2004 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 31 marca 2004 r. w sprawie detergentów
34. Rozporządzenie (WE) nr 725/2004 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 31 marca 2004 r. w sprawie podniesienia ochrony statków i obiektów portowych
35. Rozporządzenie (WE) nr 726/2004 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 31 marca 2004 r. ustanawiające wspólnotowe procedury wydawania pozwoleń dla produktów leczniczych stosowanych u ludzi i do celów weterynaryjnych i nadzoru nad nimi oraz ustanawiające Europejską Agencję Leków
36. Rozporządzenie (WE) nr 789/2004 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 21 kwietnia 2004 r. w sprawie transferu statków towarowych i pasażerskich z jednego rejestru do drugiego wewnątrz Wspólnoty
37. Dyrektywa 2004/25/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 21 kwietnia 2004 r. w sprawie ofert przejęcia
38. Rozporządzenie (WE) nr 850/2004 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 29 kwietnia 2004 r. dotyczące trwałych zanieczyszczeń organicznych
39. Rozporządzenie (WE) nr 852/2004 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 29 kwietnia 2004 r. w sprawie higieny środków spożywczych
40. Rozporządzenie (WE) nr 853/2004 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 29 kwietnia 2004 r. ustanawiające szczególne przepisy dotyczące higieny w odniesieniu do żywności pochodzenia zwierzęcego

41. Rozporządzenie (WE) nr 854/2004 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 29 kwietnia 2004 r. ustanawiające szczególne przepisy dotyczące organizacji urzędowych kontroli w odniesieniu do produktów pochodzenia zwierzęcego przeznaczonych do spożycia przez ludzi
  42. Dyrektywa 2004/52/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 29 kwietnia 2004 r. w sprawie interoperacyjności systemów elektronicznych opłat drogowych we Wspólnocie
  43. Dyrektywa 2004/107/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 15 grudnia 2004 r. w sprawie arsenu, kadmu, rtęci, niklu i wielopierścieniowych węglowodorów aromatycznych w otaczającym powietrzu
  44. Rozporządzenie (WE) nr 183/2005 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 12 stycznia 2005 r. ustanawiające wymagania dotyczące higieny pasz
  45. Dyrektywa 2005/44/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 7 września 2005 r. w sprawie zharmonizowanych usług informacji rzecznej (RIS) na śródlądowych drogach wodnych we Wspólnocie
  46. Dyrektywa 2005/65/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 26 października 2005 r. w sprawie wzmocnienia ochrony portów
  47. Rozporządzenie (WE) nr 1013/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 14 czerwca 2006 r. w sprawie przemieszczania odpadów
-

**ROZPORZĄDZENIE PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I RADY (WE) NR 220/2009**

z dnia 11 marca 2009 r.

**zmieniające rozporządzenie (WE) nr 999/2001 ustanawiające zasady dotyczące zapobiegania, kontroli i zwalczania niektórych przenośnych gąbczastych encefalopatii w odniesieniu do uprawnień wykonawczych przyznanych Komisji**

PARLAMENT EUROPEJSKI I RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską, w szczególności jego art. 152 ust. 4 lit. b),

uwzględniając wniosek Komisji,

uwzględniając opinię Europejskiego Komitetu Ekonomiczno-Społecznego<sup>(1)</sup>,

po konsultacji z Komitetem Regionów,

działając zgodnie z procedurą określoną w art. 251 Traktatu<sup>(2)</sup>,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Rozporządzenie (WE) nr 999/2001 Parlamentu Europejskiego i Rady<sup>(3)</sup> przewiduje przyjęcie niektórych środków zgodnie z decyzją Rady 1999/468/WE z dnia 28 czerwca 1999 r. ustanawiającą warunki wykonywania uprawnień wykonawczych przyznanych Komisji<sup>(4)</sup>.
- (2) Decyzja 1999/468/WE została zmieniona decyzją 2006/512/WE<sup>(5)</sup>, która wprowadziła procedurę regulacyjną połączoną z kontrolą dla przyjęcia środków o zakresie ogólnym mających na celu zmianę elementów innych niż istotne elementy aktu podstawowego przyjętego zgodnie z procedurą określoną w art. 251 Traktatu, między innymi poprzez wykreślenie niektórych takich elementów lub dodanie do tego aktu nowych elementów innych niż elementy istotne.
- (3) Zgodnie z oświadczeniem Parlamentu Europejskiego, Rady i Komisji<sup>(6)</sup> dotyczącym decyzji 2006/512/WE, aby procedura regulacyjna połączona z kontrolą miała zastosowanie do obowiązujących już aktów przyjętych zgodnie z procedurą określoną w art. 251 Traktatu, akty te muszą być dostosowane zgodnie z odpowiednimi procedurami.
- (4) Rozporządzenie (WE) nr 999/2001 oraz rozporządzenie (WE) nr 1923/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady<sup>(7)</sup> wprowadziły procedurę regulacyjną połączoną z kontrolą tylko w odniesieniu do niektórych środków wykonawczych, których dotyczyły zmiany. W związku z powyższym

rozporządzenie (WE) nr 999/2001 powinno zostać dostosowane w zakresie pozostałych uprawnień wykonawczych.

- (5) W szczególności Komisja powinna zostać uprawniona do zatwierdzania szybkich testów, rozszerzania niektórych przepisów na inne produkty pochodzenia zwierzęcego, przyjmowania metody potwierdzenia gąbczastej encefalopatii bydła (BSE) u owiec i kóz, zmiany załączników i przyjmowania przepisów przejściowych. Ponieważ środki te mają zasięg ogólny i mają na celu zmianę elementów innych niż istotne elementy rozporządzenia (WE) nr 999/2001, między innymi poprzez ich uzupełnienie o nowe elementy inne niż istotne, muszą one zostać przyjęte zgodnie z procedurą regulacyjną połączoną z kontrolą ustanowioną w art. 5a decyzji 1999/468/WE.
- (6) Wskazane jest również ograniczenie – po potwierdzeniu obecności przenośnych encefalopatii gąbczastych (TSE) – możliwości stosowania przez państwa członkowskie innych środków wyłącznie do tych przypadków, w których zatwierdzenie tych środków przez Komisję opiera się na pozytywnych wynikach oceny ryzyka ze szczególnym uwzględnieniem środków kontrolnych stosowanych w tym państwie członkowskim oraz przy zapewnieniu równoważnego poziomu ochrony.
- (7) Należy zatem odpowiednio zmienić rozporządzenie (WE) nr 999/2001,

PRZYJMUJĄ NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

**Artykuł 1**

W rozporządzeniu (WE) nr 999/2001 wprowadza się następujące zmiany:

- 1) artykuł 5 ust. 3 akapit trzeci otrzymuje brzmienie:

„W tym celu należy zatwierdzić szybkie testy zgodnie z procedurą regulacyjną połączoną z kontrolą, o której mowa w art. 24 ust. 3, i umieścić je w wykazie ustalonym w rozdziale C pkt 4 załącznika X.”;

<sup>(1)</sup> Dz.U. C 211 z 19.8.2008, s. 47.

<sup>(2)</sup> Opinia Parlamentu Europejskiego z dnia 23 września 2008 r. (dotychczas nieopublikowana w Dzienniku Urzędowym) i decyzja Rady z dnia 16 lutego 2009 r.

<sup>(3)</sup> Dz.U. L 147 z 31.5.2001, s. 1.

<sup>(4)</sup> Dz.U. L 184 z 17.7.1999, s. 23.

<sup>(5)</sup> Dz.U. L 200 z 22.7.2006, s. 11.

<sup>(6)</sup> Dz.U. C 255 z 21.10.2006, s. 1.

<sup>(7)</sup> Dz.U. L 404 z 30.12.2006, s. 1.

2) artykuł 9 ust. 3 otrzymuje brzmienie:

„3. Ustępy 1 i 2 nie mają zastosowania, w świetle kryteriów ustalonych w pkt 5 załącznika V, do przeżuwczy, które przeszły test alternatywny uznany zgodnie z procedurą regulacyjną połączoną z kontrolą, o której mowa w art. 24 ust. 3 – pod warunkiem że taki test jest wymieniony w załączniku X – w przypadku gdy wyniki testu były negatywne.”;

3) artykuł 13 ust. 1 akapit trzeci otrzymuje brzmienie:

„W drodze odstępstwa od niniejszego ustępu państwo członkowskie może stosować inne środki zapewniające równoważny poziom ochrony oparte na pozytywnych wynikach oceny ryzyka zgodnie z art. 24a i 25, biorąc pod uwagę zwłaszcza środki kontrolne stosowane w tym państwie członkowskim, jeżeli środki te zostały zatwierdzone w odniesieniu do tego państwa członkowskiego zgodnie z procedurą regulacyjną, o której mowa w art. 24 ust. 2.”;

4) artykuł 16 ust. 7 otrzymuje brzmienie:

„7. Zgodnie z procedurą regulacyjną połączoną z kontrolą, o której mowa w art. 24 ust. 3, przepisy ust. 1–6 można rozszerzyć na inne produkty pochodzenia zwierzęcego. Przepisy wykonawcze do niniejszego artykułu przyjmuje się zgodnie z procedurą regulacyjną, o której mowa w art. 24 ust. 2.”;

5) artykuł 20 ust. 2 otrzymuje brzmienie:

„2. Jeżeli jest to konieczne ze względu na zapewnienie jednolitego stosowania niniejszego artykułu, należy przyjąć przepisy wykonawcze zgodnie z procedurą regulacyjną, o której mowa w art. 24 ust. 2. Metoda potwierdzenia BSE

u owiec i kóz przyjmowana jest zgodnie z procedurą regulacyjną połączoną z kontrolą, o której mowa w art. 24 ust. 3.”;

6) artykuł 23 akapit pierwszy otrzymuje brzmienie:

„Po zasięgnięciu rady odpowiedniego komitetu naukowego w sprawie dowolnego problemu, który mógłby mieć wpływ na zdrowie publiczne, wprowadza się zmiany lub uzupełnienia do załączników oraz przyjmuje odpowiednie przepisy przejściowe zgodnie z procedurą regulacyjną połączoną z kontrolą, o której mowa w art. 24 ust. 3.”;

7) w art. 23a wprowadza się następujące zmiany:

a) litera a) otrzymuje brzmienie:

„a) zatwierdzenie szybkich testów, o których mowa w art. 5 ust. 3 akapit trzeci, art. 6 ust. 1, art. 8 ust. 2 oraz art. 9 ust. 3.”;

b) dodaje się litery w brzmieniu:

„k) rozszerzenie przepisów art. 16 ust. 1–6 na inne produkty pochodzenia zwierzęcego;

l) przyjmowanie metody potwierdzenia BSE u owiec i kóz, o której mowa w art. 20 ust. 2;

m) zmienianie lub uzupełnianie załączników i przyjmowanie wszelkich stosownych przepisów przejściowych, o których mowa w art. 23.”.

#### Artykuł 2

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie dwudziestego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Strasburgu dnia 11 marca 2009 r.

W imieniu Parlamentu Europejskiego

H.-G. PÖTTERING

Przewodniczący

W imieniu Rady

A. VONDRA

Przewodniczący

**ROZPORZĄDZENIE PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I RADY (WE) NR 221/2009**

z dnia 11 marca 2009 r.

**zmieniające rozporządzenie (WE) nr 2150/2002 w sprawie statystyk odpadów w zakresie uprawnień wykonawczych przyznanych Komisji**

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

PARLAMENT EUROPEJSKI I RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską, w szczególności jego art. 285 ust. 1,

uwzględniając wniosek Komisji,

po konsultacji z Europejskim Komitetem Ekonomiczno-Społecznym,

stanowiąc zgodnie z procedurą określoną w art. 251 Traktatu <sup>(1)</sup>,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Rozporządzenie (WE) nr 2150/2002 <sup>(2)</sup> przewiduje przyjęcie niektórych środków zgodnie z decyzją Rady 1999/468/WE z dnia 28 czerwca 1999 r. ustanawiającą warunki wykonywania uprawnień wykonawczych przyznanych Komisji <sup>(3)</sup>.
- (2) Decyzja 1999/468/WE została zmieniona decyzją 2006/512/WE <sup>(4)</sup>, która wprowadziła procedurę regulacyjną połączoną z kontrolą dla przyjęcia środków wykonawczych o zasięgu ogólnym i mających na celu zmianę elementów innych niż istotne aktu podstawowego przyjętego zgodnie z procedurą, o której mowa w art. 251 Traktatu, między innymi poprzez usunięcie niektórych z tych elementów lub poprzez uzupełnienie aktu nowymi elementami innymi niż istotne.
- (3) Zgodnie z oświadczeniem Parlamentu Europejskiego, Rady i Komisji dotyczącym decyzji 2006/512/WE <sup>(5)</sup>, aby procedura regulacyjna połączona z kontrolą miała zastosowanie do obowiązujących już aktów prawnych przyjętych zgodnie z procedurą, o której mowa w art. 251 Traktatu, akty te należy dostosować zgodnie z mającymi zastosowanie procedurami.
- (4) Komisja powinna zostać uprawniona do zdefiniowania właściwych kryteriów oceny jakości oraz treści sprawozdań jakościowych, do wdrażania wyników badań pilotażowych, a także do dostosowania treści załączników. Ponieważ środki te mają zasięg ogólny i mają na celu zmianę elementów innych niż istotne rozporządzenia (WE) nr 2150/2002, między innymi poprzez ich uzupełnienie nowymi elementami innymi niż istotne, muszą one zostać

przyjęte zgodnie z procedurą regulacyjną połączoną z kontrolą przewidzianą w art. 5a decyzji 1999/468/WE.

- (5) W związku z tym rozporządzenie (WE) nr 2150/2002 powinno zostać odpowiednio zmienione,

PRZYJMUJĄ NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

*Artykuł 1*

W rozporządzeniu (WE) nr 2150/2002 wprowadza się następujące zmiany:

- 1) artykuł 1 ust. 5 otrzymuje brzmienie:

„5. Komisja ustanawia tabelę równoważności między nomenklaturą statystyczną z załącznika III do niniejszego rozporządzenia a wykazem odpadów ustanowionym decyzją 2000/532/WE <sup>(\*)</sup>. Środek ten, mający na celu zmianę elementów innych niż istotne niniejszego rozporządzenia poprzez jego uzupełnienie, przyjmuje się zgodnie z procedurą regulacyjną połączoną z kontrolą, o której mowa w art. 7 ust. 3 niniejszego rozporządzenia.

<sup>(\*)</sup> Dz.U. L 226 z 6.9.2000, s. 3.”;

- 2) artykuł 3 ust. 1 otrzymuje brzmienie:

„1. Spełniając warunki określające jakość i dokładność, które mają zostać określone zgodnie z akapitem drugim, państwa członkowskie gromadzą dane niezbędne do specyfikacji charakterystyk wymienionych w załącznikach I i II, korzystając z:

- badań statystycznych,
- źródeł administracyjnych lub innych, np. wynikających ze zobowiązań sprawozdawczych wynikających z przepisów wspólnotowych dotyczących zarządzania odpadami,
- procedur ocen statystycznych na podstawie próbek lub estymatorów związanych z odpadami, lub
- połączenia powyższych metod.

<sup>(1)</sup> Opinia Parlamentu Europejskiego z dnia 23 września 2008 r. (dotychczas nieopublikowana w Dzienniku Urzędowym) oraz decyzja Rady z dnia 26 lutego 2009 r.

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 332 z 9.12.2002, s. 1.

<sup>(3)</sup> Dz.U. L 184 z 17.7.1999, s. 23.

<sup>(4)</sup> Dz.U. L 200 z 22.7.2006, s. 11.

<sup>(5)</sup> Dz.U. C 255 z 21.10.2006, s. 1.

Komisja określa standardy jakości i dokładności. Środki te, mające na celu zmianę elementów innych niż istotne niniejszego rozporządzenia poprzez jego uzupełnienie, przyjmuje się zgodnie z procedurą regulacyjną połączoną z kontrolą, o której mowa w art. 7 ust. 3.

Dla zmniejszenia obciążeń związanych z udzielaniem odpowiedzi organy krajowe i Komisja otrzymują dostęp do źródeł danych administracyjnych, z zastrzeżeniem ograniczeń i warunków ustanowionych przez każde z państw członkowskich i Komisję w zakresie ich kompetencji.”;

3) artykuł 4 ust. 3 akapit drugi otrzymuje brzmienie:

„Komisja finansuje do 100 % koszty przeprowadzenia badań pilotażowych. Na podstawie wniosków z badań pilotażowych Komisja przyjmuje niezbędne środki wykonawcze. Środki te, mające na celu zmianę elementów innych niż istotne niniejszego rozporządzenia poprzez jego uzupełnienie, przyjmuje się zgodnie z procedurą regulacyjną połączoną z kontrolą, o której mowa w art. 7 ust. 3 niniejszego rozporządzenia.”;

4) artykuł 5 ust. 4 otrzymuje brzmienie:

„4. Na podstawie wniosków z badań pilotażowych Komisja informuje Parlament Europejski i Radę o możliwości stworzenia statystyki działalności oraz o charakterystykach przywozu i wywozu odpadów objętych badaniami pilotażowymi. Komisja przyjmuje niezbędne środki wykonawcze. Środki te, mające na celu zmianę elementów innych niż istotne niniejszego rozporządzenia poprzez jego uzupełnienie, przyjmuje się zgodnie z procedurą regulacyjną połączoną z kontrolą, o której mowa w art. 7 ust. 3.”;

5) artykuł 6 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 6

**Środki wykonawcze**

1. Środki wykonawcze niezbędne do wykonania niniejszego rozporządzenia przyjmuje się zgodnie z procedurą regulacyjną, o której mowa w art. 7 ust. 2.

Środki te obejmują w szczególności:

- a) przedstawienie wyników zgodnie z art. 3 ust. 2, 3 i 4, przy uwzględnieniu struktur gospodarczych i warunków technicznych w państwie członkowskim. Środki takie mogą umożliwić poszczególnym państwom członkowskim niesporządzanie sprawozdania dla niektórych pozycji podziału, pod warunkiem udowodnienia ograniczonego wpływu tego faktu na jakość statystyki. We wszystkich przypadkach przyznania wyłączeń przedstawia się informacje o całkowitej ilości odpadów dla każdej pozycji wymienionej w załączniku I sekcja 2 pkt 1 i sekcja 8 pkt 1;

- b) ustanowienie właściwego formatu przekazywania wyników przez państwa członkowskie w ciągu dwóch lat od daty wejścia niniejszego rozporządzenia w życie.

2. Jednakże środki mające na celu zmianę elementów innych niż istotne niniejszego rozporządzenia, między innymi poprzez jego uzupełnienie, przyjmowane są zgodnie z procedurą regulacyjną połączoną z kontrolą, o której mowa w art. 7 ust. 3, w przypadku gdy dotyczą w szczególności:

- a) dostosowania do postępu ekonomicznego i technicznego w dziedzinie gromadzenia i statystycznego przetwarzania danych, a także przetwarzania i przesyłania wyników;
- b) dostosowania specyfikacji wymienionych w załącznikach I, II i III;
- c) określania właściwych kryteriów oceny jakości oraz treści sprawozdań jakościowych, o których mowa w załącznikach I i II sekcja 7;
- d) wdrażania wyników badań pilotażowych zgodnie z art. 4 ust. 3 i art. 5 ust. 1.”;

6) artykuł 7 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 7

**Procedura komitetu**

1. Komisja jest wspierana przez Komitet ds. Programu Statystycznego, ustanowiony na mocy art. 1 decyzji 89/382/EWG, Euratom (\*).

2. W przypadku odesłania do niniejszego ustępu stosuje się art. 5 i 7 decyzji 1999/468/WE, z uwzględnieniem przepisów jej art. 8.

Okres przewidziany w art. 5 ust. 6 decyzji 1999/468/WE ustala się na trzy miesiące.

3. W przypadku odesłania do niniejszego ustępu stosuje się art. 5a ust. 1–4 i art. 7 decyzji 1999/468/WE, z uwzględnieniem przepisów jej art. 8.

4. Komisja przekazuje Komitetowi ustanowionemu dyrektywą 2006/12/WE Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie odpadów (\*\*) projekt środków, które zamierza przedłożyć Komitetowi ds. Programu Statystycznego.

(\*) Dz.U. L 181 z 28.6.1989, s. 47.

(\*\*) Dz.U. L 114 z 27.4.2004, s. 9.”;



- 7) artykuł 8 ust. 3 otrzymuje brzmienie:
- „3. W ciągu dwóch lat po wejściu w życie niniejszego rozporządzenia Komisja przedkłada Parlamentowi Europejskiemu i Radzie sprawozdanie z postępu badań pilotażowych, o których mowa w art. 4 ust. 3 i art. 5 ust. 1. W razie potrzeby Komisja proponuje zmiany w badaniach pilotażowych, co do których mają zapaść decyzje zgodnie z procedurą regulacyjną połączoną z kontrolą, o której mowa w art. 7 ust. 3.”;
- 8) w załączniku I wprowadza się następujące zmiany:
- a) w sekcji 2 pkt 2 otrzymuje brzmienie:
- „2. Zgodnie ze zobowiązaniem sprawozdawczym wynikającym z dyrektywy 94/62/WE Komisja opracowuje program wykonywanych dobrowolnie przez państwa członkowskie badań pilotażowych, w celu dokonania oceny przydatności włączenia rubryk dotyczących zużytych opakowań (EWC-Stat Wersja 3) do podzielonego na grupy wykazu zbiorczego przewidzianego w pkt 1. Komisja finansuje do 100 % koszty przeprowadzania tych badań pilotażowych. Na podstawie wniosków z badań pilotażowych Komisja przyjmie niezbędne środki wykonawcze. Środki te, mające na celu zmianę elementów innych niż istotne niniejszego rozporządzenia poprzez jego uzupełnienie, przyjmuje się zgodnie z procedurą regulacyjną połączoną z kontrolą, o której mowa w art. 7 ust. 3.”;
- b) w sekcji 7 pkt 1 otrzymuje brzmienie:
- „1. Dla każdej pozycji wymienionej w sekcji 8 (działalności i gospodarstwa domowe) państwa członkowskie wskażą procent, w jakim zebrane dane statystyczne reprezentują całość odpadów z odpowiedniej pozycji. Minimalny wymóg dla zakresu zostanie określony przez Komisję. Środki te, mające na celu zmianę elementów innych niż istotne niniejszego rozporządzenia poprzez jego uzupełnienie, przyjmuje się zgodnie z procedurą regulacyjną połączoną z kontrolą, o której mowa w art. 7 ust. 3.”;
- 9) w załączniku II wprowadza się następujące zmiany:
- a) w sekcji 7 pkt 1 otrzymuje brzmienie:
- „1. Dla charakterystyk wymienionych w sekcji 3 i dla każdej pozycji w ramach różnych typów operacji wymienionych w sekcji 8 pkt 2 państwa członkowskie wskażą procent, w jakim zebrane dane statystyczne reprezentują całość odpadów z odpowiedniej pozycji. Minimalny wymóg dla zakresu zostanie określony przez Komisję. Środki te, mające na celu zmianę elementów innych niż istotne niniejszego rozporządzenia poprzez jego uzupełnienie, przyjmuje się zgodnie z procedurą regulacyjną połączoną z kontrolą, o której mowa w art. 7 ust. 3.”;
- b) w sekcji 8 pkt 3 otrzymuje brzmienie:
- „3. Komisja opracuje program badań pilotażowych, które państwa członkowskie mają przeprowadzać dobrowolnie. Celem badań pilotażowych będzie ocena przydatności i wykonalności uzyskiwania danych o ilościach odpadów oczyszczanych w drodze operacji przygotowawczych określonych w załącznikach II. A i II.B do dyrektywy 2006/12/WE. Komisja sfinansuje do 100 % koszty przeprowadzania tych badań pilotażowych. Na podstawie wniosków z tych badań pilotażowych Komisja przyjmie niezbędne środki wykonawcze. Środki te, mające na celu zmianę elementów innych niż istotne niniejszego rozporządzenia poprzez jego uzupełnienie, przyjmuje się zgodnie z procedurą regulacyjną połączoną z kontrolą, o której mowa w art. 7 ust. 3.”.

#### Artykuł 2

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie dwudziestego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Strasburgu dnia 11 marca 2009 r.

W imieniu Parlamentu Europejskiego

H.-G. PÖTTERING

Przewodniczący

W imieniu Rady

A. VONDRA

Przewodniczący

**ROZPORZĄDZENIE PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I RADY (WE) NR 222/2009**

z dnia 11 marca 2009 r.

**zmieniające rozporządzenie (WE) nr 638/2004 w sprawie danych statystycznych Wspólnoty odnoszących się do handlu towarami między państwami członkowskimi**

PARLAMENT EUROPEJSKI I RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską, w szczególności jego art. 285 ust. 1,

uwzględniając wniosek Komisji,

stanowiąc zgodnie z procedurą określoną w art. 251 Traktatu <sup>(1)</sup>,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Rozporządzenie (WE) nr 638/2004 Parlamentu Europejskiego i Rady <sup>(2)</sup> określa podstawowe przepisy dotyczące danych statystycznych Wspólnoty odnoszących się do handlu towarami między państwami członkowskimi.
- (2) W komunikacie Komisji z dnia 14 listopada 2006 r. w sprawie zmniejszenia obciążenia respondentów, wprowadzenia uproszczeń oraz ustalania priorytetów w dziedzinie statystyk wspólnotowych wskazano Intrastat, czyli system gromadzenia danych statystycznych Wspólnoty odnoszących się do handlu towarami między państwami członkowskimi, jako obszar, w którym uproszczenie jest możliwe i pożądane.
- (3) Możliwe jest podjęcie natychmiastowego działania w celu ograniczenia obciążenia sprawozdawczością statystyczną poprzez obniżenie wskaźnika zakresu danych gromadzonych w ramach Intrastat. Można to osiągnąć poprzez podniesienie progów, poniżej których podmioty są zwolnione z obowiązku przekazywania informacji do Intrastat. W konsekwencji wzrośnie udział danych statystycznych opartych na szacunkach sporządzanych przez organy krajowe.
- (4) Dążąc do skuteczności długoterminowej, należy rozważyć inne działania zmierzające do dalszego zmniejszenia obciążenia statystycznego przy zachowaniu zgodności statystyk z obowiązującymi wskaźnikami i normami jakościowymi. Mogłyby one obejmować dalsze obniżanie obowiązkowych minimalnych wskaźników zakresu łącznych wysyłek i łącznych przywozów, a także ewentualne wprowadzenie w przyszłości jednego systemu przepływu danych. W tym celu Komisja powinna dokładniej przeanalizować wartość, rentowność i wpływ tych działań na jakość.
- (5) Państwa członkowskie powinny przekazywać Komisji (Eurostatowi) roczne dane zagregowane odnoszące się do handlu, z podziałem według cech przedsiębiorstw. W ten sposób użytkownicy otrzymają nowe dane statystyczne odnoszące się do istotnych kwestii gospodarczych i możliwe stanie się nowy rodzaj analizy, na przykład analiza tego, jak przedsiębiorstwa europejskie działają w kontekście globalizacji, przy czym nie będzie się to wiązać z nałożeniem nowych wymogów statystycznych na przedsiębiorstwa przekazujące informacje. Należy ustanowić połączenie między statystyką przedsiębiorstw i statystyką handlu poprzez powiązanie informacji z rejestru wewnątrzspółnotowych podmiotów gospodarczych z informacjami wymaganymi na podstawie rozporządzenia (WE) nr 177/2008 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 20 lutego 2008 r. ustanawiającego wspólne ramy dla rejestrów przedsiębiorstw do celów statystycznych <sup>(3)</sup>.
- (6) Uprawnienia wykonawcze w zakresie zmniejszenia minimalnego zakresu zgłaszanego handlu powinny zostać przekazane Komisji. Takie uprawnienia wykonawcze powinny zapewnić elastyczność ewentualnych przyszłych zmian opierających się na regularnej ocenie progów w ścisłej współpracy z organami krajowymi, tak aby znaleźć optymalną równowagę między obciążeniem sprawozdawczością statystyczną a dokładnością danych.
- (7) Zmniejszenie minimalnego zakresu zgłaszanego handlu wymaga środków rekompensujących gromadzenie mniej kompletnych danych, a tym samym negatywny wpływ na jakość danych, w szczególności na ich dokładność. Komisja powinna uzyskać uprawnienia do zaostrzania reguł jakościowych państw członkowskich oraz, w szczególności, do określenia kryteriów szacowania wielkości wymiany handlowej, których nie zgromadzono w ramach Intrastat.
- (8) Rozporządzenie (WE) nr 638/2004 przewiduje, że niektóre środki mają być przyjmowane zgodnie z decyzją Rady 1999/468/WE z dnia 28 czerwca 1999 r. ustanawiającą warunki wykonywania uprawnień wykonawczych przyznanych Komisji <sup>(4)</sup>.
- (9) Decyzja 1999/468/WE została zmieniona przez decyzję 2006/512/WE <sup>(5)</sup>, która wprowadziła procedurę regulacyjną połączoną z kontrolą w odniesieniu do przyjęcia środków o zasięgu ogólnym mających na celu zmianę elementów innych niż istotne aktu podstawowego przyjętego zgodnie z procedurą, o której mowa w art. 251 Traktatu, w tym poprzez skreślenie niektórych spośród tych elementów lub uzupełnienie tego aktu w drodze dodania nowych elementów innych niż istotne.
- (10) Zgodnie z oświadczeniem Parlamentu Europejskiego, Rady i Komisji <sup>(6)</sup> w sprawie decyzji 2006/512/WE, aby procedura regulacyjna połączona z kontrolą była stosowana do aktów, które przyjęto zgodnie z procedurą, o której mowa w art. 251 Traktatu, i które weszły już w życie, akty te muszą zostać dostosowane zgodnie z mającymi zastosowanie procedurami.

<sup>(1)</sup> Opinia Parlamentu Europejskiego z dnia 21 października 2008 r. (dotychczas nieopublikowana w Dzienniku Urzędowym) oraz decyzja Rady z dnia 19 lutego 2009 r.

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 102 z 7.4.2004, s. 1.

<sup>(3)</sup> Dz.U. L 61 z 5.3.2008, s. 6.

<sup>(4)</sup> Dz.U. L 184 z 17.7.1999, s. 23.

<sup>(5)</sup> Dz.U. L 200 z 22.7.2006, s. 11.

<sup>(6)</sup> Dz.U. C 255 z 21.10.2006, s. 1.

- (11) W szczególności, Komisja powinna uzyskać uprawnienia do przyjęcia odmiennych lub szczególnych zasad mających zastosowanie do konkretnych towarów lub przepływów, do dostosowania okresu referencyjnego w celu uwzględnienia powiązań ze zobowiązaniami w zakresie podatku od wartości dodanej i ze zobowiązaniami celnymi, do określenia zasad gromadzenia takich informacji przez organy krajowe, w szczególności stosowanych kodów, do dostosowania minimalnego zakresu systemu Intrastat do rozwoju technicznego i gospodarczego, do określenia warunków, po których spełnieniu państwa członkowskie mogą upraszczać przekazywane informacje dotyczące małych pojedynczych transakcji, do określania przekazywanych danych zagregowanych oraz kryteriów, które muszą spełniać wyniki szacunków, do przyjmowania przepisów wykonawczych dotyczących sporządzania danych statystycznych przez łączenie danych odnoszących się do cech przedsiębiorstw zapisywanych na mocy rozporządzenia (WE) nr 177/2008 z danymi statystycznymi odnoszącymi się do wysyłek i przywozów towarów, oraz do podejmowania wszelkich innych kroków niezbędnych do zapewnienia jakości danych. Ponieważ środki te mają zasięg ogólny i mają na celu zmianę elementów innych niż istotne rozporządzenia (WE) nr 638/2004 lub uzupełnienie tego rozporządzenia poprzez dodanie nowych elementów innych niż istotne, środki te należy przyjąć zgodnie z procedurą regulacyjną połączoną z kontrolą przewidzianą w art. 5a decyzji 1999/468/WE.
- (12) Należy zatem odpowiednio zmienić rozporządzenie (WE) nr 638/2004,

PRZYJMUJĄ NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

#### Artykuł 1

W rozporządzeniu (WE) nr 638/2004 wprowadza się następujące zmiany:

- 1) artykuł 3 ust. 4 otrzymuje brzmienie:

„4. Komisja może przyjmować odmiennie lub szczególne zasady mające zastosowanie do konkretnych towarów i przepływów. Środki te, mające na celu zmianę elementów innych niż istotne niniejszego rozporządzenia, między innymi poprzez uzupełnienie go, przyjmuje się zgodnie z procedurą regulacyjną połączoną z kontrolą, o której mowa w art. 14 ust. 3.”;

- 2) artykuł 6 ust. 2 otrzymuje brzmienie:

„2. Komisja może dostosować okres referencyjny, uwzględniając powiązania ze zobowiązaniami w zakresie podatku od wartości dodanej (VAT) oraz ze zobowiązaniami celnymi. Środki te, mające na celu zmianę elementów innych niż istotne niniejszego rozporządzenia, między innymi poprzez uzupełnienie go, przyjmuje się zgodnie z procedurą regulacyjną połączoną z kontrolą, o której mowa w art. 14 ust. 3.”;

- 3) artykuł 7 ust. 1 otrzymuje brzmienie:

„1. Podmiotami odpowiedzialnymi za dostarczenie informacji do systemu Intrastat są:

- a) podatnik, zgodnie z definicją zawartą w tytule III dyrektywy Rady 2006/112/WE z dnia 28 listopada 2006 r. w sprawie wspólnego systemu podatku od wartości dodanej (\*), w państwie członkowskim wysyłki, który:

- (i) zawarł umowę, z wyjątkiem umowy przewozu, powodującą wysyłkę towarów lub, w przypadku braku takiej umowy;
- (ii) dokonuje wysyłki towarów albo przewiduje ją lub, w przypadku braku takiej wysyłki;
- (iii) jest w posiadaniu towarów będących przedmiotem wysyłki;

lub jego przedstawiciel podatkowy zgodnie z art. 204 dyrektywy 2006/112/WE; oraz

- b) podatnik, zgodnie z definicją zawartą w tytule III dyrektywy 2006/112/WE, w państwie członkowskim przywozu, który:

- (i) zawarł umowę, z wyjątkiem umowy przewozu, powodującą dostawę towarów lub, w przypadku braku takiej umowy;

- (ii) przyjmuje dostawę lub przewiduje przyjęcie dostawy towarów lub, w przypadku braku takiej dostawy;

- (iii) jest w posiadaniu towarów będących przedmiotem dostawy;

lub jego przedstawiciel podatkowy zgodnie z art. 204 dyrektywy 2006/112/WE.

(\*) Dz.U. L 347 z 11.12.2006, s. 1.”;

- 4) artykuł 8 ust. 2 lit. a) otrzymuje brzmienie:

„a) przynajmniej raz w miesiącu, wykazy podatników, którzy zadeklarowali w okresie badanym dostawę towarów do innych państw członkowskich lub uzyskanie towarów z innych państw członkowskich. Wykazy podają łączne wartości towarów zadeklarowanych przez każdego podatnika do celów podatkowych;”;

- 5) w art. 9 ust. 1 wprowadza się następujące zmiany:

- a) w akapicie pierwszym lit. a) otrzymuje brzmienie:

„a) indywidualny numer identyfikacyjny przyznany podmiotowi odpowiedzialnemu za dostarczanie informacji zgodnie z art. 214 dyrektywy 2006/112/WE;”;

## b) akapit drugi otrzymuje brzmienie:

„Definicje danych statystycznych, o których mowa w lit. e)–h) podane są w załączniku. W razie potrzeby Komisja określa zasady gromadzenia tych informacji, w szczególności stosowane kody. Środki te, mające na celu zmianę elementów innych niż istotne niniejszego rozporządzenia, między innymi poprzez uzupełnienie go, przyjmuje się zgodnie z procedurą regulacyjną połączoną z kontrolą, o której mowa w art. 14 ust. 3.”;

## 6) w art. 10 wprowadza się następujące zmiany:

## a) ustęp 3 otrzymuje brzmienie:

„3. Progi, poniżej których podmioty są zwolnione z obowiązku dostarczania Inostrastat jakichkolwiek informacji, ustanawiane są na poziomie zapewniającym objęcie przynajmniej 97 % wartości wszystkich wysyłek i przynajmniej 95 % wszystkich przywozów podatników danych państw członkowskich.

Komisja dostosowuje te wskaźniki zakresu Inostrastatu do rozwoju ekonomicznego i technicznego, w miarę możliwości obniżając je, przy zachowaniu zgodności statystyk z obowiązującymi wskaźnikami i normami jakościowymi. Środki te, mające na celu zmianę elementów innych niż istotne niniejszego rozporządzenia, przyjmuje się zgodnie z procedurą regulacyjną połączoną z kontrolą, o której mowa w art. 14 ust. 3.”;

## b) ustęp 4 akapit drugi otrzymuje brzmienie:

„Komisja określa warunki dotyczące definicji tych progów. Środki te, mające na celu zmianę elementów innych niż istotne niniejszego rozporządzenia, między innymi poprzez uzupełnienie go, przyjmuje się zgodnie z procedurą regulacyjną połączoną z kontrolą, o której mowa w art. 14 ust. 3.”;

## c) ustęp 5 otrzymuje brzmienie:

„5. Państwa członkowskie mogą – pod pewnymi warunkami spełniającymi wymagania jakościowe – uprościć informacje przekazywane w odniesieniu do małych pojedynczych transakcji. Warunki te określa Komisja. Środki te, mające na celu zmianę elementów innych niż istotne niniejszego rozporządzenia, między innymi poprzez uzupełnienie go, przyjmuje się zgodnie z procedurą regulacyjną połączoną z kontrolą, o której mowa w art. 14 ust. 3.”;

## 7) artykuł 11 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 11

**Poufność danych statystycznych**

Organy krajowe podejmują decyzję, czy dane statystyczne, które mogą umożliwić identyfikację wspomnianych

podmiotów, mają być rozpowszechniane, czy też mają zostać zmienione w taki sposób, aby ich rozpowszechnianie nie naruszało prawa do poufności danych statystycznych, tylko w przypadku gdy podmioty dostarczające informacje wystąpią z takim wnioskiem.”;

## 8) w art. 12 wprowadza się następujące zmiany:

## a) w ust. 1 lit. a) otrzymuje brzmienie:

„a) 40 dni kalendarzowych od zakończenia miesiąca referencyjnego w przypadku danych zagregowanych, które mają być określone przez Komisję. Środki te, mające na celu zmianę elementów innych niż istotne niniejszego rozporządzenia, między innymi poprzez uzupełnienie go, przyjmuje się zgodnie z procedurą regulacyjną połączoną z kontrolą, o której mowa w art. 14 ust. 3.”;

## b) w ust. 2 dodaje się zdanie w brzmieniu:

„Wyniki szacunkowe są zgodne z kryteriami określonymi przez Komisję. Środki te, mające na celu zmianę elementów innych niż istotne niniejszego rozporządzenia, między innymi poprzez uzupełnienie go, przyjmuje się zgodnie z procedurą regulacyjną połączoną z kontrolą, o której mowa w art. 14 ust. 3.”;

## c) dodaje się ustęp w brzmieniu:

„4. Państwa członkowskie przekazują Komisji (Eurostatowi) roczne dane statystyczne dotyczące handlu w podziale na cechy przedsiębiorstw, a mianowicie rodzaj działalności gospodarczej prowadzonej przez przedsiębiorstwo według sekcji lub dwucyfrowego kodu wspólnej klasyfikacji statystycznej działalności gospodarczej (NACE), ustanowionej na mocy rozporządzenia (WE) nr 1893/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady (\*), oraz klasy wielkości mierzonej liczbą pracowników.

Powyższe dane statystyczne sporządzane są poprzez połączenie danych odnoszących się do cech przedsiębiorstw, zapisanych zgodnie z rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 177/2008 z dnia 20 lutego 2008 r. ustanawiającym wspólne ramy dla rejestrów przedsiębiorstw do celów statystycznych (\*\*), z danymi statystycznymi, o których mowa w art. 3 niniejszego rozporządzenia.

Komisja określa przepisy wykonawcze dotyczące sporządzania tych danych statystycznych. Środki te, mające na celu zmianę elementów innych niż istotne niniejszego rozporządzenia, między innymi poprzez

uzupełnienie go, przyjmuje się zgodnie z procedurą regulacyjną połączoną z kontrolą, o której mowa w art. 14 ust. 3.

(\*) Dz.U. L 393 z 30.12.2006, s. 1.

(\*\*) Dz.U. L 61 z 5.3.2008, s. 6.”;

9) artykuł 13 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 13

#### Jakość

1. Na użytek niniejszego rozporządzenia w odniesieniu do przekazywanych danych statystycznych stosuje się następujące kryteria jakości:

- a) »przydatność«, odnosząca się do stopnia spełnienia przez dane statystyczne obecnych i potencjalnych potrzeb ich użytkowników;
- b) »dokładność«, odnosząca się do stopnia, w jakim dane szacunkowe są zbliżone do nieznanych wcześniej faktycznych wartości;
- c) »aktualność«, odnosząca się do odstępu czasu między udostępnieniem informacji a wydarzeniem lub zjawiskiem, które ona opisuje;
- d) »terminowość«, odnosząca się do odstępu czasu pomiędzy momentem, w którym dane zostały udostępnione, a momentem, w którym powinny być zostać udostępnione;
- e) »dostępność« i »przejrzystość«, odnoszące się do warunków i sposobów uzyskiwania, wykorzystywania i interpretowania danych przez użytkowników;
- f) »porównywalność«, odnosząca się do pomiaru skutków związanych z różnicami w stosowanych koncepcjach statystycznych, narzędziach i procedurach pomiaru, w przypadku gdy porównywane są dane statystyczne z różnych obszarów geograficznych, dziedzin sektorowych lub z różnych okresów;

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Strasburgu dnia 11 marca 2009 r.

W imieniu Parlamentu Europejskiego

H.-G. PÖTTERING

Przewodniczący

g) »spójność«, odnosząca się do możliwości łączenia danych na różne sposoby i do różnych celów, przy zachowaniu ich wiarygodności.

2. Państwa członkowskie przekazują Komisji (Eurostatowi) roczne sprawozdanie dotyczące jakości przekazywanych danych statystycznych.

3. Przy stosowaniu kryteriów jakości określonych w ust. 1 do statystyk objętych zakresem niniejszego rozporządzenia, zasady i struktura sprawozdań dotyczących jakości określone są zgodnie z procedurą, o której mowa w art. 14 ust. 2.

Komisja (Eurostat) ocenia jakość przekazanych danych statystycznych.

4. Komisja określa wszelkie środki niezbędne do zapewnienia jakości przekazywanych danych statystycznych zgodnie z kryteriami jakości. Środki te, mające na celu zmianę elementów innych niż istotne niniejszego rozporządzenia, między innymi poprzez uzupełnienie go, przyjmuje się zgodnie z procedurą regulacyjną połączoną z kontrolą, o której mowa w art. 14 ust. 3.”;

10) w art. 14 ust. 3 otrzymuje brzmienie:

„3. W przypadku odniesienia do niniejszego ustępu stosuje się art. 5a ust. 1–4 oraz art. 7 decyzji 1999/468/WE, z uwzględnieniem przepisów jej art. 8.”;

11) w załączniku ust. 3 lit. a) otrzymuje brzmienie:

„a) podstawa opodatkowania, która jest wartością ustaloną dla potrzeb podatkowych zgodnie z dyrektywą 2006/112/WE;”.

#### Artykuł 2

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie dwudziestego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie stosuje się od dnia 1 stycznia 2009 r.

W imieniu Rady

A. VONDRA

Przewodniczący

**ROZPORZĄDZENIE PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I RADY (WE) NR 223/2009**

z dnia 11 marca 2009 r.

**w sprawie statystyki europejskiej oraz uchylające rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (WE, Euratom) nr 1101/2008 w sprawie przekazywania do Urzędu Statystycznego Wspólnot Europejskich danych statystycznych objętych zasadą poufności, rozporządzenie Rady (WE)-nr 322/97 w sprawie statystyk Wspólnoty oraz decyzję Rady 89/382/EWG, Euratom w sprawie ustanowienia Komitetu ds. Programów Statystycznych Wspólnot Europejskich**

(Tekst mający znaczenie dla EOG i Szwajcarii)

PARLAMENT EUROPEJSKI I RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską, w szczególności jego art. 285 ust. 1,

uwzględniając wniosek Komisji,

uwzględniając opinię Europejskiego Banku Centralnego <sup>(1)</sup>,uwzględniając opinię Europejskiego Inspektora Ochrony Danych <sup>(2)</sup>stanowiąc zgodnie z procedurą określoną w art. 251 Traktatu <sup>(3)</sup>,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) W celu zapewnienia spójności i porównywalności statystyki europejskiej, tworzonej zgodnie z zasadami określonymi w art. 285 ust. 2 Traktatu, należy wzmocnić współpracę i koordynację pomiędzy organami, które przyczyniają się do opracowywania, tworzenia i rozpowszechniania europejskich danych statystycznych.
- (2) W tym celu współpraca i koordynacja tych organów powinna rozwijać się w sposób bardziej systematyczny i zorganizowany, przy pełnym poszanowaniu uprawnień krajowych i wspólnotowych oraz uzgodnień instytucjonalnych, jak również z uwzględnieniem potrzeby zmian obecnie obowiązujących podstawowych ram prawnych, tak by dostosować je do obecnych realiów, aby łatwiej reagować na przyszłe wyzwania oraz by zapewnić większą harmonizację statystyki europejskiej.
- (3) Niezbędne jest zatem skonsolidowanie działań Europejskiego Systemu Statystycznego (ESS) oraz usprawnienie jego zarządzania, co w szczególności ma na celu dalsze wyjaśnienie odnośnych ról krajowych urzędów statystycznych (KUS) i innych organów krajowych oraz organu statystycznego Wspólnoty.
- (4) Z uwagi na specyficzny charakter KUS oraz innych organów krajowych, odpowiedzialnych w każdym państwie członkowskim za opracowywanie, tworzenie i rozpowszechnianie statystyki europejskiej, powinny one mieć

możliwość otrzymywania dotacji bez zaproszenia do składania wniosków zgodnie z art. 168 ust. 1 lit. d) rozporządzenia Komisji (WE, Euratom) nr 2342/2002 z dnia 23 grudnia 2002 r. ustanawiającego szczegółowe zasady wykonania rozporządzenia Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich <sup>(4)</sup>.

- (5) Biorąc po uwagę obciążenia finansowe ponoszone wspólnie przez budżet Unii Europejskiej i budżety państw członkowskich w związku z realizacją programu statystycznego, Wspólnota powinna również zgodnie z rozporządzeniem Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 z dnia 25 czerwca 2002 r. w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich <sup>(5)</sup> wnieść wkład finansowy na rzecz KUS i innych organów krajowych, aby w pełni pokryć dodatkowe koszty, które KUS i inne organy krajowe mogą ponieść w trakcie przeprowadzania tymczasowych bezpośrednich działań statystycznych postanowionych przez Komisję.
- (6) Organy statystyczne krajów członkowskich Europejskiego Stowarzyszenia Wolnego Handlu będące stroną Porozumienia o Europejskim Obszarze Gospodarczym <sup>(6)</sup> i Szwajcarii powinny, odpowiednio, zgodnie z Porozumieniem o Europejskim Obszarze Gospodarczym, w szczególności z jego art. 76 i Protokołem 30 do tego porozumienia, oraz z Umową między Wspólnotą Europejską a Konfederacją Szwajcarską o współpracy w dziedzinie statystyki <sup>(7)</sup>, w szczególności jej art. 2, ściśle ze sobą współdziałać w zakresie wzmocnienia współpracy i koordynacji.
- (7) Ponadto istotne jest zapewnienie ścisłej współpracy oraz odpowiedniej koordynacji pomiędzy ESS a Europejskim Systemem Banków Centralnych (ESBC), zwłaszcza w celu rozwijania wymiany poufnych danych między dwoma systemami do celów statystycznych, w świetle art. 285 Traktatu i art. 5 Protokołu (nr 18) Statutu Europejskiego Systemu Banków Centralnych i Europejskiego Banku Centralnego, załączonego do Traktatu.

<sup>(1)</sup> Dz.U. C 291 z 5.12.2007, s. 1.<sup>(2)</sup> Dz.U. C 308 z 3.12.2008, s. 1.<sup>(3)</sup> Opinia Parlamentu Europejskiego z dnia 19 listopada 2008 r. (dotychczas nieopublikowana w Dzienniku Urzędowym) i decyzja Rady z dnia 19 lutego 2009 r.<sup>(4)</sup> Dz.U. L 357 z 31.12.2002, s. 1.<sup>(5)</sup> Dz.U. L 248 z 16.9.2002, s. 1.<sup>(6)</sup> Dz.U. L 1 z 3.1.1994, s. 3.<sup>(7)</sup> Dz.U. L 90 z 28.3.2006, s. 2.

- (8) Statystyka europejska będzie tym samym opracowywana, tworzona i rozpowszechniana zarówno przez ESS, jak i ESBC, jednak na mocy odrębnych ram prawnych, odzwierciedlających ich właściwe struktury zarządzania. Niniejsze rozporządzenie powinno zatem stosować się bez uszczerbku dla rozporządzenia Rady (WE) nr 2533/98 z dnia 23 listopada 1998 r. dotyczącego zbierania informacji statystycznych przez Europejski Bank Centralny <sup>(1)</sup>.
- (9) W konsekwencji, pomimo, że – zgodnie z niniejszym rozporządzeniem – członkowie ESBC nie uczestniczą w tworzeniu statystyki europejskiej, w następstwie umowy pomiędzy krajowym bankiem centralnym a organem statystycznym Wspólnoty, w granicach ich odpowiednich kompetencji i bez uszczerbku dla istniejących ustaleń krajowych między krajowym bankiem centralnym a KUS lub innymi organami krajowymi, dane sporządzone przez krajowy bank centralny mogą jednak zostać wykorzystane, bezpośrednio lub pośrednio, przez KUS, inne organy krajowe i organ statystyczny Wspólnoty, do tworzenia statystyki europejskiej. Analogicznie członkowie ESBC mogą, w granicach swoich kompetencji, bezpośrednio lub pośrednio wykorzystywać dane sporządzane przez ESS, tak długo jak konieczność ta jest zasadna.
- (10) W ogólnym kontekście stosunków między ESS a ESBC, Komitet ds. Statystyki Walutowej, Finansowej i Bilansu Płatniczego ustanowiony decyzją Rady 2006/856/WE <sup>(2)</sup> odgrywa istotną rolę, w szczególności wspomagając Komisję w sporządzaniu projektu i wdrażaniu programów pracy dotyczących statystyki walutowej, finansowej i bilansu płatniczego.
- (11) Przy opracowywaniu, tworzeniu i rozpowszechnianiu statystyki europejskiej powinno się uwzględniać międzynarodowe zalecenia i najlepsze praktyki.
- (12) Ważne jest, aby zapewnić ścisłą współpracę i odpowiednią koordynację między ESS i innymi podmiotami międzynarodowego systemu statystycznego w celu promowania wykorzystania międzynarodowych koncepcji, klasyfikacji i metod, w szczególności po to, by zapewnić lepszą spójność i większą porównywalność danych statystycznych na poziomie światowym.
- (13) W celu uzgodnienia koncepcji i metodologii w statystyce należy rozwijać odpowiednią międzydyscyplinarną współpracę z instytucjami naukowymi.
- (14) Należy również dokonać przeglądu w zakresie działania ESS, ponieważ niezbędne są bardziej elastyczne metody opracowywania, tworzenia i rozpowszechniania statystyki europejskiej, i ustanawiania wyraźnie określonych priorytetów w celu zmniejszenia obciążenia respondentów i członków ESS oraz poprawy dostępności i terminowości statystyki europejskiej. W tym celu należy opracować „europejskie podejście do statystyki”.
- (15) Pomimo że statystyka europejska jest zazwyczaj oparta na danych krajowych, tworzonych i rozpowszechnianych przez krajowe organy statystyczne wszystkich państw członkowskich, może być ona również tworzona w oparciu o niepublikowane dane dostarczane przez państwa członkowskie, o podzbiory danych dostarczanych przez państwa członkowskie oraz o opracowane specjalnie w tym celu europejskie badania statystyczne lub za pomocą zharmonizowanych koncepcji lub metod.
- (16) W takich szczególnych i należyście uzasadnionych przypadkach powinno być możliwe wdrożenie „europejskiego podejścia do statystyki”, które obejmuje strategię pragmatyczną, mającą ułatwić zestawienie europejskich zbiorczych danych statystycznych, o szczególnym znaczeniu dla polityk Wspólnoty, sporządzanych dla Unii Europejskiej jako całości lub strefy euro jako całości.
- (17) Należałoby również stworzyć lub w dalszym ciągu rozwijać wspólne struktury, narzędzia i procesy z wykorzystaniem sieci współpracy, angażujących KUS lub inne organy krajowe oraz organ statystyczny Wspólnoty i ułatwiających specjalizowanie się niektórych państw członkowskich w określonych działaniach statystycznych dla dobra całego ESS. Te sieci współpracy pomiędzy partnerami ESS powinny dążyć do uniknięcia powielania prac i tym samym do zwiększenia efektywności oraz zmniejszenia obciążenia sprawozdawczego podmiotów gospodarczych.
- (18) Jednocześnie należy zwrócić szczególną uwagę na spójny sposób opracowywania danych zebranych w wyniku różnych badań. W tym celu należy ustanowić międzydyscyplinarne grupy robocze.
- (19) Udoskonalone otoczenie legislacyjne w zakresie statystyki europejskiej powinno w szczególności reagować na potrzebę ograniczenia do minimum obciążenia respondentów badań oraz przyczyniać się do realizacji bardziej ogólnego celu, jakim jest zmniejszenie obciążenia administracyjnego pojawiającego się na poziomie europejskim, zgodnie z konkluzjami Prezydencji Rady Europejskiej z posiedzenia w dniach 8 i 9 marca 2007 r. Należy jednak również podkreślić istotną rolę KUS i innych organów krajowych w ograniczaniu do minimum obciążenia przedsiębiorstw europejskich na poziomie krajowym.
- (20) W celu zwiększenia zaufania do statystyki europejskiej krajowe organy statystyczne w każdym państwie członkowskim, jak również organ statystyczny Wspólnoty wewnątrz Komisji powinny cieszyć się niezależnością zawodową i zapewniać bezstronność oraz wysoką jakość przy tworzeniu statystyki europejskiej, zgodnie z zasadami określonymi w art. 285 ust. 2 Traktatu, jak również z zasadami dokładniej rozwiniętymi w Europejskim kodeksie praktyk statystycznych, zatwierdzonymi przez Komisję w zaleceniu z dnia 25 maja 2005 r. w sprawie niezależności, wiarygodności i odpowiedzialności krajowych i wspólnotowych organów statystycznych (włączające Europejski kodeks praktyk statystycznych). Należy również uwzględnić Podstawowe zasady statystyki oficjalnej przyjęte przez Europejską Komisję Gospodarczą Organizacji Narodów Zjednoczonych w dniu 15 kwietnia 1992 r. i przez Komisję ds. Statystyki Narodów Zjednoczonych w dniu 14 kwietnia 1994 r.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 318 z 27.11.1998, s. 8.

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 332 z 30.11.2006, s. 21.

- (21) Niniejsze rozporządzenie zapewnia prawo do poszanowania życia prywatnego i rodzinnego oraz do ochrony danych osobowych, określone w art. 7 i 8 Karty praw podstawowych Unii Europejskiej <sup>(1)</sup>.
- (22) Niniejsze rozporządzenie zapewnia również ochronę osób fizycznych w zakresie przetwarzania danych osobowych i w szczególności, w odniesieniu do statystyki europejskiej, przepisy określone w dyrektywie 95/46/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 24 października 1995 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w zakresie przetwarzania danych osobowych i swobodnego przepływu tych danych <sup>(2)</sup> oraz w rozporządzeniu (WE) nr 45/2001 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 18 grudnia 2000 r. o ochronie osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych przez instytucje i organy wspólnotowe i o swobodnym przepływie takich danych <sup>(3)</sup>.
- (23) Poufne informacje, zbierane przez krajowe i wspólnotowe organy statystyczne do tworzenia statystyki europejskiej, powinny być chronione w celu zdobycia i utrzymania zaufania stron odpowiedzialnych za przekazywanie tych danych. Poufność danych musi podlegać tym samym zasadom we wszystkich państwach członkowskich.
- (24) W tym celu niezbędne jest ustanowienie wspólnych zasad i wytycznych, zapewniających poufność danych wykorzystywanych przy tworzeniu statystyki europejskiej oraz dostęp do tych poufnych danych z należyтым uwzględnieniem rozwoju technologicznego oraz wymogów użytkowników w społeczeństwie demokratycznym.
- (25) Dostępność poufnych danych na potrzeby ESS ma szczególne znaczenie dla maksymalnego zwiększenia korzyści uzyskiwanych dzięki danym statystycznym w celu poprawy jakości statystyki europejskiej oraz dla zapewnienia elastycznego reagowania na nowe potrzeby Wspólnoty w zakresie statystyki.
- (26) Środowisko naukowe powinno mieć możliwość szerszego dostępu do poufnych danych wykorzystywanych do opracowywania, tworzenia i rozpowszechniania statystyki europejskiej dla analizy na rzecz postępu naukowego w Europie. Należy zatem poprawić dostępność poufnych danych dla pracowników naukowych do celów naukowych, bez uszczerbku dla wysokiego poziomu ochrony, jakiej wymagają poufne dane statystyczne.
- (27) Wykorzystywanie poufnych danych do celów innych niż wyłącznie statystyczne, takich jak cele administracyjne, prawne lub podatkowe, lub do kontroli jednostek statystycznych powinno być surowo zabronione.
- (28) Niniejsze rozporządzenie powinno być stosowane bez uszczerbku dla dyrektywy 2003/4/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 28 stycznia 2003 r. w sprawie publicznego dostępu do informacji dotyczących środowiska <sup>(4)</sup> oraz dla rozporządzenia (WE) nr 1367/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 6 września 2006 r. w sprawie zastosowania postanowień Konwencji z Aarhus o dostępie do informacji, udziale społeczeństwa w podejmowaniu decyzji oraz dostępie do sprawiedliwości w sprawach dotyczących środowiska do instytucji i organów Wspólnoty <sup>(5)</sup>.
- (29) Z uwagi na to, iż cel niniejszego rozporządzenia, mianowicie ustanowienie ram prawnych w zakresie opracowywania, tworzenia i rozpowszechniania statystyki europejskiej, nie może zostać osiągnięty w wystarczającym zakresie przez państwa członkowskie, ale może zostać lepiej osiągnięty na poziomie Wspólnoty, Wspólnota może podjąć środki zgodnie z zasadą pomocniczości określoną w art. 5 Traktatu. Zgodnie z zasadą proporcjonalności, określoną w tym artykule, niniejsze rozporządzenie nie wykracza poza to, co jest niezbędne dla osiągnięcia tego celu, a zatem nie narusza krajowego trybu działania, zasad i warunków właściwych statystykom krajowym.
- (30) Środki niezbędne do wykonania niniejszego rozporządzenia powinny zostać przyjęte zgodnie z decyzją Rady 1999/468/WE z dnia 28 czerwca 1999 r. ustanawiającą warunki wykonywania uprawnień wykonawczych przyznanych Komisji <sup>(6)</sup>.
- (31) W szczególności należy upoważnić Komisję do przyjmowania środków dotyczących kryteriów jakości europejskich danych statystycznych oraz do ustanowienia trybu, zasad i warunków, na podstawie których dostęp do poufnych danych może zostać przyznany do celów naukowych na szczeblu wspólnotowym. Ponieważ środki te mają ogólny zasięg i mają na celu zmianę innych niż istotne elementów niniejszego rozporządzenia poprzez uzupełnienie go o nowe, inne niż istotne elementy, należy przyjąć je zgodnie z procedurą regulacyjną połączoną z kontrolą, przewidzianą w art. 5a decyzji 1999/468/WE.
- (32) Środki określone w niniejszym rozporządzeniu powinny zastąpić środki przewidziane w rozporządzeniu (WE, Euratom) nr 1101/2008 Parlamentu Europejskiego i Rady <sup>(7)</sup>, rozporządzeniu Rady (WE) nr 322/97 <sup>(8)</sup> oraz decyzji Rady 89/382/EWG, Euratom <sup>(9)</sup>. Należy zatem uchylić te akty prawne. Środki wykonawcze określone w rozporządzeniu Rady (WE) nr 831/2002 z dnia 17 maja 2002 r. wykonującym rozporządzenie Rady (WE) nr 322/97 w sprawie statystyki Wspólnoty, dotyczącym dostępu do poufnych danych do celów naukowych <sup>(10)</sup> oraz w decyzji Komisji 2004/452/WE z dnia 29 kwietnia 2004 r. określającej wykaz instytucji, których naukowcy mogą uzyskać dostęp do poufnych danych w celach naukowych <sup>(11)</sup>, powinny nadal mieć zastosowanie.
- (33) Przeprowadzono konsultacje z Komitetem ds. Programu Statystycznego,

<sup>(1)</sup> Dz.U. C 364 z 18.12.2000, s. 1.

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 281 z 23.11.1995, s. 31.

<sup>(3)</sup> Dz.U. L 8 z 12.1.2001, s. 1.

<sup>(4)</sup> Dz.U. L 41 z 14.2.2003, s. 26.

<sup>(5)</sup> Dz.U. L 264 z 25.9.2006, s. 13.

<sup>(6)</sup> Dz.U. L 184 z 17.7.1999, s. 23.

<sup>(7)</sup> Dz.U. L 304 z 14.11.2008, s. 70.

<sup>(8)</sup> Dz.U. L 52 z 22.2.1997, s. 1.

<sup>(9)</sup> Dz.U. L 181 z 28.6.1989, s. 47.

<sup>(10)</sup> Dz.U. L 133 z 18.5.2002, s. 7.

<sup>(11)</sup> Dz.U. L 156 z 30.4.2004, s. 1.



PRZYJMUJĄ NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

## ROZDZIAŁ I

### PRZEPISY OGÓLNE

#### Artykuł 1

#### Przedmiot i zakres

Niniejsze rozporządzenie ustanawia ramy prawne w zakresie opracowywania, tworzenia i rozpowszechniania statystyki europejskiej.

Zgodnie z zasadą pomocniczości i z uwzględnieniem niezależności, wiarygodności i odpowiedzialności organów krajowych i wspólnotowych, statystyka europejska jest stosowną statystyką niezbędną do wykonywania działań Wspólnoty. Statystyka europejska jest określana w Europejskim programie statystycznym. Jest ona opracowywana, tworzona i rozpowszechniana zgodnie z zasadami statystycznymi określonymi w art. 285 ust. 2 Traktatu oraz dokładniej rozwiniętymi w Europejskim kodeksie praktyk statystycznych zgodnie z art. 11. Jest ona wdrażana zgodnie z niniejszym rozporządzeniem.

#### Artykuł 2

#### Zasady statystyczne

1. Opracowywanie, tworzenie i rozpowszechnianie statystyki europejskiej jest określone następującymi zasadami statystycznymi:

- a) „niezależność zawodowa” oznacza, że dane statystyczne muszą być opracowywane, tworzone i rozpowszechniane w sposób niezależny, w szczególności w odniesieniu do wyboru technik, definicji, metodologii i źródeł, z których będzie się korzystać, ram czasowych i treści merytorycznej wszelkich form rozpowszechniania, w sposób wolny od jakichkolwiek nacisków ze strony grup politycznych lub innych grup interesu lub ze strony organów wspólnotowych lub krajowych, bez uszczerbku dla ustaleń instytucjonalnych, takich jak wspólnotowe lub krajowe przepisy instytucjonalne lub przepisy budżetowe lub określone potrzeby statystyczne;
- b) „bezstronność” oznacza, że dane statystyczne muszą być opracowywane, tworzone i rozpowszechniane w sposób neutralny i że wszystkim użytkownikom należy zapewnić równe traktowanie;
- c) „obiektywność” oznacza, że dane statystyczne muszą być opracowywane, tworzone i rozpowszechniane w sposób systematyczny, wiarygodny i bezstronny; rozumie się przez to przestrzeganie standardów zawodowych i etycznych oraz że stosowane polityki i praktyki są przejrzyste dla użytkowników oraz respondentów badań;
- d) „wiarygodność” oznacza, że dane statystyczne muszą być jak najwierniej, najdokładniej i w sposób jak najbardziej spójny mierzyć rzeczywistość, którą mają odzwierciedlać; wynika z tego, że do wyboru źródeł, metod i procedur stosuje się kryteria naukowe;
- e) „poufność informacji statystycznych” oznacza ochronę poufnych danych odnoszących się do każdej jednostki

statystycznej, które zostały pozyskane bezpośrednio do celów statystycznych lub pośrednio ze źródeł administracyjnych lub innych, i rozumiana jest jako zakaz wykorzystywania uzyskanych danych do celów innych niż statystyczne oraz ich bezprawnego ujawnienia;

- f) „opłacalność” oznacza, że koszty tworzenia danych statystycznych muszą być proporcjonalne do wagi oczekiwanych wyników i korzyści oraz że zasoby muszą być wykorzystywane w sposób optymalny, a obciążenie respondentów musi być ograniczone do minimum. Wymagane informacje, o których przekazanie wystąpiono z wnioskiem, są, jeżeli istnieje taka możliwość, łatwe do pobrania z dostępnych rejestrów lub źródeł.

Zasady statystyczne określone w niniejszym ustępie są dokładnie omówione w kodeksie praktyk zgodnie z art. 11.

2. Przy opracowywaniu, tworzeniu i rozpowszechnianiu statystyki europejskiej uwzględnia się międzynarodowe zalecenia i najlepsze praktyki.

#### Artykuł 3

#### Definicje

Do celów niniejszego rozporządzenia stosuje się następujące definicje:

- 1) „dane statystyczne” oznaczają ilościowe i jakościowe, zagregowane i reprezentatywne informacje opisujące złożone zjawisko w rozpatrywanej populacji;
- 2) „opracowywanie” oznacza działania zmierzające do utworzenia, usprawnienia i udoskonalenia metod, standardów i procedur statystycznych stosowanych przy tworzeniu i rozpowszechnianiu danych statystycznych, jak również do projektowania nowych danych i wskaźników;
- 3) „tworzenie” oznacza wszelką działalność związaną ze zbieraniem, przechowywaniem, przetwarzaniem, zestawianiem i analizą, niezbędnymi do zestawienia danych statystycznych;
- 4) „rozpowszechnianie” oznacza działanie, którego celem jest udostępnianie danych statystycznych i analiz statystycznych użytkownikom;
- 5) „zbieranie danych” oznacza badania oraz wszelkie inne formy pozyskiwania informacji z różnych źródeł, w tym ze źródeł administracyjnych;
- 6) „jednostka statystyczna” oznacza podstawową jednostkę objętą obserwacją – mianowicie osobę fizyczną, gospodarstwo domowe, podmiot gospodarczy i inne podmioty – do której odnoszą się dane;
- 7) „poufne dane” oznaczają dane umożliwiające bezpośrednią lub pośrednią identyfikację jednostek statystycznych, co skutkuje ujawnieniem informacji indywidualnych. Aby określić, czy możliwa jest identyfikacja danej jednostki statystycznej, należy wziąć pod uwagę wszystkie przewidywalne środki, które mogą być użyte przez osobę trzecią do zidentyfikowania jednostki statystycznej;

- 8) „wykorzystanie do celów statystycznych” oznacza wykorzystanie wyłącznie do celów opracowywania i tworzenia wyników oraz analiz statystycznych;
- 9) „bezpośrednia identyfikacja” oznacza identyfikację jednostki statystycznej według jej nazwy lub adresu lub według publicznie dostępnego numeru identyfikacyjnego;
- 10) „pośrednia identyfikacja” oznacza identyfikację jednostki statystycznej z użyciem wszelkich innych środków niż środki bezpośredniej identyfikacji;
- 11) „urzędnicy Komisji (Eurostatu)” oznaczają urzędników Wspólnot, w rozumieniu art. 1 Regulaminu pracowniczego urzędników Wspólnot Europejskich, pracujących w organie statystycznym Wspólnoty;
- 12) „inny personel Komisji (Eurostatu)” oznacza pracowników Wspólnot, w rozumieniu art. 2–5 Warunków zatrudnienia innych pracowników Wspólnot Europejskich, pracujących w organie statystycznym Wspólnoty.

## ROZDZIAŁ II

### ZARZĄDZANIE STATYSTYKĄ

#### Artykuł 4

#### **Europejski System Statystyczny**

Europejski System Statystyczny (ESS) jest partnerstwem pomiędzy organem statystycznym Wspólnoty, którym jest Komisja (Eurostat), oraz krajowymi urzędami statystycznymi (KUS) i innymi organami krajowymi odpowiedzialnymi w każdym państwie członkowskim za opracowywanie, tworzenie i rozpowszechnianie statystyki europejskiej.

#### Artykuł 5

#### **Krajowe urzędy statystyczne i inne organy krajowe**

1. Krajowy urząd statystyczny wyznaczony przez każde państwo członkowskie jako organ odpowiedzialny za koordynowanie wszelkich działań prowadzonych na poziomie krajowym do celów opracowywania, tworzenia i rozpowszechniania statystyki europejskiej (KUS) działa jako punkt kontaktowy Komisji (Eurostatu) w sprawach dotyczących statystyki. Państwa członkowskie podejmują niezbędne działania w celu zapewnienia stosowania niniejszego przepisu.

2. Komisja (Eurostat) utrzymuje i publikuje na swoich stronach internetowych wykaz KUS i innych organów krajowych odpowiedzialnych za opracowywanie, tworzenie i rozpowszechnianie statystyki europejskiej wyznaczonych przez państwa członkowskie.

3. KUS i inne organy krajowe ujęte w wykazie, o którym mowa w ust. 2 niniejszego artykułu, mogą otrzymywać dotacje bez

zaproszenia do składania wniosków zgodnie z art. 168 ust. 1 lit. d) rozporządzenia (WE, Euratom) nr 2342/2002.

#### Artykuł 6

#### **Komisja (Eurostat)**

1. Organ statystyczny Wspólnoty, zwany dalej w niniejszym rozporządzeniu „Komisja (Eurostat)” wyznaczony jest przez Komisję do opracowywania, tworzenia i rozpowszechniania statystyki europejskiej.

2. Na poziomie Wspólnoty Komisja (Eurostat) zapewnia tworzenie statystyki europejskiej zgodnie z ustalonymi przepisami i zasadami statystycznymi. W tym zakresie ponosi ona wyłączną odpowiedzialność za podejmowanie decyzji w sprawie procesów, metod, standardów i procedur statystycznych, jak również w sprawie treści i ram czasowych publikacji statystycznych.

3. Bez uszczerbku dla art. 5 Protokołu w sprawie Statutu Europejskiego Systemu Banków Centralnych (ESBC) i Europejskiego Banku Centralnego, Komisja (Eurostat) koordynuje działania statystyczne instytucji i organów Wspólnoty, mając w szczególności na względzie zapewnienie spójności i jakości danych oraz ograniczenie do minimum obciążenia sprawozdawczego. W tym celu Komisja (Eurostat) może zwrócić się do instytucji lub organów Wspólnoty z prośbą o konsultację lub współpracę w celu opracowania metodologii i systemów dla celów statystycznych w granicach ich odpowiednich kompetencji. Każda z tych instytucji lub każdy z tych organów, który wnosi o tworzenie danych statystycznych, czyni to w konsultacji z Komisją (Eurostatem) i przy uwzględnieniu wszelkich zaleceń, które Komisja może w tym celu wydać.

#### Artykuł 7

#### **Komitet ds. Europejskiego Systemu Statystycznego**

1. Niniejszym ustanawia się Komitet ds. Europejskiego Systemu Statystycznego („Komitet ds. ESS”). Zapewnia on fachowe doradztwo w zakresie opracowywania, tworzenia i rozpowszechniania statystyki europejskiej zgodnie z zasadami statystycznymi określonymi w art. 2 ust. 1.

2. Komitet ds. ESS składa się z przedstawicieli KUS, którymi są eksperci krajowi ds. statystyki. Komitetowi przewodniczy Komisja (Eurostat).

3. Komitet ds. ESS przyjmuje własny regulamin odzwierciedlający jego zadania.

4. Komisja zasięga opinii Komitetu ds. ESS w odniesieniu do:

- a) środków, które Komisja zamierza przyjąć w celu opracowania, tworzenia i rozpowszechniania statystyki europejskiej, uzasadnienia jej opłacalności, środków i harmonogramu jej realizacji, obciążenia sprawozdawczego respondentów badań;

- b) proponowanych kierunków rozwoju i priorytetów Europejskiego programu statystycznego;
- c) inicjatyw służących wprowadzeniu w życie ponownego ustalania i zmniejszaniu obciążeń respondentów;
- d) zagadnień związanych z poufnością informacji statystycznych;
- e) dalszego opracowywania kodeksu praktyk; oraz
- f) wszelkich innych kwestii, w szczególności zagadnień dotyczących metodologii, które pojawiają się w związku z tworzeniem lub wdrażaniem programów statystycznych, i które są poruszane przez przewodniczącego Komitetu ds. ESS z jego inicjatywy lub na wniosek państwa członkowskiego.

#### Artykuł 8

### Współpraca z innymi organami

Konsultacje z Europejskim Komitetem Doradczym ds. Statystyki i Europejską Radą Konsultacyjną ds. Zarządzania Statystyką odbywają się w granicach ich kompetencji.

#### Artykuł 9

### Współpraca z ESBC

Aby ograniczyć do minimum obciążenie sprawozdawcze i zagwarantować spójność niezbędną do tworzenia statystyki europejskiej, ESS i ESBC ściśle ze sobą współpracują, przestrzegając jednocześnie zasad statystycznych określonych w art. 2 ust. 1.

#### Artykuł 10

### Współpraca międzynarodowa

Bez uszczerbku dla pozycji i roli poszczególnych państw członkowskich, stanowisko ESS odnośnie do kwestii o szczególnym znaczeniu dla statystyki europejskiej na poziomie międzynarodowym, jak również szczegółowych uzgodnień dotyczących reprezentacji w międzynarodowych organach statystycznych, jest przygotowywane przez Komitet ds. ESS i koordynowane przez Komisję (Eurostat).

#### Artykuł 11

### Europejski kodeks praktyk statystycznych

1. Celem kodeksu praktyk jest zapewnienie zaufania publicznego do statystyki europejskiej poprzez określenie, w jaki sposób statystyka europejska ma być opracowywana, tworzona i rozpowszechniana zgodnie z zasadami statystycznymi określonymi w art. 2 ust. 1 i najlepszymi praktykami międzynarodowymi w dziedzinie statystyki.
2. Komitet ds. ESS dokonuje, w razie konieczności, przeglądu i aktualizacji kodeksu praktyk. Komisja publikuje wnoszone do niego zmiany.

#### Artykuł 12

### Jakość statystyczna

1. W celu zagwarantowania jakości wyników europejskie dane statystyczne są opracowywane, tworzone i rozpowszechniane w oparciu o jednolite standardy i zharmonizowane metody. W tym zakresie stosuje się następujące kryteria jakości:

- a) „przydatność”, która dotyczy stopnia, w jakim dane statystyczne zaspokajają obecne i potencjalne potrzeby ich użytkowników;
- b) „dokładność”, która dotyczy stopnia, w jakim dane szacunkowe są zbliżone do nieznanych wartości faktycznych;
- c) „aktualność”, która dotyczy okresu czasu pomiędzy momentem uzyskania informacji a wydarzeniem lub zjawiskiem, które opisują;
- d) „terminowość”, która dotyczy odstępu czasu pomiędzy momentem, w którym dane zostały udostępnione, a datą docelową (datą, do której dane powinny być zostać przedłożone);
- e) „dostępność” i „przejrzystość”, które dotyczą warunków i sposobów uzyskiwania, wykorzystywania i interpretowania danych przez użytkowników;
- f) „porównywalność”, która dotyczy pomiaru skutków wywołanych przez różnice w stosowanych koncepcjach statystycznych, w narzędziach i procedurach pomiaru, w przypadku gdy porównywane są dane statystyczne z różnych obszarów geograficznych, dziedzin sektorowych lub z różnych okresów;
- g) „spójność”, która dotyczy możliwości łączenia danych na różne sposoby i do różnych celów z zachowaniem ich wiarygodności.

2. Przy stosowaniu kryteriów jakości, określonych w ust. 1 niniejszego artykułu, w odniesieniu do danych objętych prawodawstwem sektorowym w określonych dziedzinach statystycznych, metody, struktura i cykliczność sprawozdań dotyczących jakości ustanowionych w prawodawstwie sektorowym są określane przez Komisję zgodnie z procedurą regulacyjną określoną w art. 27 ust. 2.

Szczególne wymogi jakości, takie jak wartości docelowe i minimalne standardy w zakresie tworzenia statystyk, mogą być określone w prawodawstwie sektorowym. W przypadku gdy prawodawstwo sektorowe tego nie przewiduje, środki mogą zostać przyjęte przez Komisję. Środki te, mające na celu zmianę innych niż istotne elementów niniejszego rozporządzenia przez uzupełnienie go, przyjmuje się zgodnie z procedurą regulacyjną połączoną z kontrolą, przewidzianą w art. 27 ust. 3.

3. Państwa członkowskie przekazują Komisji (Eurostatowi) sprawozdania dotyczące jakości przekazanych danych. Komisja (Eurostat) dokonuje oceny jakości przekazanych danych oraz przygotowuje i publikuje sprawozdania na temat jakości statystyki europejskiej.

## ROZDZIAŁ III

## TWORZENIE STATYSTYKI EUROPEJSKIEJ

## Artykuł 13

**Europejski program statystyczny**

1. Europejski program statystyczny zapewnia ramy w zakresie opracowywania, tworzenia i rozpowszechniania statystyki europejskiej, wyznacza główne dziedziny i cele przewidywanych działań na okres nieprzekraczający pięciu lat. Przyjmuje go Parlament Europejski i Rada. Dokonuje się oceny skutków i opłacalności tego programu przy udziale niezależnych ekspertów.

2. W Europejskim programie statystycznym określa się priorytety dotyczące potrzeb w zakresie informacji do celów prowadzenia działań Wspólnoty. Potrzeby te powinny być równoważne z zasobami, jakie są potrzebne na poziomie wspólnotowym i krajowym do zapewniania wymaganych statystyk, a także w odniesieniu do obciążenia respondentów i kosztów dotyczących respondentów.

3. Komisja podejmuje inicjatywy, aby ustalić priorytety i zmniejszyć obciążenie sprawozdawcze dla całego Europejskiego programu statystycznego lub jego części.

4. Komisja przedstawia Komitetowi ds. ESS projekt Europejskiego programu statystycznego do wstępnej analizy.

5. W przypadku każdego Europejskiego programu statystycznego Komisja, po zasięgnięciu opinii Komitetu ds. ESS, przygotowuje międzyokresowe sprawozdanie z postępów prac i końcowe sprawozdanie z ewaluacji, a następnie przedstawia je Parlamentowi Europejskiemu i Radzie.

## Artykuł 14

**Wdrożenie Europejskiego programu statystycznego**

1. Europejski program statystyczny jest realizowany w ramach poszczególnych działań w dziedzinie statystyki, które są ustalane:

- a) przez Parlament Europejski i Radę;
- b) przez Komisję w określonych i należycie uzasadnionych przypadkach, w szczególności w celu zaspokojenia nagłych potrzeb, zgodnie z przepisami ust. 2; lub
- c) w drodze porozumienia pomiędzy KUS lub innymi organami krajowymi a Komisją (Eurostatem) w granicach ich odpowiednich kompetencji. Takie porozumienia sporządzane są na piśmie.

2. Komisja może podjąć decyzję w sprawie tymczasowego bezpośredniego działania w dziedzinie statystyki zgodnie z procedurą regulacyjną, o której mowa w art. 27 ust. 2, pod warunkiem że:

- a) działanie to nie przewiduje gromadzenia danych obejmujących okres dłuższy niż trzy lata referencyjne;

- b) dane są już osiągalne lub dostępne w KUS i innych właściwych organach krajowych lub można je uzyskać bezpośrednio, wykorzystując odpowiednie próby do celów obserwacji populacji statystycznej na poziomie europejskim przy odpowiedniej koordynacji z KUS i innymi organami krajowymi; oraz

- c) zgodnie z rozporządzeniem (WE, Euratom) nr 1605/2002 Wspólnota dokonuje wkładów finansowych na rzecz KUS i innych organów krajowych w celu pokrycia ponoszonych przez nie dodatkowych kosztów.

3. W trakcie realizacji działania określonego w ust. 1 lit. a) i b) Komisja zapewnia informacje dotyczące:

- a) powodów uzasadniających to działanie, w szczególności w świetle celów odpowiedniej polityki Wspólnoty;
- b) celów działania i oczekiwanych skutków;
- c) analizy opłacalności, w tym oceny obciążenia respondentów i kosztów związanych z tworzeniem statystyk; oraz
- d) sposobów realizacji działania, w tym czasu jego trwania oraz roli Komisji i państw członkowskich.

## Artykuł 15

**Sieci współpracy**

W ramach poszczególnych działań statystycznych podejmuje się współdziałanie, jeżeli zaistnieje taka możliwość, w obrębie ESS za pośrednictwem sieci współpracy, poprzez wzajemne udostępnianie wiedzy specjalistycznej i wyników lub poprzez wspieranie specjalizacji w zakresie szczególnych zadań. W tym celu opracowuje się właściwą strukturę finansową.

Wyniki tych działań, takie jak wspólne struktury, narzędzia, procesy i metody, są dostępne w ramach ESS. Komitet ds. ESS analizuje zarówno inicjatywy służące utworzeniu sieci współpracy, jak i osiągnięte wyniki.

## Artykuł 16

**Europejskie podejście do statystyki**

1. W określonych i należycie uzasadnionych przypadkach, w ramach Europejskiego programu statystycznego, europejskie podejście do statystyki ma na celu:

- a) zapewnienie jak największej dostępności zbiorczych danych statystycznych na poziomie europejskim i poprawę terminowości statystyki europejskiej;
- b) zmniejszenie obciążenia respondentów, KUS i innych organów krajowych na podstawie analizy opłacalności.

2. Przypadki, w których europejskie podejście do statystyki jest istotne, obejmują:

- a) tworzenie statystyki europejskiej z wykorzystaniem:
  - (i) niepublikowanych danych krajowych lub danych krajowych z podzbioru danych dostarczanych przez państwa członkowskie;
  - (ii) specjalnie zaprojektowanych systemów badań;
  - (iii) częściowych informacji uzyskanych za pomocą technik modelowania;
- b) rozpowszechnianie zbiorczych danych statystycznych na poziomie europejskim poprzez zastosowanie szczególnych technik kontroli ujawniania danych statystycznych, przy jednoczesnym poszanowaniu przepisów krajowych dotyczących rozpowszechniania.

3. Środki wdrażające europejskie podejście do statystyki realizowane są przy pełnym zaangażowaniu państw członkowskich. Środki służące wdrożeniu europejskiego podejścia do statystyki określone są w ramach poszczególnych działań w dziedzinie statystyki, o których mowa w art. 14 ust. 1.

4. W razie konieczności ustanawia się we współpracy z państwami członkowskimi skoordynowaną politykę w zakresie publikowania i weryfikacji danych.

#### Artykuł 17

### Roczny program prac

Każdego roku przed końcem maja Komisja przedkłada Komitetowi ds. ESS swój program prac na rok następny. Komisja przykłada najwyższą wagę do uwag Komitetu ds. ESS. Program prac sporządzany jest w oparciu o Europejski program statystyczny i określa w szczególności:

- a) działania, które Komisja uznaje za priorytetowe, biorąc pod uwagę potrzeby polityczne Wspólnoty oraz krajowe i wspólnotowe ograniczenia finansowe, a także obciążenie sprawozdawcze;
- b) inicjatywy służące przeglądowi priorytetów i zmniejszeniu obciążenia sprawozdawczego;
- c) procedury oraz wszelkie instrumenty prawne przewidziane przez Komisję w celu realizacji programu.

## ROZDZIAŁ IV

### ROZPOWSZECHNIANIE EUROPEJSKICH DANYCH STATYSTYCZNYCH

#### Artykuł 18

### Środki rozpowszechniania

1. Rozpowszechnianie statystyki europejskiej jest podejmowane w pełnej zgodności z zasadami statystycznymi określonymi w art. 2 ust. 1, w szczególności w odniesieniu do ochrony poufności informacji statystycznych i zapewnienia równego dostępu zgodnie z wymogami zasady bezstronności.

2. Rozpowszechnianie statystyki europejskiej jest dokonywane przez Komisję (Eurostat), KUS oraz inne organy krajowe w granicach ich odpowiednich kompetencji.

3. Państwa członkowskie oraz Komisja udzielają w zakresie ich odpowiednich kompetencji niezbędnego wsparcia w celu zapewnienia wszystkim użytkownikom równego dostępu do statystyki europejskiej.

#### Artykuł 19

### Zbiory do użytku publicznego

Dane dotyczące poszczególnych jednostek statystycznych mogą być rozpowszechniane w formie zbioru do użytku publicznego, obejmującego anonimowe rekordy opracowane w taki sposób, że jednostka statystyczna nie może być ani bezpośrednio, ani pośrednio zidentyfikowana przy uwzględnieniu wszelkich odpowiednich środków, które mogłyby zostać w należyty sposób użyte przez osobę trzecią.

W przypadku gdy dane zostały przekazane Komisji (Eurostatowi), wymagana jest wyraźna zgoda KUS lub innego organu krajowego, który dostarczył te dane.

## ROZDZIAŁ V

### POUFNOŚĆ INFORMACJI STATYSTYCZNYCH

#### Artykuł 20

### Ochrona poufnych danych

1. Aby zapewnić, że poufne dane są wykorzystywane wyłącznie do celów statystycznych, a także w celu zapobieżenia ich nieuprawnionemu ujawnieniu, stosuje się następujące zasady i środki.

2. KUS i inne organy krajowe oraz Komisja (Eurostat) wykorzystują poufne dane uzyskane wyłącznie do celów tworzenia statystyki europejskiej wyłącznie do celów statystycznych, chyba że jednostka statystyczna wyrazi jednoznaczną zgodę na wykorzystanie tych danych do innych celów.

3. Wyniki statystyczne, dzięki którym możliwa jest identyfikacja jednostki statystycznej, mogą być rozpowszechniane przez KUS i inne organy krajowe oraz Komisję (Eurostat) w następujących wyjątkowych przypadkach:

- a) jeżeli szczególne warunki i tryb zostały określone w akcie prawnym Parlamentu Europejskiego i Rady działających zgodnie z art. 251 Traktatu, a wyniki statystyczne wprowadzane są w taki sposób, że ich rozpowszechnianie nie stanowi uszczerbku dla poufności informacji statystycznych; lub
- b) jeżeli jednostka statystyczna w jednoznaczny sposób wyraziła zgodę na ujawnienie tych danych.

4. W zakresie ich odpowiednich kompetencji KUS i inne organy krajowe oraz Komisja (Eurostat) podejmują wszelkie niezbędne środki regulacyjne, administracyjne, techniczne i organizacyjne działania w celu zapewnienia ochrony fizycznej i logicznej poufnych danych (kontrola ujawniania danych statystycznych).

KUS i inne organy krajowe oraz Komisja (Eurostat) stosują wszelkie środki konieczne do zapewnienia harmonizacji zasad i wytycznych dotyczących fizycznej i logicznej ochrony poufnych danych. Środki te są przyjmowane przez Komisję zgodnie z procedurą regulacyjną przewidzianą w art. 27 ust. 2.

5. Urzędnicy i inny personel KUS i innych organów krajowych, mający dostęp do poufnych danych, obowiązani są przestrzegać wymogu poufności nawet po zakończeniu pełnienia swoich funkcji.

#### Artykuł 21

### Przekazywanie poufnych danych

1. Do przekazywania poufnych danych z organu ESS, o którym mowa w art. 4, który zebrał dane, do innego organu ESS może dojść pod warunkiem, że przekazywanie takie jest niezbędne dla sprawnego opracowywania, tworzenia i rozpowszechniania statystyki europejskiej lub podniesienia jej jakości.

2. Do przekazywania poufnych danych pomiędzy organem ESS, który zebrał dane, i członkiem ESBC może dojść pod warunkiem, że przekazywanie takie jest niezbędne dla sprawnego opracowywania, tworzenia i rozpowszechniania statystyki europejskiej lub podniesienia jakości statystyki europejskiej w zakresie odpowiednich kompetencji ESS i ESBC, oraz pod warunkiem, że uzasadniono taką konieczność.

3. Każde dalsze przekazywanie danych, z wyjątkiem pierwszego przekazania, wymaga wyraźnego zezwolenia organu, który zebrał dane.

4. Nie można w oparciu o krajowe przepisy dotyczące poufności informacji statystycznych uniemożliwić przekazania poufnych informacji na mocy ust. 1 i 2, jeżeli akt prawny Parlamentu Europejskiego i Rady działających zgodnie z art. 251 Traktatu przewiduje przekazywanie wspomnianych danych.

5. Poufne dane przekazywane zgodnie z niniejszym artykułem są wykorzystywane wyłącznie do celów statystycznych i są one dostępne wyłącznie dla personelu zajmującego się działalnością statystyczną w ramach wykonywanej przez niego pracy.

6. Postanowienia dotyczące poufności danych statystycznych, przewidziane w niniejszym rozporządzeniu, stosuje się w odniesieniu do wszelkich poufnych danych przekazywanych w ramach ESS i pomiędzy ESS a ESBC.

#### Artykuł 22

### Ochrona poufnych danych w Komisji (Eurostacie)

1. Poufne dane są dostępne, z uwzględnieniem zastrzeżeń określonych w ust. 2, jedynie dla urzędników Komisji (Eurostatu) w ramach wykonywanej przez nich pracy.

2. Komisja (Eurostat) może w wyjątkowych przypadkach przyznać dostęp do poufnych danych swojemu innemu personelowi oraz innym osobom fizycznym pracującym dla Komisji (Eurostatu) na podstawie umowy w ramach wykonywanej przez nie pracy.

3. Osoby mające dostęp do poufnych danych wykorzystują te dane wyłącznie do celów statystycznych. Osoby te objęte są powyższym zastrzeżeniem nawet po zakończeniu pełnienia swoich funkcji.

#### Artykuł 23

### Dostęp do poufnych danych do celów naukowych

Komisja (Eurostat) lub KUS lub inne organy krajowe w granicach swoich odpowiednich kompetencji mogą przyznać dostęp do poufnych danych pracownikom naukowym prowadzącym analizy statystyczne do celów naukowych, pod warunkiem że dane te umożliwiają tylko pośrednią identyfikację jednostek statystycznych. W przypadku gdy dane zostały przekazane Komisji (Eurostatowi), wymagana jest zgoda KUS lub innego organu krajowego, który dostarczył te dane.

Tryb, zasady i warunki dostępu na poziomie Wspólnoty są ustalane przez Komisję. Środki te, mające na celu zmianę innych niż istotne elementów niniejszego rozporządzenia przez uzupełnienie go, są przyjmowane zgodnie z procedurą regulacyjną połączoną z kontrolą, przewidzianą w art. 27 ust. 3.

#### Artykuł 24

### Dostęp do rejestrów administracyjnych

W celu zmniejszenia obciążenia respondentów KUS i inne organy krajowe oraz Komisja (Eurostat) mają dostęp do administracyjnych źródeł danych, pochodzących z ich odpowiedniego systemu administracji publicznej, w stopniu, w jakim dane te są niezbędne do opracowywania, tworzenia i rozpowszechniania statystyki europejskiej.

Praktyczne ustalenia i warunki niezbędne do osiągnięcia skutecznego dostępu określa, w miarę potrzeb, każde państwo członkowskie oraz Komisja w zakresie swoich odpowiednich kompetencji.

#### Artykuł 25

##### Dane ze źródeł ogólnodostępnych

Dane pozyskane ze źródeł, które zgodnie z prawem są ogólnodostępne i które pozostają ogólnodostępne zgodnie z przepisami krajowymi, nie są uznawane za poufne dla celów rozpowszechniania danych statystycznych uzyskanych na podstawie tych danych.

#### Artykuł 26

##### Naruszenie poufności informacji statystycznych

Państwa członkowskie i Komisja podejmują właściwe działania w celu zapobiegania naruszeniom i nakładania sankcji wobec wszelkich naruszeń poufności informacji statystycznych.

#### ROZDZIAŁ VI

##### PRZEPISY KOŃCOWE

#### Artykuł 27

##### Komitet

1. Komisję wspomaga Komitet ds. ESS.
2. W przypadku odesłania do niniejszego ustępu stosuje się art. 5 i 7 decyzji 1999/468/WE, z uwzględnieniem przepisów art. 8 tej decyzji.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Strasburgu dnia 11 marca 2009 r.

*W imieniu Parlamentu Europejskiego*

H.-G. PÖTTERING

*Przewodniczący*

*W imieniu Rady*

A. VONDRA

*Przewodniczący*

Okres ustanowiony w art. 5 ust. 6 decyzji 1999/468/WE wynosi trzy miesiące.

3. W przypadku odesłania do niniejszego ustępu stosuje się art. 5a ust. 1 do ust. 4 i art. 7 decyzji Rady 1999/468/WE, z uwzględnieniem przepisów art. 8 tej decyzji.

#### Artykuł 28

##### Uchylenie

1. Niniejszym uchyla się rozporządzenie (WE, Euratom) nr 1101/2008.

Odesłania do uchylonego rozporządzenia odczytywane są jako odesłania do niniejszego rozporządzenia.

Odesłania do Komitetu ds. Poufności Danych Statystycznych ustanowionego na mocy uchylonego rozporządzenia odczytywane są jako odesłania do Komitetu ds. ESS ustanowionego na mocy art. 7 niniejszego rozporządzenia.

2. Niniejszym uchyla się rozporządzenie (WE) nr 322/97.

Odesłania do uchylonego rozporządzenia odczytywane są jako odesłania do niniejszego rozporządzenia.

3. Niniejszym uchyla się decyzję 89/382/EWG, Euratom.

Odesłania do Komitetu ds. Programu Statystycznego odczytywane są jako odesłania do Komitetu ds. ESS ustanowionego na mocy art. 7 niniejszego rozporządzenia.

#### Artykuł 29

##### Wejście w życie

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie następnego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

## SPROSTOWANIA

**Sprostowanie do rozporządzenia (WE) nr 1394/2007 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 13 listopada 2007 r. w sprawie produktów leczniczych terapii zaawansowanej i zmieniającego dyrektywę 2001/83/WE oraz rozporządzenie (WE) nr 726/2004**

(Dziennik Urzędowy Unii Europejskiej L 324 z dnia 10 grudnia 2007 r.)

Strona 131, art. 28, zmiany do dyrektywy 2001/83/WE, pkt 4:

zamiast:

„4) artykuł 6 ust. 1 akapit pierwszy otrzymuje brzmienie:

»Żaden produkt leczniczy nie może być wprowadzony do obrotu w państwie członkowskim bez pozwolenia na wprowadzenie do obrotu wydanego przez właściwe organy tego państwa członkowskiego zgodnie z niniejszą dyrektywą lub pozwolenia udzielonego zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 726/2004 w związku z rozporządzeniem (WE) nr 1394/2007.«”

powinno być:

„4) artykuł 6 ust. 1 akapit pierwszy otrzymuje brzmienie:

»Żaden produkt leczniczy nie może być wprowadzony do obrotu w państwie członkowskim bez pozwolenia na wprowadzenie do obrotu wydanego przez właściwe organy tego państwa członkowskiego zgodnie z niniejszą dyrektywą lub pozwolenia udzielonego zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 726/2004 w związku z rozporządzeniem (WE) nr 1901/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 12 grudnia 2006 r. w sprawie produktów leczniczych stosowanych w pediatrii (\*) oraz rozporządzeniem (WE) nr 1394/2007.

---

(\*) Dz.U. L 378 z 27.12.2006, s. 1«”.